

হিসাবে (টাকায় বত পাওয়া যায়।)

বাকর।		জোয়ার।		সামান্য চুক্তি।		হোল।		জিলার ময়র।
১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৬৮।	৬৮।	৬৮।	৬৮।	৬৮।	৬৮।	৬৮।	৬৮।	৫৪
১১৪০/১০	১১৪।	৬৮।	১১৪।	১১৪।	৬৮।	১১৪।	১১৪।	৫৫
১১৪	১১৪	১৮	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	১১৬	৫৬
...	...	...	৬১	৬৬	১১৬	১১৬	১১৬	৫৭
১১০	১১০	১৮	১২।	১১৪	১১০	১১৬	১১৬	৫৮
৬০৬	৬১।	৬৮।	৬০।	৬১।	১২।	১১৬	১১৬	৫৯
১১০	১১০	৬৮।	৬০।	৬০।	১১৬	৬৮।	৬৮।	৬০
১১৪	১১৪	১১৬	১১৪	১১৪	১১৬	১১৪	১১৪	৬১
৬১।	৬২	৬	৬২	৬২	৬	১১৬	১১৬	৬২
...	...	...	৬১	৬১	৬০	১১৬	১১৬	৬৩
...	...	...	৬৫	৬৬	৬১	১১৬	১১৬	৬৪
১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	৬৫
...	...	...	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	৬৬
...	...	...	...	...	১১৮	১১৮	১১৮	৬৭
...	...	...	৬৭৬	৬৭৬	৬০	১১৮	১১৮	৬৮
...	...	...	৬১	৬০	১১৮	১১৮	১১৮	৬৯
...	...	...	৬৫	৬৩	১১৮	১১৮	১১৮	৭০
...	...	...	...	...	১১৮	১১৮	১১৮	৭১
...	...	...	...	...	১১৮	১১৮	১১৮	৭২
...	...	...	...	...	১১৮	১১৮	১১৮	৭৩
৬০	৬০	১১৮	...	...	১১৮	১১৮	১১৮	৭৪
১১৬	১১০	৬৫	১১৬	৬৫	৬৫	১১৬	১১৬	৭৫
...	...	...	...	...	৬৭	১১৬	১১৬	৭৬
...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১৬	৭৭

হেতু জানা হইতে আদেশ করা গিয়াছে।
করা গেল।

জিলার বন্দর।	জিলা।	গবর্ণমেন্টের ৮০ তোলার সেরের								
		গোম।			ষর।			চাউল।		
		১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৮৯	রংপুর ...	১৬ ১/২	১৬ ১/২	১৬ ১/২	...	...	...	১৬ ১/২	১৬ ১/২	১১ ১/২
৯০	দিমাজপুর্	...	...	...	১৪ ১/২	১৪ ১/২	১৫ ১/২	...	...	...
৯১	রাজশাহী †	...	...	...	...	...	...	...	...	...
৯২	খালদহ	...	...	...	১৫	১৫	১৫	১০	১২	১০
৯৩	রাজমহাল †	...	...	...	...	...	...	...	...	...
৯৪	গয়া	...	...	...	১৩ ১/২	১৪ ১/২	১৪ ১/২	১৩	...	...
৯৫	পূরনিয়া	...	...	...	১১	১১	১১	১০	...	...
৯৬	গদা	...	...	...	১৬	১৬	১৬ ১/২	...	...	...
৯৭	দেবগড় †	...	...	...	...	...	...	...	...	...
যথা প্রদেশ।										
৯৮	হোসদাবাদ	...	...	...	১৩ ১/২	১৩ ১/২	১৩	১৮	১৮	১৮
৯৯	যরসিংদহপুর্	...	...	...	১৫	১৫	১৩ ১/২	১৬	১৬	১০
১০০	ভূমো	...	...	...	১৬ ১/২	১৬ ১/২	১২ ১/২	...	...	...
১০১	লাগর	...	...	...	১৯ ১/২	১৯ ১/২	১৪	১৮	১৮	১২
১০২	জয়লপুর্	...	...	...	১৮	১৭ ১/২	১৩	১২	১২	১৫

† প-ওয়া যার মাই।

মন্তব্য।—কখনও এই মিরিখের ফর্দ অতি বিলম্বে প্রাপ্ত হওয়াতে তাহার কার্য দর্শে যা এই হেতু জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি চালায় করিতে সচেষ্ট হয়।

মন্তব্য।

১৮৭০ সালের ৩১ ডিসেম্বর পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

লুখিয়া	গোম	ষর	চাউল	বাজরা	জোয়ার	সামান্য চাউল	ছোলা
...	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
এই জিলাতে—							
১৮৭০ সালের ৩১ ডিসেম্বর পর্যন্ত এই সপ্তাহে	১০ ১/২	১২	১৭ ১/২	১১ ১/২	১৩	১৬	১১ ১/২
১৮৭০ সালের ২৪ ডিসেম্বর পর্যন্ত গত সপ্তাহে	১০	১১	১৭	১২	১১ ১/২	১৪	১১ ১/২
১৮৬৯ সালের এই সপ্তাহে	১৮	১২	১৬ ১/২	১৮	১১ ১/২	১৯	১২ ১/২

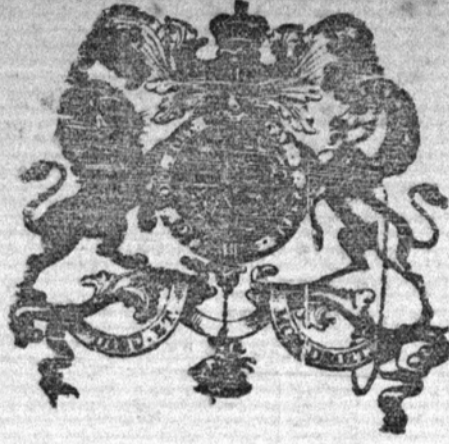
হমাবে (টাকায় যত পাওয়া যায়)

বাক্স।		জোয়ার।		সামান্য চাউল।		ছোলা।		জিলার মধ্য।
১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি সের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি সের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি সের ১৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
...	...	...	...	...	...	...	...	৭২
...	...	...	...	...	...	...	...	৮০
...	...	...	...	...	...	...	...	৮১
...	...	...	...	...	...	...	...	৮২
...	...	...	...	...	...	...	...	৮৩
...	...	...	৬৫৬/	৬৫৫ ৥	১১২	১১২/	১১১/	৮৪
...	...	...	৬০	৬০	১১৭	৬০	৬০	৮৫
...	...	...	১১০	১১০	১১০	১১০	১১০	৮৬
...	...	...	...	...	...	...	...	৮৭
১৬	১৬	১৬	১১২	১১২	১১৮	১০	১০	৮৮
১৭	১১০	১৭	১১১	১১২	১১১	১০	১০	৮৯
...	১১২	১৫	১১৭	১১৭	১১৭	১২	১২	৯০
...	...	...	৬৫	৬৫	১২১	১২১	১২১	৯১
১১০	১১১	১৬	১১৭	১১৭	১১১	১২	১২	৯২

আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারদের রিটর্ন শেষ আলাহাবাদে গোমবারের প্রাতঃকালে মিশ্রিত পতিহিতে পারে এমন সময়ে বুঝিয়া

এ কলরিস,

উত্তর পশ্চিমদেশের রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী।



২ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, FEBRUARY 7, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবে তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে তেজারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ জটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,

ডি জে মাকনিল,

একটিং ছোট সেক্রেটারী।

(২৬)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

ইশতিহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইহাঙ্গারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তি নিম্নের ইষ্টেটমেন্টের লিখিত খাস মহালের গবর্ণ-
মেন্টের মালিক স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার অত্র
জিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটার
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নীলামের অধীন থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ এমের চৌকীদারের যে খরচ এপর্যন্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত
মহালের সদর জমার অতিরিক্ত খরিদারাম আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বহির নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	মুখ্যাদিক যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাতার টাক্স	মোট		
১৮১৬ ৫২ইং	৪৩২	পরগমে দক্ষিণ সাহা- পুর ধর্ম গৌদা চর ১২৭ লং ১৮১৯ সালের ২ কানুনের ডিক্রী	১০।০।১৮	২০৭	৩০	২০৩০	৪০৭	

(Sd.) R. F. RAMPINI,
Deputy Collector.

(F)

জিলা মালদহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের
মালিকী স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার এই
জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে দিবা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডে সেক্রেটারী
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ ইংরেজী ৪ জানুয়ারি মোতাবেক
১২৭৭ সন তাং ২১ পৌষ।

লাটবন্দীর নম্বর।	রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলার ভৌজির নম্বর।	পরগনা ও মহালের নাম	ভূমির মূল্যাদিক পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	কৈফিয়ৎ।
					অবধারিত বা- জস্ব।	রোডাকণ্ড।	মোট।		
১ নং	১১ নং	১০৭নং	পরগনে গঙ্গাপথ এ- সলামপুর জলকর গঙ্গা- পথ উত্তরাংশ ইন্তক পৌতি নাগাএদ রাজ- মহালে যাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব আছে।	জলকর	৩৮৭০	৩৮৭০	৩৯০৮৫০	৫০০০	নীলাম খরিদ দার ১৮৭১ সা- লের ১ আগ্রি- লে জলকর ও তাহার মবকটা ১ জন দখল পা- ইবেক ইতি।

(F)

N. S. ALEXANDER,
Offg. Collector.

(২৭)

জিলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহালাভের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোং ১২৭৭ সালের ২ টেব্র জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম হইবেক।

এই নিলাম যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোং ১২৭৭ বাং ১৪ পৌষ।

ইউটেমেন্টের নম্বর	জেলার ভৌজির নম্বর	পরিগণনা ও মহালের নাম	জমির পরিমাণ স্থানীয়	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা	রোডফণ্ড	মোট।		
১২৫	৮৫২৭	তপে বলরামপুর তাং কুল-মণ্ড দাস	এ, রু, পো, ৩/১০	২	/০	২/০	৫	এই নীলাম ১৮৭১ সনের ১ আপ্রিল অবধি আমলে আসিবেক।
১৬৫	৭৮৯০	জাগির বেলদার মুং উমা-কান্ত বাঁড়ুয়া	১/৩১৩৭	৩	/০	৩/০	৬	তথা
১৫৯৭	৯৬৩৩	পং রাভনগর হাওলা পি-তাঙ্গর সেন টমধ্যে জোং বোরকাটি জিং রাবিলো-চন মুখটি	১২/১২৬	২৫		২৫/০	৫০	তথা
১৬০৯	৯৬৯১	পং গুনানন্দী তালুক বা-সিরাম সম্মার মিকন্তি পায়ন্তির	৭১৩/৩/৩৬	১৩৫	১/৭/০	১৩৬/৭	২৭০	তথা

(F)

D. R. LYALL,
Offg. Collector.

জেলা যশোর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা যশোর।

ইস্তাহারনামা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তী মিল্লের লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব আগত ২০ ফেব্রুয়ারি মোং সন ১২৭৭ সালের ৯ ফালগুন রোজ বুধবারে অত্র জেলার কালেক্টরিতে নীলামে ধরা যাইবেক।

এই মহালের খরিদারেরা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকির ইক্কির ভের নম্বর।	জেলার বাহির নম্বর।	মহালের এবং পরিগণার নাম	স্থানীয় পরিমাণে যত একর।	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাকের মূল্য	মন্তব্য কথা।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাতার টাক্স	গরু হুজ		
১৪৫	৪৬৩৮	তপে গোতমা পং মণই...	এ, রু, পো, ৬৩/০/১৫	৬৮	৫/০	৬৮৫/০	১৩৮	১২৭৭ সালের ৩০ চৈত্রতক ইস্তাহার যেরাদ আছে।

(F)

E. J. BARTON,
Offg. Collector.

(২৮)

জিলা বর্দ্ধমান।

মিলামী ইস্তাহার নামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

ইস্হাদার। সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অএজেলার মধ্যবর্তী মিল্লোর এষ্টেটমেন্টের লিখিত খাসমহালত গবর্ণমেণ্টের মালিকী স্বত্ব ইংরাজী সম ১৮৭১ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারি মোতারক সম ১২৭৭ সালের ১৬ ফালগুন সোমবার তারিখে অত্র জেলার কালেক্টরিকাহারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যেহ ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহার এই কোড়পরের শিরভাগের রিবণীউ বোর্ডের শিয়রের অধীনে থাকিবেন ইতি সম ১৮৭১ সাল তারিখ ৯ জানুয়ারি।

এষ্টেটমেন্টের নম্বর	ভোক্তার নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	একর জমীর জমীর পরিমাণ হুয়ারিক	ধায়া হওয়া সদর জমা	মোড় স্বত্ত্ব	মোড়	মিল্লোর প্রথম স্বত্ত্ব	মন্তব্য কথা।
২৫ নং খাস	২৫৫৬ নং	জগদ্বাথপুর পং সেরগড় ...	০।১।৯	৩	১০	৩/০	৬	
২৬ নং	২৬৪৮ নং	বেলদ্বর পং স্বত্ত্বঘোষ ...	১।১।২১	০	০	০	১০৭	এই মহাল বিয়া করে বিক্রয় হইবেক।
৪২ নং	২৭৮১ নং	উগমাথপুর পং রাণিহাটি ...	০।২।১৫	০	০	০	১০৭	ঐ
৩৯ নং	২৭৮৭ নং	বৈদ্যপুর পং ঐ ...	০।১।২৭	২	০	২	৪১	
২৭ নং	২৮৯১ নং	খড়শী পং স্বত্ত্বঘোষ ...	০।০।২৩	০	০	০	৬	এই মহাল বিয়া করে বিক্রয় হইবে।
২৯ নং	৩৫৩৬ নং	কোড়রডিহি পং সেরগড় ...	০।২।৩	৩	১০	৩/০	৬৭	
৪১ নং	৪৯৮৯ নং	পাটুন্দীদিগর পং মাকদানিপুর	১।৩।২৩	৫	১০	৫/০	১০৭	

H. F. J. KEAN,
Offg. Collector.

(F)

বঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট যন্ত্রালয়ে প্রীযুত এডউইন মরিস লুইস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 14, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 13th January 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in six weeks:—

No. 3 OF 1871.

PLEADERS' BILL 1871.

A Bill to Consolidate and amend the Law Relating to Pleaders, Mukhtars and Revenue agents.

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to Pleaders, Mukhtars and Revenue Agents; It is hereby enacted as follows:—

I.—Preliminary.

Short title.

1. This Act may be cited as "The Pleaders' Act, 1871."

Local extent.

It extends to the whole of British India.

[Government Gazette, 14th February 1871.]

3 C

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কৰ্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৩ তারিখে ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনারল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভায় পঠিত হইয়া মনোনীত কমিটির প্রতি অপিত হইল ও তাঁহারদের প্রতি ছয় সপ্তাহের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইয়াছে।

১৮৭১ সালের ৩ নম্বর।

উকীলবিষয়ক ১৮৭১ সালের আইনের পাণ্ডুলিপি।

উকীল ও মোক্তার ও রেবিনিউ এজেন্টবিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করিবার আইনের পাণ্ডুলিপি।

হেতুবাদ।

উকীল ও মোক্তার ও রেবিনিউ এজেন্ট বিষয়ক ব্যবস্থা সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত, এই হেতুক পশ্চাৎ লিখিত বিধান করা যাইতেছে।

প্রথম অধ্যায়।—পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন "উকীল বিষয়ক ১৮৭১ সালের আইন" নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

সংক্ষেপ নাম।

ব্যাপকতার কথা।

ব্যাপ্ত হইবে।

এই আইন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত দেশে

Commencement of Act. And it shall come into force on the first day of May 1871.

2. On and from that day, the enactments mentioned in the first schedule hereto annexed shall be repealed to the extent specified therein.

All rules made, penalties prescribed, fees fixed, persons admitted, names enrolled, and sanads or certificates granted under any enactment hereby repealed, shall be deemed to be respectively made, prescribed, fixed, admitted, enrolled, and granted under this Act.

3. In this Act, unless there be something repugnant in the subject or context—

“Collector” includes Officers performing any of the duties of a Collector of land-revenue.

“Judge” means the presiding Judicial Officer in every Civil and Sessions Court by whatever title he is designated.

“Subordinate Court” means all Courts subordinate to the High Court, including Courts of Small Causes established under Act No. XI. of 1865, but excluding the Courts of Small Causes in the Presidency Towns and the Courts of the Recorders in British Burma.

“District” means the local jurisdiction of the principal Civil Court of original jurisdiction; and “District Court” means such Court, and includes Sessions Courts, and, for the purposes of this Act, the Courts of a Commissioner and Deputy Commissioner or any other Court in the territories known as Non-Regulation, exercising like powers as those of a Commissioner and Deputy Commissioner or of a Civil and Sessions Judge.

“Office subordinate to such Authority” and “Revenue Office” include Collectors and Deputy Collectors trying suits under Act No. X. of 1859.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

যে অবধি প্রচলিত হইবে তাহার কথা।

২ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে২ বিধানের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই আইন রহিত হইবে তফসীলে যত দূর নির্দেশ করা গেল সেই তারিখ অবধি তত দূর রহিত হইবে।

এতৎক্রমে যে২ আইন রহিত করা গেল সেই২ আইনক্রমে যে সকল বিধি করা যায়, ও যে দণ্ড নির্দেশ করা যায় ও যে রক্ষণ নিৰ্দ্ধার্য হয়, ও যে ব্যক্তির গ্রাহ্য হন, ও যাঁহারদের নাম লিপিবদ্ধ হইল, ও যে সনদ বা সার্টিফিকেট দেওয়া যায়, তাহা এই আইনমতে করা গেল ও নির্দিষ্ট ও নিৰ্দ্ধারিত হইল ও সেই ব্যক্তি বা এই আইনমতে গ্রাহ্য হইলেন ও তাঁহারদের নাম লিপিবদ্ধ হইল ও এই আইনমতে এই সনদ দেওয়া গেল জান হইবে ইতি।

৩ ধারা। বিষয় কি পূর্-অর্থ করিবার ধারা। রূপের কথা বুঝিয়া বিপ-রীত বোধ না হইলে এই আইনে—

“কালেক্টর” শব্দে ডু-মির রাজস্বের কালেক্টরের কোন কর্ম নির্বাহকারি কার্যকারকও গণ্য।

বিচারার্থে নিযুক্ত যে কার্যকারক কোন সিবিল ও সেশন আদালতের সভা-পতি হন, তাহার যে খ্যাতি হউক না কেন, “জজ” শব্দে তাঁহাকে বুঝাইবে।

“অধীন আদালত” শব্দে হাই কোর্টের অধীন সমস্ত আদালত বুঝাইবে, ইহার মধ্যে ১৮৬৫ সালের ১১

আইনমতে স্থাপিত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতও গণ্য, কিন্তু রাজধানীর অন্তর্গত ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত ও ব্রিটনীয় বর্মা দেশের রিকর্ডরদের আদালত গণ্য নয়।

“জিলা” শব্দে প্রথমস্থলীয় বিচারাপত্যবিশিষ্ট প্রধান দেওয়ানী আদাল-“জিলা” ও জিলার আ-তের বিচারাধীন স্থান দালত”। বুঝাইবে, এবং “জিলার আদালত” এই নামে তৎকাল কোন আদালত বুঝাইবে, তদ্ব্যতীত সেশন আদালত, ও এই আইনের অভিপ্রায় সাধনার্থে কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের আদালত কিম্বা আইন বহির্ভূত বলিয়া যে প্রদেশ জানা যায় সেই প্রদেশের অন্তর্গত অন্য যে কোন আদালত কমিশ্যনর সাহেবের ও ডেপুটী কমিশ্যনর সাহেবের কিম্বা সিবিল ও সেশন জজ সাহেবের ক্ষমতার তুল্য ক্ষমতা প্রয়োগ করেন তাহাও পরিগৃহীত হইবে।

“এ কর্তৃপক্ষের অধীনকার্যালয়” এবং “রাজস্ব-সংক্রান্ত কার্যালয়” যে “এ কর্তৃপক্ষের অধীন কালেক্টর সাহেবের ও কার্যালয়।” যে ডেপুটী কালেক্টরেরা “রাজসংক্রান্ত কার্যা-১৮৫৯ সালের ১০ আইন-লয়।” মতে মোকদ্দমার বিচার করেন এই দুই কথার মধ্যে তাঁহারাও গণ্য ইতি।

II.—Of Pleaders and Mukhtárs.

High Court to make rules as to qualification, &c., of Pleaders and Mukhtárs.

4. The High Court is hereby authorised and required, within six months after this Act comes into force, to make rules—

for the qualification, admission, and enrolment of proper persons to be Pleaders and Mukhtárs of the Subordinate Courts,

for the fees to be paid for the examination, admission, and enrolment of such persons,

and, subject to the provisions hereinafter contained, for the suspension and dismissal of the Pleaders and Mukhtárs so admitted and enrolled.

The High Court may also from time to time alter and add to such rules.

All such rules, alterations and additions shall be published in the local official Gazette.

5. No person shall appear, plead or act as a Pleader, or appear or act as a Mukhtár in any Subordinate Court, unless he has been admitted and enrolled and is otherwise duly qualified to practise as a Pleader or as a Mukhtár, as the case may be, pursuant to the provisions of this Act, and unless he continues to be so qualified and enrolled at the time of his practising as a Pleader or Mukhtár as aforesaid:

Provided that every person who, when this Act comes into force in any part of British India other than the territories respectively subject to the Lieutenant Governors of Bengal and the North-Western Provinces, is, or is qualified to act as, a Pleader in any Subordinate Court in such part, by virtue of any law, rule or order in force therein, shall be entitled to be admitted and enrolled as a Pleader in the High Court pursuant to the provisions of this Act, without passing any examination; but subject to the conditions of any certificate or diploma held by him as to the class of Courts in which such certificate or diploma authorizes him to practise.

6. The High Court shall cause the name of every person admitted a Pleader or a Mukhtár pursuant to the provisions of this Act, to be enrolled in books to be provided and kept for that purpose in such Court.

[Government Gazette, 14th February 1871.]

দ্বিতীয় অধ্যায়। উকীল ও মোক্তারদের কথা।

৪ ধারা। ইহা দ্বারা হাই কোর্টে প্রতি এই ক্ষমতা ও এই আদেশ দেওয়া হইবে যে এই আইন ও মোক্তারদের কর্মযোগ্যতা প্রবল হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে এইরূপ বিধি করেন।

উপযুক্ত ব্যক্তিদের যেরূপ গুণাদি থাকিলে তাঁহারা অধীন আদালতের উকীল ও মোক্তার হইবার যোগ্য হন ইহার নিরূপণ ও তাঁহাদিগকে গ্রাহ্য করণ ও ফর্দে তাঁহাদের নাম লিখন বিষয়ের,

ও তাঁহাদের পরীক্ষা লওনের ও গ্রাহ্য হওনের ও ফর্দে তাহাদের নাম লেখাওনের কী বিষয়ে,

ও যে উকীলরা ও মোক্তারেরা তজ্রুপে গ্রাহ্য ও ফর্দে উল্লিখিত হন তাঁহাদিগকে ইহার পশ্চাৎ নির্দিষ্ট বিধানের বশে কর্ম হইতে স্থগিত রাখিবার ও পদচ্যুত করিবার বিধি প্রণীত করিবেন।

হাই কোর্ট সময়ে উক্ত বিধি পরিবর্তনের কথা। বিধি অন্যথা করিতে কি বাড়াইতে পারিবেন।

উক্ত সকল বিধি ও পরিবর্তিত ও বৃদ্ধিবিধি স্থান-বিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

৫ ধারা। এই আইনের অধীন আদালতে কোন ব্যক্তি উকীলস্বরূপে উপ-গ্য না হইলে ওকালতী বা স্থিত হইতে কি বাদ প্রতি-বাদ করিতে কি কর্ম করিতে মোক্তারী না করিবার কথা।

অথবা মোক্তারস্বরূপে উপ-স্থিত হইতে কি কর্ম করিতে ইচ্ছা করিলে, তাঁহার নিতান্ত আবশ্যক যে তিনি এই আইনের বিধানমতে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে উল্লিখিত হন ও প্রকরান্তরে ওকালতী অথবা বিষয় বিশেষে মোক্তারী করিতে নিয়মিতরূপে যোগ্য হন, এবং পূর্বোক্তমতে ওকালতী কি মোক্তারী করিবার সময়েও তজ্রুপে যোগ্য হন ও ফর্দে তাঁহার নাম উল্লিখিত থাকে।

পরন্তু এই আইন বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিমদেশের পূর্বে যোগ্যতাপ্রাপ্ত উ-কীলদের বর্জিত স্থলের কথ।

ক্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবদের শাসিত দেশভিন্ন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের কোন অংশে প্রবল হইবার আরম্ভ কালে যে কোন ব্যক্তি তথায় প্রবল কোন আইনের কি বিধির কি আজ্ঞার বলে ঐ অংশের অন্তর্গত অধীন আদালতে উকীলের কর্ম করেন কি করিবার যোগ্যতা পাইয়াছেন, তিনি কোন পরীক্ষা না দিয়া এই আইনের নিধানানুসারে হাই কোর্টে উকীলস্বরূপে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে উল্লিখিত হইতে স্বত্ত্বান্ হইবেন। কিন্তু যে শ্রেণীর আদালতে ওকালতী করিবেন ঐ সর্টিফিকেটে কি যোগ্যতাপত্রে এই বিষয়ের যে নিয়ম হইয়াছে তিনি সেই নিয়ম মানিয়া কর্ম করিবেন ইতি।

৬ ধারা। যত ব্যক্তি এই আইনের বিধানানুসারে উকীল কি মোক্তারস্বরূপে উকীল ও মোক্তারদের গ্রাহ্য হন, হই তোর্ট নাম ফর্দে লিখিবার কথা। তাঁহাদের নাম লিখিবার বহী রাখিয়া তন্মধ্যে উক্ত প্রত্যেক ব্যক্তির নাম লেখা-ইবেন।

The Courts shall take judicial notice whether a Pleader or Mukhtár is enrolled or not.

7. Pleaders duly admitted and enrolled under this Act may appear, plead and act in any Criminal Court, or before any Board of Revenue or in any Revenue Office within the local limits of the appellate jurisdiction of the High Court in which they are enrolled.

Mukhtárs duly admitted and enrolled as aforesaid may, subject to the conditions of their certificates as to the class of Courts in which they are authorized to practise, appear and act in any Civil Court, and may appear, plead and act in any Criminal Court within the same limits.

Mukhtárs heretofore duly admitted and enrolled as Revenue Agents under Act No. XX. of 1865 in the territories subject to the Lieutenant-Governor of Bengal, may appear, plead and act in Munsifs' Courts in suits under Bengal Act No. VIII. of 1869 (to amend the procedure in Suits between Landlord and Tenant).

8. Every person admitted to practise as a Pleader or Mukhtár under the provisions hereinbefore contained may, subject to the conditions of his certificate as to the class of Courts in which he is authorized to practise, apply to be enrolled in the Court in which he desires ordinarily to practise; and on such application he shall be enrolled in a book to be kept for that purpose in such Court.

Nothing in this section or section seven applies to any Court established by Royal Charter.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

এ নাম লিখবটি অ- কোন উকীলের কি মো- দালতে সিদ্ধ জ্ঞান হইবার ঠাংর নাম ফর্দে লিখিত কথ। হইয়াছে কি না, আদালত বিচারকার্যে ইহার সন্ধান লইবেন ইতি।

৭ ধারা। এই আইনমতে যে উকীলেরা নিয়মিত-রূপে গ্রাহ্য হন ও যাঁহা- ফৌজদারী আদালতে ও রদের নাম ফর্দে লেখা গি- রাজসংক্রান্ত কার্যালয়ে য়াছে, তাঁহারা ফৌজদারী উকীলদের ওকালতী করি- কোন আদালতে ও কোন বার কথ। রেবিনিউ বোর্ডের সম্মুখে ও যে হাই কোর্টের ফর্দে তাঁহাদের নাম লেখা গিয়া- ছে সেই হাই কোর্টের আপীল শুনাবার বিচারাপিত্য যত দূর ব্যাপ্ত হয় তাহার অন্তর্গত সীমার রাজসংক্রান্ত কোন কার্যালয়ে উপস্থিত হইয়া বাদপ্রতিবাদ করিতে ও প্রতিনিধিস্বরূপ কর্ম করিতে পারিবেন।

পূর্বোক্তমতে যে মোস্তারেরা নিয়মিতরূপে গ্রাহ্য হন ও যাঁহাদের নাম ফর্দে দেওয়াযী ও ফৌজদারী লেখা গিয়াছে, তাঁহারা যে আদালতে মোস্তারী করি- শ্রেণীর আদালতে মোস্তারী রার ক্ষমতার কথা। করিবার অনুমতির সার্টিফ- কট পাইয়াছেন, সেই শ্রেণীর কোন দেওয়ানী আদা- লতে উপস্থিত হইয়া কর্ম করিতে পারিবেন এবং সেই সীমার অন্তর্গত কোন ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত হইয়া বাদপ্রতিবাদ ও মোস্তারী করিতে পারিবেন।

এতৎ পূর্বে যে মোস্তারেরা ১৮৬৫ সালের ২০ আ- ইনমতে বঙ্গদেশের জীবুত বঙ্গীয় ১৮৬৯ সালের ৮ লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহে- আইনমত মোকদ্দমায় মু- বের শাসিত দেশে রেবি- বসেজী আদালতে কোম- নিউ এজেন্ট স্বরূপ নিয়মি- মোস্তারের কর্ম করিবার তরূপে গ্রাহ্য হইয়াছেন ও ক্ষমতার কথা। যাঁহাদের নাম ফর্দে লেখা গিয়াছে, তাঁহারা মুনসেফদের আদালতে বঙ্গীয় ১৮৬৯ সালের ৮ আইনমত (অর্থাৎ ভূম্যধিকারীদের ও প্রজা- দেব মধ্যে মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী সংশোধন কর- গার্থ আইনমত) মোকদ্দমায় উপস্থিত হইয়া বাদপ্রতি- বাদ ও মোস্তারী করিতে পারিবেন ইতি।

৮ ধারা। পূর্বোক্ত ধারার বিধানমতে যে প্রত্যেক যে ব্যক্তির এক আদা- ব্যক্তি ওকালতী কি মোস্তারী লতে গ্রাহ্য হন, তাহাদের করিতে গ্রাহ্য হন তাঁহাদের তত্ত্ব্য কিম্বা মুন ক্ষমতা সার্টিফিকটের নিয়মানুসারে বিশিষ্ট অন্য আদালতে ও তিনি যে শ্রেণীর আদালতে ওকালতী করণার্থে গ্রাহ্য উক্ত কার্য করিতে ক্ষমতপন্ন হইবার কথা। আছেন তদ্রূপে সামান্যতঃ যে আদালতে কার্য করিতে চাহেন সেই আদালতে আপনার নাম লিপিবদ্ধ হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন। উক্ত আদালতে উকীলদের ও মোস্তারদের নাম লিখিবার যে বহী থাকে উক্ত প্রকার প্রার্থনা করিলে তাঁহাদের নাম সেই বহীতে লিপিবদ্ধ করা যাইবে।

এই ধারার ও ৭ ধারার কোন কথা রাজকীয় চার্টার দ্বারা স্থাপিত কোন আদালতের প্রতি বর্ত্তিবে না ইতি।

9. The High Court may suspend or dismiss any Pleader or Mukhtár enrolled under this Act in such Court, who is convicted of any criminal offence.

Dismissal of Pleader or Mukhtár convicted of a criminal offence.

10. The High Court may also, after such enquiry as it thinks fit, suspend or dismiss any Pleader or Mukhtár enrolled as aforesaid, who is guilty of fraudulent or grossly improper conduct in the discharge of his professional duty, or for any other reasonable cause.

Dismissal of High Court Pleader or Mukhtár guilty of unprofessional conduct.

11. If any Pleader or Mukhtár practising in any subordinate Court, is charged in such Court with any such conduct as aforesaid, the Judge or Magistrate of the Court, as the case may be, shall send him a copy of the charge and also a notice that, on a day to be therein appointed, such charge will be taken into consideration.

Procedure when charge of unprofessional conduct is brought in a subordinate Court.

Such copy and notice shall be served upon the Pleader or Mukhtár at least ten days before the day so appointed.

On such day or on any subsequent day to which the enquiry may be adjourned, the Court shall receive all evidence properly tendered by or on behalf of the party bringing the charge or by the Pleader or Mukhtár, and shall proceed to adjudicate on the charge.

If the Judge or Magistrate find the charge established, and consider that the Pleader or Mukhtár should be suspended or dismissed in consequence, he shall record his finding and the grounds thereof, and shall report the same to the High Court, and the High Court shall proceed to acquit, suspend or dismiss the Pleader or Mukhtár.

Such report, when made by any Officer other than the District Judge, shall be submitted to the High Court through the District Judge, who shall accompany the report with such remarks as he thinks necessary and an expression of his own opinion on the case.

Such report, when made by a Magistrate subordinate to the Magistrate of the District, shall be submitted through the Magistrate of the District to the District Judge, and shall be accompanied by the remarks and opinion of the Magistrate of the District as aforesaid.

[Government Gazette, 15th February 1871.]

3 D

৯ ধারা। হাই কোর্টে কোন উকীলের কি মোস্তা-
উকীলের কি মোস্তারের রের নাম এই আইনমতে
ফৌজদারী অপরাধ প্রমাণ লিপিবদ্ধ হইলে পর সেই
হইলে তাঁহার অবসর হই- ব্যক্তির কোন ফৌজদারী
বার কথা। অপরাধ প্রমাণ হইলে ঐ
কোর্ট তাঁহাকে কন্মহইতে
স্থগিত কিম্বা অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

১০ ধারা। কোন উকীলের কি মোস্তারের নাম পু-
হাই কোর্টের উকীল কি রোক্ত প্রকারে লিপিবদ্ধ হ-
মোস্তার স্বীয় পদের অঙ্গত ইলে পর তিনি আপন পদ-
কন্ম করিলে তাঁহার অবসর সক্রান্ত কার্য নিষ্পাদন কা-
হইবার কথা। লে প্রতারণাকিম্বা গুরুতর-
রূপে অবিহিতাচার করিলে
হাই কোর্ট যদ্রূপ অনুসন্ধান উচিত জ্ঞান করেন তাহা
করণানন্তর উক্ত অপরাধ প্রযুক্ত কিম্বা যুক্তিসিদ্ধ অন্য
কারণে তাঁহাকে অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

১১ ধারা। কোন উকীল কি মোস্তার অধীন কোন
অধীন আদালতে পদের আদালতে কন্ম করিলে ও
অঙ্গত কার্য হওয়ার অ- সেই আদালতে তাঁহার
ভিযোগ হইলে তাহার পূর্বোক্ত অহিতাচারের অ-
কথা। ভিযোগ হইলে, আদালতের
জজ কিম্বা বিষয়বিশেষে
মাজিস্ট্রেট তাঁহার নিকট ঐ অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি
পাঠাইয়া অমুক দিনে সেই অভিযোগের বিচার হইবে
এই মর্মে নোটিস দিবেন।

উক্ত নিরূপিত দিনের পূর্ব দশ দিন থাকিতে ঐ
উকীলকে কি মোস্তারকে ঐ প্রতিলিপি ও নোটিস
দিতে হইবে।

সেই দিনে কিম্বা তৎপশ্চাৎ যে দিনে ঐ অনুসন্ধান-
নের কার্যের অনুষ্ঠান হইবে, সেই দিনে, অভিযোগ-
তার দ্বারা কিম্বা তৎপক্ষে যে সকল প্রমাণ উচিত-
মতে উপস্থিত করা যায় এবং উকীল কি মোস্তার যে
প্রমাণ উপস্থিত করেন, আদালত তৎসমুদয় গ্রাহ্য
করিয়া সেই অভিযোগের বিচার করিতে প্রবর্ত হই-
বেন।

ঐ অভিযোগ প্রতিপন্ন হইয়াছে ও তৎপ্রযুক্ত ঐ
উকীল কি মোস্তারকে কন্মহইতে স্থগিত কিম্বা
অবসর করা বিহিত ঐ জজ কি মাজিস্ট্রেট এমত বিচার
করিলে আপনার সেই অভিমত ও তাহার হেতু লিপি-
বদ্ধ করিয়া হাই কোর্টে রিপোর্ট করিবেন। তাহা
হইলে হাই কোর্ট ঐ উকীলকে কিম্বা মোস্তারকে নি-
র্দোষ করিবেন কিম্বা স্থগিত বা অবসর করিবেন।

উক্ত প্রকারের রিপোর্ট জিলার জজভিন্ন কোন
জজের প্রেরিত হইলে, জিলার জজ সাহেবদ্বারা হাই
কোর্টে পাঠান যাইবে। তিনি তদ্বিশয়ের বেৎ কথা
লেখা আবশ্যক বোধ করেন তাহা ও সেই মোকদ্দমার
বিষয়ে আপনার মত লিখিয়া ঐ রিপোর্ট পাঠা-
ইবেন।

জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের অধীন কোন মাজিস্ট্রেট
উক্ত প্রকারের রিপোর্ট করিলে সেই রিপোর্ট জিলার
মাজিস্ট্রেট সাহেবের দ্বারা জিলার জজ সাহেবের নিকট
পাঠাইতে হইবে। ও জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব ঐ
রিপোর্টের সঙ্গে আপনার মন্তব্য কথা ও অভিমত
লিখিবেন।

The Judge or Magistrate may, pending the investigation and the orders of the High Court, suspend the Pleader or Mukhtár from practising as such in his Court.

12. The High Court, in any case in which a Pleader or Mukhtár has been acquitted under section eleven otherwise than by an order of the High Court, may call for the record and pass such order thereon as seems fit.

13. The High Court may from time to time make rules for the qualification, admission, enrolment, suspension and dismissal of the Mukhtárs practising on the appellate side of such Court.

III.—Of Revenue Agents.

14. The Chief Revenue Authority is hereby authorized and required within six months after this Act comes into force, to make rules for the purpose of defining what qualifications are required for persons to be Revenue Agents.

Such Authority may from time to time alter and Alteration of rules, add to the rules so made.

All such rules, alterations and additions shall be published in the local official Gazette.

15. No person other than a Pleader duly qualified under the provisions hereinbefore contained, or other than persons authorized by such general or special power of attorney as are hereinafter mentioned, shall practise as an Agent in any proceeding before the Chief Revenue Authority or in any Office subordinate thereto, unless he has obtained a certificate from such Authority in the manner hereinafter provided.

হাই কোর্ট যতকাল সেই বিষয়ের অনুসন্ধান লন ও আজ্ঞা না করেন, জজ কি অনুসন্ধানকালে কক্ষস্থ-মাজিস্ট্রেট তত কাল আপন গিত হওয়ার কথা। আদালতে ঐ উকীলের কি মোস্তারের কার্য স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

১২ ধারা। হাই কোর্টের আজ্ঞাভিন্ন ১১ ধারামতে উকীলকে কি মোস্তারকে ১১ ধারামতে নির্দোষ করা নির্দোষ করা গেলে, হাই কোর্ট তদ্বিষয়ের কাগজপত্র বার ক্ষমতার কথা। আনাইয়া যে আজ্ঞা বিহিত রোধ করেন করিতে পারিবেন ইতি।

১৩ ধারা। হাই কোর্টের যে অংশে আপীলী মো-কদ্দমার বিচারাদিগত্যা থা-আপীলের বিচারাদিগত্যা-কে হাই কোর্ট সময়ে২ বিশিষ্ট হাই কোর্টের মো-সেই অংশের মোস্তারদের ষ্টারদের বিধি করিবার যোগ্যতাজনক গুণাদিবিষ-ক্ষমতার কথা। যক ও গ্রাহ্য ও লিপিবদ্ধ ও স্থগিত ও অবসর হওন বিষয়ক বিধি করিতে পারি-বেন ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।—রেবিনিউ এজেন্টদের কথা।

১৪ ধারা। কি প্রকারের গুণাদি থাকিলে রেবি-নিউ এজেন্টের কর্মের নি-রেবিনিউ এজেন্টদের গু-মিত যোগ্যতা হয়, রাজস্ব পাতি বিষয়ক বিধি রাজস্বের সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ প্রধান কর্তৃপক্ষের করিবার সাহেবের প্রতি এতৎক্রমে কথা। সেই বিষয়ের বিধি করিবার ক্ষমতা দেওয়া গেল এবং এই আইন প্রচলিত হইবার পর ছয় মাসের মধ্যে ঐ বিধি প্রস্তুত করিবার আজ্ঞা করা গেল,

উক্ত কর্তৃপক্ষ সময়ে২ বিধি পরিবর্তনের কথা। সেই২ বিধি পরিবর্তন করি-তে ও তাহাতে নূতন বিধান সংযোগ করিতে পারি-বেন।

উক্ত সকল বিধি ও পরি-বিধি প্রকাশ করিবার বর্ত্তিত ও নূতন বিধি স্থানীয় কথা। রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ইতি।

১৫ ধারা। পূর্বোন্নিখিত বিধানমতে উচিত যোগ্যতা বিশিষ্ট কিম্বা ইহার উত্তর যোগ্য না হইলে রাজস্ব গণকীয় কার্যালয়ে এজেন্ট-রূপে কর্ম করিতে না পারি-বার কথা। তাপ্রাপ্ত ব্যক্তিভিন্ন অন্য কোন ব্যক্তি ইহার পক্ষাৎ নির্দিষ্ট বিধানমতে রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের স্থানে সর্টিফিকেট প্রাপ্ত না হইলে ঐ কর্তৃপক্ষের সম্মুখে কি তাঁহার অধীন কোন কার্যালয়ে এজেন্টরূপে কর্ম করিতে পারিবেন না ইতি।

16. The Chief Revenue Authority shall cause the name of every person (hereinafter called a Revenue Agent) who has obtained such certificate to be enrolled in a book to be provided and kept for that purpose by an Officer authorized by such Authority in this behalf.

17. Every person admitted to practise as a Revenue Agent under this Act may, subject to the conditions thereof as to the class of Offices in which he is authorized to practise, apply to be enrolled in the Office in which he desires ordinarily to practise, and on such application he shall be enrolled in a book to be kept for that purpose in such Office.

Any such Revenue Agent shall also be entitled, on production of the certificate held by him and subject to the conditions as aforesaid, to practise as a Revenue Agent in all other Revenue Offices within the limits of the territory under the Chief Revenue Authority.

18. The Chief Revenue Authority may suspend or dismiss any Revenue Agent practising in any Revenue Office, who is convicted of any criminal offence.

19. The Chief Revenue Authority may also, after making such enquiry as it thinks proper, suspend or dismiss any Revenue Agent practising before it who is guilty of fraudulent or grossly improper conduct in the discharge of his professional duty, or for any other reasonable cause.

20. If any Pleader is, while practising before such Authority, charged with fraudulent or grossly improper conduct in the discharge of his duty in such practice, the Chief Revenue Authority shall enquire into the charge and report the result to the High Court, and the High Court, after making such further enquiry as it thinks fit, shall proceed to acquit, suspend or dismiss the Pleader,

[Government Gazette, 14th February 1871.]

১৬ ধারা। যত ব্যক্তি তদ্রূপ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হন রেবিনিউ এজেন্টদের উক্ত কর্তৃপক্ষের নিযুক্ত কোন নাম ফর্দে লিখিবার কথা। কার্যকারক তাঁহাদের নাম লিখিবার যে বই রাখেন রাজস্বসংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ তদ্ব্যতীত উক্ত প্রত্যেক ব্যক্তির নাম লেখাইবেন। ইহার উত্তরভাগে সেই ব্যক্তির রেবিনিউ এজেন্ট নামে খ্যাত হইলেন ইতি।

১৭ ধারা। এই আইনমতে কোন ব্যক্তি রেবিনিউ এজেন্ট যে নিউ এজেন্টরূপে কর্ম করিবার আশয়ে গ্রাহ্য করেন সেই কার্যালয়ের হইলে সেই গ্রাহ্য হও- ফর্দে তাঁহার নাম লিখি- যার অনুমতানুসারে যে বার কথা। শ্রেণীর কার্যালয়ে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হন সেই

শ্রেণীর যে কার্যালয়ে সামান্যতঃ কর্ম করিতে ইচ্ছা করেন, ঐ কার্যালয়ের ফর্দে আপনার নাম লেখাইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন, তদ্রূপ প্রার্থনা করিলে উক্ত কার্যালয়ে রেবিনিউ এজেন্টদের নাম লিখিবার যে বই থাকে তদ্ব্যতীত তাঁহার নাম লেখা যাইবে।

রাজস্বসংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের অধীন দেশের সীমার অন্তর্গত রাজস্ব সম্পর্কীয় অন্য যত কার্যালয় থাকে উক্ত কোন রেবিনিউ এজেন্ট আপনার প্রাপ্ত সার্টিফিকেট দেখাইয়া পূর্বোক্ত নিয়মের অধীনে সেই সকল কার্যালয়ে রেবিনিউ এজেন্টরূপে কর্ম করিতে স্বত্ত্ববান হইবেন ইতি।

১৮ ধারা। রাজস্ব সংক্রান্ত কোন কার্যালয়ে রেবিনিউ এজেন্টের কর্মকরণ কালে রেবিনিউ এজেন্টের ফৌজদারী অপরাধ প্রমাণ হইলে তাহার পদচ্যুত হই- ঐ এজেন্টের ফৌজদারী অপরাধের প্রমাণ হইলে রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃ- পক্ষ তাঁহাকে কর্মহইতে স্থগিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে পারিবেন ইতি।

১৯ ধারা। কোন রেবিনিউ এজেন্ট রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের সম্মুখে রাজস্বের প্রধান কর্তৃপ- ক্ষের সম্মুখে কর্মকারি এ- শ্রীর পদের কর্ম করণ জেট নিজ পদের অসঙ্গত কালে প্রতারণাযুক্ত কিম্বা কর্ম করিলে পদচ্যুত হইবার অত্যন্ত অনুরূপ কোন কথা। আচরণের দোষী হইলে, ঐ কর্তৃপক্ষ যে অনুসন্ধান উচিত জ্ঞান করেন তাহা করণানন্তর তৎপ্রযুক্ত কি যুক্তিযুক্ত অন্য কারণে সেই ব্যক্তিকে কর্মহইতে স্থগিত কি অবসর করিতে পারিবেন ইতি।

২০ ধারা। কোন উকীল উক্ত কর্তৃপক্ষের সম্মুখে উক্ত কর্তৃপক্ষের সম্মুখে কর্ম করণ কালে প্রতারণা- উকীলের নামে পদের অ- যুক্ত কি অত্যন্ত অনুরূপ সঙ্গত আচরণ করিবার অ- আচরণ করিয়াছেন তাঁহার ভিযোগ হইলে যাহা কর্তব্য নামে এমত অভিযোগ হই- তাহার কথা। লে ঐ কর্তৃপক্ষ সেই অভি- যোগের অনুসন্ধান লইয়া হাই কোর্টে ঐ অনুসন্ধানের ফল জ্ঞাত করিবেন। হাই কোর্ট অন্য যে অনুসন্ধান উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাহা করিয়া সেই উকীলকে নির্দোষ করিতে কিম্বা কর্মহইতে

and shall thereupon send notice of such acquittal, suspension or dismissal to the said Authority.

Pending the investigation and the receipt of the notice last aforesaid, the Chief Revenue Authority may suspend the Pleader from practising before it.

21. If any Pleader or Revenue Agent is charged with any such conduct in any Office subordinate to the Chief Revenue Authority, the Officer at the head of such Office shall send him a copy of the charge and also a notice that, on a day to be therein appointed, such charge will be taken into consideration.

Such copy and notice shall be served upon the person charged at least ten days before the day so appointed. On such day or on any other day to which the enquiry may be adjourned, the Officer shall receive all evidence properly tendered by or on behalf of the person bringing the charge, or by the person charged, and shall proceed to adjudicate on the charge.

If the Officer find the charge established and consider that the person charged should be suspended or dismissed in consequence, he shall record his finding and the grounds thereof, and report the same to the Chief Revenue Authority; and such Authority shall, if the person charged be a Revenue Agent, proceed to acquit, suspend or dismiss him, and shall, if he be a Pleader, forward such report to the High Court in which he is enrolled.

The High Court, after making any further enquiry which it thinks necessary, shall proceed to acquit, suspend or dismiss the Pleader so charged, and shall thereupon send notice of such acquittal, suspension or dismissal to the Authority by whom such report was forwarded.

If the Officer is subordinate to the Commissioner of a Division, he shall forward the report through such Commissioner, who shall accompany the same with any remarks that he may think necessary and an expression of his own opinion on the case.

22. The Chief Revenue Authority, in any case in which a Pleader or Revenue Agent has been acquitted under section twenty-one otherwise than by an order of the High Court or Chief Revenue Authority, may call for the record and pass such order thereon as seems fit, sub-

Procedure when Pleader or Revenue Agent is so charged in subordinate Office.

Power to Chief Revenue Authority to call for record.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

স্থগিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে প্ররত্ত হইবেন, পরে সেই নির্দোষীকরণ অথবা স্থগিত রাখণ কি পদচ্যুত করণ বিষয়ক সংবাদ উক্ত কর্তৃপক্ষের নিকটে পাঠাইবেন।

সেই অনুসন্ধান সমাপ্ত হইবার ও শেষোক্ত সংবাদ পাইবার অপেক্ষাতে ঐ কর্তৃপক্ষ সেই উকীলকে আপনাদের সম্মুখে কন্ম করণহইতে স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

২১ ধারা। রাজস্বসংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের অধীন কোন কার্যালয়ে উকীলের কি রেবিনিউ এজেন্টের নামে ভজপ অভিযোগ হইলে যাহা কর্তব্য তাহার কথা।

২১ ধারা। রাজস্বসংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের অধীন কোন কার্যালয়ে উকীলের কি রেবিনিউ এজেন্টের নামে পুঙ্খানুপুঙ্খ আচরণের অভিযোগ হইলে সেই কার্যালয়ের প্রধান কার্যকারক তাঁহার নিকটে সেই অভিযোগপত্রের প্রতিলিপি ও অনুরূপ তারিখে সেই অভিযোগের বিচার হইবে এই মর্ম্মের নোটিস পাঠাইবেন।

উক্ত নিরূপিত তারিখের দুই দশ দিন থাকিতে ঐ প্রতিলিপি ও নোটিস সেই অভিযুক্ত ব্যক্তির নামে দিতে হইবে। সেই তারিখে অথবা তৎপক্ষ অনুসন্ধান করিবার দিনান্তর নিরূপণ হইলে অভিযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা কি তাঁহার পক্ষে এবং অভিযুক্ত ব্যক্তির দ্বারা কি তাঁহার পক্ষে যে সকল প্রমাণ উপস্থাপিত করিয়া ঐ অভিযোগের বিচার করিতে প্ররত্ত হইবেন।

সেই অভিযোগ প্রতিপন্ন হইয়াছে ও তৎপ্রযুক্ত অভিযুক্ত ব্যক্তিকে স্থগিত রাখা কি পদচ্যুত করা উচিত ঐ কার্যকারক এমত বোধ করিলে আপনাদের নির্ণয় ও তাহার হেতুসকল লিপিবদ্ধ করিয়া রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের নিকটে রিপোর্ট পাঠাইবেন। অভিযুক্ত ব্যক্তি রেবিনিউ এজেন্ট হইলে ঐ কর্তৃপক্ষ তাঁহাকে নির্দোষ করিতে অথবা কন্মহইতে স্থগিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে প্ররত্ত হইবেন। উকীল হইলে তাঁহার নাম যে হাই কোর্টের ফর্দে লিখিত আছে তাঁহার নিকটে ঐ রিপোর্ট পাঠাইবেন।

হাই কোর্ট অন্য যে অনুসন্ধান আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহা করিয়া সেই অভিযুক্ত উকীলকে নির্দোষ করিতে অথবা স্থগিত রাখিতে কি পদচ্যুত করিতে প্ররত্ত হইবেন, ও যে কর্তৃপক্ষ ঐ রিপোর্ট পাঠাইলেন তাঁহার নিকটে ঐ নির্দোষীকরণ কিম্বা স্থগিত রাখণ কি পদচ্যুত করণ বিষয়ক নোটিস পাঠাইবেন।

উক্ত কার্যকারক যদি দেশখণ্ডের কমিশ্যনর সাহেবের অধীন হন, তবে তিনি সেই কমিশ্যনর সাহেবের দ্বারা ঐ রিপোর্ট প্রেরণ করিবেন, উক্ত সাহেবও সেই বিষয়ে যে মন্তব্য কথা লেখা আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহা ও তদ্বিষয়ে আপনাদের অভিমত লিখিয়া ঐ রিপোর্টের সঙ্গে পাঠাইবেন ইতি।

২২ ধারা। ২১ ধারার বলে হাই কোর্টের কি রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের রিকর্ড ভলব করিবার ক্ষমতার কথা।

২২ ধারা। ২১ ধারার বলে হাই কোর্টের কি রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের রিকর্ড ভলব করিবার ক্ষমতার কথা।

২২ ধারা। ২১ ধারার বলে হাই কোর্টের কি রাজস্ব সংক্রান্ত প্রধান কর্তৃপক্ষের রিকর্ড ভলব করিবার ক্ষমতার কথা।

ject, in the case of a Pleader, to the provisions of section nineteen.

23. Whenever a Revenue Agent who has been dismissed or suspended by order of the Chief Revenue Authority is also a Mukhtár enrolled under the provisions of this Act, the Chief Revenue Authority shall forward a report of the case to the High Court in which he is enrolled.

Such Court after making any enquiry which it thinks necessary, may suspend or dismiss him as such Mukhtár.

24. Nothing hereinbefore contained shall prevent any person from employing any other person, though not a Revenue Agent enrolled under the provisions of this Act, to commence and prosecute all business or any particular business in which the employer may be concerned in any Revenue Office:

Provided that the person so commencing and prosecuting all or any such business holds a general or a special power of attorney, as the case may be, in that behalf, from the person so employing him:

Provided also that no person shall act as last aforesaid, unless he has received the general or the special sanction, as the case may be, in that behalf, of the Chief Revenue Authority or other Officer authorized by the Local Government to grant such sanction.

25. Such general or special sanction, as the case may be, may at any time be revoked or suspended by the Chief Revenue Authority or other Officer as aforesaid by whom it was granted.

IV.—Of Certificates.

26. The High Court shall cause certificates, signed by such Officer as the Court appoints in this behalf, to be issued to persons admitted and enrolled under the provisions of this Act as Pleaders or Mukhtárs and entitled to practise as such.

Any such certificate, when renewed as provided in section nine, may be issued and signed by the

[Government Gazette, 14th February 1871.]

3 E

আজ্ঞা করিতে পারিবেন, কিন্তু সেই ব্যক্তি উকীল হইলে উক্ত আজ্ঞা ১৯ ধারার বিধানের অধীন হইবে ইতি।

২৩ ধারা। রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের আজ্ঞাতে কোন রেবিনিউ এজেন্টকে সেই পদচ্যুত রেবিনিউ এজেন্ট মোস্তারও হইলে হাই কোর্টে রিপোর্ট পাঠাইবার কথা।

তবে তাঁহার নাম যে হাই কোর্টের ফর্দে লিখিত আছে রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষ তাঁহার নিকটে সেই বিষয়ের রিপোর্ট প্রেরণ করিবেন,

উক্ত হাই কোর্ট যে অনুসন্ধান করা আবশ্যিক জ্ঞান করেন তাহা করিয়া তাঁহাকে মোস্তারী কর্ম্মহইতে স্থগিত রাখিতে কিম্বা পদচ্যুত করিতে পারিবেন ইতি।

২৪ ধারা। রাজস্বের কোন কার্যালয়ে কোন ব্যক্তির কোন ব্যাপারে স্বার্থ থাকিলে এই আইনের বিধানমতে রেবিনিউ এজেন্ট বলিয়া যে ব্যক্তির নাম লেখা গিয়াছে তিনি তাঁহাকে নিযুক্ত না করিয়া সেই সমস্ত ব্যাপারে কিম্বা তদ্বারা কোন বিশেষ ব্যাপার আরম্ভ ও প্রচলন করিবার নিমিত্ত, অন্য ব্যক্তিকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

পূর্বোক্ত কোন কথাতে ইহার বাধা নাই। পরন্তু যে ব্যক্তি পূর্বোক্ত সকল কি কোন কর্ম্ম আরম্ভ করেন ও চালান, নিযুক্ত ব্যক্তির স্থানে তদভিপ্রায়ে তাঁহার আম অথবা খাস মোস্তারী নাম প্রাপ্ত হওয়া আবশ্যিক।

আরো শোষোক্ত ব্যক্তি রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের স্থানে, কিম্বা স্থানীয় গবর্নমেন্ট অন্য যে কার্য্যকারকে অনুমতি দিবার ক্ষমতা দেন তাঁহার স্থানে, উক্ত কর্ম্ম করণার্থে সাধারণ কিম্বা বিষয়-বিশেষে বিশেষ অনুমতি না পাইলে এই কর্ম্ম করিতে পারিবেন না ইতি।

২৫ ধারা। উক্ত সাধারণ অনুমতি অথবা বিশেষ অনুমতি রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষ দ্বারা কি পূর্বোক্ত প্রকারের অন্য যে কার্য্যকারকদ্বারা দত্ত হইয়াছে, তিনি যে কোন সময়ে হউক তাহা রহিত করিতে কি স্থগিত রাখিতে পারিবেন ইতি।

চতুর্থ অধ্যায়।—সার্টিফিকেটের বিধি।

২৬ ধারা। এই আইনের বিধানানুসারে যে ব্যক্তির উকীল ও মোস্তারদের উকীল কি মোস্তারস্বরূপে গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে উল্লিখিত হওয়াতে কর্ম্ম করিতে স্বত্ত্ব-বান হন, হাই কোর্ট তাঁহারদিগকে সার্টিফিকেট দিবেন ও এই সার্টিফিকেটে স্বাক্ষর করণার্থে হাই কোর্ট যে কার্য্যকারকে নিযুক্ত করেন এই সার্টিফিকেটে তাঁহার স্বাক্ষর থাকিবে।

উক্ত কোন সার্টিফিকেট ৯ ধারার বিধানমতে নূতনীকৃত হইলে তদ্রূপ নিযুক্ত কার্য্যকারকের দ্বারা কিম্বা সার্টিফি-

Officer so appointed or by the Judge of the District Court within the limits of whose jurisdiction the holder of the certificate shall then ordinarily practise.

Every Judge so renewing a certificate shall notify such renewal to the High Court.

27. Whenever the High Court causes a certificate, whether original or renewed, authorizing the holder to practise as a pleader in any of the following Courts (that is to say) the Courts of Sadr Amíns, Munsifs, Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners and Tahsildárs, to be issued to a person referred to in the proviso in section five, the Court may, by such certificate, authorize the holder to practise as a pleader in Courts of Small Causes in addition to the Courts above mentioned, but subject to the conditions herein contained as to the duration of and stamp on a certificate authorizing the holder to practise as a pleader in the same Courts.

28. The Chief Revenue Authority shall cause certificates signed by such Officer as the Chief Revenue Authority appoints in this behalf to be issued to persons admitted and enrolled under the provisions of this Act as Revenue Agents and entitled to practise as such.

Any such certificate, when renewed as provided in section twenty-nine, may be issued and signed by the Secretary of the Chief Revenue Authority or by any other Officer authorized by such Authority in that behalf, or by the Collector of the District within the limits of whose jurisdiction the holder of the certificate practises at the time of renewal.

Every Collector so renewing a certificate shall notify the renewal to the Chief Revenue Authority.

29. Every certificate, whether original or renewed, granted under this Act, shall be engrossed upon stamped paper to be supplied by the person entitled to the certificate, and shall be in the form prescribed therefor by the second schedule hereto annexed, and shall authorize the holder to practise for the period of one year from the date of the certificate.

At the expiration of such time, the holder of the certificate, if desirous to continue to practise

কট প্রাপ্ত ব্যক্তি সেই সময়ে যে জিলার আদালতের বিচারাপ্রাপ্ততার সীমার মধ্যে সামান্যতঃ কর্ম করিয়া থাকেন, সেই জিলার জজ সাহেব দ্বারা উক্ত সার্টিফিকেট দেওয়া ও স্বাক্ষর করা যাইতে পারিবে।

জজ সাহেব তদ্রূপে কোন সার্টিফিকেট নূতন করিয়া দিলে হাই কোর্টে সেই নূতনীকরণের কথা জ্ঞাত করিবেন ইতি।

২৭ ধারা। ৫ ধারার উপবিধিতে যে ব্যক্তির উল্লেখ হইয়াছে, হাই কোর্ট তাঁহাকে নিম্নলিখিত কোন আদালতে অর্থাৎ সদর আদালতের, ও মুনসিফদের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের ও অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের ও তহসীলদারদের আদালতে একালতী করিবার অনুমতি দিয়া প্রথম কিম্বা নূতনীকৃত সার্টিফিকেট দেওয়াইলে, ঐ কোর্ট সেই সার্টিফিকেট দ্বারা ঐ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তিকে উক্ত সকল আদালতভিন্ন ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতেও একালতী করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন। কিন্তু সেই আদালতে ঐ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তির একালতী করিবার অনুমতি-সূচক সার্টিফিকেট যত কাল প্রবল থাকিবে ও তাহাতে যে ইন্সটাম্প লাগিবে এই আইনে এই বিষয়ে যে নিয়ম থাকে তাহা প্রবল মানিতে হইবে ইতি।

২৮ ধারা। এই আইনের বিধানমতে যে ব্যক্তির রেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ গ্রাহ্য হন ও বাহারদের নাম সার্টিফিকেটের কথা। লিপিবদ্ধ হইয়াছে, ও বাহার রেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ কায্য করিবার অধিকার প্রাপ্ত হন, রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষ তাঁহাদেরিগকে সার্টিফিকেট দেওয়াইবেন। তিনি এই কার্যপক্ষে যে কর্মকারকে নিযুক্ত করেন ঐ সার্টিফিকেটে তাঁহার স্বাক্ষর থাকিবে।

তদ্রূপ সার্টিফিকেট ২৯ ধারামতে নূতন করিয়া দেওয়া গেলে, রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের সেক্রেটারী সাহেব কিম্বা সেই কর্মের নিমিত্তে ঐ কর্তৃপক্ষহইতে ক্ষমতা প্রাপ্ত অন্য কার্যকারক, কিম্বা ঐ সার্টিফিকেট নূতনীকৃত কাল-কালে ঐ সার্টিফিকেট প্রাপ্ত ব্যক্তি জিলার যে কালেকটর সাহেবের বিচারাপ্রাপ্ত স্থানের সীমার মধ্যে কর্ম করেন সেই জিলার কালেকটর সাহেব ঐ সার্টিফিকেট দিতে ও তাহাতে স্বাক্ষর করিতে পারিবেন।

কালেকটর সাহেব সার্টিফিকেট নূতন করিয়া দিলে রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষকে সেই কথা জ্ঞাত করিবেন ইতি।

২৯ ধারা। আদ্য কি নূতনীকৃত যে প্রত্যেক সার্টিফিকেট এই আইনমতে দেওয়া যায় তাহা ইন্সটাম্প কাগজে স্পষ্টাক্ষরে লিখিত হইবে। যে ব্যক্তি সার্টিফিকেট পাইতে স্বত্ববান তিনি ঐ কাগজ দিবেন। সার্টিফিকেটের পাঠ এই আইনের দ্বিতীয় তফসীলে নির্দিষ্ট হইল। যে ব্যক্তি তাহা পান তিনি তাহার বলে সার্টিফিকেটের তারিখঅবধি এক বৎসর পর্যন্ত কর্ম করিতে পারিবেন।

সেই কালের অবসান হইলেও যদি সার্টিফিকেটের অধিকারী কর্ম করিতে ইচ্ছা করেন, তবে তিনি ঐ সার্টি-

shall be entitled to have his certificate renewed, and on every such renewal the certificate then in his possession shall be cancelled and retained by the Officer, Judge or Collector signing the renewed certificate.

30. The stamp on the certificate, whether original or renewed, shall be of the value prescribed therefor by the third schedule hereto annexed.

31. When any Pleader or Mukhtár or Revenue Agent is suspended or dismissed under this Act, he shall forthwith deliver up his certificate to the Court, Board or Officer at the head of the Office in which he was practising at the time he was so suspended or dismissed, or to any Court or Officer to which the High Court or Chief Revenue Authority (as the case may be) orders him to deliver the same.

V.—Of the Remuneration of Pleaders, Mukhtárs, and Revenue Agents.

32. The High Court shall from time to time fix and regulate the fees payable upon all proceedings on the appellate side of such Court and in the subordinate Courts by any party in respect of the fees of his adversary's Pleader.

The Chief Revenue Authority shall from time to time fix and regulate the fees payable upon all proceedings in the Revenue Courts and Offices by any party in respect of the fees of his adversary's Pleader or Revenue Agent.

Tables of the fees so fixed shall be published in the Official Gazette.

Nothing in this section applies to Agents appointed under section twenty-four.

33. An Attorney-at-law, Pleader, Mukhtár or Revenue Agent may make an agreement in writing with any person retaining or employing him respecting the amount and manner of payment for the whole or any part of any past or future services, fees, charges or disbursements in respect of business done or to be done by such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent, either by a gross sum, or by commission or percentage, or by salary or otherwise, and either at the same or at a

[Government Gazette, 14th February 1871.]

ফিকট নতুন করা হয় লইতে পারিবেন। সার্টিফিকট নতুন করিয়া দেওয়া গেলে যে কার্যকারক কি জজ কালেক্টর সাহেব তাহাতে স্বাক্ষর করেন তিনি অকারি হস্তগত সার্টিফিকট অকর্মণ্য করিয়া আপন নিকটে রাখিবেন ইতি।

৩০ ধারা। এই আইনের তৃতীয় তফসীলে সার্টিফিকটে যে ইষ্টাম্প ফিকটের ইষ্টাম্পের হুলা নির্দিষ্ট হইয়াছে, অলাগে তাহার কথা। দ্য কিম্বা নতুনকৃত সার্টিফিকটে সেই ইষ্টাম্প লাগিবে ইতি।

৩১ ধারা। এই আইনের বলে কোন উকীলকে মোক্তারকে কিম্বা রেভিনিউ এজেন্টকে স্থগিত রাখা পদচ্যুত উকীলপ্রভৃতির সার্টিফিকট ফিরিয়া দিবার কথা। তিনি আদালতের কিম্বা বেডের প্রতি, কিম্বা স্থগিত কি পদচ্যুত হইবার সময়ে কার্যালয়ে কর্ম করিতেন তাহার প্রধান কার্যকারকে প্রতি, কিম্বা হাই কোর্ট অথবা বিষয়বিশেষে রাজস্বের প্রধান কার্যকারক তাহাকে অন্য যে আদালতের কিম্বা প্রধান কার্যকারকের প্রতি ঐ সার্টিফিকট সমর্পণ করিতে আজ্ঞা দেন তাঁহাকে অবিলম্বে প্রত্যর্পণ করিবেন ইতি।

পঞ্চম অধ্যায়।—উকীল ও মোক্তার ও রেভিনিউ এজেন্টের পারিতোষিকের কথা।

৩২ ধারা। হাই কোর্টের আপীলী মোকদ্দমা শুনিবার ক্ষমতাপক্ষে ঐ কোর্টে এবং অধীন আদালতে যে২ কার্যের অনুষ্ঠান হয় তজ্জন্যে বিপক্ষ ব্যক্তির উকীলের রসুম বলিয়া যে পক্ষের যত টাকা দিতে হইবে হাই কোর্ট সময়ে২ ইহা নির্ধারণ করিয়া তাহার বিধান করিবেন।

রাজস্ব সম্পর্কীয় আদালতের ও কার্যালয়ের সকল বিচারকার্যক্রমে বিপক্ষের উকীলের কি রেভিনিউ এজেন্টের রসুম বলিয়া যত টাকা দিতে হয় তাহা রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষ সময়ে২ নির্ধারণ করিয়া তাহার বিধান করিবেন।

তদ্রূপ নির্ধারিত রসুমের তালিকা রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে।

যে এজেন্টের ২৪ ধারা- এই ধারার কোন কথা মতে নিযুক্ত হই তাহাদের ২৪ ধারামতে নিযুক্ত এ-প্রতি এই ধারা বা বর্ত্তিবার জেন্টের প্রতি বর্ত্তিবে না কথা। ইতি।

৩৩ ধারা। কোন ব্যক্তি টর্গিকে কি উকীলকে কি মোক্তারকে কিম্বা রেভিনিউ এজেন্টকে নিযুক্ত করিলে কিম্বা কর্ম দিলে, তাহার ভূতপূর্ব কিম্বা ভবিষ্যৎ সমস্ত কার্যের কিম্বা তাহার কোন অংশের নিমিত্তে ঐ টর্গি কি উকীল কি মোক্তার কি এজেন্ট কত টাকা পাইবেন ও তিনি যে কর্ম করিয়াছেন কিম্বা তাহার যাঁহা করিতে হইবে তন্নিমিত্ত তিনি রসুম কি দাবী কিম্বা খরচ বলিয়া কত টাকা পাইবেন ও তাহা কিরূপে পাইবেন অর্থাৎ মোটে কিম্বা কমিশ্যনস্বরূপ কিম্বা শতকরা হিসাবে কিম্বা

greater or at a less rate as or than the rate at which he would otherwise be entitled to be remunerated, subject to the provisions and conditions in this part of this Act contained :

Provided that when any such agreement is made in respect of business done or to be done in any suit, the amount payable under the agreement shall not be received by the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent until the agreement has been examined and allowed by an Officer of the High Court or District Court. If it appear to such Officer that the agreement is not fair and reasonable, he shall refer it to the Court for opinion, and the Court shall have power either to reduce the amount payable under the agreement or to order the agreement to be cancelled, and the costs, fees, charges, and disbursements in respect of the business done to be ascertained in the same manner as if no such agreement had been made.

34. Such an agreement shall exclude any further claim of the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent beyond the terms of the agreement in respect of any services, fees, charges, or disbursements in relation to the conduct and completion of the business in reference to which the agreement is made, except such services, fees, charges or disbursements, if any, as are expressly excepted by the agreement.

35. A provision in any such agreement that the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent shall not be liable for negligence, or that he shall be relieved from any responsibility to which he would otherwise be subject as such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent, shall be wholly void.

36. No suit shall be brought upon any such agreement.

But the High Court or District Court may examine and determine every question respecting the validity or effect of any such agreement,

And on petition of any person, or the representative of any person, a party to such agreement, or alleged to be liable to pay, or claiming to be entitled to be paid, the costs, fees, charges or disbursements in respect of which the agreement is made,

if the agreement appear to such Court to be in all respects fair and reasonable,

the Court may, by order, enforce it in such manner and subject to such conditions, if any,

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১৪ ফেব্রুয়ারি ।]

বেতনস্বরূপ কিম্বা অন্য প্রকারে, ও এই আইনের এই অধ্যায়ের বিধানের ও নিয়মের অধীনে তাঁহার যক্রমে পারিশ্রমিক পাইবার অধিকার থাকিত তত্ব ল্য কিম্বা তদধিক কিম্বা ন্যূন হিমাবে পাইবেন, তিনি মওক্কেলের সঙ্গে লিখনক্রমে এই বিষয়ের নিয়ম করিতে পারিবেন।

পরন্তু কোন মোকদ্দমায় যে কার্য করা গিয়াছে কিম্বা করিতে হইবে, যদি তৎসম্পর্কীয় নিয়মপত্র হইয়া থাকে, তবে হাই কোর্টের কিম্বা জিলা আদালতের কোন কার্যকারক সেই নিয়মপত্র নিরীক্ষণ করিয়া অনুমোদন না করিলে, টর্নি কি উকীল কি মোস্তাফার কি এজেন্ট ঐ নিয়মপত্রানুযায়ী টাকা পাইবেন না। ঐ কার্যকারক সেই নিয়মপত্র অন্যায় ও অযুক্ত জ্ঞান করিলে আদালতের অভিযত জানিবার নিমিত্ত তাহা অর্পণ করিবেন। তাহা হইলে ঐ নিয়মপত্রমতে যত টাকা দেনা হয় আদালত তাহা ন্যূন করিতে পারিবেন, অথবা সেই নিয়মপত্র রহিত করিয়া, নিয়মপত্র না হইলে কৃত কর্মের নিমিত্তে দেন টাকা ও রসুম ও দাবী ও খরচ যক্রমে নিরূপণ কর যাইত তাহা তক্রমে নিরূপণ করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। সেই প্রকারের নিয়মপত্র করা গেলে যদি বিশেষ কার্য কিম্বা অন্য দাওয়া অগ্রাহ্য রসুম কি দাবী কি খরচ ঐ নিয়মের মধ্যে ধরিতে হইবে না বলিয়া স্পষ্ট বিধান না থাকে, তবে যে কার্য লক্ষ করিয়া ঐ নিয়ম করা যায়, ঐ কার্য চালাওন ও সমাপ্ত করণসম্পর্কে টর্নি কিম্বা উকীল কি মোস্তাফার কি এজেন্ট ঐ নিয়মপত্রের নিয়মের অধিক রসুম কি দাবী কি রখচা দাওয়া করিতে পারিবেন না ইতি।

৩৫ ধারা। অনবধানতাহেতুক টর্নি কি উকীল কি মোস্তাফার কি এজেন্ট দায়ী হইবেন না, কিম্বা নিয়মপত্র বর্ত্তিবার কথা। না হইলে ঐ টর্নি কি উকীল কি মোস্তাফার কি এজেন্টের উক্ত যে ঝুঁকী থাকিত তাহা হইতে তিনি মুক্ত হইবেন, ঐ নিয়মপত্রে এমত বিধান থাকিলে সেই বিধান সম্পূর্ণরূপে ব্যর্থ হইবে ইতি।

৩৬ ধারা। তক্রপ কোন নিয়মপত্র নিরীক্ষণ ও প্রবল করিবার কথা। নিয়মপত্র লইয়া মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না।

কিন্তু উক্ত কোন নিয়মপত্রের সিদ্ধতার কি ফলের বিষয়ে বিবাদ হইলে হাই কোর্ট কিম্বা জিলা আদালত তাহা বিচার করিয়া নির্ণয় করিবেন।

এবং যে ব্যক্তি ঐ নিয়মপত্রের এক পক্ষ হন, কিম্বা নিয়মপত্র যে টাকার কি রসুমের কি দাবীর কি খরচ-খরচারবিষয়ে করা যায় সেই টাকা দিবার দায়ী বলিয়া কিম্বা সেই টাকা পাইবার অধিকারী বলিয়া যে ব্যক্তির নাম উল্লেখ হয় তিনি কিম্বা তাঁহার প্রতিনিধি দরখাস্ত করিলে,

ও আদালত সেই নিয়মপত্র সর্ব্বাংশে ন্যায় ও সঙ্গত জ্ঞান করিলে,

দরখাস্তের খরচা বিষয়ে কোন নিয়ম করা বিহিত বোধ করিলে, ঐ আদালত অনুজ্ঞাপত্র করিয়া সেই

as to the costs of the petition as the Court thinks fit:

But if the agreement does not appear to the Court to be fair and reasonable, the Court may declare it to be void, and shall thereupon have power—

(a) to order the agreement to be given up to be cancelled,

(b) to direct the costs, fees, charges and disbursements incurred or chargeable in respect of the matters included therein to be ascertained in the same manner as if such agreement had not been made, and

(c) to make such order as to the costs of and relating to such petition, and the proceedings thereon, as the Court thinks fit.

Every petition under this section shall be chargeable under the Court Fees Act, 1870, as if it were a plaint.

Every order under this section may be enforced as if it were a decree.

37. No purchase by an Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent of the interest, or any part of the interest, of his client in any suit or other contentious proceeding to be brought or maintained, or in any unsatisfied decree or order,

and no agreement by which an Attorney Pleader, Mukhtár or Agent retained or employed to prosecute any suit, stipulates for payment only in the event of success in such suit or proceeding,

shall be enforced by any Court or Revenue Authority.

38. Where an Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent has made an agreement with his client in pursuance of the provisions of this Act and anything has been done by such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent under the agreement, and before the agreement has been completely performed by him, such Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent dies or becomes incapable to act, an application may be made to the High Court or District Court by any party to the agreement, or by the representatives of any such party, and such Court shall thereupon have the same power to enforce or set aside such agreement, so far as the same may have been acted upon, as if such death or incapacity had not happened.

নিয়মানুসারে ও যক্রপ উচিত বোধ করেন তক্রপে নিয়মপত্র প্রবল করিবেন।

কিন্তু ঐ নিয়মপত্র ন্যায় ও সম্মত নহে আদালত অমুচিত নিয়মপত্র ভাগ্য এমত বোধ করিলে, ত করিবার কথা। ব্যর্থ প্রকাশ করিতে পারিবেন। তাহা করিলে আদালতের এইরূপ ক্ষমতা থাকিবে।

(ক) সেই নিয়মপত্র রহিত করিবার নিমিত্ত ত করিয়া দিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

(খ) ঐ নিয়মপত্রের উল্লিখিত নানা বিষয়ের টাকা ও যত রসুম ও দাবী ও খরচখরচা লাগে দাওয়া হইতে পারে নিয়মপত্র না থাকার ন্যায় ত নিয়ম করিবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন।

(গ) উক্ত দরখাস্তের ও তৎসম্পর্কীয় আনুষ্ঠানিক কার্যের খরচার যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন ত করিতে পারিবেন।

এই ধারামতে যে দরখাস্ত করা যায়, আদালতে রসুমবিষয়ক ১৮৭০ সালের আইনমতে আবেদনপত্রে ন্যায় ভাটার খরচ লাগিবে।

এই ধারামতে যে আজ্ঞা করা যায় তাহা ডিক্রী ন্যায় প্রবল করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৭ ধারা। কোন মোকদ্দমা কিম্বা বিবাদযুক্তি অমুচিত নিয়ম বিধিদ্ধ হইবে কি চালাইতে হইবে সে

ওয়ার কথা। মোকদ্দমায় কি কার্যে কিম্বা ডিক্রী কি আজ্ঞা সাধন হয় নাই সেই ডিক্রীতে কি আজ্ঞার মওক্কেলের যে স্বার্থ থাকে কোন টর্নি উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট সেই স্বার্থ কিম্বা তাহা কোন অংশ ক্রয় করিলে,

এবং টর্নি কি উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট কোন মোকদ্দমা চালাইবার কার্যে নিযুক্ত হইয়া কিম্বা সেই কার্যে পাইয়া ঐ মোকদ্দমায় কিম্বা আনুষ্ঠানিক কার্যে কৃতকার্য না হইলে কিছু টাকা লইবেন না এই মর্মে নিয়ম করিলে,

কোন আদালত কিম্বা রাজস্বসংক্রান্ত কোন কর্তৃপক্ষ তাহা প্রবল করিবেন না ইতি।

৩৮ ধারা। কোন টর্নি কি উকীল কি মোস্তার কিম্বা

মৃত্যু কিম্বা অক্ষম হওন এজেন্ট এই আইনের বিধানানুসারে মওক্কেলের সঙ্গে নিয়মপত্র করিলে পর এবং

ঐ টর্নি কি উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট ঐ নিয়মানুসারে কোন কার্য করিলে পর ও সেই নিয়মানুযায়ী ক্রিয়া সম্পূর্ণরূপে সাধন না হইলেও যদি সেই টর্নি কিম্বা উকীল বা মোস্তার বা এজেন্ট মরেন কিম্বা কার্য করিতে অক্ষম হন, তবে সেই নিয়মপত্রের কোন পক্ষ কিম্বা তাহার স্থলাভিষিক্ত ব্যক্তি হাই কোর্টে কিম্বা জেলা আদালতে দরখাস্ত করিতে পারিবেন। তাহা হইলে সেই মৃত্যু কিম্বা কর্ম করিবার অক্ষমতা না ঘটিলে, আদালত যক্রপ করিতে পারিতেন তক্রপে ঐ নিয়মপত্রানুসারে যত দূর কার্য হইয়াছে তত দূর তাহা প্রবল কিম্বা অসিদ্ধ করিতে সক্ষম হইবেন।

The Court, if it deem the agreement to be in all respects fair and reasonable, may order the amount due in respect of the past performance of the agreement to be ascertained by an officer of the Court, and such officer in ascertaining such amount shall have regard, so far as may be, to the terms of the agreement, and payment of the amount found to be due may be enforced in the same manner as if the agreement had been completely performed by the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent.

39. After any such agreement has been made, and before the conclusion of the business to which it relates, the client may, notwithstanding such agreement, change his Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent.

In case of such change the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent, party to such agreement, shall be deemed to have become incapable to act under the same within the meaning of section thirty-nine;

and upon any order being made for ascertaining the amount due to him in respect of the past performance of such agreement, the High Court or District Court shall direct the said officer to have regard to the circumstance under which such change has taken place;

and the Attorney, Pleader, Mukhtár or Agent shall not be deemed entitled to the full amount of the remuneration agreed to be paid to him, unless it appear that there has been no default, negligence, improper delay, or other conduct on his part affording reasonable ground to the client for the change.

VI.—Penalties.

40. Except as herein provided, any person who practises as a Pleader or Mukhtár in any Civil or Criminal Court or Revenue Office, without holding a properly stamped certificate authorizing him so to practise, and then in force, shall be liable, by order of such Court or the Officer at the head of such Office, to a fine not exceeding ten times the amount of the stamp required by this Act to be impressed on the certificate which he should then have held, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding six months.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

আদালত যদি সেই নিয়মপত্র সর্বান্তে ন্যায় ও সঙ্গত জ্ঞান করেন, তবে তদনুযায়ী যে কার্য করা গিয়াছে তন্নিমিত্তে কত টাকা দেওয়া উচিত আদালতের কার্যকারকদ্বারা ইহা নির্ণয় করিবার আজ্ঞা দিবেন। ঐ কার্যকারক সাধ্যমতে ঐ নিয়মপত্রের নিয়মের প্রতি লক্ষ্য করিয়া ঐ টাকা নিরূপণ করিবেন। এবং টর্নি কি উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট ঐ নিয়মপত্রানুসারে সম্পূর্ণরূপে কার্যসম্পন্ন করিলে তাহা যে প্রকারে প্রবল করা যাইত, উক্তমতে পাওনা বলিয়া যত টাকা নির্ণয় হয় তাহাও সেই প্রকারে আদায় করা যাইতে পারিবে ইতি।

৩৯ ধারা। উক্ত প্রকারের নিয়মপত্র করা গেলে পর নিয়মপত্র করিলে পর ও যে কার্যসম্পর্কে করা উকীল পরিবর্তনের কথা। গেল সেই কার্য সমাপ্ত হইবার পূর্বে ঐ নিয়মপত্র থাকিলেও মওক্কেল আপনার টর্নি কি উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

তদ্রূপ পরিবর্তন করা গেলে যে টর্নি কি উকীল কি মোস্তার কি এজেন্ট ঐ নিয়মপত্রের এক পক্ষ হন তিনি ৩৯ ধারার অর্থানুসারে সেই নিয়মপত্রমতে কন্ম করিতে অক্ষম জ্ঞান হইবেন।

ও সেই নিয়মপত্রানুসারে যে কার্য করিয়াছেন তন্মধ্যে তাঁহার কত টাকা পাওনা হয় ইহা নিরূপণ করিবার আজ্ঞা করা গেলে, যে ভাবগতিক হেতুক ঐ পরিবর্তন করা যায় হাই কোর্ট কিম্বা জিলা আদালত উক্ত কার্যকারককে সেই ভাবগতিকের প্রতি দৃষ্টি রাখিতে আজ্ঞা দিবেন।

এবং তাঁহার কোন ত্রুটি কি টেশখিল্য কিম্বা অনুরূপ গতিক্রিয়া কিম্বা অন্য যে আচরণ ধরিয়া তাঁহার পরিবর্তন বিষয়ে মওক্কেলের সঙ্গত কারণ থাকিতে পারে তাঁহার এমত কোন আচরণ হয় নাই ইহা দৃষ্টি না হইলে, ঐ টর্নিকে কি উকীলকে কি মোস্তারকে কি এজেন্টকে যত টাকা পারিতোষিক দিবার নিয়ম হইয়াছে তিনি সেই সমস্ত টাকা পাইবার যোগ্য জ্ঞান হইবেন না ইতি।

ষষ্ঠ অধ্যায়। দণ্ডের কথা।

৪০ ধারা। এই অধ্যায়ের নির্দিষ্ট স্থলভিন্ন যে কোন ব্যক্তি উপযুক্ত মূল্যের সার্টিফিকেট না লইয়া উকীল কি মোস্তারের কন্ম করিলে তাহার কথা। ইফ্টাম্প বিশিষ্ট সার্টিফিকেট লইয়া কন্ম করিবার ক্ষমতা পান নাই, কিম্বা যাহার সার্টিফিকেট আর প্রবল নয়, তিনি যদি এই আইনের অধীন কোন দেওয়ানী কি কোজদারী আদালতে কি রাজস্ব সম্পর্কীয় কার্যালয়ে উকীল কি মোস্তাররূপে কন্ম করেন, তবে সেই আদালতের কিম্বা তাহার প্রধান কার্যকারকের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, অর্থাৎ তখন যে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত থাকা তাঁহার উচিত ছিল সেই সার্টিফিকেটে এই আইনের আদেশমতে যে মূল্যের ইফ্টাম্প লাগিত তাহার দশ গুণ টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইবে, ও সেই টাকা না দিলে ছয় মাসের অনধিক কাল পর্যন্ত দেওয়ানী জেলে তাঁহার কারাদণ্ড হইবে।

He shall also be incapable of maintaining any suit for any fee or reward for or in respect of anything done or any disbursement made by him as such Pleader or Mukhtár whilst he has been without such certificate.

41. Every person practising as a Revenue Agent in any Revenue Office without holding a certificate then in force and without being duly qualified to practise as herein provided,

and any person who having received the sanction mentioned in section twenty-four practises under section fifteen while such sanction continues revoked or suspended,

shall be liable, by order of the Chief Revenue Authority or Officer in whose office he so practises, to a fine not exceeding two hundred rupees, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding three months.

Every person so fined shall be incapable of maintaining any suit for any fee or reward for or in respect of anything done or any disbursement made by him in the course of such practising.

42. Any Pleader or Mukhtár or Revenue Agent failing to make such delivery as is required by section thirty-one shall be liable, by order of the Court, Chief Revenue Authority or Officer to a fine not exceeding two hundred rupees, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding three months.

Any Pleader, Mukhtár or Revenue Agent who, under the provisions of this Act has been suspended or dismissed, and who, during such suspension or after such dismissal, practises as a Pleader or Mukhtár or Revenue Agent in any Court or Office, shall be liable, by order of such Court or Office to a fine not exceeding five hundred rupees, and, in default of payment, to imprisonment in the Civil jail for a term not exceeding six months.

43. Every order under section forty, forty-one or forty-two shall be subject to revision, by the High Court, if the order has been passed by a Court subordinate to the High Court, and by the Chief Re-

আর তিনি যাবৎ সার্টিফিকেট বিহীন ছিলেন, তাবৎ তক্রপ উকীল কি মোস্তাফারূপে অর্থব্যয় প্রভৃতি যে কর্ম করিয়াছিলেন তজ্জন্য কোন রক্ষণ কি পারিতোষিক পাইবার নিমিত্তে কোন অভিযোগ প্রতিপন্ন করিতে পারিবেন না ইতি ।

৪১ ধারা। কোন ব্যক্তির যে সার্টিফিকেট যৎকালে অযোগ্য ব্যক্তি এজেন্ট-প্রবল থাকে তাঁহার নিকট স্বরূপে কর্ম করিলে তাঁহার তৎকালে এমন সার্টিফিকেট না থাকিলেও এবং এই আইনের বিধানমতে উচিত

যোগ্যতা প্রাপ্ত না হইয়াও সেই ব্যক্তি রাজস্বসম্পর্কীয় কোন কার্যালয়ে রেবিনিউ এজেন্টস্বরূপে কর্ম করিলে,

এবং কোন ব্যক্তি ২৪ ধারার উল্লিখিত অনুমতি পাইয়া সেই অনুমতি অন্যথা কি স্থগিত হওনকালে ১৫ ধারামতে কর্ম করিলে,

তিনি রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের আজ্ঞাক্রমে কিম্বা যাহার কার্যালয়ে তক্রপ কর্ম করেন, সেই কার্যকারকের আজ্ঞাক্রমে দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ডের যোগ্য হইবেন, ও সেই টাকা না দিলে তিন মাসের অনধিক কালপর্যন্ত দেওয়ানী জেলে তাঁহার কারাদণ্ড হইতে পারিবে ।

যে ব্যক্তির উক্ত অর্থদণ্ড হয় তাঁহার উক্ত কর্ম করণকালে যে কার্য করা গিয়াছে কিম্বা যে খরচ হইয়াছে তজ্জন্য তিনি রক্ষণ কি পারিতোষিক পাইবার নিমিত্তে কোন অভিযোগ প্রতিপন্ন করিতে পারিবেন না ইতি ।

৪২ ধারা। কোন উকীল কি মোস্তাফারূপে রেবিনিউ এজেন্ট ৩১ ধারার আজ্ঞা-উকীল প্রভৃতি কর্ম হইতে মতে সার্টিফিকেট ফিরিয়া স্থগিত কি অবসৃত হইয়া না দিলে, আদালতের সার্টিফিকেট ফিরিয়া না দিলে কিম্বা রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের কিম্বা কার্যকারকের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, ও সেই দণ্ডের টাকা না দিলে দেওয়ানী জেলে তাঁহার তিন মাসের অনধিক কাল কারাদণ্ড হইতে পারিবে ।

কোন উকীল কি মোস্তাফারূপে রেবিনিউ এজেন্টকে এই আইনের বিধানমতে কর্ম হইতে স্থগিত কি অবসর করা গেলে, যদি স্থগিত থাকনকালে কিম্বা অবসর হইবার পর কোন আদালতে কি কাছারীতে উকীল কি মোস্তাফারূপে বা রেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ কর্ম করেন, তবে সেই আদালতের কিম্বা কাছারীর আজ্ঞাক্রমে তাঁহার পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে, দণ্ডের টাকা না দিলে দেওয়ানী জেলে তাঁহার ছয় মাসের অনধিক কারাদণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

৪৩ ধারা। ৪০, ৪১, ৪২ ধারামতে অর্থদণ্ড করণার্থে যে কোন আজ্ঞা করা যায় অর্থদণ্ড পুনরালোচনার অধীন হইবার কথা । তাহা হাই কোর্টের অধীন কোন আদালতের আজ্ঞা হইলে সেই হাই কোর্টের পুনরালোচনার অধীন হইবে, রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের অধীন কোন কার্যকারকের

৪০, ৪১, ৪২ ধারামতে অর্থদণ্ড করণার্থে যে কোন আজ্ঞা করা যায় অর্থদণ্ড পুনরালোচনার অধীন হইবার কথা । তাহা হাই কোর্টের অধীন কোন আদালতের আজ্ঞা হইলে সেই হাই কোর্টের পুনরালোচনার অধীন হইবে, রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের অধীন কোন কার্যকারকের

venue Authority, if the order has been passed by an Officer subordinate to such Authority.

44. Any Advocate, Attorney-at-law, Vakíl, or Mukhtár who has been removed or suspended from practice by a High Court and who practises as an Advocate, Attorney, Vakíl, Mukhtár or Revenue Agent after such removal or during such suspension shall, for every such offence, be liable, by order of such Court, to a fine not exceeding, in the case of an Advocate, Attorney or Vakíl, one thousand rupees, and in the case of a Mukhtár, five hundred rupees.

VII.—Miscellaneous.

45. To facilitate the ascertainment of the qualifications mentioned in section four and section fourteen, the Local Government to appoint Examiners. Local Government shall from time to time appoint persons to be Examiners for the purposes aforesaid, and make regulations for conducting such examinations.

46. Any person who, when this Act comes into force in any part of British India other than the territories respectively subject to the Lieutenant-Governors of Bengal and the North-Western Provinces is practising as a Pleader in any Court in such part, and who wishes to be enrolled as a Pleader under this Act, may apply to be so enrolled to the Court in which he is practising.

Such Court, if subordinate to the High Court, shall forward the application to the High Court.

The High Court shall cause the applicant to be enrolled under the provisions of this Act, and, if he be practising in a subordinate Court, shall authorise the District Judge to grant a certificate to the applicant as provided in sections twenty-six, twenty-nine and thirty.

Applications for enrolment under this section when made by any Pleader practising in a Court subordinate to the District Court, shall be forwarded to the High Court through the District Judge.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১৪ ফেব্রুয়ারি ।]

আজ্ঞা হইলে তাহা ঐ কর্তৃপক্ষের পুনরালোচনার অধীন হইবে ইতি ।

৪৪ ধারা । কোন আডবোকেট কি টর্নি বা উকীল বা মোফতার হাই কোর্ট দ্বারা হাই কোর্টের ব্যবহার-জীব কর্মহইতে স্থগিত কি অবস্থত হইয়াও ব্যবহার সেবম করিলে তাঁহার কথা । স্থগিত থাকনকালে আডবোকেট কি টর্নি কিম্বা উকীল বা মোফতার বা বেবিনিউ এজেন্টস্বরূপ কর্ম করিলে, আডবোকেট কি টর্নি বা উকীল হইলে ঐ কোর্টের আজ্ঞাক্রমে তাঁহার উক্ত প্রত্যেক অপরাধের নিমিত্তে এক সহস্র টাকার অনধিক, ও মোফতার হইলে পাঁচ শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে ইতি ।

সপ্তম অধ্যায় ।—বিবিধ বিধি ।

৪৫ ধারা । ৪ ও ১৪ ধারামতে উল্লিখিত কর্মযোগ্য-স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কর্তৃক স্থানীয় গবর্ণমেন্ট পরীক্ষকদের নিযুক্ত হইবার সময়ে বিশেষ ব্যক্তিদিগকে পূর্বোক্ত অভিপ্রায়ে পরীক্ষক হইবার নিমিত্তে নিযুক্ত করিবেন ও তদ্রূপ পরীক্ষাকার্য্য নিৰ্বাহ করিবার বিধি করিবেন ইতি ।

৪৬ ধারা । এই আইন বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের জীবিত লেপ্টেনেন্ট মিস্ত্রির শ্রেণীর আদালতের উকীলদের ফর্দে উল্লিখিত হইবার নিমিত্তে জিলার জজ সাহেবের নিকটে প্রার্থনা করিবার কথা । দেশের অন্তর্গত কোন আদালতে উকীলের কর্মে নিযুক্ত কোন ব্যক্তি যদি এই আইনমতে উকীলস্বরূপে ফর্দে উল্লিখিত হইতে বাঞ্ছা করেন, তবে তিনি যে আদালতে কর্ম করেন তাঁহার নিকটে তদ্রূপে ফর্দে উল্লিখিত হইবার প্রার্থনা করিতে পারিবেন ।

সেই আদালত যদি হাই কোর্টের অধীন হন, তবে হাই কোর্টের নিকটে সেই প্রার্থনা প্রেরণ করিবেন । হাই কোর্ট এই আইনের বিধানমতে সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির নাম ফর্দে লেখাইবেন, ও তিনি নিম্নতর শ্রেণীর কোন আদালতে কর্ম করিলে ২৬ ও ২৯ ও ৩০ ধারার বিধানমতে জিলার জজ সাহেবকে সেই প্রার্থনাকারি ব্যক্তির সর্টিফিকেট দিবার অনুমতি দিবেন ।

কোন উকীল এই ধারামতে ফর্দে উল্লিখিত হইবার জন্যে প্রার্থনা করিলে যদি জিলার আদালতের অধীন কোন আদালতে কর্ম করেন, তবে তাঁহার প্রার্থনা জিলার জজ সাহেবের দ্বারা হাই কোর্টের নিকটে পাঠাইতে হইবে ইতি ।

47. Notwithstanding anything hereinbefore contained, any person who at the time when this Act comes into force is duly qualified to practise as a Pleader or Mukhtár in any Court,

Power for certain persons to practise for six months as if this Act had not passed.

or practises as an Agent in any proceeding before the Chief Revenue Authority, or in any office subordinate to such Authority,

in any part of British India other than the territories respectively subject to the Lieutenant Governors of Bengal and the North-Western-Provinces, may continue to practise as Pleader or Mukhtár (as the case may be) in such Court for the period of six months from such time without being admitted or enrolled, or having duly obtained a stamped certificate in pursuance hereof in the same manner as if this Act had not been passed.

48. All fees now by law payable on proceedings in any Court by any party in respect of the fees of his adversary's Pleader shall continue to be payable and may be allowed during the said period of six months as if this Act had not been passed.

Provision as to certain fees.

49. Every person now or hereafter enrolled as an Advocate or Vakíl on the roll of any High Court under the Letters Patent constituting such Court shall, notwithstanding anything contained in section five or section fifteen, be entitled as such to practise in any Court in British India other than a High Court on whose roll he is not enrolled, or in any such Court with the permission of the Court, and in any Revenue Office, subject nevertheless to the rules in force relating to the language in which the Court or Office is to be addressed by Pleaders or Revenue Agents :

Provided that no such Vakíl shall be entitled to practise under this section before a Judge of

[Government Gazette, 14th February 1871.]

৪৭ ধারা। এই আইনে ভাবান্তরের কথা থাকিলেও এই আইন প্রচলিত না হওয়ার ন্যায়, এই আইন প্রচলিত হওনসময়ে বঙ্গদেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের শ্রীযুক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবদের শাসিত দেশভিন্ন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত কোন দেশের কোন আদালতে ওকালতী কি মোক্তারী করিতে উপযুক্ত ক্ষমতাপন্ন হন,

কিন্তু রাজস্বের প্রধান কর্তৃপক্ষের সম্মুখে আনুষ্ঠানিক কোন কার্যে কিন্তা এই কর্তৃপক্ষের অধীন কোন কার্যালয়ে মোক্তারস্বরূপ কর্ম করেন,

তিনি এই আইন প্রচলিত না হওয়ার ন্যায়, এই আইনমতে গ্রাহ্য না হইয়া কিন্তা তাঁহার নাম লিপিবদ্ধ না হইয়া ও ইচ্ছাম্প্রযুক্ত সার্টিফিকেট রীতিমতে না পাইয়া এই আইন প্রচলিত হইবার সময়াবধি ছয় মাসপৰ্যন্ত সেই আদালতে ওকালতী কিন্তা বিষয়বিশেষে মোক্তারী কর্ম চালাইতে পারিবেন ইতি।

৪৮ ধারা। এইক্ষণে কোন আদালতে প্রচলিত কোন কার্যাহেতুক আইনমতে বিপক্ষের উকীলের রসুম বলিয়া কোন পক্ষের যে রসুম দিতে হইবে, তাহা এই আইন প্রচলিত না হওয়ার ন্যায় সেই ছয় মাসপৰ্যন্ত দেওয়া যাইতে ও অনুমোদন হইতে পারিবে ইতি।

৪৯ ধারা। কোন হাই কোর্ট যে প্রকাশ্য পেটেন্টপত্র-হাই কোর্টের আডবোকেট ও উকীল যে আদালতে কর্ম করিতে পারিবেন ইহার কথা। স্থাপিত হইয়াছেন, তাহার বলে আডবোকেট কি উকীল বলিয়া যে কোন ব্যক্তির নাম এই হাই কোর্টের ফর্দে লিখিত হইয়াছে কি হইবে, তাহার নাম যে আদালতের ফর্দে লিখিত হয় নাই, হাই কোর্টভিন্ন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত এমন অন্য সকল আদালতে, কিন্তা উক্ত কোর্টের সম্মতি লইয়া উক্ত কোন কোর্টে, এবং রাজস্ব-সম্পর্কীয় সকল কার্যালয়ে তিনি কর্ম করিতে স্বত্ত্বান হইবেন, ইহাতে এই আইনের ৫ কি ১৫ ধারার কোন কথাতে বাধা জন্মিবে না। তথাপি উক্ত আদালতে কি কার্যকারকের সম্মুখে উকীলের কি রেবিনিউ এজেন্টের ব্যবহার্য ভাষা বিষয়ক বিধি তাহার মানিতে হইবে।

পরন্তু উক্ত প্রকারের কোন উকীল মোকদমা আদেশনিবার ক্ষমতাক্রমে কার্যকারি হাই কোর্টের জজ সা-

the High Court, Division Court or High Court exercising original jurisdiction.

50. No Advocate of a High Court shall be required to file or present a wakálatnáma or any other document empowering him to act.

51. Every person now or hereafter enrolled as an Attorney on the roll of any High Court shall, notwithstanding anything contained in section five or section fifteen, be entitled as such to practise in any Court of British India other than a High Court established by Royal Charter and in any Revenue Office.

52. Except as provided by sections thirteen, thirty-two to thirty-nine (both inclusive), forty-four, forty-nine, fifty, and fifty-one, nothing in this Act applies—

(a) to Advocates, Vakíls and Attorneys at Law admitted and enrolled by any High Court under the Letters Patent by which such Court is constituted, nor to Mukhtárs practising in such Court.

(b) to Pleaders licensed by the Chief Court of the Panjáb, or

(c) to Advocates licensed by the Recorder of any Court in British Burma.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

হেবের কিম্বা ডিবিজন কোর্টের কি হাই কোর্টের সম্মুখে এই ধারার বলে ওকালতী করিতে পারিবেন না ইতি।

৫০ ধারা। হাই কোর্টের কোন অডবোকেটের প্রতি ওকালৎনামা কিম্বা তাঁহাকে কার্য করিবার ক্ষমতা প্রদানার্থ কোন দলীল অর্পণ কি উপস্থিত করিবার আজ্ঞা হইবে না ইতি।

৫১ ধারা। ৫ কিম্বা ১৫ ধারায় ভাবান্তরের কথা থাকিলেও যে ব্যক্তির নাম হাই কোর্টের টর্নী হইবে কোর্টের অম্য আদালতে বাদপ্রতিবাদ করিতে পারিবেন ইহার কথা। টর্নী বলিয়া এখন লিখিত আছে কি ইহার পরে লিখিত হয় তিনি তদ্রূপে লিখিত হওয়া প্রযুক্ত রাজকীয় চার্টারদ্বারা স্থাপিত হাই কোর্টভিন্ন ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের অন্তর্গত অন্য সকল আদালতে ও রাজস্ব সম্পর্কীয় সকল কার্য্যালয়ে কর্ম করিতে স্বত্ববান হইবেন ইতি।

৫২ ধারা। ১৩ ধারা এবং ৩২ অবধি ৩৯ পর্যন্ত সমস্ত ধারা ও ৪৪ ও ৪৯ ও ৫০ ও ৫১ ধারার নিদিষ্ট স্থলভিন্ন, আইনের কোন অংশ- হইতে হাই কোর্টের ব্যবহারাজীবদিগের মুক্ত হওয়ার কথা।

(ক) কোন হাই কোর্ট যে পোটেন্টপত্বে স্থাপিত হইয়াছে, তাহার বলে যে সকল অডবোকেট ও উকীল ও আদালত সম্পর্কীয় টর্নী হাই কোর্টের দ্বারা প্রাপ্য হইয়া কদ উল্লিখিত হইয়াছেন, ও উক্ত হাই কোর্টে যে সকল মোক্তারেরা কর্ম করেন তাঁহাদের প্রতি,

(খ) ও যে উকীলেরা পঞ্জাবের প্রধান আদালত হইতে অনুমতিপত্র পাইয়াছেন তাঁহাদের প্রতি,

(গ) ও যে অডবোকেটেরা ব্রিটনীয় বর্ম্মা দেশের অন্তর্গত কোন আদালতের রিকার্ড হইতে অনুমতিপত্র পাইয়াছেন তাহারদের প্রতি, এই আইনের কোন অংশ বর্ত্তিবে না ইতি।

FIRST SCHEDULE.

(See Section 2.)

Number and date of enactments.	Title.	Extent of Repeal.
Madras Regulation XIV of 1816.	A Regulation for amending and modifying the Rules which have been passed regarding the Office of Vakeel or Native Pleader in the Courts of Civil Judicature.	The whole.
Bombay Regulation II of 1827.	A Regulation for defining the constitution of Courts of Civil Justice, and the powers and duties of the Judges and Officers thereof.	Chapter VI.
Act I of 1846 ...	For amending the law regarding the appointment and remuneration of Pleaders in the Courts of the East India Company.	The whole.
Act XX of 1853 ...	To amend the law relating to Pleaders in the Courts of the East India Company.	The whole.
Act XX of 1865 ...	To amend the law relating to Pleaders and Mukhtars.	The whole.
Act XXIX of 1865	To amend the Pleaders, Mukhtars and Revenue Agents' Act, 1865.	The whole.
Act IV of 1866 ...	To amend the constitution of the Chief Court of Judicature in the Panjáb and its Dependencies.	Section fifty-one.
Act IX of 1866 ...	To extend to the Sudder Court of the North-Western Provinces certain provisions of "the Pleaders, Mukhtars and Revenue Agents' Act, 1865" and of Act No. XXIX of 1865.	The whole.
Act XXVI of 1867	An Act to amend the law relating to Stamp duties.	So much as has not been repealed.

প্রথম তফসীল।

(২ ধারা দেখ।)

যে সালের যে মন্বরের আইন	নাম	যত দূর রহিত হইল
মাদ্রাজীয় ১৮১৬ সা. ১৪ আ.	দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচারার্থ আদালতের উকীলদের পদ বিষয়ে যত আইন প্রচলিত হইয়াছে তাহা সংশোধন ও পরিবর্তন করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
বোম্বাইয়ের ১৮২৭ সা. ২ আ.	দেওয়ানী আদালতের সংস্থিতি এবং তত্ত্বা বিচারক তাঁদের ও আমলাগণের ক্ষমতা ও কর্তব্য কর্ম নিয়ন্ত্রণ করণার্থ আইন।	৬ অধ্যায়।
১৮৪৬ সা. ১ আ.	কোম্পানি বাহাদুরের আদালতে উকীলদিগকে নিযুক্ত করণ ও যেহেতু তাহা দেওয়ানীর বিষয় আইন শুধরিবার আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৫৩ সা. ২০ আ.	কোম্পানি বাহাদুরের আদালতের মধ্যে উকীলদের বিষয় আইন সংশোধনের আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৫ সা. ২০ আ.	পীডার ও মোস্তার বিষয়ক ব্যবস্থা সংশোধনার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৫ সা. ২৯ আ.	পীডার ও মোস্তার ও রেবি-মিউ এজেন্ট বিষয়ক আইন সংশোধনার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৬ সা. ৪ আ....	পঞ্জাব দেশে ও তদন্তীয় স্থানে বিচারাপত্তা বিশিষ্ট প্রধান আদালতের সংস্থিতি সংশোধন করণার্থ আইন।	৫১ ধারা।
১৮৬৬ সা. ৯ আ....	পীডার ও মোস্তার ও রেবি-মিউ এজেন্ট বিষয়ক ১৮৬৫ সালের আইন নামে খ্যাত আইনের ও ১৮৬৫ সালের ২৯ আইনের কোমন্স বিধায় উক্ত পশ্চিম দেশের সদর আদালতে প্রচলিত করিবর আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৭ সা. ২৬ আ.	ইষ্টাশ্পের মাহুল বিষয়ক আইন সংশোধন করিবার আইন।	যে অংশ পূর্বে রহিত হয় নাই।

SECOND SCHEDULE.

(See Section 29.)

Form of Pleader or Mukhtár's Certificate.

Stamp

Pursuant to The Pleaders' Act, 1871, I hereby certify that A. B. Pleader [or Mukhtár] whose place [or places] of business is [or are] at _____ hath this day delivered and left with me a declaration in writing signed by him, and containing his [Government Gazette, 14th February 1871.]

দ্বিতীয় তফসীল।

(২৯ ধারা দেখ।)

উকীলের কি মোস্তারের সার্টিফিকেটের পাঠ।

ইস্টাম্প

১৮৭১ সালের উকীল বিষয়ক আইনের ১৪১ ধারায় আমি ইহাতে প্রমাণ দিতেছি যে অমুক (এক কি অধিক) স্থানে যোগ্য কার্যালয় আছে সেই উকীল (অথবা মোস্তার) অমুক অদ্য আপনাব স্থাকীকৃত এক প্রতিজ্ঞাপত্র আমার হস্ত সমর্পণ করিয়া রাখিয়াছেন, তন্মধ্যে তাঁহার নাম ও (এক কি অধিক)

name and place [or places] of business and the Court [or Courts] of which he is admitted a Pleader [or Mukhtár], together with the year in which he was so admitted ; and I hereby further certify that he is duly enrolled in the High Court of Judicature at [or as the

case may be], and that he is entitled to practise as a Pleader [or Mukhtár] in the District Courts, Subordinate Courts, and Small Cause Courts [or the Sadr Amíns' Courts, or the Munsifs' Courts, as the case may be], and to practise as a Revenue Agent before the Board of Revenue of

[or as the case may be] for the period of one year from the date hereof. Given under my hand this day of

187 .

C. D.

Registrar [or as the case may be] of the High Court of Judicature at [or as the case may be.]

Form of Revenue Agent's Certificate.

Stamp

Pursuant to The Pleaders' Act, 1871, I hereby certify that A. B. of is entitled to practise as a Revenue Agent before the Board of Revenue of [or as the case may be], and in any Office subordinate thereto, for the period of one year from the date thereof. Given under my hand this day of

187 .

C. D.

Secretary to the Board of Revenue of [or as the case may be.]

THIRD SCHEDULE.

(See Section 30.)

Stamps on Certificates.

I.—On a certificate authorizing the holder to practise as a Pleader :—

(a.) In the High Court and any subordinate Court.	Fifty rupees.
(b.) In the District Courts, Courts subordinate thereto and Small Cause Courts ...	Twenty-five rupees.
(c.) In the Sadr Amíns' and Munsifs' Courts and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners and Tahsildárs ...	Fifteen rupees.

কার্যালয়ের স্থান ও (এক কি অধিক) যে আদালতে তিনি উকীল (অথবা মোক্তার) স্বরূপে গ্রাহ্য হইয়াছেন সেই আদালতের নাম, ও তদ্রূপে গ্রাহ্য হইবার সাল লিখিত আছে। এবং আমি ইহাতে আরো প্রমাণ দিতেছি যে অমুক নগরের (অথবা বিষয় বিশেষে অন্য স্থানের) বিচারাপিত্য বিশিষ্ট হাই কোর্টে তাঁহার নাম উচিতমতে ফর্দে লিখিত হইয়াছে, ও তিনি ইহার তারিখ অবধি এক বৎসর পর্যন্ত জিলার আদালতে ও অধীন আদালতে ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে (অথবা সদর আমীনের আদালতে কি মুনসেফের আদালতে ওকালতী (কিন্মা মোক্তারী) করিতে ও অমুক দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সম্মুখে রেবিনিউ এজেন্টের কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন। ইহার প্রমাণার্থে আমি অমুক সালের অমুক মাসের এই অমুক তারিখে ইহাতে স্বাক্ষর করিলাম।

অমুক,

অমুক নগরের বিচারাপিত্য বিশিষ্ট হাই কোর্টের রেজিষ্ট্রার (কি অন্য কার্যকারক)।

রেবিনিউ এজেন্টের সার্টিফিকেটের পাঠ।

ইন্সটাম্প।

১৮৭১ সালের উকীল বিষয়ক আইনের বিধানক্রমে আমি ইহাতে প্রমাণ দিতেছি যে অমুক স্থানের জি অমুক ইহার তারিখ অবধি এক বৎসর পর্যন্ত অমুক প্রদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সম্মুখে ও উক্ত প্রদেশের অন্তর্গত তদধীন কোন কার্যালয়ে রেবিনিউ এজেন্ট-স্বরূপে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন আছেন। ইহার প্রমাণার্থে অমুক সালের অমুক মাসের এই অমুক তারিখে ইহাতে স্বাক্ষর করিলাম।

অমুক,

রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী প্রভৃতি।

তৃতীয় তফসীল।

(৩০ ধারা দেখ)।

সার্টিফিকেটের ইন্সটাম্পের বিধি।

১।—যে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে কোন ব্যক্তি ওকালতী করিতে পারিবেন।

(ক) হাই কোর্টে ও তদধীন কোন আদালতে ...	৫০ টাকা
(খ) জিলা আমালতে ও তদধীন আদালতে ও ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতে ...	২৫
(গ) সদর আমীনদের ও মুনসেফদের ও আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের ও অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের ও তহসীলদারদের আদালতে...	১৫

- (d.) In the Munsifs' Courts or any Court of first instance not hereinbefore mentioned ... Five rupees.

II.—On a certificate authorizing the holder to practise as a Mukhtár :—

- (a.) In the High Court and any subordinate Court. Twenty-five rupees.
- (b.) In the District Courts, Courts subordinate thereto and Small Cause Courts ... Sixteen rupees.
- (c.) In the Courts of the Commissioners of Circuit, Magistrates and Subordinate Magistrates : in Sadr Amíus' and Munsifs' Courts and in the Courts of Assistant Commissioners, Extra Assistant Commissioners, and Tahsildárs ... Eight rupees.
- (d.) In the Munsifs' Courts or any Court of first instance not hereinbefore mentioned ... Four rupees.

III.—On a certificate authorizing the holder to practise as a Revenue Agent :—

- (a.) In the Board of Revenue or in any Office subordinate thereto ... Fifteen rupees.
- (b.) In the Office of a Commissioner or in any Office subordinate to a Commissioner. ... Ten rupees.
- (c.) In the Office of a Collector or in any Office subordinate to a Collector. Five rupees.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

This Bill has two primary objects, one, to consolidate the law relating to Pleaders, Mukhtárs and Revenue Agents, the other, to amend that law so far as it relates to agreements between certain legal practitioners and their clients.

In Bengal, the North-Western Provinces, the Panjáb and Oudh, the law on the subject is contained in three Acts (XX of 1865, XXIX of 1865, and IX of 1866) : in the Presidencies of Madras and Bombay it is contained in Acts I of 1864, XX of 1853, Madras Regulation XIV of 1816, and Bombay Regulation II of 1827, chapter VI; in the Panjáb, Act IV of 1866 (sections ten, eleven,

[Government Gazette, 14th February 1871.] 3 H

- (ঘ) মুনসেফদের আদালতে কিম্বা মোকদ্দমা আদৌ উপস্থিত করিবার যে আদালতের নাম উল্লেখ হয় নাই তাহাতে ... ৫৯

২।—যে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে কোন ব্যক্তি মো-
স্তারী করিতে পারিবেন।

- (ক) হাই কোর্টে ও তদধীন কোন আদালতে ... ২৫৯
- (খ) জিলা আদালতে ও তদধীন আদালতে ও ক্ষুদ্র মোকদ্দ-
মার আদালতে ... ১৬৯
- (গ) দায়ের সায়েরী কমিশ্যনর-
দের ও মাজিস্ট্রেটদের ও সব-
ডিনেট মাজিস্ট্রেটদের ও
সদর আমীনদের ও মুন-
সেফদের ও আসিস্ট্যান্ট কমি-
শ্যনরদের ও অতিরিক্ত আ-
সিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরদের ও
তহসিলদারদের আদালতে
- (ঘ) মুনসেফদের আদালতে কিম্বা
মোকদ্দমা আদৌ উপস্থিত
করিবার যে আদালতের নাম
উল্লেখ হয় নাই তাহাতে ... ৪৯

৩।—যে সার্টিফিকেট প্রাপ্ত হইলে কোন ব্যক্তি রেবি-
নিউ এজেন্টস্বরূপ কর্ম করিতে পারিবেন।

- (ক) রেবিনিউ বোর্ডে কিম্বা তদ-
ধীন কোন কাছারীতে ... ১৫৯
- (খ) কমিশ্যনরের কাছারীতে কিম্বা
কমিশ্যনরের অধীন কোন
কাছারীতে ... ১০৯
- (গ) কালেক্টরী কাছারীতে কিম্বা
কালেক্টরের অধীন কোন
কাছারীতে ... ৫৯

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

এই পাণ্ডুলিপির মুখ্য দুই উদ্দেশ্য। প্রথম, উকীল-
দের ও মোস্তারীদের ও রেবিনিউ এজেন্টদের বিষয়ক
আইন সংগ্রহ করা। দ্বিতীয় কোন বাবছারাজীবদের
ও তাঁহাদের মওক্কেলদের মধ্যে যে নিয়মপত্র করা
গিয়া থাকে তদ্বিষয়ে ঐ আইনের কথা সংশোধন
করা।

বঙ্গদেশে ও উত্তর পশ্চিমদেশে ও পঞ্জাবে ও অ-
যোধ্যায় উক্ত বিষয়ের তিন আইন আছে (১৮৬৫
সালের ২০, ১৮৬৫ সালের ২৯, ও ১৮৬৬ সালের ৯
আইন)। মাস্রাজ ও পোশ্বাইদেশে উক্ত বিষয়ের
১৮৪৬ সালের ১ আইন, ১৮৫৩ সালের ২০ আইন,
মাস্রাজীয় ১৮১৬ সালের ১৪ আইন ও বোম্বাইয়ের
১৮২৭ সালের ২ আইনের ৬ অধ্যায় আছে। পঞ্জা-
বের ১৮৬৬ সালের ৪ আইনের ১০, ১১, ১২, ৪৪, ৫১

twelve, forty-four and fifty one) contains some special provisions as to Pleaders in the Chief Court and their fees; and in British Burma the Recorders' Courts Act XXI of 1863 (sections sixteen, seventeen and eighteen) contains similar provisions. The Central Provinces and all British Burma outside the local limits of the Records' jurisdiction appear to be devoid of any law on the subject.

The present Bill consolidate and extends to the whole of British India such of the provisions of Acts XX of 1865 and XXIX of 1865 as appear to be generally applicable to the country.

With regard to agreements for remuneration between clients and their legal advisers, Act XX of 1865, section thirty-nine, permits such agreements to be made, and declares that they shall not be enforced otherwise than by regular suit. This provision, which has been held to place such agreements on the same footing as an ordinary contract between private persons, has, for obvious reasons, not worked satisfactorily. A flagrant instance of the evil of the present law is furnished by the recent case of *Nuthoo Loll v. Budree Pershad*, 1 Allahabad Reports 1; and though the High Court there held that it was not the duty of the lower Courts to decree (as they had done), on mere proof of the contract, the enforcement of an extortionate bargain between a pleader and his client, the legislature should not leave so important a rule to depend on the decision of a single High Court. The Bill repeals the section in question, and replaces it by a set of provisions modelled on the recent English Statute 33 & 34 Vic., Cap. 28 (to amend the law relating to the remuneration of Attorneys and Solicitors), sections four, six, seven, eight, nine, eleven, thirteen and fourteen.

Section thirty-three of the Bill declares that pleaders, &c., may make agreements as to their remuneration, but that the amount agreed on shall not be paid until the agreement has been examined and allowed by an officer of the High Court or of the District Court. The Court is empowered either to reduce the amount or to order the agreement to be cancelled. The agreement (section thirty-four) will exclude further claims in respect of the business therein referred to. Provisions relieving the pleader, &c., from liability for negligence will be void (section thirty-five). No suits are to be brought on such agreements, but on petition of either party the Court may enforce or set it aside (section thirty-six). The Bill then declares void (a) purchases by a

ধারার প্রধান আদালতের উকীল ও তাঁহারদের রক্ষণ-বিষয়ক বিশেষ বিধান আছে। ব্রিটনীয় বর্মাদেশের রিকর্ডারদের আদালত বিষয়ক ১৮৬৩ সালের ২১ আইনের ১৬, ১৭, ১৮ ধারায় সেই প্রকারের বিধান আছে। মধ্যপ্রদেশে এবং ব্রিটনীয় বর্মাদেশের যে সকল স্থান রিকর্ডারদের বিচারাপত্যের বহির্ভূত আছে তন্মধ্যে তদ্বিষয়ের আইন দৃষ্ট হয় না।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ও ১৮৬৫ সালের ২৯ আইনের যে ২ বিধান দেশের সর্বত্র বর্তমান উপযুক্ত বোধ হয়, এই পাণ্ডুলিপিতে সেই সকল বিধান সংশ্লিষ্ট হইয়া ব্রিটনীয় ভারতবর্ষের সমস্ত দেশব্যাপ্ত কর, গেল।

১৮৬৫ সালের ২০ আইনের ৫৯ ধারায় মওক্কেলদের ও আইন ঘটিত বিষয়ে তাঁহারদের পরামর্শদায়কদের মধ্যে পারিশ্রমিকের নিয়মপত্র করিবার অনুমতি হইয়াছে, এবং নিয়মিত মোকদ্দমা না করিয়া সেই নিয়মপত্র প্রবল করা যাইতে না পারিবার বিধান হইয়াছে। এবস্থকারে সেই নিয়মপত্র সাধারণ ব্যক্তিদের মধ্য সামান্য চুক্তির তুল্য বলিয়া নির্দ্ধারিত হইয়াছে। পরন্তু স্পষ্ট হেতুবশতঃ এই বিধানের কার্য তুষ্টিকর নয়। আলাহাবাদের রিপোর্টে নথুলাল বনাম ভদ্রই প্রসাদের যে মোকদ্দমা প্রকাশ করা যায় তাহাতে এই বিধানের কুফল দৃষ্ট হইয়াছে। উকীল মওক্কেলের স্থানে অপেক্ষাকৃত অতিরিক্ত পারিশ্রমিক পাইবার নিয়ম করিতে অধঃস্থ আদালত চুক্তিমাত্রের প্রমাণ পাইয়া সেই নিয়ম প্রবল করিবার ডিক্রী করিলেন। হাই কোর্ট উক্ত আদালতের সেই কর্ম অকর্তৃত্ব প্রকাশ করিলেন বটে তথাচ কেবল একমাত্র হাই কোর্টের নিষ্পত্তির প্রতি এমত গুরুতর বিশ্বাস নির্ভর হইতে দেওয়া ব্যবস্থাপকগণের কর্তব্য নয়। এই পাণ্ডুলিপিতে সেই ধারা রহিত করা গেল ও উর্গিদের ও সলিসিটরদের পারিশ্রমিক বিষয়ক আইন সংশোধন করণার্থ বিকটরিয়ার ৩৩ ও ৩৪ বৎসরের ইঙ্গলণ্ডীয় ব্যবস্থার ২৮ অধ্যায়ে যে আইন হইয়াছে তাহার ৪, ৬, ৭, ৮, ৯, ১১, ১৩, ১৪ ধারাইতে নূতন কএক বিধান সংগ্রহ করা গেল।

এই পাণ্ডুলিপির ৩৩ ধারার বিধি এই। উকীল-প্রভৃতি আপনাদের পারিশ্রমিকের নিয়মপত্র করিতে পারিবেন, কিন্তু হাই কোর্টের কিম্বা জিলা আদালতের কোন কার্যকারক সেই নিয়মপত্র নিরীক্ষণ করিয়া তাহার অনুমোদন না করিলে সেই পত্রের নির্দ্ধিষ্ট টাকা দেওয়া যাইবে না। আদালত সেই টাকা ন্যূন করিতে পারিবেন, তাহা রহিতও হইবার আজ্ঞা করিতে পারিবেন। ৩৪ ধারার বিধান এই, নিয়মপত্র করা গেলে যে কার্যসম্পর্কে করা যায় তন্মিহিত্তে এই পত্রের নির্দ্ধিষ্ট টাকার ভিন্ন কিছুই দাওয়া হইতে পারিবে না। ৩৫ ধারামতে শৈথিল্যাদিহেতুক উকীলদের দায় নিরূপ্ত হওয়ার নিয়ম ব্যর্থ হইবে। ৩৬ ধারাক্রমে সেই নিয়মপত্র লইয়া মোকদ্দমা উপস্থিত করা যাইতে পারিবে না। কিন্তু অন্যত্র পক্ষের প্রার্থনামতে আদালত সেই নিয়মপত্র প্রবল অথবা অন্যথা করিতে পারিবেন। অতঃপরে (ক) ভাবি মোকদ্দমায় কিম্বা যে ডিক্রী সম্পাদন না

pleader of his client's interest in future suits or in unsatisfied decrees, and (b) agreements by which the pleader stipulates for payment only in the event of success. Provision is made (section thirty-eight) for the case of the pleader's death or incapacity, and the client is empowered (section thirty-nine) to change his pleader notwithstanding such agreement.

The other novel provisions of the Bill are only two.

At the recommendation of the Government of Bengal, all Mukhtárs are restored to the privilege of appearing, pleading and acting in Criminal Courts, which they formerly enjoyed under Act XX of 1865, and Mukhtárs heretofore admitted and enrolled in Lower Bengal as Revenue Agents are empowered (section seven) to appear and act in suits in Munsifs' Courts under Bengal Act VIII of 1869 (*to amend the procedure in suits between landlord and tenant.*)

Penalties are provided (section forty-five) for Advocates, Pleaders and Mukhtárs removed or suspended by a High Court who practise after such removal or during such suspension.

J. F. STEPHEN,

The 2nd January 1871.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

Government of Bengal.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th February 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to report within one month:—

A Bill to make better provision for the recovery of certain fines.

WHEREAS difficulty has been experienced in the recovery of fines imposed under the authority of certain Acts heretofore passed; It is enacted as follows:—

The provisions of sections LXIII, LXIV, LXV, LXVI, LXVII, LXVIII, LXIX, and LXX of the Indian Penal Code, and of section LXI of the Code of Criminal Procedure, shall apply to all fines to be hereafter imposed under the authority of any

[Government Gazette, 14th February 1871.]

হইয়া থাকে তাহাতে মওক্কেলের যে স্বার্থ থাকে উকীল তাহা ক্রয় করিলে, ও (খ) কৃতকার্য না হইলে টাক লইব না বলিয়া উকীল যে নিয়ম করেন তাহা এই পাণ্ডুলিপিতে ব্যর্থ প্রকাশ হইল। উকীল মরিলে কিম্বা অক্ষম হইলে ৩৮ ধারায় সেই স্থলের বিধান করা গেল ও নিয়মপত্র থাকিলেও ৩৯ ধারামতে মওক্কেল উকীল পরিবর্তন করিতে পারিবেন।

উক্ত বিধানভিন্ন কেবল দুই নতুন বিধি হইয়াছে।

মোস্তাফার ১৮৬৫ সালের ২০ আইনানুসারে ফৌজদারী আদালতে উপস্থিত হইয়া বাদপ্রতিবাদ ও মোস্তাফারী করিবার যে অনুমতি প্রাপ্ত ছিলেন বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের পরামর্শমতে তাহা পুনশ্চ তাঁহারদিগকে দেওয়া গিয়াছে। এবং যে মোস্তাফারী ইতিপূর্বে বঙ্গদেশে রেজিষ্টারি এজেন্টস্বরূপ গ্রাহ্য হইয়া ফর্দে লিখিত হইয়াছেন ৭ ধারাক্রমে তাঁহার বঙ্গদেশীয় ১৮৬৯ সালের ৮ আইন (অর্থাৎ ভূগাধিকারিদের ও প্রজাদের মধ্যে মোকদ্দমার কার্যপ্রণালী সংশোধন করিবার আইন) মতে মুনসেফদের আদালতে উপস্থিত হইয়া মোস্তাফারী করিবার অনুমতি পাইয়াছেন।

পৌন আডবোকেট কি উকীল কি মোস্তাফার হাই কোর্টদ্বারা অবস্থিত হইলে কিম্বা কর্মে স্থগিত হওনকালে ওকালতী কি মোস্তাফারী করিলে ৪৫ ধারায় তাঁহারদের দণ্ডের বিধি হইয়াছে।

জে এফ স্কিফন।

১৮৭১ সাল ২ জানুয়ারি।

উইটলি ফৌকস

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখে বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভায় পাঠিত হইল এবং মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়া এক মাসের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইল।

কোনও অর্থদণ্ড আদায় করিবার সুবিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

প্রচলিত কোনও আইনের ক্ষমতামতে যে অর্থদণ্ড ধার্য হইল তাহা আদায় করিতে কষ্ট হইয়াছে, এই হেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

ভারতবর্ষীয় মন্ত্রিসভাবিষয়ক আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত কোনও আইনমত অবধারিত অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।

ভারতবর্ষের ত্রিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের প্রণীত কোন আইনের বলে, এবং ১৮৬৭ সালের জুন মাসের ১ তারিখের পূর্বে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহে-

Act passed by the Governor General of India in Council before the passing of the Indian Councils' Act, or under the authority of any Act passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council before the 1st day of June 1867.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

By section 4 of Act V. of 1867 (B.C.) provision is made for the recovery of fines imposed under the authority of any Act passed by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council after the passing of that Act. But no provision exists for the recovery of fines imposed under the authority of any Act passed by the same authority previously to the passing of Act V. of 1867.

As there are amongst the Acts passed by the Governor General of India in Council before the passing of the Indian Councils' Act, and by the Lieutenant-Governor of Bengal in Council prior to the passing of Act V. of 1867, several enactments which do not sufficiently provide for the recovery of fines imposed under their authority, the object of this Bill is to supply that defect.

ABDOOL LUTEEF.

The 28th January 1871.

J. PITT KENNEDY,

Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,

Legislative Department.

Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

(CIVIL SIDE.)

No. 1.

Calcutta, the 17th January 1871.

WITH reference to Court's letter No. 3816, dated 17th December 1870, to the Superintendent of Stationery, copy of which was forwarded by their Circular Memorandum No. 7 to all Zillah Judges and District Magistrates, the following corrigendum is circulated for information and guidance of those officers:—

Page 2, line 3, for "twelve copies" read "twenty copies."

By order of the High Court,

F. B. PEACOCK,

Registrar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

বের প্রণীত কোন আইনের বলে এতৎপরে যে সকল অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহার প্রতি ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের ১৩, ১৪, ১৫, ১৬, ১৭, ১৮, ১৯ ও ৭০ ধারার এবং ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ১১ ধারার বিধান বর্ত্তিবে ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ৫ আইন প্রচলিত হইবার পর বঙ্গদেশের মজিসভাদিগ্ধিত্ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রণীত কোন আইনের বলে যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় উক্ত আইনের ৪ ধারায় সেই অর্থদণ্ড আদায় করিবার বিধান হইয়াছে। কিন্তু ১৮৬৭ সালের ৫ আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে সেই কর্তৃপক্ষের প্রণীত আইনের বলে যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় তাহা আদায় করিবার বিধান নাই।

ভারতবর্ষীয় মজিসভাবিষয়ক আইন প্রচলিত হই-
হইবার পূর্বে ভারতবর্ষের মজিসভাদিগ্ধিত্ত্রীযুত গব-
র্নর জেনরল সাহেবের প্রণীত এবং ১৮৬৭ সালের ৫
আইন প্রচলিত হইবার পূর্বে বঙ্গদেশের মজিসভা-
দিগ্ধিত্ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের প্রণীত
অনেক আইনমতে যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হয় সেই
আইনে সেই অর্থদণ্ড আদায় করিবার যথোচিত বি-
ধান হয় নাই ঐ অভাব দূরীকরণ এই পাণ্ডুলিপি
উদ্দেশ্য।

আবদুল লতীফ।

১৮৭১ সাল ২৮ জানুয়ারি।

জে পিট কেনেডি,

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিষ্টান্ট সেক্রেটারী

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ন রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডর।

দেওয়ানী পক্ষ।

১ নম্বর।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি

ফৌজদারি সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের নামে হাই কোর্টের ১৮৭০ সালের ১৭ ডিসেম্বরের ৩৮১৬ নম্বরে যে পত্রের প্রতিলিপি স্মরণার্থ ৭ নং সরকুলার সহিত সকল জিলার জজ ও মাজিষ্ট্রেট সাহেবে নিকট পাঠান গিয়াছিল, উক্ত কর্মকারকদের জ্ঞান উপদেশার্থে ঐ পত্র নিম্নলিখিত প্রকারে সংশোধন করিবার আদেশ হইতেছে।

এই বৎসরের গেজেটের ৮২ পৃষ্ঠার ২০ পঞ্জি "২২ থানি" এই কথা পরিবর্ত্তে "২০ থানি" প করিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এফ বি পীকক,

রেজিষ্ট্রার

No. 2.

To all Zillah Judges and Judicial Commissioners,—(dated Calcutta, the 10th January 1871.)

THE Court directs that all orders by all Civil Courts for the attachment of estates and shares of estates for the recovery of arrears or demands of the descriptions mentioned under Section 5, Act XI. of 1859, shall be immediately notified to the Collector of the District within which such estates or shares of estates are situated.

By order of the High Court,
(Sd.) F. B. PEACOCK,
Registrar.

No. 3.

To all Civil Authorities in the Lower Provinces,—(dated Calcutta, the 17th January 1871.)

THE attention of all Civil Courts subordinate to the High Court is drawn to the provisions of section 30 of the Court Fees' Act (VII.) of 1870, prohibiting the use, in any proceeding, of any document requiring a stamp under that Act until such stamp has been cancelled, and prescribing the mode in which cancellation is to be effected.

2. The Civil Courts subordinate to the High Court are at the same time directed, at the suggestion of the Government of India, to cause the labels affixed to documents issued by them and liable to a fee under the Act to be cancelled at the time that they are affixed, such a course being calculated to protect the revenue and prevent all evasions of the law.

By order, of the High Court,
(Sd.) F. B. PEACOCK,
Registrar.

(CRIMINAL SIDE.)

No. 1.

To all Criminal Authorities, (dated Calcutta, the 11th January 1871.)

THE Court directs the discontinuance, in the Office of the Magistrate of the District, of the general register of warrants prescribed by the late Sudder Court's Circular of the 15th May 1835, No. 167, and the High Court's Circular, dated 1st October 1866, No. 11.

2. Each Criminal Court is enjoined to keep up its own register and see that its own warrants are duly returned. The form in which the register shall be maintained is that laid down in Circular Order No. 167, dated 15th May 1835, omitting column 6 as required by Circular Order No. 11, dated 1st October 1866, and the manner

[Government Gazette, 14th February 1871.]

২ নম্বর।

সকল জিলার জজ ও জুডিশিয়াল কমিশনার মহোদয়গণকে সমীপেস্থ।
কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১০ জানুয়ারি।
হাই কোর্ট এই আজ্ঞা করিয়াছেন। ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৫ ধারায় যে বাকীর কি দাওয়ার বর্ণনা হইয়াছে, কোন দেওয়ানী আদালত তদ্রূপ বাকীর ও দাওয়ার আদায় করিবার নিমিত্ত মহাল কিম্বা মহালের অংশ ক্রোক করিবার আজ্ঞা দিলে, ঐ মহাল বা মহালের অংশ যে জিলার অন্তর্গত থাকে সেই জিলার কালেক্টর সাহেবকে অগৌণে ঐ আজ্ঞার নোটিস দিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এফ বি পীকক,
রেজিষ্টার।

৩ নম্বর।

বঙ্গপ্রতিদেশের দেওয়ানী সমস্ত কর্তৃপক্ষ সমীপেস্থ।
কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১৭ জানুয়ারি।
হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের প্রতি আদালতের রসুম বিষয়ক ১৮৭০ সালের ৭ আইনের ৩০ ধারার বিধান মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে। ঐ বিধান এই। উক্ত আইনমতে কোন দলীলে ইন্সটাম্প প্রয়োজন হইলে, সেই ইন্সটাম্প অকর্তৃত্ব না করা গেলে আদালতের কোন রুবকারীতে ঐ দলীলের ব্যবহার করিতে হইবে না। ও তাহা যে প্রকারে অকর্তৃত্ব করিতে হইবে তাহারও বিধি হইয়াছে।

২। ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের পরামর্শমতে হাই কোর্টের অধীন সকল দেওয়ানী আদালতের প্রতি এই আদেশও করা যাইতেছে, ঐ আইনমতে যে দলীলে ইন্সটাম্প লাগে, উক্ত কোন আদালতহইতে সেই দলীল বাহির হইলে তাহাতে ইন্সটাম্প বসাইবার সময়েই তাঁহারা ঐ ইন্সটাম্প অকর্তৃত্ব করিবেন। রাজস্ব রক্ষা এবং আইনহইতে নিষ্কৃতি পাইবার উদ্যোগ নিবারণ করিবার জন্য উক্ত প্রকারের কার্য বিধেয়।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,
এফ বি পীকক,
রেজিষ্টার।

ফৌজদারী পক্ষ।

১ নম্বর।

ফৌজদারী সকল কর্তৃপক্ষ সমীপেস্থ।
কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১১ জানুয়ারি।
ভূতপূর্ব সদর আদালতের ১৮৩৫ সালের ১৫ মের ১৬৭ নম্বরের এবং হাই কোর্টের ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবরের ১১ নম্বরের সরকুলার অর্ডারে পরওয়ানার যে সাধারণ রেজিস্টার নির্দিষ্ট হইয়াছিল, হাই কোর্ট জিলার মাজিস্ট্রী কাছারীতে তাহা রহিত হইবার আজ্ঞা দিয়াছেন।

২। ফৌজদারী প্রত্যেক আদালতের প্রতি এই আদেশ করা যাইতেছে যে তাঁহারা আপন২ রেজিস্টার রাখেন ও নিজ পরওয়ানা নিয়মিতরূপে ফিরিয়া আনেন এই বিষয়ে মনোযোগ করেন। ১৮৩৫ সালের ১৫ মের ১৬৭ নম্বরের সরকুলার অর্ডারে রেজিস্টার লিখিবার যে পাঠ নির্দিষ্ট হইয়াছে ঐ রেজিস্টার সেই পাঠে লিখিতে হইবে কিন্তু ১৮৬৬ সালের ১ অক্টোবরের ১১ নং

in which entries are to be made will be found described in the Rules appended to that form.

By order of the High Court,
(Sd.) F. B. PEACOCK,
Registrar.

No. 2.

To all Sessions Judges, Lower and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta, the 18th January 1871.)

It having been brought to the notice of the High Court that warrants for the realization of fines imposed by Courts of Session are sometimes issued from the Magistrate's Office, the attention of all Sessions Judges is called to Section 61 of the Code of Criminal Procedure (Act VIII. of 1869), which provides for such warrants being issued by the Sessions Judge alone,—Section 384 of the Code of Criminal Procedure having been modified.

2. As, however, the present system of issuing one warrant for the carrying into effect a two-fold sentence,* one portion of which has to

* Vide Forms 6, 7 and 8, also 10 and 11, appended to Circular Order No. 6, dated 23rd February 1870.

be given effect to by one officer and the other portion by another, has been found to be inconvenient and to lead to difficulties, Sessions Judges are directed in future, in all such cases, to cause to be issued a warrant in duplicate fully filled up, one copy being forwarded to each of the two officers, viz., the Magistrate and the Officer in charge of the Jail, whose duty it is to see the warrant carried into effect. That portion, however, of the sentence with which the officer to whom the particular copy is addressed has no concern, will first be written in and then scored through with red ink, as an intimation to him that no action on his part is necessary in regard to such portion. If at any time before the expiration of the alternative sentence the whole fine shall be levied, the Magistrate shall report the fact to the officer in charge of the Jail, and direct the discharge of the prisoner; or, if a portion of the fine shall be levied within such time as aforesaid, the Magistrate shall forthwith report the fact for the orders of the Sessions Judge.

By order of the High Court,
(Sd.) F. B. PEACOCK,
Registrar.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

সরকার অর্ডরমতে তাহার ৬ বর ত্যাগ করিতে হইবে। এই রেজিস্ট্রারের উপস্থিত কথা যে রূপে লিখিতে হইবে তাহা এই পাঠ সংযুক্ত বিধিতে নির্দিষ্ট হইয়াছে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।
এফ বি পীকক।
রেজিস্ট্রার।

২ নম্বর।

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের ও আইন বহির্ভূত প্রদেশের সকল মেশান জজ সাহেব সমীপে।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ১৮ জানুয়ারি।

মেশান আদালত যে অর্থদণ্ডের আজ্ঞা করেন সময়ে ২ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের কাছারী হইতে তাহা আদায় করিবার পরওয়ানা বাহির হইয়া থাকে। এই কথা হাই কোর্টের নিকট জ্ঞাত হওয়াতে সকল মেশান জজ সাহেবের প্রতি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ১৮৬৯ সালের ৮ আইনের ৬১ ধারার প্রতি মনোযোগ করিবার আদেশ হইতেছে। এই ধারার বিধানমতে ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮৪ ধারা মতান্তর হওয়াতে উক্ত পরওয়ানা কেবল মেশান জজ সাহেব দ্বারা দেওয়া যাইতে পারে।

২। কিন্তু বর্তমান নিয়মমতে দ্বিবিধ দণ্ড * সফল

করিবার একি পরওয়ানা * ১৮৭০ সালের ২৩ ফে- বাহির হইয়া থাকে, এই ক্রমটির ৬ নং সরকারি- পরওয়ানার একাংশ এক রের সংযুক্ত ৬, ৭, ৮, ও ১০, জন কার্যকারকের অন্য ১১ পাঠ দেখ।

অংশ অন্য কার্যকারকের সফল করিতে হয়। ইহাতে অধিক ক্লেশ ও কষ্ট হইয়া থাকে। এই হেতুক মেশান জজ সাহেবদের প্রতি এই আদেশ হইল, এই অবধি তাহারা উক্ত স্থলে এই পরওয়ানার দুই কেতা করিয়া এই পরওয়ানামতে কাণ্ড হওন বিষয়ে যাঁহারদের কর্তব্য সেই দুই কার্যকারকের অর্থাৎ মাজিষ্ট্রেট সাহেবের ও জেলের অধ্যক্ষের নিকট একত্রে কেতা পাঠাইবেন। এই পরওয়ানার কেবল একত্রে অংশের সঙ্গে এই কার্যকারকদের একত্রে জনের সম্পর্ক আছে, অতএব যে অংশে যাঁহার সম্পর্ক নাই সেই অংশের কথা লেখা গেলে পর লাল মেহাই দিয়া তাহার উপর কশী টানিয়া সেই কার্যকারকের নিকট পাঠান যাইবে। তিনি দেখিলেই জানিতে পারিবেন যে কশী টানা এই অংশে আমার সম্পর্ক নাই। অর্থদণ্ড না দেওয়াতে যে কারাদণ্ডের আজ্ঞা হয় সেই কারাদণ্ডের মিয়াদ গত না হইয়া যদি অর্থদণ্ডের সমুদয় টাকা আদায় হইয়া থাকে, তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব জেলের অধ্যক্ষকে সেই কথা জানাইয়া বন্দিকে মুক্ত করিবার আজ্ঞা দিবেন। উক্ত সময়ের মধ্যে যদি অর্থদণ্ডের কেবল একাংশ আদায় হইয়া থাকে তবে মাজিষ্ট্রেট সাহেব অগোঁণে মেশান জজ সাহেবের আজ্ঞা জানিবার জন্যে সেই কথার রিপোর্ট করিবেন।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে।
এফ বি পীকক।
রেজিস্ট্রার।

Rules passed by the High Court for the prompt trial of undefended and other suits for arrears of rent in the Civil Courts under Act VIII. of 1869.

1. Every summons in any suit for arrears of rent not being a suit in which enhancement is sought, brought under the provisions of Act VIII. of 1869, B.C., shall command the defendant to appear at the expiration of fourteen clear days after the service thereof.

2. Every such suit entered in the Register, as directed by section 42, shall be marked thus—"Rent Suit," "Baki Kházánár Mokuddama," "Baki Malguzari."

3. Immediately on the return of the summons in any such "Rent Suit," the suit shall be entered in a list of causes in form annexed, to be stuck up in the Court House, specifying the day for hearing, which shall be on the day fixed for the appearance of the defendant, or on the earliest day on which the Court shall sit after such day.

4. Each such suit shall be called on in its turn at the sitting of the Court and before suits of any other description upon the day for the hearing thereof; and in every case in which it shall be shown that the defendant has been duly served with the summons in proper time to enable him to appear and defend the suit, but the defendant does not, either in person or by any authorized agent or pleader, appear or make answer to the suit, the case shall be forthwith taken up and heard *ex parte*, unless in any particular case the Court, for special reasons to be recorded in the proceedings, shall think fit to order otherwise.

5. Provided, nevertheless, that no suit for arrears of rent shall be called on and tried *ex parte* when the summons shall not have been served at least fourteen clear days before the day of hearing.

6. When it shall appear that the summons has not been duly served, or that fourteen clear days have not elapsed from the date of the due service of the summons, the case shall stand over until a day to be fixed immediately after the expiration of fourteen clear days from the date of the due service of the summons.

7. In cases where the defendant appears and makes answer or desires to contest the claim, the case may either be taken up and tried at once, if it appear to be likely to be a short one, or may be placed in the ordinary list of defended causes, and come on in its turn, if such latter course appear to

[Government Gazette, 14th February 1871.]

দেওয়ানী আদালতে ১৮৬৯ সালের ৮ আইনমত বাকী খাজানার যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী নাই তাহার ও অন্যান্য মোকদ্দমার জুরায় বিচার হইবার নিমিত্ত হাই কোর্টের প্রণীত বিধি।

১। যে মোকদ্দমায় খাজানা রদ্বি হইবার প্রার্থনা হয়, তদন্ত বন্দী ১৮৬৯ সালের ৮ আইনের বিধানমতে বাকী খাজানার নিমিত্ত যে মোকদ্দমা উপস্থিত কর গিয়া থাকে সেই মোকদ্দমায় যে সমন দেওয়া যায় তাহাতে প্রতিবাদির প্রতি এই আজ্ঞা হইবে যে ঐ সমন পাইবার পর সম্পূর্ণ চৌদ্দ দিন অবসান হইলে তিনি উপস্থিত হন।

২। ৪২ ধারামতে যে রেজিষ্টার রাখিবার আজ্ঞা হইল উক্ত প্রত্যেক মোকদ্দমা সেই রেজিষ্টারীতে লেখা গেলে তাহার পাশ্বে এই কথা লিখিতে হইবে, Rent Suit। বাকী খাজানার মোকদ্দমা। বাকী মাল-গুজারী।

৩। তদ্রূপ খাজানার মোকদ্দমার সমন ফিরিয়া আনা গেলেই মোকদ্দমার নিম্নলিখিত পাঠের নিয়মিত-পত্রে মোকদ্দমা লিখিত হইয়া আদালত ঘরে লটকাইয়া দেওয়া যাইবে। তদ্ব্যতীত শুনিবার দিন নিরূপণ থাকিবে। প্রতিবাদির উপস্থিত হইবার যে দিন নিরূপণ হইল সেই দিনে কিম্বা তৎপরে আদালতের প্রথম যে দিনে অধিবেশন হয় মোকদ্দমা শুনিবার সেই দিন নিরূপণ করা উচিত।

৪। আদালত বসিলে সেই মোকদ্দমা শুনিবার দিনে অন্য সকল প্রকারের মোকদ্দমার অগ্রে সেই সকল মোকদ্দমা ক্রমশঃ উপস্থিতকরিবার আজ্ঞা হইবে। আর প্রতিবাদির উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমার উত্তর দিবার উপযুক্ত সময় থাকিতে তাহাকে সমন দেওয়া গেলেও তিন আপনি কিম্বা ক্রমতা প্রাপ্ত কোন মোকদ্দমার কি উকীলের দ্বারা উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমার উত্তর না দিলে, ঐ মোকদ্দমা অগোণে উপস্থিত করা যাইবে ও এক পক্ষের অনুপস্থানে শুনা যাইবে। কিন্তু স্থলবিশেষে আদালত কোন বিশেষ কারণে প্রকারান্তরের আজ্ঞা করা বিহিত বোধ করিলে অন্যরূপ আজ্ঞা করিতে পারিবেন। সেই বিশেষ কারণ রূবকারীতে লিখিতে হইবে।

৫। শুনিবার দিনের পূর্বে ন্যূনকম্পে সম্পূর্ণ চৌদ্দ দিন থাকিতে সমন না দেওয়া গেলে প্রতিবাদির অনুপস্থানে বাকী খাজানার নিমিত্ত কোন মোকদ্দমা তলব হইয়া বিচার হইবে না।

৬। সমন নিয়মিত মতে দেওয়া যায় নাই কিম্বা নিয়মিতরূপে দিবার তারিখঅবধি সম্পূর্ণ চৌদ্দ দিন গত হয় নাই ইহা দৃষ্ট হইলে, ঐ সমন নিয়মিতরূপে দিবার তারিখঅবধি সম্পূর্ণ চৌদ্দ দিনের অব্যবহিত পঞ্চাৎ দিন দিরাপিত হইয়া সেই দিনে মোকদ্দমা শুনা যাইবে।

৭। প্রতিবাদী উপস্থিত হইয়া উত্তর দিলে কিম্বা দাওয়ার প্রতিবাদ করিতে ইচ্ছা করিলে যদি মোকদ্দমা সংক্ষেপ হইবার মত দেখায়, তবে একেবারে তলব হইয়া বিচার হইতে পারিবে। অথবা যে মোকদ্দমার উত্তরবাদী উপস্থিত হয় আদালতের নথী ও উভয় পক্ষের সুবিধা বিবেচনায় এমত মোকদ্দমা

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।—আগস্টিনাট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর জীযুত জেমস ক্রাফর্ড সাহেব গরার অন্তর্গত শেরঘাটি শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

Mr. Francis Johnston Graham Campbell to officiate as a Joint-Magistrate and Deputy Collector of the Second Grade.

Mr. Henry Blaquiere Talbot is promoted to the First Grade of Assistant Superintendents of Revenue Survey, with effect from the 12th September 1870.

The 3rd February 1871.—Mr. William McKinley Clay, B.A., to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, during the absence, on deputation, of Mr. Nathaniel Stuart Alexander, or until further orders.

Mr. Henry Luttman-Johnson to officiate temporarily as Joint-Magistrate and Deputy Collector of the 24-Pergunnahs.

The 4th February 1871.—Mr. John Edward Beevor Jeffery, Assistant Magistrate of Arrareah, in Purneah, is vested with the powers of a Magistrate.

The 6th February 1871.—Baboo Jadub Chunder Gossami, B.A., Deputy Magistrate and Deputy Collector, Mymensing, is transferred to Sylhet, and vested with the powers of a Collector under Regulations VII. of 1822 and IX. of 1825.

The following Officers are vested with the powers of a Collector under Act XVI. of 1870 in the District of Purneah :—

Mr. George Goodair Dey.

Moulvie Warris Ali.

Baboo Hurri Chaitannya Ghose, M.A., to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Chittagong.

Captain Linley Blathwayt, Assistant Commissioner of Golaghat, to be an Assistant Commissioner of the Second Grade, with effect from the 1st instant.

Baboo Poornanund Surmah Burroah to be Secretary to the Local Committee of Public Instruction at Gawalparah.

Mr. Daniel James McNeile to officiate, until further orders, as Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces.

Mr. Frederick Barnes Peacock to officiate, until further orders, as Junior Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces.

The 7th February 1871.—Mr. C. F. Manson, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Chittagong, is transferred to Cuttack.

LEAVE OF ABSENCE.

The 30th January 1871.—Baboo Shiva Persad Sandyal, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Satkhirah, for three months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules. The Sub-divisional Officer of Buseerhaut

[Government Gazette, 14th February 1871.]

শ্রীযুত ফ্রান্সিস জনস্টন গ্রেহাম কাম্পবেল সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীর আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত হেনরি ব্লাকিয়ার টালবট সাহেব ১৮৭০ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১২ তারিখ অবধি রাজস্বের জরীপী কার্যের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টদের প্রথম শ্রেণী ভুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।—রাজকার্যোপলক্ষে শ্রীযুত নাথানিয়ল ফুয়ার্ট আলেকজান্ডার সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত শ্রীযুত উলিয়ম মাকিনলি ক্লে সাহেব, বি, এ, রঙ্গপুরের আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত হেনরি লটমান জন্সন সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে ২৪ পরগনার আইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।—পূর্ণিয়ার অন্তর্গত অররয়ার আসিস্ট্যান্ট মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জান এডওয়ার্ড বিবর জেফ্রি সাহেব মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৬ ফেব্রুয়ারি।—ময়মুনসিংহের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বারু যাদবচন্দ্র গোস্বামী, বি, এ, শ্রীহট্টে প্রেরিত হইয়াছেন এবং ১৮২২ সালের ৭ আইন ও ১৮২৫ সালের ৯ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

নিম্নলিখিত কার্যকারকেরা পূর্ণিয়া জিলাতে ১৮৭০ সালের ১৬ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

শ্রীযুত জর্জ গুডের ডে সাহেব।

শ্রীযুত মৌলবী ওয়ারিস আলী।

শ্রীযুত বারু হরিচৈতন্য ঘোষ, এম, এ, চট্টগ্রামের সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

গোলাঘাটের আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনের কাপ্তান শ্রীযুত লিনলি ব্লাথওয়েট সাহেব এই মাসের ১ তারিখ অবধি দ্বিতীয় শ্রেণীর আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনের হইবেন।

শ্রীযুত বারু পূর্ণানন্দ শর্মা বড়ুয়া গোয়ালপাড়ার সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির সেক্রেটারী হইবেন।

শ্রীযুত ডানিয়েল জেমস মাকনীল সাহেব অনী আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত বঙ্গপ্রভুতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারীর কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত ফ্রেড্রিক বার্ণস পীকক সাহেব অন্য আজ্ঞা না হইলে পর্যন্ত বঙ্গপ্রভুতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—চট্টগ্রামের ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত সি এফ মাক্সন সাহেব কটকে প্রেরিত হইয়াছেন।

ছুটী।

১৮৭১ সাল ১০ জানুয়ারি।—সাতক্ষীরার ডেপুটী মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর শ্রীযুত বারু শিবপ্রসাদ সাম্র্যাল অচিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন। শ্রীযুত বারু কালীনাথ বসুর না পাইছেন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হইলে

will be in charge of Satkhirah in addition to his own duties, until the arrival of Baboo Kalinath Bose, or until further orders.

The 31st January 1871.—Mr. Ross Lewis Mangles, Officiating Secretary to the Board of Revenue, Lower Provinces, for two weeks, under Section XVIII. of the Covenanted Service Absentee Rules.

The 2nd February 1871.—Mr. Frederick William Voysey Peterson, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Sylhet, for three months, under Section XIX. of the Covenanted Service Absentee Rules, from any date in March next on which he may be relieved.

The 7th February 1871.—Mr. John Dalrymple Maclean, Deputy Collector of Customs, Calcutta, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, from any date after the 18th instant, on which he may avail himself of it.

The subsidiary leave granted to Mr. John Foster Stevens, c.s., under orders of the 13th ultimo, is extended to thirty days.

NOTIFICATION.

The 1st February 1871.—It is hereby notified that Mr. J. G. Farquharson, Officiating Assistant Superintendent of Police, Kamroop, passed in Law by the Lower Standard of qualification at the examination held in November 1870.

The 2nd February 1871.—The services of Mr. William Mearns Souttar, M.A., of the Civil Service, are placed at the disposal of the Hon'ble the Chief Justice.

The 3rd February 1871.—Mr. George Edward Porter, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Rungpore, is permitted to avail himself of the subsidiary leave granted to him under orders of the 10th ultimo, from the 2nd of March, instead of from the 7th of April next, as notified in the *Calcutta Gazette* of the 18th ultimo.

The services of Mr. William Henry Verner, Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of the 21-Pergunnahs, are placed temporarily at the disposal of the Government of India in the Home Department.

The leave granted to Mr. A. H. Warde-Jones, Special Sub-Registrar of Assurances, Tirhoot, under the orders of the 30th December last, is cancelled at his own request.

The 7th February 1871.—Her Majesty's Secretary of State has granted an extension of leave on Medical Certificate for six months to Mr. Thomas Jones, Assistant Secretary to the Government of Bengal.

The services of Mr. William Wilson Hunter, B.A. and L.L.D., are placed temporarily at the

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ১৪ ফেব্রুয়ারি ।]

পর্যন্ত বশীরহাট শাখাখণ্ডের কার্যকারক আপন কর্ম্মভিত্তিক সাতক্ষীরার অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ৩১ জানুয়ারি ।—বঙ্গপ্রভৃতিদেশের রেবিনিউ বোর্ডের একটিং সেক্রেটারী শ্রীযুত রস লৌইস ম্যাঙ্গেলস সাহেব চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৮ ধারামতে দুই সপ্তাহ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি ।—শ্রীহট্টের একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত ফ্রেড্রিক উলিয়ম বয়সী পিটরসন সাহেব আগামি মার্চ মাসের যে তারিখে অন্তর প্রতি কার্যভারাপণ করেন সেই তারিখ অবধি চিহ্নিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৯ ধারামতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি ।—কলিকাতার কন্ট্রোল ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জান ডালরিম্পল মাকলীন সাহেব এই মাসের ১৮ তারিখের পর যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ত্রিশ দিনের অনধিক উপকরণার্থে ছুটি পাইয়াছেন।

সিবিল কার্যসম্পর্কীয় শ্রীযুত জান কন্ট্রোলর প্রবন্ধ সাহেব গত মাসের ১৩ তারিখের আজ্ঞামতে উপকরণার্থে যে ছুটি পান তাহা ত্রিশদিন পর্যন্ত বৃদ্ধি করা গেল।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১ ফেব্রুয়ারি ।—১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসে যে পরীক্ষা হয় তাহাতে কামরূপের পোলীসের একটিং আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত জে জি ফারকসন সাহেব দ্বিতীয় কক্ষিমতে ব্যবস্থা বিষয়ে উত্তীর্ণ হইয়াছেন এতদ্বারা ইহা প্রকাশ করা গেল।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি ।—সিবিল কার্যসম্পর্কীয় শ্রীযুত উলিয়ম মিগনস স্টার সাহেব, এম, এ, মান্যবর শ্রীযুত চীফ জজিস সাহেবের অধীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি ।—রঙ্গপুরের একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জর্জ এডওয়ার্ড পোর্টার সাহেব গত মাসের ২৪ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের প্রকাশিতমতে ১০ তারিখের আজ্ঞামতে উপকরণার্থে যে ছুটি পান তাহা আগামি আপ্রিল মাসের ৭ তারিখঅবধি না লইয়া মার্চ মাসের ২ তারিখ অবধি লইবার অনুমতি পাইয়াছেন।

২৪ পরগনার একটিং জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত উলিয়ম হেনরি বর্ন সাহেব ক্রিয়ৎকালের নিমিত্তে হোম ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাপ্রীনে নিযুক্ত হইয়াছেন।

ত্রিভুতের নিদর্শনপত্রাদির বিশেষ সব-রেজিষ্টার শ্রীযুত এ, এচ, ওয়ার্ডজেন্স সাহেব গত ডিসেম্বর মাসের ৩০ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি ।—শ্রীশ্রীমতী মহারাণীর স্টেট সেক্রেটারী সাহেব বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী শ্রীযুত তামস জেন্স সাহেবকে চিকিৎসকের বর্টিফিকটক্রমে আর ছয় মাস ছুটি দিয়াছেন।

শ্রীযুত উলিয়ম উইলসন হন্টার সাহেব বি, এ, ও এল, এল, ডি, ক্রিয়ৎকালের নিমিত্তে হোম ডিপার্টমেন্টে

disposal of the Government of India in the Home Department.

The appointment of Captain Thomas Herbert Lewin to officiate as Deputy Commissioner of the Garo Hills, notified in the *Calcutta Gazette* of the 25th ultimo, is cancelled. Captain Lewin will return to his substantive appointment as Deputy Commissioner of the Chittagong Hill Tracts.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 134J.

APPOINTMENTS.

The 2nd February 1871.—Dr. J. G. Garrow Grant to officiate as Protector of Emigrants and Superintendent of Labor Transport in Calcutta, during the absence, on leave, of Captain C. Burbank, or until further orders.

Native Doctor (now First Class Hospital Assistant) Ghunsam Sing was in medical charge of the Civil Station of Chyebassa, in addition to his own duties in the Jail Hospital at that Station, from the 6th August to the 5th November 1870, during the absence, on leave, of Mr. S. J. Manook, Civil Medical Officer of Singbhoom.

The 3rd February 1871.—Baboo Anund Chunder Mullick, Additional Moonsiff in Dacca, to officiate as Moonsiff of Bhangah in that district, during the absence, on leave, of Baboo Juggut Chunder Roy, or until further orders.

Baboo Brojendra Coomar Seal, B.L., Officiating Moonsiff of Berhampore, to be Moonsiff of Berhampore, *vice* Baboo Shamdhone Mookerjee, deceased.

Baboo Karuna Das Bose, B.L., Officiating Moonsiff of Jungypore, in Moorshedabad, to be Moonsiff of Jungypore.

Baboo Anunda Coomar Surbadhikari to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Moonsiff of Golaghat, in Assam.

Mr. James Hammersley Johnston, Assistant Superintendent of Police, Sarun, is transferred to Tirhoot.

Baboo Jogendra Narain Roy Chowdry to be a Member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Kandi.

Baboo Poorno Chunder Shome, Moonsiff of Buseerhaut, in the 24-Pergunnahs, to be Moonsiff of Rampore Haut, in Beerbhoom, *vice* Mr. John Baptist, deceased.

Baboo Joygopal Sinha, B.L., to be a Moonsiff of the Third Grade, and to be Moonsiff of Buseerhaut, in the 24-Pergunnahs.

[Government Gazette, 14th February 1871.]

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাবাহীতে নিযুক্ত হইয়াছেন।

কাপ্তান জীযুত তামস হার্ট লিউইন সাহেব গারো পার্বতের ডেপুটি কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন এই যে কথা গত মাসের ৩১ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটে প্রকাশ হয় তাহা রহিত করা গেল। তিনি চট্টগ্রামের পার্বতীয় প্রদেশের স্বীয় ডেপুটি কমিশ্যনরের স্থায়ী পদে প্রত্যাগমন করিবেন।

রিবর্স তামসন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের এবটিং সেক্রেটারী।

জুডিশ্যাল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১৩৪J. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।—কাপ্তান জীযুত সি, বরবাক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ডাক্তার জীযুত জে, জি গারো গ্রান্ট সাহেব কলিকাতায় মজুরবন্ধকের ও মজুর প্রেরণের সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

সিংহভূমির সিভিল চিকিৎসক জীযুত এস, জে, মানুক সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে (এইফণে প্রথম শ্রেণী হাসপাতাল আসিস্ট্যান্ট) দেশীয় ডাক্তার জীযুত ঘনশ্যাম সিংহ টেবাসার সিভিল মোকামের জেল হাসপাতালের আপন কর্ম্মাতিরিক্ত ১৮৭০ সালের আগষ্ট মাসের ৬ অবধি নবেম্বর মাসের ৫ তারিখপর্যন্ত ঐ মোকামের চিকিৎসা কার্যের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত ছিলেন।

১৮৭১ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।—জীযুত বাবু জগজ্ঞান রায়ের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ঢাকার আডিশ্যনাল মুনসেফ জীযুত বাবু আনন্দচন্দ্র মল্লিক ঐ জিলার অন্তর্গত ভাদ্রার মুনসেফের কর্ম করিবেন।

বাবু শ্যামধন মুখোপাধ্যায়ের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্তে বহরমপুরের একটিং মুনসেফ জীযুত বাবু ব্রজেন্দ্রকুমার শীল, বি, এল. বহরমপুরের মুনসেফ হইবেন।

মুরশিদাাদের অন্তর্গত জঙ্গীপুরের একটিং মুনসেফ জীযুত বাবু ককণাপুদাম বসু, বি, এল, জঙ্গীপুরের মুনসেফ হইবেন।

জীযুত বাবু আনন্দকুমার সর্বাধিকারি তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া আসামের অন্তর্গত গোলাঘাটের মুনসেফ হইবেন।

সারণের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট জীযুত জেমস হার্মসলী জনসন সাহেব ত্রিহতে প্রেরিত হইয়াছেন।

জীযুত বাবু শোণেন্দ্রনারায়ণ রায় চৌধুরী কান্দির দাতব্য ঔষ্যালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

জান বাপটিফের মৃত্যু হওয়াতে তৎপরিবর্তে ২৪ পরগনার অন্তর্গত বশীরহাটের মুনসেফ জীযুত বাবু পূর্ণচন্দ্র মোম বীরভূমের অন্তর্গত রামপুরহাটের মুনসেফ হইবেন।

জীযুত বাবু জয়গোপাল সিংহ বি, এল, তৃতীয় শ্রেণীর মুনসেফ হইয়া ২৪ পরগনার অন্তর্গত বশীরহাটের মুনসেফ হইবেন।

Sub-Assistant Surgeon Monohur Mookerjee to have medical charge of the Sub-division of Rajmehal and the Charitable Dispensary at that Station.

Sub-Assistant Surgeon Baney Madhub Bose to have charge of the Charitable Dispensary at Chuprah.

The 4th February 1871.—Mr. George Augustus Pepper to be Additional Judge of Jessore and Backergunge.

The 7th February 1871.—Dr. J. Meredith to officiate as Civil Medical Officer of Mozufferpore during the absence, on leave, of Surgeon Edward John Gayer, or until further orders.

Mr. Henry Cockburn Richardson to officiate as Civil and Sessions Judge of Jessore, during the absence, on leave, of Mr. Henry Baring Lawford, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 7th February 1871.—Dr. Edward John Gayer, Civil Surgeon of Tirhoot, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

Mr. Henry Baring Lawford, Judge of Jessore, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, from the 20th instant, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

Major William Turton Fagan, District Superintendent of Police, Rajshahye, is allowed subsidiary leave for a period not exceeding thirty days, from the 15th instant, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

NOTIFICATIONS.

The 1st February 1871.—Mr. William Wilson, Civil Medical Officer of Maunbhoom, having returned to duty on the 8th ultimo, the unexpired portion of the leave which was granted to him under the orders of the 6th idem, and of which he availed himself on the 24th December last, is cancelled.

Mr. Robert William King, of the Police, reported his departure from India on board the Steam-ship *Arcturus* on the 22nd ultimo.

The 7th February 1871.—Her Majesty's Secretary of State for India has granted extensions of leave on Medical Certificate to the following Officers of the Police, for the periods mentioned against their names, viz.:—

Mr. Francis Thomas Platts, for three months.

Mr. Alfred Erskine Chapman Bolst, for six months.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত মনোহর মুখোপাধ্যায় রাজমহল শাখাখণ্ডের চিকিৎসা কার্যের ও ঐ মোকামের দায়িত্ব ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক জীযুত বেনীমাদব বসু ছাপরার দায়িত্ব ঔষধালয়ের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

১৮৭১ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।—জীযুত জর্জ আগস্টস পেপার সাহেব যশোহরের ও বাকরগঞ্জের আডিশ্যনাল জজ হইবেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—সর্জন জীযুত এডওয়ার্ড জাম গেয়র সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত ডাক্তর জীযুত জে মেরিডিথ সাহেব মজফরপুরের সিভিল চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

জীযুত হেনরি ব্যারিং লার্ড সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্য্যন্ত জীযুত হেনরি কোবর্ন বিচার্ডসন সাহেব যশোহরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—ত্রিছত্তের সিভিল চিকিৎসক ডাক্তর জীযুত এডওয়ার্ড জাম গেয়র সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে ত্রিশ দিনের অনধিক উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

যশোহরের জজ জীযুত হেনরি ব্যারিং লার্ড সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে এই মাসের ২০ তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের অনধিক উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

রাজশাহীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট মেজর জীযুত উলিয়ম টর্টন ফেগান সাহেব নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে এই মাসের ১৫ তারিখ অবধি ত্রিশ দিনের অনধিক উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১ ফেব্রুয়ারি।—মানভূমের সিভিল চিকিৎসক জীযুত উলিয়ম উইলসন সাহেব গত মাসের ৮ তারিখে আপন কর্মে প্রত্য্যগমন করাতে গত মাসের ৬ তারিখের আজ্ঞামত যে ছুটি গত ডিসেম্বর মাসের ২৪ তারিখে গ্রহণ করেন তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

পোলীসের জীযুত রবার্ট উলিয়ম কিং সাহেব গত মাসের ২২ তারিখে আর্কটরস নামক ফীমরে ভারতবর্ষহইতে গমন করিয়াছেন এমত রিপোর্ট করেন।

১৮৭১ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।—ভারতবর্ষের পক্ষ জীজীমতী মহারাজার স্টেট সেক্রেটারী সাহেব চিকিৎসকের সর্টফিকটক্রমে নিম্নলিখিত পোলীসের কার্যকারকদিগকে তাঁহাদের নামের পার্শ্বলিখিত অতিরিক্ত ছুটি দিয়াছেন।

জীযুত ফ্রান্সিস তামস প্লাটস সাহেব তিন মাস।

জীযুত আলফ্রেড এরস্কিন চাপমান বোলস সাহেব ছয় মাস।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী

NOTIFICATION.

The 30th January 1871.—Whereas it appears to the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up at the public expense, for a public purpose, viz., for the extension of the premises occupied by the Toobkibograh Police Station in the District of Tipperah, Village Nursingpore, Pergunnah Nursingpore, it is hereby declared that, for the above purpose, two strips of land, consisting of 1 kanee 2 gundahs and 2 cowri, more or less, and butted and bounded as follows, are required :—

1st Strip.—On North and East by roads; on the South by a tank and station compound; and on the West by the station compound and Hurreedhun's house.

2nd Strip.—On the North by the station compound; on the East by a tank; South by a drain; and on the West by a garden of Gopeenath Potdar.

This Declaration is made, under the provisions of Section 6, Act X. of 1870, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Benga.

NOTIFICATION.

The 2nd February 1871.—The Lieutenant-Governor is pleased to extend the operation of Section 34, Act V. of 1861, (an Act for the regulation of the Police) to the Station of Daltongunge, the head-quarters of the Palamow Sub-division in the Lohardugga District.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

Public Works Department, Bengal.

IRRIGATION.

No. 34.

The 7th February 1871.

It is hereby notified under Section 4, Act X. of 1870, that it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that a strip of land 200 feet wide, more or less, along the right bank of the Mohanuddy river from 300 to 600 feet distant from it, and also a number of other strips each 70 feet wide, more or less, are likely to be needed for a public purpose, viz., for the construction of a main canal and its distributaries between Jeypore and Paradeep Creek in extension of the Taldunda Canal in Pergunnahs Jhankar, Barpala, Anabartak, Teerao, and Killah Kujang, in the District of Cuttack.

[Government Gazette, 14th February 1871.] 3 K

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৩০ জানুয়ারি।—বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ ত্রিপুরা জিলার অন্তর্গত নরসিংপুর পরগনার নরসিংপুর গ্রামে তুবকীবোগরার পোলীস থানা বাসী রক্ষি করণার্থে রাজকীয় অর্থব্যয়ে ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পূর্বোক্ত কাথোর নিমিত্তে ন্যূনাধিক ১ কানি ২ গুণ্ডা ৥ কড়া পরিমিত দুই খণ্ড ভূমির প্রয়োজন। তাহার চিহ্ন ও সীমা এইরূপ,—

প্রথম খণ্ড।—উত্তর ও পূর্ব সীমা পথ, দক্ষিণ সীমা পুষ্করিণী ও থানার ভূমি, পশ্চিম সীমা থানার ভূমি ও হরিধনের বাড়ী।

দ্বিতীয় খণ্ড।—উত্তর সীমা থানার ভূমি, পূর্ব সীমা পুষ্করিণী, দক্ষিণ সীমা নদীমা, পশ্চিম সীমা গোপীনাথ পোদ্দারের বাগান।

উক্ত ভূমিতে বাহারদের সম্পর্ক আছে তাহারদের জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৬ ধারার বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব লোহারডুগা জিলার অন্তর্গত পালামৌ শাখাখণ্ডের দালতনগঞ্জ মোকামে ১৮৬১ সালের ৫ আইনের (অর্থাৎ পোলীসে বিধানকরণার্থ আইনের) ৩৪ ধারা প্রচলিত করিলেন।

এ ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

পবলিক ওক'স ডিপার্টমেন্ট।

জলসেচন সম্পর্কীয়।

৩৪ নম্বর।

১৮৭০ সাল ৭ ফেব্রুয়ারি।

বঙ্গদেশের জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত বানকর, বারপাল, আনার্ত্তক, তীরাও ও কিল্লা কজাঙ্গ পরগনার জয়পুর ও পারাদীপ থালের মধ্যগত ভালদগুা খাল বিস্তীর্ণ করিয়া এক প্রধান খাল ও তাহার শাখাখাল প্রস্তুত করণার্থে মহানদী নদীর দক্ষিণ তটের ধারে ২ ঐ তটহইতে ৩০০ অবধি ৬০০ ফুট পর্যন্ত দূরে ন্যূনাধিক ২০০ ফুট করিয়া প্রস্থ এক খণ্ড ভূমি এবং ৭০ ফুট করিয়া প্রস্থ অন্য কএক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা, ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

No 35.

It is hereby notified under Section 4, Act X. of 1870, that it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that a strip of land 200 feet wide, more or less, along the left bank of the Olunka river as far as Machgong, and thence along the left bank of the Daib river as far as Muggra Creek at from 300 to 600 feet from the river bank, and also a number of other strips each 70 feet wide, more or less, are likely to be needed for a public purpose, viz., for the construction of a main canal and its distributaries between Singharpore, Machgong, and the mouth of the Muggra Nulla in Pergunnahs Hurrihurpore, Gundito, Katai-kurnea, Benahar, and Killah Hurishpore, and Pergunnah Bardeala, in the District of Cuttack.

J. F. STODDARD, *Lieut.-Colonel, M. S. C.,*
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
P. W. D., Irrigation Branch.

৩৫ নম্বর।

বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে, রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ কটক জিলার অন্তর্গত হরিহরপুর, গণদৈত্য কাটাই কর্ণা বেনাহার ও কিল্লা হরিহরপুর এবং বারদিয়ালা পরগনার সিংহ-হারপুর ও মাচগায়ের মধ্যগত মগ্রানালার মহলায় এক প্রধান খাল ও তাহার শাখাখাল প্রস্তুত করণার্থে মাছ গাঁ পর্যন্ত ওলকা নদীর বামতটের সঙ্গে নূনাধিক ২০০ ফুট প্রস্থ এক খণ্ড ভূমি, তথাহইতে মগ্রাখাল-পর্যন্ত দৈব নদীর বামতটের সঙ্গে নদীর ধারহইতে ৩০০ অবধি ৬০০ ফুট পর্যন্ত প্রস্থ ভূমি, এবং ৭০ ফুট করিয়া প্রস্থ অন্য কএক খণ্ড ভূমির প্রয়োজন সম্ভাবনা, ১৮৭০ সালের ১০ আইনের ৪ ধারামতে এই সম্বাদ প্রকাশ করা গেল।

জে এফ স্টোডার্ড, লেপ্টেনেন্ট কর্নেল, এম, এস, সি,
 পাবলিক ওর্কস ডিপার্টমেন্টে জল সেচিবার
 শাখাখণ্ডে বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের আসিস্ট্যান্ট
 সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্নমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এস্তহার সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বা জমার নিমিত্তে ১৮৭১ ইং ১ মার্চ মোং সন ১২৭৭ বাৎ ১৮ ফালগুন রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা আপত্তি বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭১ ইং ১২ জানুয়ারি মোং সন ১২৭৭ বাৎ ৬ মাঘ।

তফসীল মহাল।

এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী ০
১৭১১	পরগনে গুণানন্দী তালুক শ্রীবৎস দাস।	দিননাথ বসু রামকুমার বসু	১২০২।২/৭	৪৬০।৭/৯

R. D. HIME,
Offg. Collector

ত্রিপুরা কালেক্টরী আফিস,
 ১৮৭১ সাল ২৩ জানুয়ারি।
 [গবর্নমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ১৪ ফেব্রুয়ারি।]

(F)

INSOLVENT COURT.

যোত্রহীনের আদালত।

COURT FOR THE RELIEF OF INSOLVENT DEBTORS
AT CALCUTTA.

In the matter of THOMAS FRASER CAMP-
BELL, an Insolvent.

Notice is hereby given that Saturday, the 4th day of March next, is appointed for further hearing in this matter for the purpose of declaring a Dividend, and that an account in detail of the Receipts and Disbursements of the Assignee from the 8th day of April 1868 until the 31st day of January last, has been filed, and may be inspected in the Office of the Chief Clerk. Any Creditor or other person interested, who may intend to establish or oppose any claim upon the Estate of the said Insolvent, will be heard, notice having been given at the Office of the Chief Clerk three clear days before the hearing.

A. B. MILLER,
Official Assignee.

OFFICIAL ASSIGNEE'S OFFICE;
Calcutta, 10th February 1871.

The like Notice in the matter of THOMAS MAUGHAN LAWSON, an Insolvent (LAWSON and CO.), wherein the account of the Assignee is filed from 18th March 1870 to 31st January last.

(83-1)

কলিকাতা যোত্রহীন ঋণীদের উপকারার্থ
আদালত।

যোত্রহীন তামস ফ্রেসর কাম্বেল সাহেবের বিষয়ে।

ইহার দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে ডিবিডেণ্ড প্রকাশ করিবার নিমিত্তে এই বিষয়ের পুনশ্চ শুননির জন্যে আগামি মার্চ মাসের ৪ তারিখ শনিবার নির্দ্ধারিত হইয়াছে এবং ১৮৬৮ সালের আগ্রিল মাসের ৮ তারিখ অবধি জাহুআরি মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত আটমেনি সাহেবের জমাখরচের হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে, প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে দেখা যাইতে পারে। যে মহাজন কিম্বা এবিষয়ে লিপ্ত অন্য যে কেহ উক্ত যোত্রহীনের ইফেটের উপর কোন দাওয়া স্থাপন কি প্রতিবন্ধকতা করিতে চাহেন, তিনি শুননির দিবসের পূর্ব তিন দিন থাকিতে প্রধান ক্লার্ক সাহেবের কার্যালয়ে সম্বাদ দিলে তাঁহার কথা শুনা যাইবে।

এ. বি. মিলর,
সরকারী আটমেনি।

সরকারী আটমেনি সাহেবের দফতরখানা,
কলিকাতা ১৮৭০ খ্রীঃ ২৫ নবেম্বর।

যোত্রহীন তামস মগন লাসন সাহেবের বিষয়ে (লাসন কোং) তদ্রূপ সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে। এই বিষয়ে আটমেনি সাহেবের ১৮৭০ সালের মার্চ মাসের ১৮ তারিখ অবধি গত জাহুআরি মাসের ৩১ তারিখপর্যন্ত হিসাব অর্পণ করা গিয়াছে।

[Government Gazette, 14th February 1871.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এডউইন মারিস লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



১ নং ।

গবর্ণমেণ্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

উত্তর ভারতবর্ষের কোন ২ জিলায় ১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত এক
সপ্তাহের দ্রব্যাদির নিরিখ ।

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুআরি ।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখে ও তৎপূর্ব সপ্তাহে এবং ১৮৭০ সালের
তাহার

জিলায় থকর ।	জিলা ।	গবর্ণমেন্টের ৮০ তোলায় সেরের										
		গোম ।		যব ।		চাউল ।						
		১৮৭১ সালের ২৮ জানুআরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুআরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুআরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।		
		পঞ্জাব ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১	রোহিৎ	...	...	৮২	১৯	১৭	৪৬	৪৫	১২	১৬	১৬	১৬
২	লাহোর	...	...	১৯১৬	১১০	১০১	৪৬	৪৫৬	১৪১১	১৯	১৯	১৬
৩	জলন্দর	...	...	৪১২	১১২	১৯	১১৭	৪৭	১৩	১৮	১৮	১৮
৪	লুধিয়ানা	...	...	১১০৪	১১১	১৮১	৬৩	৬৩	১২	১৮	১৭	১৬
৫	হুসিয়ারপুর	...	...	১১৩	৪৩	১০	৬৪	৬২	১২	১০	১০	১৭
৬	মিরসা	...	...	১৭	১৬	১৬৬	৪৫	১১৫	১২	...	...	...
৭	হিঙ্গার	...	...	১৫	১৫	১২	১৮	১৮	১৫	...	...	...
৮	দিল্লী	...	...	১১০৬	১১০৬১০	১৯১০	৬১	৬১	১৬	১৮	১৮	১৫
৯	অম্বালা	...	...	১১০৬	৪০৬	১৯	৬০	৬০	১২১১	...	...	...
১০	ফিরোজপুর	...	...	১১০	১৯৪	১৮১১	৪৬	৪৬	১০৬	১৮	১৮	১৫
১১	কর্ণাল	...	...	১১০	১১১	১০	৬৫	৬৩	১৬	...	...	...
১২	অমৃতসর	...	...	১৯৬	১৯০	১৯১	১১৪	৪৪	১৩১১	১৮	১৮	১৬
১৩	গুডগা †	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
১৪	কান্সরা	...	...	১১১	১১০	১১১১	৬৪	৬৪	১৬	১৪	১৩	১৮
উত্তর পশ্চিম দেশ ।												
১৫	ডেরাদুন	...	...	১৯	১৯	১০	৬৫	৬৫	১৩	...	...	...
১৬	গাহারনপুর	...	...	৪০১৬	১১০১৬	১০১	৬৩১৬	৬৩১০	১৫১	...	...	...
১৭	মজারনগর	...	...	১১৩১	১১২১১	১১	৬৮১১	৬৮১১	১৩১১	...	...	...
১৮	মিরট	...	...	৪১১৬	৪১১৬১৫	১৯৬০১০	৬৩১৬	৬৩	১৫১	১৬৬	১৬৬	১৬
১৯	বুলন্দশহর	...	...	৪৩১১	৪৩১১	১০	৬৭১১	৬৭১১	১৫	১০	১০	১৭
২০	আলিগড়	...	...	৪৫	৪৫	১৯১১	৬৭	৬৭	১৬১১	১৭	১৭	১৬
২১	কুমাওন	...	...	১৪	১৪	১০১১	১৮	১৮	১৩	১৬	১৬	১৬
২২	গড়ওয়াল	...	...	৪১	১১১	১৮	৪৫	১৫	৪৮	১৯	১৯	১৬
২৩	বিজমোর	...	...	৪৩	৪৩	১৯১৬	৬৭১১	৬৬	১০৬	১৮	১৮	১৬
২৪	মুরাদাবাদ	...	...	৪৫৬৬	৪৫১৬	১৮১৬	৬৫	৬৫	১২১১	১০১৬	১০১৬	১৬
২৫	বদায়ুন	...	...	১৪১১	৪৪৬০৫	১৮১৬	৬৮১১৬	৬৯১৬৫	১২	১৬	১৬	১৬
২৬	বেরেলি	...	...	৪৩৬১০	৪৩৬	১৮০	৬৭১১	৬৭১১	১১১	...	...	...

* এই ২৪ ঘরের অঙ্ক পূর্ব প্রকাশিত এই ২৪ অঙ্কের সহিত মিলে না বলিয়া জেলার কার্যকারকদের প্রতি না দিলিবার
† পাওয়া যায় নাই ।

গরখমেন্টের ৮০ তোলায় সেরের

গরখমেন্টের ৮০ তোলায় সেরের												
জিলায় মদর ।		জিলা ।	গোম ।			ঘর ।			চাউল ।			
			১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের		
২৭	সাজেহামপুর	...	...	১১৩৬৮	১১৪১	১৯৮	৬৫	৬৫	১৭১	১০১৬	১০	১০১৬
২৮	তেরাই পরগণা	...	...	১৭১	১৭১	১০১	১১০	১১০	১০১	১১	১০	১০
২৯	মধুরা	...	...	১১৩	১১৩	১৯	৬৬	৬৬	৮১	১০	১০	৮১
৩০	আগরা	...	...	১১২৮	১১২৮১০	১৯	৬৫৮	৬৩১০	৮১	১৩	১৩	১০১
৩১	ফরকাবাদ	...	...	১১৩	১১৩৬	১৯	৬১৮	৬৩৬	১৬৬	১৭	১৭	১৪৬
৩২	মাইমপুরি	...	...	১১২১৮	১১২	১৯	৬০৬৮	১৮১৮	৮	১৯১	১৯১	৮৬
৩৩	এওতয়া	...	...	১১২৬৮	১১২৮	১৯১৬	১৭৬৮	১৭৮৮	১৬	১২৬	১২১	১০১
৩৪	এটা	...	...	১১৬	১১৫	১৮৬৬	৬২১	৬৪	১৪১৬	১৯১	১০	৮৬
৩৫	জালৌম	...	...	১১২৬	১১২১	১০	১৯	১৯	১০	১৯	১৯	১৬
৩৬	খামসি	...	...	১৭১	১৮	১২	১২১	১২১	১০	...	...	...
৩৭	ললংপুর	...	...	১৯৮	১৯৬৮	১৩১	১৭৮	১১০	...	১০	১০	১৭১
৩৮	কাষপুর	...	...	১১০৮	১১০৮	১০	১৫৮	১৫১৬	১৫১	...	...	...
৩৯	ফতেপুর	...	...	৮১	১৭১	১৯৬৬	১২	১১১	১৫	...	...	...
৪০	বান্দা	...	...	১৭৬	১৮৬	১৯৬৬	১৩৮	১১৪১	১৩	১৫	১৪৬	১২৬
৪১	আলাহাবাদ	...	...	১৭১	১৭১	১৯	১১২	১১২	১৩	...	...	...
৪২	মাইরপুর	...	...	১৯১	১৯	১০৬	১৮	১৮	১০	১৭১	১৭১	১৬
৪৩	জৌমপুর	...	...	১১০১	১১০১	১০১	১৫১৬	১৬৬৮	১৪১	১৫১	১৫১	১১
৪৪	গৌরুপুর	...	...	১১০৬	১১৪	১১২৮	৬২৬	৬৩৮	১৬৬	১৯১৬	১৯১৬	১৩১৬
৪৫	বতি	...	...	১১৫৮	১১৫১৬	১৩৮	৬০	৬০	১১	১০১৬	১০	১৯৬
৪৬	আজিমগড়	...	...	১১২৬	১১২৮	১২৬	১৯১৮	১৮৬	১৬১৮১০	১৩৬৬	১৪	১২৬
৪৭	মুজাপুর	...	...	৮	৮	১০	১১৩	১১৪	১৩	১০	১০	৮
৪৮	বাগারস	...	...	১১০	১১২	১০৬৮	১৩	১১৫১	১৫৮	১৩	১৩১	১০৬৮
৪৯	গাজিপুর	...	...	১৯৬	১৯৬	১১	১১৫১১০	১৬১	১৪৬	৮৬	৮৬৫	১২৬
৫০	আজমীর	...	...	১১১	১১১	১৬১	১০	১০	১৯১	...	...	...
অযোধ্যা ।												
৫১	মুলতামপুর	...	...	১১২	১১৩	১১১	১১৮	১১৮	১৫১	১২	১২	১০
৫২	প্রতাপগড়	...	...	১১০	১১০	১৬৬	১১৬	১১৬	১৮	...	...	...
৫৩	ফরকাবাদ	...	...	১১৩৬	১১৪৬	১১৮	১১৬	১১৬	১৮	১৫১১০	১৫১	১০১৬

জিলাব (টাকার যত পাওয়া যায়)।

বাঙ্গুরা।			জোরি।			সামান্য চাউল।			ছোলা।			জিলাব নম্বর।
১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই মস্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গতি মস্তাহ।	১৮৭০ সালের এই মস্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই মস্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গতি মস্তাহ।	১৮৭০ সালের এই মস্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই মস্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গতি মস্তাহ।	১৮৭০ সালের এই মস্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই মস্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গতি মস্তাহ।	১৮৭০ সালের এই মস্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১১৭১১/১০	১১৭	৮১	১১৮	১১৭	১১৭	১১৫	১১৫	১১৫	১১০	১১০	১১০	২৭
৬৭১	৬৭১	৬৭	১১০	১১০	১১০	১১২	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	২৮
৬০	৬০	১১২	৬৫১	৬৫১	১১৫	১১৫	১১৫	১১২	১১০	১১০	১১০	২৯
১১৬ ১১০	১১৫৬১০	৮০	৬০৬ ১১০	৬২১	১১২	...	...	...	১১০	১১০	১১০	৩০
১১৭	১১৮	৮১	১১৭	১১৭	১১৭	৮১	৮১	১২৬	১১১	১১১	১১১	৩১
১১৬৬	১১৬১৬	৮	১১৭৬	১১৭	১১৭	৮৬	৮৬	১১১	১১১	১১১	১১১	৩২
১১৬ ১১৬	১১৬	১১১	১১৬	১১৬	১১৬	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৩৩
১১৭	১১৮	৮১	১১৭	১১৭	১১৭	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৩৪
১১৮	১১৮	৮১	১১৮	১১৮	১১৮	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৩৫
১১৯	১১৯	৮১	১১৯	১১৯	১১৯	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৩৬
১২০	১২০	৮১	১২০	১২০	১২০	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৩৭
১২১	১২১	৮১	১২১	১২১	১২১	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৩৮
১২২	১২২	৮১	১২২	১২২	১২২	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৩৯
১২৩	১২৩	৮১	১২৩	১২৩	১২৩	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪০
১২৪	১২৪	৮১	১২৪	১২৪	১২৪	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪১
১২৫	১২৫	৮১	১২৫	১২৫	১২৫	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪২
১২৬	১২৬	৮১	১২৬	১২৬	১২৬	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪৩
১২৭	১২৭	৮১	১২৭	১২৭	১২৭	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪৪
১২৮	১২৮	৮১	১২৮	১২৮	১২৮	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪৫
১২৯	১২৯	৮১	১২৯	১২৯	১২৯	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪৬
১৩০	১৩০	৮১	১৩০	১৩০	১৩০	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪৭
১৩১	১৩১	৮১	১৩১	১৩১	১৩১	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪৮
১৩২	১৩২	৮১	১৩২	১৩২	১৩২	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৪৯
১৩৩	১৩৩	৮১	১৩৩	১৩৩	১৩৩	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৫০
১৩৪	১৩৪	৮১	১৩৪	১৩৪	১৩৪	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৫১
১৩৫	১৩৫	৮১	১৩৫	১৩৫	১৩৫	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৫২
১৩৬	১৩৬	৮১	১৩৬	১৩৬	১৩৬	১১২	১১২	১১১	১১১	১১১	১১১	৫৩

গবর্ণমেন্টের ৮০ তোলার সেরের

গবর্ণমেন্টের ৮০ তোলার সেরের											
জিলা।		গোম।			ঘর।			চাউল।			
		১৮৭১ সালের ২৮ জানুআরি পর্যন্ত এই গণ্ডা।			১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গণ্ডা।			১৮৭০ সালের এই গণ্ডা।			
		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৫৪	কিরি	...	...	১১৭০	১১৭০	১০৮৮	৮৭	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৫৫	লক্ষণো	...	...	১২	১১১৮	১০১১	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৫৬	বরিশা	...	...	১২১	১১২	১০৮	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৫৭	বাসেচ	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৫৮	রায়েবেরলি	...	...	১১০১	১৮৮	১০১	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৫৯	সীতাপুর	...	...	১১৮৮	১১৮৮	১০৮	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬০	গঙ্গা	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬১	উমাই	...	...	১১	১১	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬২	বরদই	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
বঙ্গদেশ।											
৬৩	গারল	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬৪	পাটনা	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬৫	বঙ্গার	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬৬	চাম্পারন	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬৭	ত্রিহুত	...	...	১১০	১১০	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬৮	ভাগলপুর	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৬৯	গাহাবাদ	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭০	মুন্সের	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭১	বজ্রাম	...	...	১১০	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭২	হুগলী	...	...	১১	১১	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭৩	পাবনা	...	...	১১	১১	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭৪	বীরভূম	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭৫	মুরশিদাবাদ	...	...	১১৮	১১৮	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭৬	মণ্ডোদুশকা	...	...	১১	১১	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭৭	বগুড়া	...	...	১১	১১	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮
৭৮	শালিগ্রাম	...	...	১১০	১১০	১০	৮৮	৮৭	১১৮৮	১১৮৮	১০৮৮

* এই বরের অঙ্ক পূর্বে প্রকাশিত এই বরের সহিত মিলে না বলিয়া জিলায় কার্যকারকদের প্রতি না মিলিবার
 † পূর্বে গণ্ডাঘের এই বরের অঙ্ক এই কার্যালয়হইতে অনুল্লক্ষে দেওয়াতে এই বরের অঙ্ক দ্বারা তাহা সংশোধন

হিসাবে (টাকায় বৃত্ত পাওয়া যায়।)

বাকরা।			জোয়ার।			সামান্য চাউল।			হোল।			জিলার মন্তব্য।
১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি মার্চের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি মার্চের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি মার্চের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি মার্চের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৬৭৬	৬৮১	৬৮১	৬৮১	৬৮	৬৩	১১১	১১৩	১২	১১৩	১১১	১০১	৫৪
১১৪	১১৪	১২	১১৬	১১৫	১২	১২	১১৪	১৩	১১৩	১১১	১০১	৫৫
১১৬	১১৪	১৪	১১৬	১১৬	১১১	১১০	১১২	১২	১১৩	১১১	১০১	৫৬
...	...	...	৬০	৬১	১১৭	১১০	১১০	১৪	১১১	১১১	১০১	৫৭
১১০	১১০	১২	১১৫	১১২	১১০	১১৬	১১৬	১৪	১১৩	১১১	১০১	৫৮
৬০৬	৬০৬	৬০৬	৬০১	৬০১	১২০	১০১	১১০	১২০	১১০	১১০	১০১	৫৯
১১০	১১০	১১৬	৬০১	৬০১	১১৭	১১৩	১১৪	১২১	১১০	১১৪	১০১	৬০
১১৪	১১৪	১১১	...	১১৪	...	১৭	১৭	১৪	১১১	১১৩	১০১	৬১
৬২১	৬২১	১০	৬৩১	৬২	১১০	১৬	১৬	১১১	১১০	১১০	১০	৬২
...	...	...	৬১	৬১	৬০	১২	১২	১১০	১১০	১১০	১০	৬৩
...	...	...	৬৬	৬৫	৬১	১১৫	১১৪	১১৩	১১২	১১১	১০১	৬৪
১১৬	১১৬	১১২	১১৬	১১৬	১১৪	১১০	১১১	১১৩	১১৩	১১৩	১০১	৬৫
...	...	...	১১৪	১১৩	১১০	১১২	১১১	১১৫	১১২	১১১	১০১	৬৬
...	...	...	...	...	...	১১৩	১১৪	১১২	১১২	১১২	১০১	৬৭
...	...	...	৬৭	৬৭	৬১	৬০	৬৪	১২	১১২	১১১	১০	৬৮
...	...	...	১২	৬১	১১৬	১১২	১১৫	১১৩	১১৩	১১৩	১০১	৬৯
...	...	...	৬০	৬৫	৬২	১১৭	১১৩	১১২	১১৫	১১০	১২১	৭০
...	...	...	...	...	...	১১৫	১১৫	১১১	১১০	১১৩	১৫	৭১
...	...	...	...	...	...	১১৩	১১৩	১১০	১১৫	১১৫	১০১	৭২
...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১৩	১১৩	১১৩	১০	৭৩
...	...	...	...	...	...	৬২	৬৩	১১২	১১৩	১১০	১০	৭৪
৬৫	৬০	১২	...	...	...	১১৫	১১৫	১১১	১১৬	১১৬	১৫	৭৫
১১৬	১১৬	৬৫	১১৬	১১৬	১১০	৬২	৬২	১১৩	১১৩	১১৩	১০	৭৬
...	...	...	...	...	...	৬৪	৬৭	৬০	১২	১২	১০	৭৭
...	...	...	...	...	...	১১১	১১১	১১৩	১১১	১১১	১১৩	৭৮

যেহু কামিহিতে আদেশ করা গিয়াছে।
করা গেল।

গবর্ণমেন্টের ৮০ তোলার সেরের

জিলার মতর ।		গবর্ণমেন্টের ৮০ চৌতাল শেরের										
		গোম ।			ঘর ।			চাউল ।				
		১৮৭১ সালের ২৮ জানুঅরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুঅরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুঅরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুঅরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ২৮ জানুঅরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের জানুঅরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।		
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের		
৭৯	রংপুর	...	...	৮	১৬ ১/২	১২ ১/২	...	...	...	৮ ১/২	১৬ ১/২	১২ ১/২
৮০	দিমাজপুর	...	...	১৫ ১/২	১৫ ১/২	১৫ ১/২	১৮ ১/২	১৮ ১/২	১৫ ১/২	...	...	...
৮১	রাজশাহী	...	...	১২ ১/২	১০ ১/২	১৫ ১/২	...	...	১৬ ১/২	১৬ ১/২	১২ ১/২	...
৮২	যালদহ	...	...	১৫	১৫	১৬	১৫	১৫	১২	১৫	১৫	১৫
৮৩	রাজমহাল	...	...	১২	১২	১৩	১৭ ১/২	১৭ ১/২	...	...	...	১২
৮৪	গয়	...	...	১২ ১/২	১৪ ১/২	১২	১০ ১/২	১৫ ১/২	১২	...	...	...
৮৫	পূর্ণিয়ার	...	...	১৪	১৩ ১/২	১২ ১/২	১৫	১৫	১০	...	...	...
৮৬	গদা	...	...	১৬	১৬	১৫ ১/২	...	...	...	...	...	...
৮৭	দেবগড় †	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
মধ্য প্রদেশ ।												
৮৮	হোঙ্গাবাদ	...	...	১৩	১৩	১৬ ১/২	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮
৮৯	বরসিংহপুর	...	...	১৬ ১/২	১৫	১৪	১৬	১৬	...	১২	১২	১০
৯০	ভূমো	...	...	১৬ ১/২	১৬ ১/২	১৩	...	...	...	...	...	...
৯১	গাগর	...	...	১৭	১৭ ১/২	১৭	১৮	১৮	১৫ ১/২	...	...	...
৯২	জলপুর্	...	...	১৮	১৮	১৩	১৩	১২	১৫	১৪	১৪	১০

* এই ২ বরের অল্পপূর্ প্রকাশিত এই ২ অঙ্কের সহিত মিলে না বলিয়া জিলার কার্যকারকদের প্রতি না মিলিয়া
† পাওয়া যায় নাই ।

মন্তব্য ।—কথন এই মিরিখের ফর্দ অতি বিলম্বে প্রাপ্ত হওয়াতে তাহার কার্য দর্শে না এই হেতু জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি
চালান করিতে সচেষ্ট হন ।

মন্তব্য ।

১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ৭ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে ।

		সের	লেকা	উচ্চ
সাহাজেহাবপুর	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে
...	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে
সীতাপুর্	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে
গদা	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে
...	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৮৭১ সালের ৭ জানুআরি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে

হিসাবে (টাকায় যত পাওয়া যায়)

বাজার।										জোয়ার।										সামান্য চাউল।										ছোলা।																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																															
১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।										১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।										১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।										১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।										১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।										১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।										১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।										১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।										১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																																													
সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের										সের									

হেতু আবিহিতে আদেশ করা গিয়াছে।

আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারদের রিটার্ন শেষ আলাহাবাদে সোমবারের প্রাতঃকালে মিস্ত্রয় পহঁছিতে পারে এমন সমস্ত বুঝিয়া

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

রাজশাহী	গোম	যব	চাউল	বাজার	জোয়ার	সামান্য চাউল	ছোলা
...	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
এই জেলাতে—							
১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে	১১০।৬	০	১৬৬০	০	০	৮৭।৬	১২
১৮৭১ সালের ১৪ জানুয়ারি পর্যন্ত গত সপ্তাহে	১।০	০	১৬	০	০	১৮৬	১২
১৮৭০ সালের এই সপ্তাহে	১১।	০	১২	০	০	১০১।০	১০
...							
এই জেলাতে							
১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে	১২	৬৭।।	০	৬২	১/০	১১৬	১৬
১৮৭১ সালের ১৪ জানুয়ারি পর্যন্ত গত সপ্তাহে	১১২	৬৭।।	০	৬২	১/০	১১৬	১৬
১৮৭০ সালের এই সপ্তাহে	১৩	১৯	০	৬০	৬৫	১১৫	১১

১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ১৪ তারিখপর্যন্ত যে সপ্তাহে শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

		গের	
গম্বা	... ১৮৭১ সালের ১৪ জানুআরিপর্যন্ত গত সপ্তাহে “যব”	... ৬৬৬	লেক্সা উচিড।
”	... ১৮৭১ সালের ১৪ জানুআরি পর্যন্ত গত সপ্তাহে “জোয়ারি”	... ৫৫৬	ঐ
বান্দা	... ১৮৭১ সালের ১৪ জানুআরি পর্যন্ত গত সপ্তাহে “বাজরা”	... ১১৩	ঐ
	১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।		
মজফর নগর	... ১৮৭১ সালের ২১ জানুআরি পর্যন্ত গত সপ্তাহে “বাজর”	... ১১৫	ঐ

এ কলবিষ,

উত্তর পশ্চিমদেশের রেবিমিড বোর্ডের সেক্রেটারী।



২ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, FEBRUARY 14, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবে তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যেহেতু খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে তেজারা তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাত্ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাত্ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারা খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনরবার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্বক ঐ ক্রটিকারি ক্রেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনরবার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন। তাঁহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের দ্বারা আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,
ডি জে মাকনিল,
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

(৩০)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট্ট।

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জিহট্ট জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মাংহালাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৭১ সালের আশ্রিল মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলার বৈশাখ মাসের ৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহট্টের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরো ভাগে লিখিত নিয়মের ১।২।৩ দফা ব্যতীত অপর দফাহাযের অধীনে থাকিবেন।

জেইমেণ্টের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাংহাল ও পরগনার নাম।	একর হুমানিক বত পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্যকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
৭৮২	২৫৮৭	মাংহাল খাস। পং ঢাকা দক্ষিণ। নং ৩ নূপরাম কর ...	৫ঃ রূঃ পঃ ০।০।২২	০	০	০	১৬৪	
৭৮৪	৫৩২৮২	মাংহাল ঐ। পরগনে বেনুড়া। নং গোলাবরান দেব, ও ভোলানাথ দেব, ও রামমোহন দেব, ও রামপ্রসাদ দেব ও ভূর্গাচরণ দেব ও চা- ন্দরাম দেব ও জগ- মোহন দেব।	০।২।৫	০	০	০	৮৬২/৪	

রওয়ানা ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সন ১২৭৭ বাং মাহে ৮ মাঘ।

(F)

F. W. V. PETERSON,
Dy. Colir. in Char.

জিলা ত্রিপুরা।

ইতিহাসবিদ্যা কাছারি কালেক্টর জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইতিহাসবিদ্যা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলায় মধ্যবর্তী মিষ্টের ইষ্টেটমেন্টের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার অত্র জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিলামের অধীন থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ ঐমের চৌকীদারের যে খরচ এ পর্যন্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালের সদর জমার অতিরিক্ত খরিদারাম আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের টেকফিরৎ নম্বর	জিলায় বহির নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	মুখ্যাদিক যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাক্স	মোট		
১১১৬ ৫৯৫২	৪৩২	পরগনে দক্ষিণ সাহা- পুর ধনা গোদা চর ১১৭ লং ১৮১৯ সালের ২ কানুনের ডিক্রী	১০।০।১৮	২০৭	০০	২০৭০	৪০৭	

(F)

(Sd.) R. F. RAMPINI,
Deputy Collector.

জিলা মালদহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে দিবা তুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডে সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইংরেজী ৪ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সন তাং ২১ পৌষ।

লা টক্সের নম্বর।	রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলায় ভৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	ভূমির মূল্যাদিক পরি- মাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	টেকফিরৎ।
					অবশ্যিত জাক্স।	রোডডাক্স।	মোট।		
১ নং	১১ নং	১০৭ নং	পরগনে গজাপথ এ- সলামপুর জলকর গজা- পথ উত্তরাংশ ইজুক পৌতি নাগাএদ রাজ- মহালে যাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব তা ছ।	জলকর	৩৭০৭	৩৮৫০	৭৫৫৭	৭৫০০	নীলাম খরিদ দার ১৮৭০ সা- লের ১ আশ্বি- নে জলকর ও তাহার মবকতা ১ জন দখল পা- ইবেক ইতি।

(F)

N. S. ALEXANDER,
Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাং লিখিত মহালান্তের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোং ১২৭৭ সালের ২ টেত্র জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম হইবেক।

এই নিলাম যে ব্যক্তিরা ক্রয় করেন তাহারি ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোং ১২৭৭ বাং ১৪ পৌষ।

ক্রোড়পত্রের নম্বর	জেলার ভৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	জমির পরিমাণ হুমানবিক	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ভাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা	রোডফণ্ড	মোট।		
১২৫	৮৫২৭	তপে বলরামপুর তাং কুল-মণ্ড দাস	এ, রু, পো, ৩১।০	২১	১/০	২/০	৫১	এই নীলাম ১৮৭১ সনের ১ আগ্রিল অবধি আমলে আসিবেক।
১২৫	৭৮৯০	জাগির বেলদার মুং উমা-কান্ত বীড়িয়া	১।৩।৩৭	৩১	১/০	৩/০	৬১	তথ্য
১৫৯৭	৯৬৩৩	পাং রাজনগর হাওলা পি-তাহর সেন মৈথো ভোং রোরকাজি জিং রাবিলো-চন মুখটি	১২।১।২৬	২৫১		২৫।০	৫০১	তথ্য
১৫৯৯	৯৬৯১	পাং গুমানন্দী তালুক বী-দিরাম সম্মার সিকন্তি পয়ন্তিচর	৭১৩।৩।৩৬	১৩৫১	১।০/০	১৩৬।০	২৭০১	তথ্য

D. R. LYALL,
Offg. Collector.

(F)

জেলা যশোর।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জেলা যশোর।

ইস্তাহারনামা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জেলার মধ্যবর্তি মিলের লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব আগত ২০ ফেব্রুয়ারি মোং সন ১২৭৭ সালের ৯ কালগুন রোজ বুধবারে অত্র জেলার কালেক্টরি কাছারিতে নিলামে ধরা যাইবেক।

এই মহালের খরিদারেরা এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীনে থাকিবেন।

রাজকীয় ক্রোড়পত্রের নম্বর।	জেলার বহির নম্বর।	মহালের এবং পরগনার নাম	হুমানবিক পরিমাণে হত একর।	সদর জমা			নীলামের প্রথম ভাক।	মন্তব্য কথা।
				ধার্য করা রাজস্ব	রাতার টাঁজ	মক্ক সুদ্ধ		
১৪৫	৪৬৬৮	তপে সোভমা পাং মণই...	এ, রু, পে, ৬৩।০।১৫	৬১১	৬/০	৬৮৬।০	১৩৮১	১২৭৭ সালের ৩০ টেত্রতক ইস্তাহার মেয়াদ আছে।

E. J. BARTON,
Offg. Collector.

(F)

(৩৩)

জিলা বর্দ্ধমান।

মিলামী ইস্তাহার নামা কাছারি কালেকটরি জেলা বর্দ্ধমান।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অএজেলার মধ্যবর্তী মিল্লোর এষ্টেটমেন্টের লিখিত খাসমহাল ও গবর্ণমেণ্টের মালিকী স্বত্ব ইংরাজী সন ১৮৭১ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারি যোভাবক সন ১২৭৭ সালের ১৬ ফালগুন সোমবার তারিখে অত্র জেলার কালেকটরিকাহারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যেহ ব্যক্তি কয় করেন তাঁহার। এই কোড়পত্রের শিরভাগের রিবনীউ বোর্ডের মিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ সাল তারিখ ৯ জানুয়ারি।

এষ্টেটমেন্টের নম্বর	তোজীর নম্বর	পরগণা ও মহালের নাম	একর ভূমির জমীর পরিমাণ	ধার্য হওয়া সদর জমা	রোড ক্ষণ্ড	মোতি	মিলামের প্রথম কণা	মন্তব্য কথা।
২৫ নং খাস	২৫৫৬ নং	জগন্নাথপুর পং সেরগড়	০।১৯	৩	১০	৩।০	৬	
২৬ নং	২৬৪৮ নং	বেলদ্বার পং খণ্ডমোষ	১।১।২১	০	০	০	১০	এই মহাল বিমা করে বিক্রয় হইবেক।
৪২ নং	২৭৮১ নং	উসমানপুর পং রাণিহাটী	০।২।১৫	০	০	০	১০	ঐ
৩৯ নং	২৭৮৭ নং	বৈদ্যপুর পং ঐ	০।১।২৭	২	০	২	৪	
২৭ নং	২৮৯১ নং	খড়শী পং খণ্ডমোষ	০।০।২৩	০	০	০	৩	এই মহাল বিমা করে বিক্রয় হইবে।
১১ নং	৩৫৩৬ নং	কোড়রডিহি পং সেরগড়	০।২।৩	৩	১০	৩।০	৬	
৪১ নং	৪৯৮৯ নং	পাইখীদীগর পং মাকদানিপুর	১।৩।২৩	৫	১০	৫।০	১০	

(F)

H. F. J. KEAN,
Offg. Collector.

বাকরগঞ্জ ।

ইশ্তাহারনামা কাচারি কালেক্টারি ডেলা বাকরগঞ্জ ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজি সন ১৮৭১ সালে মার্চ মাস ২৭ তারিখে মোতাবেক ১২৭৭ সালের টেত্র মাহার ১৪ তারিখে রোজ সোমবার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টারি কাচারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি । ১৮৭১ সালের ২১ জামুআরি । এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি ।

রাজস্ব মহালের কৈফিয়তের মত	তোজির বহির মত	মহালের ও পরগণার নাম	পরিমাপ ম্যাব- ধিক যত একর	সদর জম		মোট	বীলমের প্রথম ডাক	কৈফিয়ৎ ।
			এঃ রঃ পোঃ	বীল মের ডাক	রাস্তার টেক্স			
১৭৯ ৩৯৮	৪৬৮৮ ১৪০৬	জজিরা চর জাহাপুর ... পরগণে বুজুর্গ ও মেদ- পুরের অন্তঃপাতি কিসমত মালপাশা কুসঙ্গল সদর হাবলা মন্সরাম দাস ...	৩৯৯৪ ০ ০	৪৯৫০	৫০	৫০০০	৯১০০	সন ১৮৭৮ সালের প্রথম বৈশাখ হইতে খরিদারের স্বত্ব হইবেক ।
	৫৬	পরগণে ঐ কিসমত কু- সঙ্গল দেবিপ্রসাদ সেখ ...	২ ০ ০	...	...	...	১০৭	সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মাহ হইতে খরিদারের স্বত্ব হইবেক ও সর্ব উচ্চ ডাকে মিকরে মীলাম হইবেক ।
৪১৩	১৪০৬ ১১৪	পরগণে ঐ কিসমত কু- সঙ্গল দেবিপ্রসাদ সেখ ...	১৫ ০ ০	২	১৬	২১৬	...	সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মা- হা হইতে খরিদারের স্বত্ব হইবেক ও সর্ব উচ্চ ডাক- মীয়ার মিকট বিক্রয় হই- বেক ।
	৫০২ ৩৬	পরগণে ঐ শোমিখা- লির মমক ডালুক ...	১২ ০ ০	৮	১৬	৮১৬	...	ঐ ঐ

H. BEVERIDGE,
Offg. Collector.

(F)



গবর্ণমেণ্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 21, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Act of the Governor General of India in Council received the assent of His Excellency the Governor General on the 10th February 1871, and is hereby promulgated for general information :—

ACT No. VI OF 1871.

THE BENGAL CIVIL COURTS ACT, 1871.

CONTENTS.

PREAMBLE.

CHAPTER I.—*Preliminary.*

SECTION.

1. Short title.
Local extent.
Partial exclusion of Mofussil Small Cause Courts.
Commencement of Act.
2. Repeal of enactments.

CHAPTER II.—*Constitution of Civil Courts.*

3. Number of District Judges.
4. Number of Subordinate Judges and Munsifs.
5. Vacancies in District Judgeships.
6. Vacancies in Munsifships.
7. Additional Judges.
8. Temporary charge of District Judgeship.
9. Temporary charge of Munsifship.
10. Power to confer judicial powers on certain officers in Káchár, Assam, Chota Nágpúr and Kuch Bihár.
11. Control of Civil Courts in a District.
12. First District Judges, Additional Judges, Subordinate Judges and Munsifs.
13. Declaration of office.

Sections.

14. Seals of Courts.
15. District Judges, Subordinate Judges and Munsifs to be deemed Civil Courts.
16. Power to fix sites of Courts.
17. Vacation.

CHAPTER III.—*Ordinary Jurisdiction.*

18. Power to fix local limits of jurisdiction.
19. Extent of original jurisdiction of District Judge or Subordinate Judge.
20. Extent of Munsif's jurisdiction.
21. Appeals from District Judge and Additional Judges.
22. Appeals from Subordinate Judges and Munsifs.
23. Power to require witnesses or parties to be sworn.
24. Certain decisions to be according to Native law.
25. Munsifs or Judges not to try suits in which they are interested.

CHAPTER IV.—*Special Jurisdiction.*

26. Power to refer to Subordinate Judges appeals from Munsifs.
27. Power to transfer to Subordinate Judge or Munsif certain proceedings pending before District Judge.
28. Disposal of proceedings so transferred.
29. Power to invest Subordinate Judges with Small Cause jurisdiction.
30. Amendment of Act No. XI of 1865, section 51.

CHAPTER V.—*Misfeazance.*

31. Suspension or removal of District Judge or Additional Judge.
32. Suspension of Subordinate Judge.
33. Suspension of Munsifs by High Court.
34. Suspension of Munsifs by District Judges.

CHAPTER VI.—*Ministerial Officers.*

35. Appointment and removal of Ministerial Officers of District Courts.
36. Appointment and removal of Ministerial Officers of Subordinate Judges and Munsifs.
- Power to punish Ministerial Officers.
37. Transfer of Ministerial Officers.
38. Recovery of fines.

SCHEDULE.

- Part I.—Bengal Regulations.
Part II.—Acts.

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট ।

ব্যবস্থাপন কৰ্মবিভাগ ।

ভারতবর্ষের শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের মন্ত্রিসভার এই আইন শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১০ তারিখের অনুমোদন করিলে, তাহা সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা গেল ।

১৮৭১ সালের ৬ আইন ।

বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালতের ১৮৭১ সালের আইন ।

মর্মেণ্ট নিয়ন্তপত্র ।

হেতুবাদ ।

প্রথম অধ্যায় ।—পরিভাষা ।

ধারা ।

১ । সংক্ষেপ নামের কথা ।

ব্যাপকতার কথা ।

মফঃসলের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত অংশমতে বর্জিত হইবার কথা ।

যে অবধি চলিবে তাহার কথা ।

২ । যে২ বিধান রহিত হইল তাহার কথা ।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট । ১৮৭১ । ২১ ফেব্রুয়ারি]

দ্বিতীয় অধ্যায়।—দেওয়ানী আদালতের সংস্থিতির কথা।

ধারা।

- ৩। জিলার জজ সাহেবদের সংখ্যার কথা।
- ৪। সবর্ডিনেট জজদের ও মুনসেফদের সংখ্যার কথা।
- ৫। জিলার জজের পদশূন্য হইলে তাহার কথা।
- ৬। মুনসেফদের পদ শূন্য হইলে তাহার কথা।
- ৭। আডিশ্যনাল জজদের কথা।
- ৮। কিয়ৎকালের নিমিত্তে জিলার জজের কর্মের ভার গ্রহণের কথা।
- ৯। সবর্ডিনেট জজের মৃত্যু প্রভৃতি হইলে রূবকারী হস্তান্তর করিবার কথা।
কিয়ৎকালের নিমিত্তে মুনসেফের কাছারীর ভার গ্রহণের কথা।
- ১০। কাছাড়, আসাম, ছোট নাগপুর ও কুচ বেহারের কোন২ কার্যকারকদিগকে আদালত
সংক্রান্ত ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা।
- ১১। জিলার দেওয়ানী আদালতের কর্তৃত্বের কথা।
- ১২। জিলার প্রধান জজের ও আডিশ্যনাল জজের ও সবর্ডিনেট জজের ও মুনসেফের কথা।
- ১৩। পদসংক্রান্ত ধর্মতঃপ্রতিজ্ঞার কথা।
- ১৪। আদালতের মোহরের কথা।
- ১৫। জিলার জজ সাহেব ও সবর্ডিনেট জজ ও মুনসেফ দেওয়ানী আদালত বলিয়া জ্ঞান
হইবার কথা।
- ১৬। আদালতের স্থান নিরূপণের ক্ষমতার কথা।
- ১৭। ছুটির কথা।

তৃতীয় অধ্যায়।—সাধারণ বিচারাধিপত্য।

- ১৮। বিচারাধিপত্য স্থানের সীমা নিরূপণ করিবার কথা।
- ১৯। আদৌ অবগত নহইলে জিলার জজ সাহেবের ও সবর্ডিনেট জজের ক্ষমতা যত দূর বর্ত্তে
তাহার কথা।
- ২০। মুনসেফের বিচারাধিপত্য যত দূর বর্ত্তে তাহার কথা।
- ২১। জিলার জজ সাহেবের ও আডিশ্যনাল জজের আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ২২। সবর্ডিনেট জজদের ও মুনসেফদের আজ্ঞার উপর আপীলের কথা।
- ২৩। সাক্ষিদিগকে কি উভয় পক্ষকে শপথ করাইবার ক্ষমতার কথা।
- ২৪। কোন২ নিষ্পত্তি দেশীয় ব্যবস্থামতে হইবার কথা।
- ২৫। যে মোকদ্দমায় জজদের স্বার্থ থাকে তাহা তাঁহাদের বিচার না করিবার কথা।

চতুর্থ অধ্যায়।—বিশেষ বিচারাধিপত্য।

- ২৬। সবর্ডিনেট জজদের প্রতি মুনসেফদের আজ্ঞার উপর আপীল অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ২৭। জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত কোন২ কার্য সবর্ডিনেট জজের কি মুনসেফের
প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।
- ২৮। যে আনুষ্ঠানিক কার্য তদ্রূপে অর্পণ করা যায় তাহা নিষ্পত্তি করিবার কথা।
- ২৯। সবর্ডিনেট জজদিগকে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার বিচারাধিপত্য প্রদান করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩০। ১৮৬৫ সালের ১১ আইন সংশোধনের কথা।

পঞ্চম অধ্যায়।—অহিতাচারের বিধি।

- ৩১। জিলার জজ সাহেবকে কি আডিশ্যনাল জজকে কর্মহইতে স্থগিত কি অবসর করণের
কথা।
- ৩২। সবর্ডিনেট জজকে কর্মহইতে স্থগিত করিবার কথা।
- ৩৩। হাই কোর্ট দ্বারা মুনসেফের কর্মহইতে স্থগিত হইবার কথা।
- ৩৪। জিলার জজকর্তৃক মুনসেফের কর্মহইতে স্থগিত হইবার কথা।

ষষ্ঠ অধ্যায়।—আমলাগণের কথা।

- ৩৫। জিলা আদালতের আমলাগণের নিয়োগ ও অবসর হওনের কথা।
- ৩৬। সবর্ডিনেট জজদের ও মুনসেফদের আমলাগণ নিযুক্ত ও অবসর হইবার কথা।
এ কর্মকারকদের দণ্ড করিবার ক্ষমতার কথা।
- ৩৭। আমলাদিগকে স্থানান্তরে পাঠাইবার কথা।
- ৩৮। অর্থদণ্ড আদায় করিবার কথা।

তফসীল।

প্রথম খণ্ড। বঙ্গদেশীয় আইন।

দ্বিতীয় খণ্ড। আক্ট।

AN ACT TO CONSOLIDATE AND AMEND THE LAW RELATING TO THE DISTRICT AND SUBORDINATE CIVIL COURTS IN BENGAL.

বঙ্গদেশস্থ জিলার ও তদধীন দেওয়ানী আদালত বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ আইন।

WHEREAS it is expedient to consolidate and amend the law relating to the District and Subordinate Civil Courts in the territories respectively under the governments of the Lieutenant-Governors of the Lower and North-Western Provinces, of the Presidency of Fort William in Bengal; It is hereby enacted as follows:—

CHAPTER I.—Preliminary.

1. This Act may be called “The Bengal Civil Courts Act, 1871.”

It extends to the territories for the time being respectively under the governments of the said Lieutenant-Governors, except such portions thereof as for the time being are not subject to the ordinary jurisdiction of the High Courts and except the Jhānsī Division.

Except this section and sections seventeen, twenty-nine and thirty, nothing herein contained applies to Courts of Small Causes established under Act No. XI of 1865.

This Act shall come into force on the passing thereof.

2. The Regulations and Acts mentioned in the Schedule hereto annexed are repealed to the extent specified in the third column of such Schedule.

CHAPTER II.—Constitution of Civil Courts.

3. The number of District Judges to be appointed under this Act shall be fixed, and may, from time to time, be altered by the Local Government.

4. The number of Subordinate Judges and Munsifs to be appointed under this Act in each District, shall be fixed, and may from time to time be altered, by the Local Government.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন বঙ্গপ্রভুতি দেশের ও উত্তর পশ্চিম দেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট

গবর্ণর সাহেবদের শাসিত দেশে জিলার আদালত ও তদধীন যে২ দেওয়ানী আদালত আছে তদ্বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করা বিহিত। এইহেতুক নিম্নলিখিত বিধান করা গেল।

প্রথম অধ্যায়।—পরিভাষা।

১ ধারা। এই আইন “বঙ্গদেশীয় দেওয়ানী আদালতের ১৮৭১ সালের আইন” নামে খ্যাত হইতে পারিবে।

উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবদের শাসিত দেশের যে অংশ যৎকালে হাই কোর্টের সাধারণ বিচার-ধিপত্যের অধীন না থাকে তদ্বিন্ন এবং যানসি প্রদেশ-ভিন্ন যৎকালে যে দেশ উক্ত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবদের শাসনাধীন থাকে এই আইন সেই২ দেশে-ব্যাপ্ত হইবে।

১৮৬৫ সালের ১১ আইনমতে যে ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত স্থাপিত হইয়াছে যৎকালের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালত অংশমতে বর্জিত হইবার কথা। এই ধারা এবং ১৭, ২৯ ও ৩০ ধারা ভিন্ন এই আইনের কোন কথা সেই২ আদালতের প্রতি বর্তিবে না।

এই আইন প্রচলিত হও-যে অবধি চলিবে তাহার নের সময়াবধি প্রবল হইবে ইতি।

২ ধারা। এই আইনের তফসীলে যে২ আইনের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এই যে২ বিধান রহিত হইল তফসীলের ৩ ঘরের নির্দেশানুসারে রহিত করা গেল ইতি।

দ্বিতীয় অধ্যায়।—দেওয়ানী আদালতের সংস্থতির কথা।

৩ ধারা। এই আইনমতে কত জন জিলার জজ নিযুক্ত হইবেন, স্থানীয় জিলার জজ সাহেবদের গবর্ণমেন্ট ইহা নিরূপণ করিবেন ও সময়ের পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

৪ ধারা। এই আইনমতে প্রত্যেক জিলায় কত জন সর্ভর্ডিনেট জজদের ও সর্ভর্ডিনেট জজ ও কত জন মুন্সেফদের সংখ্যার কথা। মুন্সেফ নিযুক্ত হইবেন, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইহা নিরূপণ করিবেন ও সময়ের পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

5. Whenever the office of District Judge or Subordinate Judge under this Act is vacant, or whenever the Governor General in Council has sanctioned an increase of the number of District Judges or Subordinate Judges, the Local Government shall supply such vacancy or appoint such additional District Judges or Subordinate Judges, as the case may be.

6. Whenever the office of a Munsif is vacant, or when the Governor General in Council has sanctioned an increase of the number of Munsifs, the High Court shall nominate such person as it thinks fit to be a Munsif, and the Local Government shall appoint him accordingly :

Provided that the Local Government may, with the sanction of the Governor General in Council, make rules as to the qualifications of persons to be appointed to the office of Munsif under this Act; and on such rules being made, no person shall be nominated to such office unless he possesses the qualifications required by the said rules.

7. When the business pending before any District Judge requires the aid of Additional Judges for their speedy disposal, the Local Government may, upon the recommendation of the High Court, and subject to the sanction of the Governor General in Council, appoint such Additional Judges as may be requisite.

Such Additional Judges shall perform any of the duties of a District Judge under Chapter III of this Act that the District Judge may, with the sanction of the High Court, assign to them, and, in the performance of such duties, they shall exercise the same powers as the District Judge.

8. In the event of the death of the District Judge, or of his being incapacitated by illness or otherwise for the performance of his duties, or of his absence from the station in which his Court is held, the Additional Judge, or, if there is no Additional Judge attached to such Court, the senior Subordinate Judge of the District shall, without relinquishing his ordinary duties, assume charge of the Judge's office,

and shall discharge such of the current duties as are connected with the filing of suits and appeals, the issue of processes and the like

৫ ধারা। এই আইনমত জিলার জজের কিম্বা সবডিভিজেট জজের পদ শূন্য হইলে, তাহার কথা। স্থানীয় গবর্ণর জেনরল সাহেব জিলার জজদের ও সবডিভিজেট জজদের সংখ্যা বৃদ্ধি করিবার অনুমতি দিলে, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই শূন্য পদে অন্য ব্যক্তিদিগকে নিযুক্ত করিবেন, কিম্বা জিলার অধিক জন জজকে কিম্বা বিষয় বিশেষে সবডিভিজেট জজদিগকে নিযুক্ত করিবেন ইতি।

৬ ধারা। মুন্সেফের পদ শূন্য হইলে কিম্বা মুন্সেফদের পদ শূন্য হইলে তাহার কথা। স্থানীয় গবর্ণর জেনরল সাহেব মুন্সেফদের সংখ্যা বৃদ্ধি করিবার অনুমতি দিলে, হাই কোর্ট যে ব্যক্তিকে এই মুন্সেফের পদের উপযুক্ত জ্ঞান করেন তাঁহাকে মনোনীত করিবেন ও স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তদনুসারে তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন।

কিন্তু এই আইনমতে যাহারা মুন্সেফের পদে নিযুক্ত হইবেন, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট মস্তিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের অনুমতিক্রমে তাঁহাদের প্রয়োজনীয় গুণাদির বিধি নির্ণয় করিবেন। তদ্রূপ বিধি করা গেলে কোন ব্যক্তি সেই বিধিমতে প্রয়োজনীয় গুণাদিবিশিষ্ট না হইলে এই পদে মনোনীত হইবেন না ইতি।

৭ ধারা। কোন জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে যে আডিশ্যনাল জজদের কাৰ্য্য উপস্থিত, তাহার কথায় নিষ্পত্তি হইবার জন্য যদি আর এক জন জজের সাহায্যের প্রয়োজন হইয়া থাকে, তবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট হাই কোর্টের পরামর্শমতে ও মস্তিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেবের অনুমতির অপেক্ষায় অধিক যত জন জজের আবশ্যক হয় নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

জিলার জজ সাহেব হাই কোর্টের অনুমতিক্রমে এই আডিশ্যনাল জজদের প্রতি এই আইনের ৩ অধ্যায়মতে জিলার জজের কর্তব্য যেহেতু কর্ম অর্পণ করেন, তাঁহারা সেই কর্ম করিবেন। এবং এই কর্ম নিষ্পাদন করণে তাঁহারা জিলার জজ সাহেবের তুল্য ক্ষমতামতে কর্ম করিবেন ইতি।

৮ ধারা। জিলার জজ সাহেব মরিলে কিম্বা পীড়া ক্রিয়াকালের নিমিত্তে প্রযুক্ত কি অন্য কারণে জিলার জজের কর্মের ভার কম্ম নির্বাহ করিতে অগ্রহণের কথা। পারক হইলে, কিম্বা যে মোকামে তাঁহার আদালত আছে তিনি সেই মোকামে অনুপস্থিত থাকিলে আডিশ্যনাল জজ, অথবা সেই আদালতে আডিশ্যনাল জজ না থাকিলে, জিলার পদজ্যেষ্ঠ সবডিভিজেট জজ আপনার চলিত কর্ম ত্যাগ না করিয়া জজ সাহেবের কার্যালয়ের কর্মের ভার গ্রহণ করিবেন,

এং চলিত কর্মের মধ্যে তিনি মোকদ্দমা ও আপীল নথীর শামিল করণ ও পরওয়ানা জারী করণকাৰ্য্য ও তদ্রূপ অন্য কাৰ্য্য নির্বাহ করিবেন।

and shall continue in charge of the office until it is resumed by the District Judge or assumed by an Officer duly appointed thereto.

9. In the event of the death of a Subordinate Judge, or of his being incapacitated by illness or otherwise for the performance of his duties, or of his absence on leave when no person is appointed to act for him,

Transfer of proceedings on death, &c., of Subordinate Judge.

the District Judge may transfer all or any of the proceedings pending in the Court of such Subordinate Judge either to his own Court or to the Court of a Subordinate Judge (if any) under his control.

All proceedings transferred under this section shall be disposed of as if they had been instituted in the Court to which they are so transferred.

A District Judge, on the occurrence within his District of any vacancy in the office of Munsif, may, pending the action of the High Court under section six, appoint such person as he thinks fit to act in such office.

And he shall forthwith report to the High Court the occurrence of every such vacancy and such appointment.

10. The Local Government may invest with

Power to confer judicial powers on certain officers in Káchár, Assam, Chota Nágpúr and Kuch Behár.

the powers of any Court under this Act any officer in the District of Káchár and the Divisions of Assam, Chota Nágpúr and Kuch Bihár.

Nothing in sections three to nine (inclusive), thirty-two, thirty-three and thirty-four, applies to any such officer. But all the other provisions of this Act apply, *mutatis mutandis*, to officers so invested.

11. The general control over all the Civil Courts in any District is vested in the District Judge, but subject to the superintendence of the High Court.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

ও জিলার জজ সাহেব যত দিন আপন কর্মের ভার পুনগ্রহণ না করেন কিম্বা অন্য কার্যকারক নিয়মমতে সেই পদে নিযুক্ত হইয়া যত দিন ঐ কর্ম গ্রহণ না করেন তিনি তত দিন ঐ কার্যালয়ের অধ্যক্ষতা কার্য করিতে থাকিবেন ইতি।

৯ ধারা। সবর্ডিনেট জজের মৃত্যু হইলে কিম্বা সবর্ডিনেট জজের মৃত্যু প্রভৃতি হইলে রুবকারী হস্তান্তর করিবার কথা। পীড়াগ্রস্ত কি অন্য কারণে তিনি আপন কর্ম নির্বাহ করিতে অপারক হইলে, কিম্বা তিনি ছুটি লইলেও তাঁহার কর্ম নির্বাহ করিতে অন্য ব্যক্তি নিযুক্ত না হইলে,

ঐ সবর্ডিনেট জজের আদালতে যে সকল কার্য উপস্থিত থাকে, জিলার জজ সেই সকল কিম্বা তন্মধ্য কোন কার্য আপনার আদালতে আনাইবেন অথবা তাঁহার অধীন অন্য সবর্ডিনেট জজ থাকিলে, তাঁহার আদালতে অর্পণ করিবেন।

এই ধারামতে যে সকল কার্য যে আদালতে অর্পিত হয় তাহা সেই আদালতে প্রথমত উপস্থিত হইবার ন্যায় সেই আদালতে নিষ্পত্তি হইবে।

জিলার মধ্যে কোন মুনসেফের পদ শূন্য হইলে, কিম্বা কোর্টের নিমিত্ত মুনসেফের কাছারীর ভার গ্রহণের কথা। হাই কোর্ট যত কাল ৬ ধারামত কর্ম না করেন, ঐ জিলার জজ সাহেব যে ব্যক্তিকে সেই পদের কর্ম করিতে উপযুক্ত জ্ঞান করেন তত কালের নিমিত্তে তাঁহাকে নিযুক্ত করিবেন।

এবং তিনি অগোণে সেই পদ শূন্য হওয়ার ও উক্ত ব্যক্তিকে নিযুক্ত হওয়ার কথা হাই কোর্টে রিপোর্ট করিবেন ইতি।

১০ ধারা। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট কাছাড় জিলার এবং কাছাড়, আগাম, ছোট নাগপুর ও কুচ বেহারের কোন কার্যকারকদিগকে আদালতসংক্রান্ত ক্ষমতা প্রদান করিবার কথা। আসাম ও ছোট নাগপুর ও কুচ বিহার প্রদেশের কোন কার্যকারকের প্রতি এই আইনানুযায়ী কোন আদালতের ক্ষমতা প্রদান করিতে পারিবেন।

তদ্রূপ কার্যকারকের প্রতি ৩ অবধি ৯ পর্যন্ত সমস্ত ধারার ও ৩২, ৩৩, ৩৪, ধারার কোন কথা খাটিবে না। কিন্তু প্রয়োজনমতে কথা পরিবর্তিত হইয়া এই আইনের অন্য সকল বিধান ঐ ক্ষমতাপ্রাপ্ত কর্মকারকদের প্রতি বর্তিবে ইতি।

১১ ধারা। কোন জিলার মধ্যে যত দেওয়ানী আদালত থাকে তাহার উপর জিলার দেওয়ানী আদালতের কর্তৃত্বের কথা। সাধারণ কর্তৃত্ব করণের ভাবে জিলার জজ সাহেবের প্রাধান্য অর্পিত হইয়াছে তথাপি হাই কোর্টের তত্ত্বাবধি থাকিবে ইতি।

12. The present Judges of the Zila Courts, Additional Judges, Subordinate Judges and Munsifs shall be deemed to have been duly appointed to the offices the duties of which they have respectively discharged and shall be the first District Judges, Additional Judges, Subordinate Judges and Munsifs under this Act.

13. Every District Judge, Additional Judge Subordinate Judge or Munsif appointed after the passing of this Act shall, previously to entering on the duties of his office, make and subscribe a solemn declaration according to the following form:—

“ I, A B, appointed to the office of of do solemnly declare that, in the trial and determination of all suits which may come under my cognizance, and in the execution of all the other duties of my office, I will act according to the best of my abilities and judgment without partiality, favour, or affection; that I will not directly or indirectly receive, or knowingly allow any other person to receive on my behalf, any money, effects, or property, on account of any suit that may come before me for decision or on account of any public duty which I may have to execute.

I will strictly adhere to all the rules prescribed for my guidance, and I will, in all respects, truly and faithfully execute the trust reposed in me.

(Signed) A B,

District [or Additional or Subordinate] Judge of [or Munsif of]”

Such declaration shall be made— by a District Judge, either before his predecessor in such office, or before the Magistrate of the District,

by an Additional Judge, a Subordinate Judge or Munsif, before the District Judge or the Magistrate of the District.

14. Every Court under this Act shall use a seal of such form and dimensions as are for the time being prescribed by the Local Government.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

১২ ধারা। এইক্ষণে যে ব্যক্তির জিলার আদালত জিলার প্রধান জজের ও সেকনের জজ ও আডিশ্যনাল জজের ও সবার্ভিনেট জজ ও মুনসেফ আছেন তাঁহারা যে২ পদের কর্ম নির্বাহ করিয়া আসিতেছেন সেই২ পদে নিয়মিতরূপে নিযুক্ত হইয়াছেন জ্ঞান হইবে। ও তাঁহারা এই আইনমত জিলার প্রধান জজ ও আডিশ্যনাল জজ ও সবার্ভিনেট জজ ও মুনসেফ হইবেন ইতি।

১৩ ধারা। এই আইন প্রচলিত হইবার পর যে পদসংক্রান্ত ধর্মতঃপ্রতিজ্ঞার কথা। জিলার জজ সাহেব কিম্বা আডিশ্যনাল জজ কিম্বা সবার্ভিনেট জজ কি মুনসেফ নিযুক্ত হন, তিনি আপন পদের কর্ম প্রবর্ত হওনের পূর্বে নিম্নলিখিত পাঠানুসারে ধর্মতঃ প্রতিজ্ঞা করিবেন ও ঐ প্রতিজ্ঞাপত্রে স্বাক্ষর করিবেন।

অমুক স্থানের অমুক পদে নিযুক্ত আমি শ্রী অমুক ধর্মতঃ এই প্রতিজ্ঞা করিলাম। আমার বিচার করিবার নিমিত্ত যে সকল মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায় তাহার বিচার ও নিষ্পত্তি করণে এবং আমার পদসম্পর্কীয় অন্য সকল কর্ম নির্বাহ করণে আমি পক্ষপাত ও অনুগ্রহ ও স্নেহ ব্যতিরেকে আপনার ক্ষমতা ও বুদ্ধিসাম্যমতে কর্ম করিব। নিষ্পত্তি হইবার জন্য আমার সম্মুখে যে মোকদ্দমা উপস্থিত করা যায়, এবং রাজকীয় যে কর্ম আমার নির্বাহ করিতে হইবে তৎক্ষণাত আমি স্পষ্ট-রূপে কি চক্রান্তে টাকা কি দ্রব্য কি সম্পত্তি গ্রহণ করিব না, এবং আমার জ্ঞাতসারে আমার নিমিত্তে অন্য ব্যক্তিকে গ্রহণ করিতে দিব না।

আমার কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার যে সকল বিধি নির্দিষ্ট হয় তাহা দৃঢ়মতৈ মানিব ও আমার প্রতি বিশ্বাসপূর্বক যে ভার অর্পিত হইল সর্ববিষয়ে যথার্থ ও বিশ্বস্তমতে তৎসংক্রান্ত কর্ম নির্বাহ করিব।

স্বাক্ষর

(অমুক)

অমুক জিলার (কিম্বা আডিশ্যনাল কি সবার্ভিনেট) জজ কিম্বা অমুক স্থানের মুনসেফ।

জিলার জজ সাহেব হইলে যিনি তৎকালে ঐ পদধারী হন তাঁহার কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে,

আডিশ্যনাল জজ কি সবার্ভিনেট জজ কি মুনসেফ হইলে তিনি জিলার জজ সাহেবের কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে, ঐ প্রতিজ্ঞা করিবেন ইতি।

১৪ ধারা। এই আইনমত প্রত্যেক আদালত এক২ আদালতের মোহরের মোহর ব্যবহার করিবেন। স্থানীয় গবর্ণমেন্ট যৎকালে ঐ মোহরের যে আকার ও পরিমাণ নিরূপণ করেন তাহা তৎকালে সেই আকারে ও পরিমাণে করা যাইবে ইতি।

15. Every District Judge, Additional Judge, Subordinate Judge and Munsif under this Act shall be deemed to be a Civil Court within the meaning of the Code of Civil Procedure and of this Act.

District Judges, Subordinate Judges and Munsifs to be deemed Civil Courts.

16. The Local Government may fix, and, from time to time, alter the place or places at which any Court under this Act is to be held.

Power to fix sites of Courts.

17. Subject to such orders as may from time to time be issued by the Governor General in Council, the High Court shall prepare a list of days to be observed in each year as close holidays in the Courts subordinate thereto.

Vacation.

Such list shall be published in the local official Gazette, and the said days shall be observed accordingly.

CHAPTER III.—Ordinary Jurisdiction.

18. The Local Government shall fix, and may, from time to time, vary the limits of jurisdiction of any Civil Court under this Act:

Power to fix local limits of jurisdiction.

Provided that where more than one Subordinate Judge is appointed to any District, and where more than one Munsif is appointed to any Munsifi, the Judge of the District Court may assign to each such Subordinate Judge or Munsif the local limits of his particular jurisdiction within such District or Munsifi, as the case may be.

The present local limits of the jurisdiction of every Civil Court (other than the High Court) shall be deemed to be fixed under this Act.

19. The jurisdiction of a District Judge or Subordinate Judge extends, subject to the provisions in the Code of Civil Procedure, section six, to all original suits cognizable by the Civil Courts.

Extent of original jurisdiction of District Judge or Subordinate Judge.

20. The jurisdiction of a Munsif extends to all like suits in which the amount or value of the subject-matter in dispute does not exceed one thousand rupees.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

১৫ ধারা। এই আইনমত প্রত্যেক জিলার জজ সাহেব ও জিলার জজ সাহেব ও সর্ভিমেট জজ ও মুনসেফ দেওয়ানী আদালত বলিয়া জ্ঞান হইবার কথা।
হেব ও আডিশ্যনাল জজ ও সর্ভিমেট জজ ও মুনসেফ দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ও এই আইনের অর্থমতে দেওয়ানী আদালত বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

১৬ ধারা। এই আইনমত কোন আদালত কোন স্থানে অধিবেশিত হইবেন, আদালতের স্থান নিরূপণের ক্ষমতার কথা।
স্থানে অধিবেশিত হইবেন, স্থানীয় গবর্ণমেন্ট এই কথা নিরূপণ করিতে ও সময়ে তাহা পরিবর্তন করিতে পারিবেন ইতি।

১৭ ধারা। হাই কোর্টের অধীন সমস্ত আদালতে প্রতি বৎসর বন্দের দিন ছুটির কথা।
হইবে, এই বিষয়ে মন্ত্রিসভাধিষ্ঠিত ত্রিযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব সময়ে যে আজ্ঞা প্রচার করেন, হাই কোর্টের সাহেবেরা তদনুসারে নিষ্পত্তি প্রস্তুত করিবেন।

সেই পত্র স্থানবিশেষের রাজকীয় গেজেটে প্রকাশ করা যাইবে ও তদনুসারে উক্ত ছুটির দিন মানিতে হইবে ইতি।

তৃতীয় অধ্যায়।—সাধারণ বিচারাপত্তা।

১৮ ধারা। এই আইনমত দেওয়ানী আদালতের বিচারাপত্তা স্থানের সীমা দূর ব্যাপ্ত হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইহা নিরূপণ করিয়া সময়ে সেই সীমা পরিবর্তনও করিতে পারিবেন।

বিচারাপত্তা স্থানের সীমা দূর ব্যাপ্ত হইবে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট ইহা নিরূপণ করি-

কিন্তু কোন জিলায় দুই কি তদধিক জন সর্ভিমেট জজ থাকিলে এবং কোন মুনসেফীতে দুই কি তদধিক জন মুনসেফ থাকিলে, সেই জিলার কি মুনসেফীর মধ্যে যে সর্ভিমেট জজের ও যে মুনসেফের যে সীমায় বিচারাপত্তা থাকিবে ইহা জিলার আদালতের জজ সাহেব নিরূপণ করিবেন।

হাই কোর্টভিন্ন প্রত্যেক দেওয়ানী আদালতের বিচার করিবার ক্ষমতার যে সীমা নিরূপণ আছে তাহা এই আইনমতে নিরূপিত হইল জ্ঞান হইবে ইতি।

১৯ ধারা। যে কোন মোকদ্দমা আদৌ দেওয়ানী আদালতের বিচার্য হয়, আদৌ অবগমসম্পর্কে জিলার জজ সাহেবের ও সর্ভিমেট জজের ক্ষমতা যত দূর বর্তে তাহার কথা।
দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য-বিধানের আইনের ৬ ধারার উল্লিখিত বিধির বশে জিলার জজ সাহেবের কিম্বা সর্ভিমেট জজের সেই সকল মোকদ্দমা শুনিবার ক্ষমতা থাকিবে ইতি।

২০ ধারা। উক্ত প্রকারের মোকদ্দমায় বিবাদীদের বিষয় কি তন্মূল্য এক সভ্য মুনসেফের বিচারাপত্তা টাকার অধিক না হইলে তাহাতে মুনসেফের বিচারাপত্তা বর্তিবে ইতি।

21. Appeals from the decrees and orders of District Judges and Additional Judges shall, when such appeals are allowed by law, lie to the High Court.

22. Appeals from the decrees and orders of Subordinate Judges and Munsifs shall, when such appeals are allowed by law, lie to the District Judge, except where the amount or value of the subject-matter in dispute exceeds five thousand rupees, in which case the appeal shall lie to the High Court:

Provided that the High Court may from time to time, with the previous sanction of the Local Government, order that all appeals from the decrees and orders of any Munsif shall be preferred to the Court of such Subordinate Judge as may be mentioned in the order, and such appeals shall thereupon be preferred accordingly.

23. Every Court under this Act may require a witness or party to any suit or proceeding pending in such Court, to take such oath as is prescribed by the law for the time being in force.

24. Where in any suit or proceeding it is necessary for any Court under this Act to decide any question regarding succession, inheritance, marriage or caste, or any religious usage or institution, the Muhammadan law in cases where the parties are Muhammadans, and the Hindú law in cases where the parties are Hindús, shall form the rule of decision, except in so far as such law has, by legislative enactment, been altered or abolished.

In cases not provided for by the former part of this section, or by any other law for the time being in force, the Court shall act according to justice, equity and good conscience.

25. No Munsif, Subordinate Judge, Additional Judge or District Judge shall try any suit in which he is a party or personally interested, or shall adjudicate upon any proceeding connected with, or arising out of, such suit.

২১ ধারা। আইন অনুসারে জিলার জজ সাহেবের ও আডিশ্যল জজের আজার উপর আপীলের কথা।
২১ ধারা। আইন অনুসারে জিলার জজ সাহেবের ও আডিশ্যল জজের ডিক্রীর ও আজার উপর আপীল হইতে পারিলে, হাই কোর্টে সেই আপীল হইবে ইতি।

২২ ধারা। আইন অনুসারে সবর্ডিনেট জজদের ও মুনসেফদের ডিক্রীর ও আজার উপর আপীল হইতে পারিলে, জিলার জজ সাহেবের নিকট সেই আপীল হইবে, কিন্তু বিবাদীয় বিষয় কি তথ্য ল্য পাঁচ সহস্র টাকার অধিক হইলে, হাই কোর্টে আপীল হইবে ইতি।

পরন্তু হাই কোর্ট সময়ে স্থানীয় গবর্নমেন্টের অনুমতি গ্রহণপূর্বক এই আজার করিতে পারিবেন যে, মুনসেফের ডিক্রীর ও আজার উপর যে আপীল হইতে পারে তাহা এ অনুজ্ঞাপত্রের নির্দিষ্ট সবর্ডিনেট জজের আদালতে উপস্থিত করা যায়। তাহা হইলে আপীল তদনুসারে উপস্থিত করা যাইবে ইতি।

২৩ ধারা। বংকালের প্রচলিত আইনমতে যে প্রমাণদিককে কি উভয় কারের শপথ নির্দিষ্ট থাকে, পক্ষকে শপথ করাইবার এই আইনমত কোন আদালত সেই আদালতে উপস্থিত করা কোন মোকদ্দমার কি আনুষ্ঠানিক কার্যের কোন সাক্ষিকে ও কোন পক্ষকে সেই প্রকারে শপথ করিতে আজার দিতে পারিবেন ইতি।

২৪ ধারা। কোন মোকদ্দমায় কিম্বা আনুষ্ঠানিক কার্যে উত্তরাধিকারিত্ব ও অধিকারিত্ব ও বিবাহ ও জাতি ও ধর্ম্মাচার ও ধর্ম্মবিধি বিষয়ক কোন বিবাদ এই আইনমত কোন আদালতের নিষ্পত্তি করা আবশ্যক হইলে, ব্যবস্থাপকগণের প্রণীত আইন দ্বারা সেই বিষয়ের শরী কি ব্যবস্থা যত দূর পরিবর্তিত কি রহিত হয় নাই তত দূর উভয়পক্ষ মুসলমান হইলে ঐ মোকদ্দমা মসলমানী শরীমতে ও উভয়পক্ষ হিন্দু হইলে হিন্দু ব্যবস্থামতে নিষ্পত্তি হইবে।

এই ধারার পূর্বভাগে কিম্বা বংকালে অন্য যে আইন প্রবল থাকে তদনুসারে যে স্থলের বিধান হয় নাই সেই স্থলে আদালত ন্যায় ও যুক্তি ও সঙ্গতি বচনানুসারে কর্ম্ম করিবেন ইতি।

২৫ ধারা। মুনসেফ কি সবর্ডিনেট জজ কিম্বা আডিশ্যল জজ কি জিলার জজ সাহেব নিজে যে মোকদ্দমায় জজদের অর্থ থাকে তাহা তাঁহাদের কদমার এক পক্ষ হন কিম্বা বিচার না করিবার কথা। বাহাতে তাঁহার নিজের স্বার্থ থাকে তিনি সেই মোকদ্দমার বিচার করিবেন না, এবং সেই মোকদ্দমাসংক্রান্ত কিম্বা তাহা হইতে উৎপত্তি কোন কার্যের মীমাংসা করিবেন না।

No Subordinate Judge, Additional Judge or District Judge shall try any appeal against a decree or order passed by himself in another capacity.

When any such suit, proceeding or appeal comes before any such Munsif, Subordinate Judge, Additional Judge or District Judge, he shall forthwith transmit the whole record of the case to the Court to which he is immediately subordinate, with a report of the circumstances attending the reference.

The superior Court shall thereupon dispose of the case in the manner prescribed by the Code of Civil Procedure, section six.

Nothing in the last preceding clause of this section shall be deemed to affect the extraordinary original civil jurisdiction of the High Court.

CHAPTER IV.—*Special Jurisdiction.*

26. Every District Judge may, from time to time, subject to the orders of

Power to refer to Subordinate Judges appeals from Munsifs.

the High Court, refer to any Subordinate Judge under his control any appeals pending before him from the decisions of Munsifs; and such Subordinate Judge shall hear and dispose of such appeals accordingly.

The District Judge may withdraw any appeals so referred and hear and dispose of appeals so withdrawn.

27. The High Court may, from time to time by order, authorize any District Judge to transfer to a

Power to transfer to Subordinate Judge or Munsif certain proceedings pending before District Judge.

Subordinate Judge under his control appeals from orders of Munsifs preferred under the Code of Civil Procedure, sections thirty-six, seventy-six, eighty-five, ninety-four, one hundred and nineteen, two hundred and thirty-one and two hundred and fifty-seven, or under Act No. XXIII of 1861, section eleven.

The High Court may also, from time to time by order, authorize any District Judge to transfer to a Subordinate Judge or Munsif under the control of such District Judge any of the proceedings next hereinafter mentioned, or any class of such proceedings specified in such order, and then pending, or thereafter instituted, before such District Judge.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

সবর্ডিনেট জজ কিম্বা আডিশ্যনাল জজ কি জিলার জজ সাহেব অন্য পদধারি হইয়া যে ডিক্রী কি আর্জী করেন তাহার উপর আপীল হইলে তিনিই সেই আপীলের বিচার করিবেন না।

পূর্বোক্তরূপ মোকদ্দমা কি কার্য কি আপীল পূর্বোক্ত মুনসেফের কি সবর্ডিনেট জজের কি আডিশ্যনাল জজ কি জিলার জজ সাহেবের সম্মুখে উপস্থিত করা গেলে, তিনি যে কোর্টের কি আদালতের অধীন হন তাঁহার নিকট মোকদ্দমার সমস্ত কাগজপত্র অগৌণে পাঠাইবেন ও যে কারণে পাঠাইলেন তদ্বিষয়ে র্তাহার রিপোর্টে সেই কাগজপত্রের সঙ্গে পাঠাইবেন।

তাহা হইলে ঐ উপরিস্থ আদালত দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ৬ ধারার নির্দিষ্ট প্রকারে ঐ মোকদ্দমার নিষ্পত্তি করিবেন।

দেওয়ানী মোকদ্দমা আদৌ শুনতে হই কোর্টের সাধারণাভীত যে ক্ষমতা থাকে এই ধারার শেখোক্ত প্রকরণের কোন কথায় সেই ক্ষমতার টেলফফ্য হইল এমত জ্ঞান করিতে হইবে না ইতি।

চতুর্থ অধ্যায়।—বিশেষ বিচারাপত্তা।

২৬ ধারা। মুনসেফদের নিষ্পত্তির উপর যে আপীল জিলার জজ সাহে-

সবর্ডিনেট জজদের প্রতি দেব সম্মুখে উপস্থিত থাকে মুনসেফদের আর্জার উপর তিনি সময়ে২ হাই কোর্টের আর্জারশে কোন সবর্ডিনেট জজের প্রতি তাহা অর্পণ করিতে পারিবেন।

তাহা হইলে সেই সবর্ডিনেট জজ ঐ আপীল শুনিয়া নিষ্পত্তি করিবেন।

কোন আপীল উক্ত প্রকারে অর্পণ করা গেলে পর জিলার জজ সাহেব তাহা উদায় লইয়া আপনি সেই আপীল শুনিয়া নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন ইতি।

২৭ ধারা। মুনসেফদের আর্জার উপর দেওয়ানী

মোকদ্দমার কার্যবিধানের জিলার জজ সাহেবের আইনের ৩৬, ৭৬, ৮৫, ৯৪, ১১৯, ২০১, ও ২৫৭ ধারামতে সম্মুখে উপস্থিত কোন কার্য সবর্ডিনেট জজের কি মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিবার ক্ষমতার কথা।

ইনের ১১ ধারামতে যে আপীল উপস্থিত করা যায় হাই কোর্ট সময়ে২ কোন জিলার জজ সাহেবের নামে অনুজ্ঞাপত্র দিয়া তাহাকে আপনার কর্তৃত্বাধীন সবর্ডিনেট জজের প্রতি ঐ আপীল অর্পণ করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

এবং হাই কোর্ট সময়ে২ কোন জিলার জজ সাহেবের নামে অনুজ্ঞাপত্র দিয়া নিম্নলিখিত কোন আনুষ্ঠানিক কার্য কিম্বা ঐ অনুজ্ঞাপত্রে নির্দিষ্ট যে কার্য-শ্রেণী তৎকালে তাঁহার সম্মুখে উপস্থিত থাকে কিম্বা পরে উপস্থিত করা যায়, তাহা আপনার অধীন কোন সবর্ডিনেট জজের কি মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিবার অনুমতি দিতে পারিবেন।

The proceedings referred to in the second clause of this section are the following (that is to say),—

(1). Proceedings under Bengal Regulation V 1799. (*to limit the Interference of the Zillah and City Courts of Dewanny Adawlut in the Execution of Wills and Administration to the Estates of Persons dying intestate*).

(2). Proceedings under Act No. XL of 1858 (*for making better provision for the care of the persons and property of Minors in the Presidency of Fort William in Bengal*), or Act No. IX of 1861 (*to amend the law relating to Minors*).

(3). Claims to attached property under the Code of Civil Procedure, section two hundred and forty-six.

(4). Applications by judgment-debtors under section two-hundred-and-seventy-three or section two-hundred-and-eighty of the same Code.

(5). Applications to file awards under section three-hundred-and-twenty-seven of the same Code.

(6). Applications for permission to sue or appeal as a pauper.

(7). Applications for certificates under Act No. XXVII of 1860 (*for facilitating the collection of debts on successions, and for the security of parties paying debts to the representatives of deceased persons*).

The District Judge may withdraw any proceedings so transferred and may either himself dispose of them, or, with the sanction of the High Court, transfer them to any other Subordinate Judge or Munsif under his control.

28. Subject to the provisions of the last clause of section twenty-seven, all proceedings transferred under the second clause of the same section shall be disposed of by the Subordinate Judge or Munsif (as the case may be) according to the rules prescribed for the guidance of District Judges in like cases:

Disposal of proceedings so transferred.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

এই ধারার দ্বিতীয় প্রকরণে যে আনুষ্ঠানিক কার্যের উল্লেখ হইয়াছে তাহা এইঃ।

(১) ১৭৯৯ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনমতে (অর্থাৎ লোকেরা উত্তরাধিকারপত্র লিখনের দ্বারা নিজেত্তরাধিকার নিশ্চিত করিয়া মরিলে সেই পত্র সিদ্ধ হইবার অর্থে এবং তাহা না করিয়া গতপ্রাণ হইলে তাহার দিগের নাস্ত ধনাধিকারের অধ্যক্ষতা চলিবার প্রতি জিলা ও শহর সকলের দেওয়ানী আদালতের জজ সাহেবদিগের কত ক্ষমতা বর্তে তাহা নির্ণয় করিবার আইনমতে) যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় তাহা।

(২) ১৮৫৮ সালের ৪০ আইনমতে (অর্থাৎ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন বাঙ্গালাদেশে নাবালগদের ও তাহারদের সম্পত্তির রক্ষণাবেক্ষণ করিবার আরো উত্তম বিধি করিবার আইনমতে) এবং ১৮৬১ সালের ৯ আইনমতে (অর্থাৎ নাবালগদের বিষয়ি আইন সংশোধন করিবার আইনমতে) যে কার্যের অনুষ্ঠান হয় তাহা।

(৩) দেওয়ানী মোকদ্দমার কার্য বিধানের আইনের ২৪৬ ধারামতে ক্রোক করা সম্পত্তির উপর দাওয়া।

(৪) ঐ আইনের ২৭৩ কিস্তি ২৮০ ধারামতে ডিক্রীমত খাতকদের দরখাস্ত।

(৫) ঐ আইনের ৩২৭ ধারামতে ফয়সলা অর্পণ করিবার দরখাস্ত।

(৬) পাপরূপে মোকদ্দমা কিস্তি আপীল উপস্থিত করিবার অনুমতির প্রার্থনা।

(৭) ১৮৬০ সালের ২৭ আইনমতে (অর্থাৎ উত্তরাধিকারিত্বের গতিকে পাওনা টাকা আদায় করা সুগম করণের ও মৃত ব্যক্তিদের স্থলাভিষিক্ত লোকদিগকে যাহারা আপন২ কর্ত্তা টাকা শোধ করিয়া দেয় তাহারদের বেবাকি হওনের আইনমতে) সার্টিফিকেট পাইবার প্রার্থনাপত্র।

যে আনুষ্ঠানিক কার্য উক্ত প্রকারে অর্পণ করা যায় জিলার জজ সাহেব তাহা উঠাইয়া লইয়া আপনি নিষ্পত্তি করিতে পারিবেন, অথবা হাই কোর্টের অনুমতি লইয়া আপনার অধীন অন্য সবডিভিজে জজের কি মুনসেফের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

২৮ ধারা। ২৭ ধারার শেষ প্রকরণের বিধান প্রবল মানিয়া ঐ ধারার দ্বিতীয় যে আনুষ্ঠানিক কার্য ত-প্রকরণমতে কোন আনুষ্ঠানিক কার্য অর্পিত হইলে নিষ্পত্তি করিবার কথা। উক্ত স্থলে জিলার জজ সাহেবের কার্য পদ্ধতি দর্শাইবার যে বিধি আছে সবডিভিজে জজ কিস্তি বিষয়-বিশেষে মুনসেফ সেই বিধিমতে ঐ কার্য নিষ্পত্তি করিবেন।

Whenever the High Court exercises this power, it shall forthwith report to the Local Government the circumstances of the suspension, and the Local Government shall make such order thereon as it thinks fit.

33. The High Court may appoint a Commission for enquiring into the alleged misconduct of any Munsif.

Suspension of Munsifs by High Court.

On receiving the report of the result of any such enquiry, the High Court may, if it thinks fit, remove the Munsif from office, or suspend him, or reduce him to a lower grade.

The provisions of Act No. XXXVII of 1850 (for regulating enquiries into the behaviour of public servants), shall apply to enquiries under this section, the powers conferred by that Act on the Government being exercised by the High Court.

The High Court may also, previous to the appointment of such Commission, suspend any Munsif pending the result of the enquiry.

The High Court may, without appointing any such Commission, remove or suspend any Munsif, or reduce him to a lower grade.

34. Any District Judge may, whenever he sees urgent necessity for so doing, suspend from office any Munsif under his control.

Suspension of Munsifs by District Judges.

Whenever a District Judge suspends from office any such Munsif, he shall forthwith send to the High Court a full report of the circumstances of the suspension, together with the evidence, if any, and the High Court shall make such order thereon as it thinks fit.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

হাই কোর্ট এই ক্ষমতামতে কার্য করিলে, তাঁহার স্থগিত করিবার র্ত্তান্ত অগোণে স্থানীয় গবর্ণমেন্টে রিপোর্ট করিবেন তাহা হইলে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট তদ্বিষয়ের যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

৩৩ ধারা। কোন মুনসেফের অহিতাচারের কথা হাই কোর্ট দ্বারা মুনসেফের কর্মহইতে স্থগিত হইবার কথা। হাই কোর্ট তাঁহার কথিত অহিতাচারের অনুসন্ধান লইবার কমিশ্যন নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

হাই কোর্ট সেই অনুসন্ধানের ফলস্বরূপ রিপোর্ট পাইয়া বিহিত বোধ করিলে সেই মুনসেফকে পদ-হইতে অবসর করিতে কিম্বা কর্মহইতে স্থগিত করিতে পারিবেন, কিম্বা তাঁহাকে নিম্নশ্রেণীভুক্ত করিতে পারিবেন।

১৮৫০ সালের ৩৭ আইনের (অর্থাৎ রাজকীয় কার্য-কারকদের আচরণ বিষয়ে অনুসন্ধান লওনের বিধান করণার্থ আইনের) বিধান এই ধারামত অনুসন্ধানের প্রতি বর্ত্তিবে। সেই আইনদ্বারা গবর্ণমেন্টের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে হাই কোর্ট সেই ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

হাই কোর্ট সেই কমিশ্যন নিযুক্ত করিবার পূর্বে তদ্রূপ অনুসন্ধানের ফলের অপেক্ষায় কোন মুনসেফকে স্থগিত রাখিতে পারিবেন।

আরো হাই কোর্ট তদ্রূপ কমিশ্যন নিযুক্ত না করিয়া কোন মুনসেফকে একেবারে কিম্বা কয়েকালের নিমিত্তে অবসর করিতে পারিবেন কিম্বা তাঁহাকে নিম্ন-শ্রেণীভুক্ত করিতে পারিবেন ইতি।

৩৪ ধারা। কোন জিলা জজ সাহেব আপনাবার জিলা জজকর্তৃক মুনসেফের কর্মহইতে স্থগিত হইবার কথা। জিলা জজ সাহেব তাঁহার কথিত অহিতাচারের অনুসন্ধান লইবার জন্য কমিশ্যন নিযুক্ত করিতে পারিবেন।

জিলা জজ সাহেব তদ্রূপে কোন মুনসেফকে কর্ম-হইতে স্থগিত করিলে, তাঁহার স্থগিত হওয়ার র্ত্তান্তের সম্পূর্ণ রিপোর্ট এবং প্রমাণ থাকিলে সেই প্রমাণ অগোণে হাই কোর্টে প্রেরণ করিবেন, এবং হাই কোর্ট তদ্বিষয়ের যে আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

CHAPTER VI.—Ministerial Officers.

35. The Judges of the District Courts shall appoint the Ministerial Officers of such Courts, and, subject only to the general control of the Local Government, the said Judges may remove or suspend such Officers or fine them in an amount not exceeding one month's salary.

Appointment and removal of Ministerial Officers of District Courts.

36. The Ministerial Officers of the Courts of Subordinate Judges and Munsifs shall be nominated and appointed by those Courts respectively, subject to the approval of the District Judge within whose jurisdiction such Courts are situate.

Appointment and removal of Ministerial Officers of Subordinate Judges and Munsifs.

Every such Court may, by order, remove or suspend from office, or fine in an amount not exceeding one month's salary, any of its Ministerial Officers who is guilty of any misconduct or neglect in the performance of the duties of his office. And the District Judge, subject only to the general control of the Local Government, may on appeal or otherwise reverse or modify every such order.

Nothing in this section or in section thirty-five shall exempt the offender from any penal or other consequences to which he may be liable under any other law in force for the time being.

37. The Local Government may, at the instance of the District Judge, transfer from any Court in the territories subject to such Government, to any other Court in the same territories, all or any of the Ministerial Officers of such Judge or of any Subordinate Judge or Munsif under his control.

The District Judge may transfer all or any of the Ministerial Officers of any Court under his control to any other such Court.

38. Any fine imposed under this Chapter shall, if the order imposing it so directs, be recovered by deduction from the offender's salary.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

হক্ক অধ্যায়।—আমলাগণের কথা।

৩৫ ধারা। জিলার আদালতের জজ সাহেবেরা এই আদালতের আমলাগণকে নিযুক্ত করিবেন এবং অবসর করিতে কিম্বা কর্ম হইতে স্থগিত করিতে পারিবেন কিম্বা তাঁহাদের এক মাসের বেতনের অনধিক অর্থদণ্ড করিতে পারিবেন। সেই বিষয়ে কেবল স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে ইতি।

৩৬ ধারা। সর্ভিনেট জজেরা ও মুনসেফেরা আপনাদের আদালতের আমলাগণকে মনোনীত করিয়া নিযুক্ত করিতে পারিবেন। কিন্তু তাঁহাদের আদালত জিলার যে জজ সাহেবের বিচারাপত্যে থাকে উক্ত বিষয়ে সেই জজ সাহেবের অনুমোদনের অপেক্ষা থাকিবে।

উক্ত কোন আদালতের আমলাগণের মধ্যে কোন ব্যক্তি অহিতাচার করিলে ঐ কর্মকারকদের দণ্ড কিম্বা তাহার পদের কর্ম করিবার ক্ষমতার কথা। নিরীহ করণে ঐশখিল্য করিলে, সেই আদালত অনুজ্ঞাপত্রদ্বারা তাঁহাকে পদ হইতে অবসর করিতে কিম্বা স্থগিত রাখিতে পারিবেন কিম্বা তাঁহার এক মাসের বেতনের অনধিক অর্থদণ্ড করিতে পারিবেন। এবং জিলার জজ সাহেবের নিকট আপীল হইলে বা প্রকারান্তরে তিনি উক্ত কোন আজ্ঞা অন্যথা কিম্বা মতান্তর করিতে পারিবেন। এই বিষয়ে কেবল স্থানীয় গবর্ণমেন্টের সাধারণ কর্তৃত্ব থাকিবে।

অন্য যে আইন যৎকালে প্রবল থাকে তদনুসারে উক্ত অপরাধের অন্য দণ্ড কি অন্য ফল হইতে পারিলে সেই অপরাধী এই ধারার কিম্বা ৩৫ ধারার কোন কথা-ক্রমে তাহা হইতে মুক্ত হইবে না ইতি।

৩৭ ধারা। জিলার জজ সাহেবের প্রার্থনামতে স্থানীয় গবর্ণমেন্ট উক্ত জজ আমলাদিগকে স্থানান্তরে সাহেবের কিম্বা তাঁহার পাঠাইবার কথা। কর্তৃত্বাধীন কোন সর্ভিনেট জজের কিম্বা মুনসেফের সকল কিম্বা কোনও আমলাকে আপনার শাসিত দেশের কোন আদালত হইতে ঐ দেশের অন্তর্গত অন্য আদালতে পাঠাইতে পারিবেন।

জিলার জজ সাহেব আপনার অধীন কোন আদালতের সকল কিম্বা কোনও আমলাকে আপনার অধীন অন্য আদালতে পাঠাইতে পারিবেন ইতি।

৩৮ ধারা। এই অধ্যায়মত অর্থদণ্ড যে আজ্ঞাক্রমে অবধারিত হয় সেই আজ্ঞা অর্থদণ্ড আদায় করিবার পত্রে আদেশ হইলে ঐ দণ্ডের টাকা অপরাধের বেতন হইতে কাটিয়া লওয়া বাইতে পারিবে ইতি।

SCHEDULE.
PART I.—BENGAL REGULATIONS.

Number and year.	Title.	Extent of Repeal.
III, 1793.	A Regulation for extending and defining the jurisdiction of the Courts of Dewanny Adawlut, or Courts of Judicature for the trial of civil suits in the first instance, established in the several Zillahs, and in the cities of Patna, Dacca, and Moorshedabad.	So much as has not been repealed.
IV, 1793.	A Regulation for receiving, trying, and deciding suits or complaints declared cognizable in the Courts of Dewanny Adawlut established in the several Zillahs, and in the Cities of Patna, Dacca, and Moorshedabad.	Section * fifteen.
VII, 1795.	A Regulation for establishing a Court of Dewanny Adawlut, or Court of Judicature for trying civil suits, in the first instance, at the City of Benares, and at Mirzapore, Ghazee-pore, and Jaunpore, in the Province of Benares, and for defining the Jurisdiction and Powers of those Courts.	So much as has not been repealed.
VIII, 1795.	A Regulation for extending to the Province of Benares, with alterations and modifications, Regulation IV, 1793, entitled "A Regulation for receiving, trying, and deciding suits or complaints declared cognizable in the Courts of Dewanny Adawlut established in the several zillahs, and in the cities of Patna, Dacca, and Moorshedabad;" and for exempting the Rajah of Benares and the Baboos of his family, and certain Bankers, when defendants, from giving the security required from other defendants.	Section three.
II, 1803.	A Regulation for establishing and defining the Jurisdiction of the Courts of Adawlut, or Courts of Judicature, for the trial of civil suits in the first instance, in the Provinces ceded by the Nawab Vizier to the Honourable the English East India Company.	So much as has not been repealed.
III, 1803.	A Regulation for receiving, trying, and deciding suits or complaints, declared cognizable in the Courts of Adawlut established in the several zillahs in the Provinces ceded by the Nawab Vizier to the Honourable the English East India Company.	Section sixteen, clause one.

তফসীল।
প্রথম খণ্ড।—বঙ্গদেশীয় আইন।

সাল ও বছর।	বিষয়।	যত দূর রহিত হইল।
১৭৯৩ সা. ৩ আ.	প্রতি জেলায় ও শহর পাটনা ও শহর ঢাকা ও শহর মুরশিদাবাদে সমস্ত দেওয়ানী মোকদ্দমার প্রথম বিচার ও মিঙ্গতি জম্মো যে সকল দেওয়ানী আদালত অবধারিত হইল তাহার প্রতাপের আধিক্য ও বিরূপণের বিষয়ের আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত হয় নাই তাহা।
১৭৯৩ সা. ৩ আ.	সকল জেলা ও শহর পাটনা ও শহর ঢাকা ও শহর মুরশিদাবাদের দেওয়ানী আদালতের মোতালক সমস্ত মোকদ্দমা শুনিবার ও তাহার বিচার ও মিঙ্গতি করিবার আইন	১৫ ধারা।
১৭৯৫ সা. ৭ আ.	এলাকা বারানসের শহর ও জিলা মুন্সাপুর ও গাজীপুর ও জোয়ামপুরে প্রথম মালিশী সকল মোকদ্দমা শুনিবার ও তাহার বিচার ও মিঙ্গতি করিবার অর্থে দেওয়ানী আদালত সকল নির্দ্ধার্য হইবার এবং ঐ আদালত সকলের এখতিয়ার বিবরণের আইন	যে অংশ পূর্বে রহিত হয় নাই তাহা।
১৭৯৫ সা. ৮ আ.	সুরজাং বাঙ্গলা ও বেহর ও উড়িষ্যার মধ্যে সকল জিলা ও শহর আজিমাবাদ ও জাঁহাগীর নগর ও মুরশিদাবাদের দেওয়ানী আদালতে মালিশী সকল মোকদ্দমা শুনিবার এবং তাহার বিচার ও মিঙ্গতি করিবার অর্থে ইংরেজী ১৭৯৩ সালের যে ৪ চতুর্থ আইন নির্দ্ধিষ্ট হইয়াছে তাহা কোমন্ডর কুম্বের ফেরফারে এলাকা বারানসের শহর ও জিলা সকলের দেওয়ানী আদালতে চলিবার এবং ঐ এলাকার রাজা ও তাহার গোষ্ঠীর বার লোক এবং কোমন্ডর কুণ্ডিয়াল অম্বা আশামীর-মতে লামিন বা দিবার বিষয়ের আইন।	৩ ধারা।
১৮০৩ সা. ২ আ.	ক্রীতযুক্ত নওয়াব উজীর ইঙ্গলণ্ডীয় কোম্পানি বাগা দূরের প্রতি যে প্রদেশ-প্রদান করিলেন সেই প্রদেশে প্রথম স্থলে দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচার করণার্থ আদালত সংস্থাপন করিবার ও সেই আদালতের বিচার-ধিপত্য বিণয় করিবার আইন।	যে অংশ পূর্বে রহিত হয় নাই তাহা।
১৮০৩ সা. ৩ আ.	ক্রীতযুক্ত নওয়াব উজীর কর্তৃক যে প্রদেশ ইঙ্গলণ্ডীয় কোম্পানি বাগাদূরের প্রতি প্রদত্ত হইল, সেই প্রদেশের অন্তর্গত বাবা জিলায় যে আদালত স্থাপিত হইয়াছে, সেই আদালতে বিচার হইবার যোগ্য বলিয়া যে মোকদ্দমার ও অভিযোগের নির্দেশ হইল তাহা গ্রাহ্য ও বিচার ও মিঙ্গতি করিবার আইন	১৬ ধারার ১ প্রকরণ।

PART I,—continued.

Number and year.	Title.	Extent of Repeal.
VIII, 1805.	A Regulation for extending to the conquered Provinces situated within the Doab and on the right bank of the River Jumna, and to the Territory ceded to the Honourable the English East India Company in Bundelcund by the Peishwa, such of the Laws and Regulations established for the internal Government of the Provinces ceded by the Nawab Vizier to the Honourable the English East India Company, as have not been already extended to those Territories, and for revising and amending certain parts of the said Laws and Regulations.	Section six and so much of section seven as extends Regulation III. 1803, section sixteen, clause one.
VII, 1832.	A Regulation for modifying certain of the Provisions of Regulation V. 1831, and for providing Supplementary Rules to that Enactment.	So much as has not been repealed.
VIII, 1833.	A Regulation for the occasional appointment of Additional Judges of the Zillah and City Courts.	The whole.

সাল ও বছর।	নাম।	যত দূর বহিত হইল।
১৮০৫ স। ৮ অ।	ক্রীযুত মওয়াজ উজ্জীর কর্তৃক যে প্রদেশ ইঙ্গলণ্ডীয় কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি প্রদত্ত হইল, সেই প্রদেশের কুশাগম্য যে সকল আইন ও ব্যবস্থা প্রণীত হইয়াছে, দু'আবে ও যমুনা নদীর দক্ষিণ তীরস্থ পরাজিত দেশে এবং বুন্দেল খণ্ডে ইঙ্গলণ্ডীয় কোম্পানি বাহাদুরের প্রতি পেশওয়ার প্রদত্ত দেশে উক্ত যে আইন অদ্যাপি প্রচলিত হয় নাই তাহা প্রচলিত করিবার এবং উক্ত আইন ও ব্যবস্থার কোমন্ড অংশ পুনরা-লোচনা করিয়া সংশোধন করিবার আইন।	৬ ধারা এবং ৭ ধারার যে কথাক্রমে ১৮০৩ সালের ৬ আইনের ১৬ ধারার ১ প্রকরণ বিহীন করা যায় তাহা।
১৮৩২ স। ৭ অ।	ইঙ্গরেজী ১৮৩১ সালের ৫ আইনের কোমন্ড হুকুম মতান্তর করিবার এবং ঐ আইনের বিষয়ি অন্য কতক হুকুম নির্দিষ্ট করিবার নিমিত্ত আইন।	যে অংশ পূর্বে বিহিত হয় নাই তাহা।
১৮৩৩ স। ৮ অ।	জিলা ও শহরের আদালতের আডিশ্যামল (অর্থাৎ অধিক ক্রম) জজ সময়ে মিন্যুক্ত করিবার আইন।	সম্পূর্ণ।

PART II.—ACTS.

Number and year.	Title.	Extent of Repeal.
IX of 1844 ...	An Act for authorizing the institution of suits in the Courts of Principal Sudder Ameen and Sudder Ameen.	Section three so far as it applies to the Bengal Presidency.
L of 1860 ...	An Act to amend the law relating to vacations in the Civil Courts within the Presidency of Fort William in Bengal.	The whole.
XVI of 1868...	An Act to consolidate and amend the law relating to Principal Sadr Amins, Sadr Amins, and Munsifs in Bengal, and for other purposes.	The whole.
II of 1870 ...	An Act to provide for the appointment of Additional Subordinate Judges and Munsifs in the Presidency of Fort William.	The whole.

দ্বিতীয় খণ্ড।—আক্ট।

সাল ও বছর।	নাম।	যত দূর বহিত হইল।
১৮৪৪ স। ৯ অ।	প্রধান সদর আমীরেরদের এবং সদর আমীরেরদের আদালতে মোকদ্দমা উপস্থিত করণের ক্ষমতা দেওনের আইন।	৩ ধারার যে কথায় বঙ্গদেশের প্রতি খাটে তাহা।
১৮৬০ স। ৫০ অ।	বঙ্গদেশস্থ ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন দেশে দেওয়ানী আদালতের ছুটি বিষয়ক আইন সংশোধন করিবার আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৬৮ স। ১৬ অ।	বঙ্গদেশস্থ প্রধান সদর আমীর ও সদর আমীর ও মুন্সেফ বিষয়ক আইন সংগ্রহ ও সংশোধন করণার্থ এবং অন্য কার্যার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।
১৮৭০ স। ২ অ।	ফোর্ট উলিয়াম রাজধানীর অধীন দেশে আডিশ্যামল সবর্ডিনেট জজ ও মুন্সেফদিগকে মিন্যুক্ত করিবার বিধায় করণার্থ আইন।	সম্পূর্ণ।

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

উইটলি স্টোকস।
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Government of Bengal.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

The following Bill was read in the Council of the Lieutenant-Governor of Bengal for the purpose of making Laws and Regulations on the 4th February 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to report within six weeks:—

A Bill to provide for the recovery of Land Revenue and the Mutation of Names in Assam.

WHEREAS there is not any sufficient provision for the recovery of Government revenue payable in respect of lands in Assam, nor any sufficient provision for the mutation of names, or remission of revenue therein: It is hereby enacted as follows:—

Preamble.

I. Any instalment of assessment which is not paid to the person entitled to receive the same on or before the day on which such assessment is payable according to the rules for the administration of land revenue in Assam, and which date shall be specified in the pottah, shall be held to be an arrear of assessment.

Arrears of assessment.

II. The mouzadar or other officer to whom the amount of assessment is payable shall, within a month after the expiration of the last day of payment, prepare and forward to the district or sub-divisional officer a list, in such form as the Lieutenant-Governor may by an order direct, of all defaulting ryots showing the amount due from each. Upon receiving the list, the district or sub-divisional officer shall issue a separate notice, in such form as the Lieutenant-Governor of Bengal may by an order direct, to each defaulter, warning him that unless the whole amount due, together with any expenses incurred by reason of his default, and cost incurred in serving the notice, be paid within ten days from the date of the notice being served upon him, his property, both moveable and immoveable, will be liable to be sold in satisfaction of the demand, and that should the proceeds of such sale not cover the demand, he himself will be liable to be imprisoned in the civil jail.

List of defaulters to be prepared and notice given to defaulters.

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখে বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভায় পাঠিত হইল এবং মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়া ছয় সপ্তাহের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আজ্ঞা হইয়াছে।

আসামদেশে ভূমির রাজস্ব আদায় করিবার ও নামের পরিবর্তন করিবার বিধান করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

আসামে ভূমির নিমিত্ত গবর্ণমেন্টের যে রাজস্ব পাওনা হয় তাহা আদায় করিবার যথোচিত বিধান নাই, এবং এক ব্যক্তির নাম

উঠাইয়া অন্য ব্যক্তির নাম দেওয়ার ও রাজস্ব ক্ষমা করণের যথোচিত বিধান নাই, এই কারণে নিম্নলিখিত বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। আসামে ভূমির রাজস্ব সংক্রান্ত কার্য নিরূপিত করের বাকী নিরূপিত করিবার যে বিধি আছে, সেই বিধিতে পাটায় নিরূপিত করের কোন কিস্তি দিবার যে দিন নির্দিষ্ট থাকে সেই দিনে কি তৎপূর্বে ঐ কর গ্রহণ করিবার উপযুক্ত ব্যক্তিকে না দেওয়া গেলে তাহাই নিরূপিত করের বাকী বলিয়া জ্ঞান হইবে ইতি।

২ ধারা। যত জন রায়ৎ বাকীদার হয়, মৌজাদার কিম্বা অন্য যে কার্য্যাকারককে করের টাকা দেওয়া কর্তব্য তিনি ঐ কর দিবার নিরূপিত শেষ দিনের পর এক মাসের মধ্যে ঐ সকল রায়তের নাম ও কাহার

কত টাকা দেয়া আছে ইহার নিরূপিত প্রস্তুত করিয়া জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষের নিকট পাঠাইবেন। ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ঐ নিরূপিত প্রস্তুত করিবার যে পাঠ নিরূপণ করেন তাহা সেই পাঠে প্রস্তুত করিতে হইবে। জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষ সেই নিরূপিত পাঠে প্রত্যেক জন বাকীদারকে একই খান নোটিস দিবেন, নোটিসের মর্ম্ম এই, এই নোটিস পাইবার তারিখ অবধি দশ দিনের মধ্যে তোমার দেয়া সমুদয় টাকা না দিলে, এবং সময়মতে ঐ টাকা না দেওয়াতে যত খরচ হইয়াছে ও এই নোটিস দিবার যত খরচ লাগিয়াছে তাহাও সেই দশ দিনের মধ্যে না দিলে, সেই টাকা আদায় করিবার জন্য তোমার স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইতে পারিবে। বিক্রয় হইয়া যে টাকা পাওয়া যায় তাহাতে তোমার দেয়া শোধ করিতে না কুলাইলে তোমাকে দেওয়ানী জেলে কয়েদ করা যাইতে পারিবে। বঙ্গদেশের ত্রিযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ঐ নোটিস লিখিবার পাঠ নিরূপণ করিবেন ইতি।

III. The notice shall be served personally if possible. If it cannot be served personally, it shall be left with an adult male member of the defaulter's family. If there be no adult male member, it shall be affixed to the door of the defaulter's usual place of residence. At the same time that the notice is served, attachment shall be made of all the said property, moveable and immoveable; but no proceeding under this Act shall be invalidated by reason of non-service or insufficient service of any such notice.

IV. It shall be lawful for the defaulter, on whom the notice has been served, to appear in Court at any time within ten days after the service of such notice, and either by paying the amount of arrear and cost, or by proving, to the satisfaction of the Court, that he is not liable on account of it, to show cause why his name should be struck out of the defaulter's list, and the attachment of his property be removed.

V. At the expiration of ten days from the service of such notice, if the defaulter's name is still on the list, and he shall still neglect to pay the amount due by him, the district or sub-divisional officer shall issue a warrant directing the nazir to sell by public auction, after notice of not less than ten days, the property attached.

VI. Personal property alone shall, in the first instance, be sold, and if the proceeds of the sale be insufficient to liquidate the debt with costs, any real property of which the defaulter may be possessed may then be sold.

VII. Purchasers shall be required to pay at the time of sale the full amount of purchase-money in cash. If this is not done, the lot shall be resold at the risk of the first purchaser, and the district or sub-divisional officer shall recover the difference, if any, from the first purchaser as an arrear of assessment under these Rules.

VIII. Whenever the proceeds of the sale of the defaulter's property, moveable and immoveable, are insufficient to cover the demand as reported under section II, the district or sub-divisional officer may, by a warrant under his hand, order the nazir to arrest such defaulter, and imprison him in the civil jail, and such nazir

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

৩ ধারা। হইতে পারিলে ঐ নোটিস নিজ বাকী-দারকেই দেওয়া যাইবে। নোটিস দিবার নিয়মের তাহাকে দেওয়া যাইতে না কথ। পারিলে, তাহার পরিবারের

বয়ঃপ্রাপ্ত কোন পুরুষের হাতে দেওয়া যাইবে। বয়ঃ-প্রাপ্ত পুরুষ না থাকিলে বাকীদারের নিযত বাসস্থানের দ্বারে লাগাইয়া দেওয়া যাইবে। নোটিস যে সময়ে দেওয়া যায় সেই সময়ে উক্ত স্থাবর ও অস্থাবর সকল সম্পত্তি ক্রোক করা যাইবে। কিন্তু উক্ত নোটিস দেওয়া যায় নাই কিম্বা উপযুক্তমতে দেওয়া যায় নাই বলিয়া এই আইনমত কোন কার্য অসিদ্ধ হইবে না ইতি।

৪ ধারা। বাকীদারকে ঐ নোটিস দেওয়া গেলে, তিনি ঐ নোটিস পাইবার পর দশ দিনের মধ্যে কোন সময়ে আদালতে উপস্থিত হইয়া তাহার বাকী দেনা ও খরচা দিয়া, কিম্বা আপনি সেই বাকীর দায়ী নয় আদালতের সন্তোষমতে ইংরাজ প্রমাণ করিয়া বাকীদারদের নামনির্ঘণ্টহইতে তাহার নাম উঠাইয়া দিবার ও তাহার সম্পত্তির ক্রোক উঠাইয়া দিবার কারণ দর্শাইতে পারিবেন ইতি।

৫ ধারা। ঐ নোটিস দিবার দশ দিন গত হইলেও ক্রোক করা সম্পত্তি দশ দিনের পর বিক্রয় করিবার কথ। যদি বাকীদারের নাম ঐ নি-র্ঘণ্টপত্রে থাকে ও সে যদি দেনা টাকা দিতে জ্রুতি করিতে থাকে, তবে জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষ নাজিরের নামে পরওয়ানা দিয়া, অত্যান দশ দিন নোটিস প্রচার করিয়া তাহাকে ঐ ক্রোক করা সম্পত্তি নীলাম করিতে আজ্ঞা দিবেন ইতি।

৬ ধারা। প্রথমে কেবল অস্থাবর দ্রব্য বিক্রয় করা যাইবে। তদ্বারা যে টাকা পা-প্রথমে অস্থাবর দ্রব্য বি-ক্রয় করিবার কথ। ওয়া যায় তাহাতে খরচাশুদ্ধ ঋণশোধ করিতে না কুল-ইলে বাকীদারের স্থাবর সম্পত্তিও বিক্রয় হইতে পারি-বে ইতি।

৭ ধারা। বাঁহারা ঐ ২ দ্রব্য ক্রয় করেন, ঐ ক্রয় করণ সময়েই দ্রব্যের সম্পূর্ণ মূল্য তাহারদের নগদ দিতে হইবে। না দিলে সেই লাট পুনরায় বিক্রয় হইবে ও পূর্বাপেক্ষা কম মূল্যের ডাক হইলে প্রথম ক্রেতার সেই টাকা পূর্ণ করিয়া দিতে হইবে ও এই নিমিত্তে নিদ্ধারিত বাকী কর যেরূপে আদায় হইতে পারে জিলার কি মহকুমার কর্তৃপক্ষ প্রথম ক্রেতার স্থানে সেইরূপে ঐ মূল্যের বিশেষ আদায় করিবেন ইতি।

৮ ধারা। ২ ধারামতে বাকীদারের যত টাকা দেনা প্রকাশ হইল বাকীদারের বাকীদারকে ধরিয়া রা-স্থাবর ও অস্থাবর সম্পত্তি বিক্রয় হইয়াও যদি সেই টাকাতে ঐ দেনা শোধ না হয়, তবে জিলার কি মহকু-মার কর্তৃপক্ষ নাজিরের নামে আপনাদের স্বাক্ষর করা পরওয়ানা দিয়া ঐ বাকীদারকে ধরিয়া দেওয়ানী জেলে কয়েদ করিতে আজ্ঞা করিবেন। ঐ পরওয়ানা

shall so arrest such defaulter and cause him to be lodged in the civil jail of the district.

IX. Immediately after the sale of the defaulter's property, if the proceeds are insufficient to cover the arrear, an enquiry shall be held to ascertain whether the defaulter or any one on his behalf, has wilfully concealed or made away with any other property belonging to the said defaulter.

Enquiry on means of defaulter to be held.

X. If it shall be proved that the defaulter, or any one acting on his behalf, has fraudulently made away with, or concealed any portion of, the said defaulter's property, and the amount realized from the sale of the portion attached be not sufficient to liquidate the debt, the defaulter may be imprisoned in the civil jail for a period of two months, if the amount still due be less than Rupees 15, four months if it be more than Rupees 15 and less than Rupees 50, and six months in any other case.

Penalty on fraudulent concealment.

XI. The imprisonment under section VIII shall, under no circumstances, continue for a longer period than fourteen days. At the expiration of that time the defaulter shall be released, unless in the interim an order has been passed under section X. Such release shall not be a bar to the issue of an order for arrest and imprisonment under section X.

Imprisonment where no fraud not to exceed 14 days.

XII. Any person who has once been imprisoned under section X shall not again be liable to imprisonment for the same debt; but any property he may acquire shall be liable to attachment and sale in liquidation of it: provided that no such attachment shall be issued after the lapse of three years from the time when such person shall have been discharged from imprisonment.

Future property to be liable.

XIII. During the period that the defaulter may be in jail, the collecting officer, at whose instance he has been confined, shall pay to the jailor subsistence allowance for the support of the prisoner at a rate to be fixed by the district or sub-divisional officer; such rate not to exceed four annas, nor to be less than two annas per diem.

Subsistence allowance to be paid.

পাইলে নাজির সেই বাকীদারকে ধরিয়া জিলার দেওয়ানী জেলে সমর্পণ করিবেন ইতি।

৯ ধারা। বাকীদারের সম্পত্তি বিক্রয় হইলে পর বাকীদারের সঙ্গতির অ- তদুপন্ন টাকাতে যদি বাকী মুসন্ধা লইবার কথা। শোধ করিতে না কুলায়, তবে বাকীদার কিম্বা তাহার পক্ষ হইয়া কোন ব্যক্তি ইচ্ছাপূর্বক তাহার অন্য সম্পত্তি লুকাইয়া কি স্থানান্তর করিয়া রাখিয়াছেন কি না ইহা নির্ণয় করিবার সন্ধান লওয়া যাইবে ইতি।

১০ ধারা। বাকীদার কিম্বা তাহার পক্ষ হইয়া কোন ব্যক্তি প্রতারণাপূর্বক তাহার সম্পত্তির কোন অংশ স্থানান্তর করিয়াছে কিম্বা গোপনে রাখিয়াছে ইহার প্রমাণ হইলে, এবং সম্পত্তির যে অংশ ফ্রোক হইল তাহা বিক্রয় হইয়া যে টাকা পাওয়া গেল সেই টাকা ঐ ঋণ শোধ করিতে না কুলাইয়া, যদি বাকীদারের স্থানে ১৫ টাকার কম পাওনা থাকে, তবে সে দেওয়ানী জেলে দুই মাস বদ্ধ থাকিবে, যদি ১৫ টাকার অধিক কিন্তু ৫০ টাকার কম পাওনা থাকে তবে চারি মাস, তাহার অধিক পাওনা থাকিলে ছয় মাস বদ্ধ থাকিবে ইতি।

১১ ধারা। ৮ ধারামতে যে কারাদণ্ড হইতে পারে তাহা কোন স্থলেই ১৪ দিনের অধিক কয়েদ না থাকিবার কথা। ইতিমধ্যে ১০ ধারামতে আজ্ঞা না হইলে সেই চৌদ্দদিন গত হইলেই তাহাকে মুক্ত করা যাইবে। মুক্ত হইলেও ১০ ধারামতে তাহাকে ধরিয়া কয়েদ করিবার আজ্ঞার বাধা হইবে না ইতি।

১২ ধারা। ১০ ধারামতে কোন ব্যক্তি একবার পশ্চাৎ যে সম্পত্তি পান কয়েদ হইলে ঐ ঋণের নিমিত্ত পুনশ্চ কয়েদ হইতে পারিবে না। কিন্তু তৎপরে কোন সম্পত্তি পাইলে, সেই ঋণশোধ করিবার নিমিত্ত সেই সম্পত্তি ফ্রোক ও বিক্রয় হইতে পারিবে। অধিকন্তু কারাগার-হইতে মুক্ত হইবার পর তিন বৎসর গজ না হইলে ফ্রোক করিবার উক্ত আজ্ঞা প্রচার করা যাইবে না ইতি।

১৩ ধারা। বাকীদার যত দিন জেলে থাকে কর আখরাকী দিবার কথা। দায়কারি যে কার্যকারকের উদ্যোগে তাহাকে কয়েদ করা গল তিনি তত দিন জেল দারোগাকে কয়েদীর খোরাকী দিবেন। কত করিয়া দিবেন জিলার কি মহকুমার কার্যকারক ইহা নিরূপণ করিবেন। কিন্তু দিন চারি আনার অধিক ও দুই আনার কম দিবেন না ইতি।

XIV. All fines or awards under the Rules for the Revenue Administration of Assam may be recovered in the same way as if it were an arrear of assessment under this Act due on the date the order therefor may have been passed.

XV. All cases under this Act shall be received and decided by the Deputy Commissioner or Assistant Commissioner in charge of the subdivision, or may be referred by them for trial to any other Assistant Commissioner.

XVI. An appeal from all decisions and orders of the Assistant Commissioner shall be allowed to the Deputy Commissioner, and to the Commissioner from all decisions and orders of the Deputy Commissioner, other than those passed on appeal; provided such appeal be made in the former case within fifteen days, and in the latter case within thirty days, from the date of the decision or order appealed against.

XVII. The Commissioner, however, at any time may call for and revise any proceedings of a subordinate court, whether original or appellate, and may pass any order in the matter that it would have been lawful for him to pass had an appeal been preferred to him.

XVIII. Nothing contained in this Act shall be held to apply to suits between lakhirajdars and other private land-owners and their tenants in Assam, or to the recovery of any arrear of assessment due by a Government tenant, unless proceedings be instituted within three months of the date on which such arrear becomes due.

XIX. Every person desiring to have his name entered in the revenue register for any plot or plots of land paying revenue direct to Government then standing in the name of some other person, shall file, in the office of the Assistant Commissioner, a petition, describing the position and boundaries of the land, and its area and number in Register (A) kept by him; he shall also file the pottah under which he claims such lands. The petitioner shall in such petition state the title by which he claims to have the land

Petition for mutation of names.

১৪ ধারা। আসামের রাজস্বসংক্রান্ত কার্য নিষ্পাদনের বিধিতে যে অর্থ-অর্থদণ্ড আদায় করিবার দণ্ডের কি ডিক্রীর টাকা দি-কথা। বার আজ্ঞা হয়, ঐ টাকা ঐ আজ্ঞার তারিখে বাকী করের ন্যায় এই আইনামতে আদায় হইতে পারিবে ইতি।

১৫ ধারা। ডেপুটি কমিশ্যনর কিম্বা মহকুমার অধ্যক্ষতার ভারপ্রাপ্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর এই আইনামতে মোকদ্দমা গ্রাহ্য করিয়া আপন নিষ্পত্তি করিবেন কিম্বা বিচার করিবার জন্যে অন্য আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের প্রতি অর্পণ করিতে পারিবেন ইতি।

১৬ ধারা। আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের সকল নিষ্পত্তির ও আজ্ঞার উপর ডেপুটি কমিশ্যনরের নিকট আপীল হইতে পারিবে।

ও আপীলী মোকদ্দমায় ডেপুটি কমিশ্যনর যে নিষ্পত্তি ও আজ্ঞা করেন, তন্নিম্ন তাঁহার সকল নিষ্পত্তির ও আজ্ঞার উপর কমিশ্যনরের নিকট আপীল হইতে পারিবে। কিন্তু প্রথমোক্ত স্থলে যে নিষ্পত্তির কি আজ্ঞার উপর আপীল হয় তাহার তারিখ অবধি পঞ্চদশ দিনের মধ্যে ও শেষোক্ত স্থলে ত্রিশ দিনের মধ্যে আপীল করিতে হইবে ইতি।

১৭ ধারা। পরন্তু নিম্ন আদালত প্রথম স্থলে কিম্বা আপীলক্রমে যে কার্যের অনুষ্ঠান করেন, কমিশ্যনর শ্রমের সাহেবকর্তৃক পুনর্দৃষ্ট সাহেব কোন সময়ে তাহা হইবার কথা। আনাইয়া পুনরাবলোচনা করিয়া আপনার নিকট আপীল হইলে সেই বিষয়ের যে আজ্ঞা করিতে সক্ষম হইতেন সেই আজ্ঞা করিতে পারিবেন ইতি।

১৮ ধারা। আসাম দেশে লাখেরাজদারদের ও অন্য সাধারণ ভূম্যধিকারি-কোন ব্যক্তিদের মধ্যে দেবসহিত তাঁহারদের রায়-আপোলে যে দাওয়া হয় তদেব যে বিবাদ হয়, তৎপ্রতি আইন বা বর্ত্তিবার তাহার প্রতি এই আইন-কথা। নের কোন কথা থাকে না।

এবং গবর্ণমেন্টের প্রজার স্থানে নিদ্ধারিত রাজস্বের বাকী আদায় করিবার জন্যে যে মোকদ্দমা হয় ঐ বাকী দেনা পড়িবার তারিখ অবধি তিন মাসের মধ্যে সেই মোকদ্দমা আরম্ভ না হইলে তাহার প্রতি এই আইনের কোন কথা বর্ত্তিবে না ইতি।

১৯ ধারা। যে ভূমির রাজস্ব নিজ গবর্ণমেন্টকে দেওয়া যায় রাজস্ব সংক্রান্ত নাম পরিবর্তনের দর-রেজিস্ট্রী বহীতে উল্লিখিত থাকে। কি কএক কেতা জমী যে ব্যক্তির নামে লেখা থাকে, অন্য কোন ব্যক্তি তাঁহার নাম উঠাইয়া আপনার নাম লেখাইতে চাহিলে আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের কাছারীতে দরখাস্ত দিবেন। ঐ ভূমি যে স্থানে আছে ও তাহার চতুঃসীমা এবং ঐ আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের A চিহ্নিত রেজিস্ট্রীতে ঐ ভূমির নম্বর ও কালীতে যে পরিমাণ তাহা ঐ দরখাস্তে লিখিবেন। এবং যে পাট্রাক্রমে ঐ ভূমির দাওয়া করেন তাহাও তাহার অর্পণ করিতে হইবে। দরখাস্তকারী

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

transferred to his name; and the person in whose name the land is already registered must also, by petition, give his consent to the transfer, and if any value has been paid shall mention receipt of such sum.

XX. If the petition alleges the land to have been acquired by purchase, or by virtue of a document, copy of such document shall be filed with the petition.

XXI. On receipt of the petition the court shall cause the same to be entered in a register, and after comparing the description of the land as given in the petition with the settlement records, the court shall ascertain, in such manner as may seem fit, whether the applicant is in actual possession of the land mentioned in the petition, and shall issue a notice in a form to be appointed by the Lieutenant-Governor of Bengal, requiring every one desirous of opposing the mutation to appear, within fifteen days, and oppose the said mutation. Such notice shall be published by affixing the same on some conspicuous part of the said land.

XXII. If within the period specified in the notice any adverse claim to the land is put forward, the court shall take the same into consideration; and if it shall appear that any question is raised which requires, or will require, a decision in a civil suit, the application for transfer shall be disallowed, and the parties referred to the civil court.

XXIII. If no objection is raised within the period specified, or if any objection has been so preferred and has not been referred to the Civil Court under the preceding rule, the court may take such evidence or make such enquiries as it may deem necessary, to ascertain the validity of any document on which the claim is founded; or if the applicant claim to succeed as heir of the former occupant, may call for proof of the alleged heirship and then pass such orders as it may deem proper either for allowing or disallowing the transfer.

XXIV. When a pottahdar dies, the mouzadar shall not, without the authority of the Assistant Commissioner, transfer the holding to the heirs of the deceased. No transfer shall be legal without a decree of a civil court or

আপনার নামে ঐ ভূমি লেখাইবার যে দাওয়া করেন সেই দরখাস্তে তাঁহার সেই দাওয়ার অধিকার প্রকাশ করিবেন। ও রেজিস্ট্রীতে ঐ ভূমি যে ব্যক্তির নামে লেখা আছে তিনিও দরখাস্ত লিখিয়া আপনার নাম উঠাইবার ও ঐ অন্য ব্যক্তির নাম লেখাইবার প্রার্থনা করিবেন, যদি মূল্য দেওয়া গিয়া থাকে, তবে সেই মূল্য যে পাইয়াছেন এই কথা ও লিখিবেন ইতি।

২০ ধারা। ঐ ভূমি ক্রয় করণ দ্বারা কিম্বা দলীলের দলীলের প্রতিলিপি দি- বলে পাওয়া গিয়াছে দর-
বার কথা। থাস্তে এমত কথা ব্যক্ত থাকিলে দরখাস্তের সহিত সেই দলীলের প্রতিলিপিও অর্পণ করিতে হইবে ইতি।

২১ ধারা। আদালত দরখাস্ত পাইলে তাহা রেজিস্ট্রী বধীতে লেখাইবেন। দরখাস্ত পাইলে কার্য- এমত দরখাস্তে ভূমির যে
প্রণালীর কথা। বর্ণনা হইয়াছে আদালত বন্দোবস্তের কাগজপত্রের সঙ্গে ঐ বর্ণনা মিলাইয়া, ঐ দরখাস্তের নির্দিষ্ট ভূমি দরখাস্তকারির অধিকারে আছে কি না, এই কথা বেরূপে উচিত জ্ঞান করেন নির্ণয় করিয়া কোন ব্যক্তি সেই নাম পরিবর্তন হইবার আপত্তি করিতে চাহিলে পঞ্চদশ দিনের মধ্যে উপস্থিত হইয়া আপত্তি করেন এই মর্ম্মের নোটিস প্রচার করিবেন। বঙ্গদেশের জীযুত লেফটেনেন্ট-গবর্নর সাহেব সেই নোটিস লিখিবার পাঠ নিরূপণ করিবেন। ঐ ভূমির কোন প্রকাশ স্থানে ঐ নোটিস লাগাইয়া প্রচার করা যাইবে ইতি।

২২ ধারা। ঐ নোটিসে যে সময় নিরূপণ হইল, দেওয়ানী আদালতে সেই সময়ের মধ্যে ঐ ভূ-
মিপাতি হইবার নিমিত্তে মির উপর প্রতিকূল দাওয়া
অর্পণ করিবার ক্ষমতার উপস্থিত করা গেলে, আ-
দালত তাহার বিবেচনা ক-
রিবেন। এবং বরূপ প্রতি-
বাদ হইলে দেওয়ানী মোকদ্দমকারি নিষ্পত্তি হইবার
প্রয়োজন থাকে কি হয়, এমত প্রতিবাদ হই-
লে, নাম পরিবর্তন করিবার দরখাস্ত অগ্রাহ্য হইবে ও উভয়পক্ষকে দেওয়ানী আদালতে বাইতে আদেশ করা যাইবে ইতি।

২৩ ধারা। নিরূপিত সময়ের মধ্যে আপত্তি না হইলে, অথবা হইলেও ২২
আপত্তি না হইলে কা- ধারামতে দেওয়ানী আদা-
লতে অর্পণ না করা গেলে, যদলীলের উপর নির্ভর করিয়া দাওয়া হয়, সেই দলী-
লের প্রবলতা নির্ণয় করিবার জন্যে আদালত যে
প্রমাণ ও যে অনুসন্ধান লওয়া আবশ্যিক জ্ঞান করেন লইতে পারিবেন। দরখাস্তকারী পূর্বে দখলকারের
উত্তরাধিকারী বলিয়া ঐ ভূমির দাওয়া করিলে আদা-
লত তাঁহার সেই কথিত উত্তরাধিকারিত্বের প্রমাণ গ্রহণ
পূর্বক ঐ নাম পরিবর্তন হইবার কিম্বা না হইবার যে
আজ্ঞা বিহিত বোধ করেন করিবেন ইতি।

২৪ ধারা। কোন পাট্টাদার মরিলে, মৌজাদার
অনুমতিভিন্ন মৌজাদার- আদালত কমিশ্যনরের
দেব হস্তান্তরকরণক্ষমতা না অনুমতি না পাইয়া মৃত
ব্যক্তির যোত তাঁহার উত্ত-
রাধিকারীদের হস্তে অর্পণ
করিবেন না। দেওয়ানী আদালতের ডিক্রী কিম্বা

an order made under the provisions of this Act; and until such decree or order in respect to any land shall have been communicated to the mouzahdar, he shall continue to measure such land in the name of the former occupier, recording at the time of measurement the name of the person in actual possession, and every person who shall be so in occupation shall be responsible for the payment of the assessment in the same manner as if he or they were the rightful successors of the late former occupier, and such record by the mouzahdar shall be *prima facie* evidence of his being so in occupation.

XXV. When any pottahdar removes out of a Pottahdar who does not mouzah without resigning resign to remain liable. his land by written notice to the district or sub-divisional officer, he shall remain liable to the payment of the assessment of the said holding, unless and until such land shall be transferred to the name of some other person.

XXVI. Whenever the residence of any pottahdar is unknown to the mouzadar, and when any pottahdar dies and leaves no heirs, or no heirs known to the mouzadar, the mouzadar shall make a report to the sub-divisional officer for his order thereupon.

XXVII. All applications for remission of revenue shall be made in the first instance by the ryot to the mouzadar, who, after personally enquiring into the truth of the alleged grounds for remission, shall forward the application with his report thereon to the Deputy Commissioner, and such Commissioner may, if he think fit, after due and strict enquiry, transmit such application and report with a full explanation for the approval and sanction of the Commissioner. In the case of applications for remission of revenue on land within a sub-division, the application should be submitted by the mouzadar to the Deputy Commissioner through the Assistant Commissioner. Applications for remission on account of wrong measurements or other causes unconnected with the condition of the crop shall be preferred within ten days of the pottah being given or tendered to the ryot.

XXVIII. Every mouzadar shall, within one month after his appointment, make a report in writing to the Deputy Commissioner, and therein state the documents which he shall have received from his predecessor or otherwise.

এই আইনের বিধানমত আজ্ঞা না হইলে হস্তান্তর করণকাৰী আইনসিদ্ধ হইবে না। কোন ভূমিসম্পর্কে তদ্রূপ ডিক্রী কি আজ্ঞা মৌজাদারকে জ্ঞাত না করা গেলে, তিনি পূর্ব দখলকারের নামে ঐ ভূমি মাপ করিতে থাকিবেন। কিন্তু মাপ করণকালে ভূমি যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তাহারও নাম লিখিবেন। এবং ভূমি তদ্রূপে যে ব্যক্তির অধিকারে থাকে তিনি কিম্বা তাহার ভূতপূর্ব দখলকারের স্বত্ত্বান উত্তরাধিকারির ন্যায় নিষ্কারিত কর দিবার দায়ী হইবেন। ও ভূমি সেই ব্যক্তির অধিকারে আছে মৌজাদারের লিপিবদ্ধ এই কথা আপাততঃ সেই বিষয়ের প্রমাণ হইবে ইতি।

২৫ ধারা। কোন পাট্টাদার এক মৌজাহইতে অন্য স্থানে যাওন সময়ে জিলার পাট্টাদার ত্যাগ না করি- কিম্বা মহকুমার কর্তৃপক্ষের লে দায়ী থাকিবার কথা। নিকট লিখিত নোটিস দিয়া ভূমি ত্যাগ না করিলে, যদি ও যত কাল সেই ভূমি অন্য ব্যক্তির নামে লেখা না যায়, তবে ও তত কাল তিনি সেই যোতের নিষ্কারিত করের দায়ী হইবেন ইতি।

২৬ ধারা। কোন পাট্টাদার কোথায় বাস করেন মৌজাদার ইহা না জানিলে পাট্টাদারের বাসস্থান এবং পাট্টাদার উত্তরাধিকারী না গেলে রিপোর্ট করি না রাখিয়া মরিবে কারিবার কথা। কিম্বা মৌজাদারদের পরিচিত উত্তরাধিকারী না থাকিলে, মৌজাদার তদ্বিষয়ে মহকুমার কর্তৃপক্ষের আজ্ঞা জানিবার জন্যে তাহার নিকট রিপোর্ট করিবেন ইতি।

২৭ ধারা। রাজস্ব ক্ষমা করিবার প্রার্থনা করিতে রাজস্ব ক্ষমা করিবার হইলে রায়ত প্রথমে মৌজাদারের নিকট প্রার্থনা করিবেন, যে কারণে রাজস্ব ক্ষমা করা উচিত বলিয়া ব্যক্ত হয় মৌজাদার আপনি ঐ কারণের সত্যাসত্যতার সন্ধান লইয়া দরখাস্তের বিষয়ে রিপোর্ট লিখিয়া ডেপুটি কমিশ্যনরের নিকট সেই রিপোর্ট সহিত দরখাস্ত পাঠাইবেন। তিনি উচিত বোধ করিলে নিয়মিতরূপে স্মরণ অনুসন্ধান লইয়া কমিশ্যনর সাহেবের অনুমোদন ও অনুমতি পাইবার জন্যে তাঁহার নিকট ঐ দরখাস্ত ও রিপোর্ট ও বিষয়ের সম্পূর্ণ ব্যাখ্যা পাঠাইবেন। মহকুমার মধ্যে যে ভূমি থাকে তাহার রাজস্ব ক্ষমা করিবার প্রার্থনা হইলে, মৌজাদার অসিস্টেণ্ট কমিশ্যনরের দ্বারা ডেপুটি কমিশ্যনরের নিকট সেই দরখাস্ত পাঠাইবেন। ফসলের কোন অবস্থাঘটিত বিষয়ভিন্ন মাপের ভুল হেতুক কি অন্য কারণে ক্ষমার প্রার্থনা হইলে রায়তকে পাট্টা দিবার কিম্বা দেওনের উপক্রম হইবার দিন অবধি সেই প্রার্থনা দশ দিনের মধ্যে উপস্থিত করিতে হইবে ইতি।

২৮ ধারা। মৌজাদার নিযুক্ত হইবার পর এক মাসের মধ্যে ডেপুটি কমিশ্যনরের নিকট লিখিয়া রিপোর্ট করিবেন ও তাঁহার অগ্রে যিনি ঐ পদধারী ছিলেন তাহার স্থানে কিম্বা প্রকারান্তরে যে সকল দলীল পাইয়াছেন তাহা ঐ রিপোর্টে জানাইবেন ইতি।

XXIX. Every mouzadar who wilfully neglects his duty or wilfully disobeys any order of his superiors shall, in any case not coming within the provisions of the Indian Penal Code, be liable to fine not exceeding two hundred Rupees, or suspension, or dismissal, at the discretion of the Deputy Commissioner.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The procedure for the recovery of arrears* of revenue in the Province of Assam has been regulated by certain rules of practice, which have been in force for many years, though without the sanction of the legislature. Under the light assessments which prevailed in Assam recourse to punitive measures had seldom been found necessary, the Government revenue being generally paid in with punctuality. In the rules on the subject which have recently been framed by the revenue authorities, procedure by attachment of the property and arrest of the person of the defaulter have been prescribed by the local authorities, and it is essential to give the rules validity in such matters that they should have the force of law.

The object of the present Bill is to legalize the procedure to be observed where default occurs in the payment of the Government demand; and advantage has been taken of the introduction of the Bill to add certain provisions for the better regulation of transfers of holdings occupied by ryots paying directly to Government.

RIVERS THOMPSON.

The 28th January 1871.

J. PITT KENNEDY,
Asst. Secy. to the Govt. of Bengal,
Legislative Department.

Circular Orders of the Board of Revenue, L. P.

JANUARY 1871.

No. 1.

NUMEROUS instances have come to the Board's notice of disregard on the part of local officers of the provisions of Section 5, Chapter VIII, page 153, Board's Rules. It would appear that the meaning of those provisions is not generally understood. It is therefore hereby explained that a transfer of a tract of country from one district to another,

[Government Gazette, 21st February 1871.]

২৯ ধারা। মোজাদার ইচ্ছাপূর্বক আপন কর্তব্য মোজাদার আজ্ঞা লঙ্ঘন করিলে তাঁহার কথা। কিম্বা উপরিস্থ কার্যকারকদিগের কোন আজ্ঞা ইচ্ছাপূর্বক অমাননা করিলে, যদি তাঁহার অপরাধ ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের বিধানের মধ্যে না আইসে, তবে ডেপুটি কমিশনারের বিবেচনামতে তাঁহার দুই শত টাকার অনধিক অর্থদণ্ড হইতে পারিবে কিম্বা তিনি কিয়ৎকাল বা চিরকালের নিমিত্তে অবসর হইতে পারিবেন ইতি।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা।

আসাম দেশে বাকী রাজস্ব আদায় করিবার যে কার্যপ্রণালী আছে তাহা বহুবৎসরাবধি প্রচলিত রীত্যনুযায়ি চলিতেছে কিন্তু আইনে তাহার অনুমতি নাই। আসামে অত্যপ্পে টাকা কর ধাওয়া আছে সুতরাং সময়মতে দেওয়া যাইত ও দণ্ডের প্রায় আবশ্যক হইত না। রাজস্বের কর্তৃপক্ষেরা সম্প্রতি যে বিধি করিয়াছেন, তন্মধ্যে স্থানীয় বাকীদারের সম্পত্তি ক্রোক করিবার ও বাকীদারকে ধরিয়া আটক রাখিবার বিধি হইয়াছে। সেই বিধি আইনের তুল্য বলবৎ করা প্রয়োজন নতুবা অসিদ্ধ।

গবর্ণমেন্টের প্রাপ্য টাকা শোধ করিবার জট হইলে, যে কার্যপ্রণালীতে কৰ্ম্ম করিতে হইবে তাহা আইনসিদ্ধ করা এই পাণ্ডুলিপির উদ্দেশ্য। আরো যে রায়তেরা নিজ গবর্ণমেন্টহইতে যোত পাইয়া দখল করেন তাহার হস্তান্তর কার্যের সুবিধান করণার্থ এককি বিধি এই সুযোগে এই পাণ্ডুলিপির অঙ্গীভূত করা গেল।

রিবর্স ভায়সন।

১৮৭১ সাল ২৮ জানুয়ারি।

জে পিট কেনেডি,
ব্যবস্থাপন কৰ্ম্মবিভাগে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের
আসিস্ট্যান্ট সেক্রেটারী।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

বঙ্গপ্রভৃতি দেশের রেবিনিউ বোর্ডের সরকুলর অডর।

১৮৭১ সাল জানুয়ারি মাস।

১ নম্বর

বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২৩২ পৃষ্ঠার অষ্টম অধ্যায়ের পঞ্চম পরিচ্ছেদের যে বিধি আছে স্থানীয় কর্তৃপক্ষেরা তাহা অবহেলা করিয়া থাকেন, বোর্ডের সাহেবেরা অনেকবার ইহা অবগত হইয়াছেন। বোধ হয় সকলে ঐ বিধির অর্থ বুঝেন নাই। অতএব এই স্থলে তাহার অর্থ করা যাইতেছে। গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে দেশের কোন থানা এক জিলাহইতে খারিজ হইয়া অন্য

by the orders of Government, does not carry with it authority to the Collectors of the districts concerned to correct their rent-rolls, without the Board's sanction, by the transfer of the estates, the whole or the greater part of which may have been thrown by the transfer of territory into a district, other than that on the rent-roll of which it has been hitherto borne. Whenever a transfer of an estate from one rent-roll to another is called for, whether in consequence of a re-arrangement of District boundaries or from other causes, the orders of the Board must be taken under the rules above cited.

No. 2.

THE following Resolution of the Government of Bengal, dated 12th December 1870, is published for general information :—

“Read a letter (No. 4121, dated the 12th “October,) from the Government of India in the “Financial Department, suggesting that the “powers described in Section 16 of the Indian “Coinage Act (XXIII of 1870) should at once “be vested in such officers as this Government “may select for the purpose.

“Read also a letter (No. 640C, dated the 22nd “November,) from the Board of Revenue, recom- “mending that the powers referred to above “should be conferred on all officers in charge of “treasuries, both at head-quarters and at sub- “divisions, and on Collectors of Stamps and “Customs.

“2. It appears to the Lieutenant-Governor “unadvisable that the powers defined in Section “16 of the Act should be conferred in the first “instance on officers in charge of sub-divisional “treasuries. The exercise of these powers will, “accordingly, for the present, be confined to “those officers who are in charge of treasuries at “sudder stations of districts, and on Collectors of “Stamps and of Custom in Calcutta. They will, “as requested by the Government of India, be di- “rected not to exercise the power entrusted “to them too rigidly in the case of coin which “has lost weight, even a little in excess of two “per cent., but on no account to neglect to cut or “break any coin which is counterfeit, or reduced “in weight otherwise than by reasonable wear.

“Order.—Ordered that the Collectors of Cus- “toms and of Stamps at the Presidency, and all “officers in charge of district treasuries, be vested “with the powers defined in Section 16, Act “XXIII of 1870.”

2. The special attention of all officers con- cerned, is drawn to the instructions contained in [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

জিলার ভুক্ত করা গেলে, তদন্তগত মহাল কিম্বা ঐ মহালের অধিকাংশ এতদিন যে জিলার ভৌজীতে লেখা ছিল যদিও তদন্ত অন্য জিলার অন্তর্গত করা গেল তথাপি যেই জিলার সম্পর্কে ঐ ঘটনা হইয়াছে সেই জিলার কালেকটর সাহেবেরা বোর্ডের অনুমতি না পা- ইয়া আপনারদের ভৌজী সংশোধন করিতে পারিবেন না। জিলার নূতন পরিসীমা নিরূপণ হওয়াতে কিম্বা অন্য কারণে মহাল এক ভৌজীহইতে উঠিয়া অন্য ভৌজীতে লেখা আবশ্যক হইলে পূর্বোক্ত বিধিতে বোর্ডের আজ্ঞা প্রার্থনা করিতে হইবে।

২ নম্বর।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের ১৮৭০ সালের ডিসেম্বর মাসের ১২ তারিখের নিম্নলিখিত নির্দ্ধারণ সাধারণের জ্ঞানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে :—

ভারতবর্ষীয় মুদ্রাবিষয়ক ১৮৭০ সালের ২৩ আইনের ১৬ ধারায় যেই ক্ষমতা নির্দ্ধিষ্ট হইয়াছে বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের মনোনীত কর্মকারকদের প্রতি সেইই ক্ষমতা অগৌণে অর্পণ করা যায় ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্ট- মেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের এই মন্ত্রের (১২ অক- টোবরের ৪১২১ নং) পত্র পাঠ করা গেল।

সদর স্থানে ও মহকুমায় থাজানাখানার অধ্যক্ষতা কার্যের ভার যে সকল কার্যকারকদের প্রতি অর্পিত আছে তাহারদিগকে এবং ইন্সটাম্পের ও কফ্টমের কা- লেকটরদিগকে পূর্বোক্ত ক্ষমতা দেওয়া যায়, রেবিনিউ বোর্ডের এই মন্ত্রের (২২ নবেম্বরের ৬৪০ C নং) পত্র পাঠ করা গেল।

২। জীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের বিবেচনায় আইনের ১৬ ধারার নির্দ্ধিষ্ট ক্ষমতা প্রথমেই মহকুমার থাজানাখানার অধ্যক্ষদিগকে দেওয়া বিহিত নয়। যা- হারা জিলার সদর স্থানের থাজানাখানার অধ্যক্ষ আ- ছেন ইদানীং কেবল তাহারদিগের এবং কলিকাতার ই- স্টাম্পের ও কফ্টমের কালেকটরদের প্রতি অর্পণ করা যাইবে। যে সকল মুদ্রার ওজন কমিয়াছে, শতকরা দুই অংশের কিঞ্চিৎ অধিক কম হইলেও তাহারাই সেই মুদ্রার বিষয়ে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের আদেশ মানিয়া আপনারদের সেই ক্ষমতা অতি দৃঢ়মতে প্রয়োগ করিবেন না। কিন্তু কৃত্রিম মুদ্রা কিম্বা সদ্ভত ব্যবহার- ভিন্ন যে মুদ্রার ওজন অন্য প্রকারে কমিয়াছে তাহা কটিতে কি ভাঙ্গিয়া ফেলিতে কোন প্রকারে ক্রটি করিবেন না।

আজ্ঞা।—রাজধানীর কফ্টমের এবং ইন্সটাম্পের কালেকটর সাহেবদের ও জিলার থাজানাখানার অধ্য- ক্ষতার প্রাপ্ত সকল কার্যকারকদের প্রতি ১৮৭০ সালের ২৩ আইনের ১৬ ধারার নির্দ্ধিষ্ট ক্ষমতা প্রদান করিবার আজ্ঞা হইল।

২। এই কার্যসংক্রান্ত সকল কার্যকারকের প্রতি উক্ত নির্দ্ধারণের ২ ধারার লিখিত উপদেশে মনো-

para. 2 of the above Resolution, which should be carefully complied with.

No. 3.

PENDING the passing of the Rules for the sale of Stamps, &c., under the Court Fees Act (VIII of 1870), no detailed Rules, subsidiary to the General Rules already passed for the sale of Stamps prescribed by Act XVIII of 1869, have been submitted by the Board for the sanction of Government.

2. In the meanwhile, however, the sanction of Government has been obtained with advertence to para. 8 of the General Rules under Act XVIII of 1869, referred to above, to the application of the existing rules regarding the payment of discount, which are contained in section 5, Chapter XXI of the Board's Manual,—viz., that discount will not be allowed to purchasers of bi-color stamped papers, inclusive of bi-color Bill of Exchange Stamps, when the total value of such purchase does not amount to Rs. 25, and with regard to Adhesive Stamps, when the total value does not amount to Rs. 5.

3. As regards para. 11 of the General Rules under Act XVIII of 1869, the following headings should be adopted, in accordance with the orders of Government, for the form of Register required to be kept by every ex-officio, or licensed vendor of Stamps :—

যোগ করিবার আদেশ করা যাইতেছে। তাঁহারা সাবধানে সেই উপদেশ মানিয়া কার্য করিবেন।

৩ নম্বর।

১৮৬৯ সালের ১৮ আইনের নির্দিষ্ট ইন্সটাম্প বিক্রয় করিবার যে সাধারণ বিধি প্রচলিত আছে বোর্ডের

১৮৭০ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ১৩৯৯ পৃষ্ঠা দেখ।

সাহেবের আদালতের র-সুমবিষয়ক ১৮৭০ সালের ৮ আইনমতে ইন্সটাম্প প্রভৃতি বিক্রয় করিবার বিধি প্রণীত হইবার অপেক্ষায়, ত-

দুপকরণার্থ বিস্তারিত বিধি গবর্ণমেন্টের অনুমোদন করিবার জন্য অর্পণ করেন নাই।

২। পরন্তু বোর্ডের বিধি পুস্তকের ২১ অধ্যায়ের ৫ ধারাতে ডিসকৌন্ট দেওয়ার বিধি আছে, পূর্বোক্ত ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনমত সাধারণ বিধির ৮ ধারা লক্ষ করিয়া এই বিধি খাটিবার বিষয়ে গবর্ণমেন্টের অনুমোদন প্রাপ্ত হওয়া গিয়াছে। বিধি এই। যে ব্যক্তিরা দুই বর্ণবিশিষ্ট বিল অফ একসচেঞ্জের ইন্সটাম্প অথবা দুই বর্ণবিশিষ্ট ইন্সটাম্প কাগজ ক্রয় করেন সেই কাগজের মূল্য মোটে ২৫ টাকার অধিক না হইলে, এবং আটাল ইন্সটাম্প ক্রয় করিলে তাহার মূল্য মোটে ৫১ টাকার অধিক না হইলে তাঁহারা দিগকে ডিসকৌন্ট দেওয়া যাইবে না।

৩। যাহারা আপন২ পদোপলক্ষে কিম্বা অনুমতি-পত্র প্রাপ্ত হইয়া ইন্সটাম্প বিক্রেতা হন, গবর্ণমেন্টের আজ্ঞানুসারে তাঁহাদের যে রেজিস্টরী বহী রাখিতে হইবে, ১৮৬৯ সালের ১৮ আইনমত সাধারণ বিধির ১১ ধারা লক্ষ করিয়া তাঁহাদের সেই রেজিস্টরীর পাঠের এই ২ শীর্ষক লিখিতে হইবে।

Serial Number of Stamp.	Date of Sale.	Value of Stamp.	Name and Residence of Purchaser.	REMARKS.

ইন্সটাম্পের ক্রমানুগত নম্বর	বিক্রয় করিবার তারিখ	ইন্সটাম্পের মূল্য	ক্রেতার নাম ও বাসস্থান	মন্তব্য কথা

No. 4.

COLLECTORS of Districts, within the saliferous tracts of Bengal and Orissa, are request to examine carefully, and countersign, without delay, the Quarterly and Annual Salt Returns drawn up by the Bengal Police, for submission to the Board, and to instruct their subordinate Sub-divisional Officers to do so likewise.

৪ নম্বর।

বঙ্গ ও উড়িষ্যা দেশের নিম্নক মর্চালের অন্তর্গত জিলার কালেক্টর সাহেবদের প্রতি এই আদেশ হইতেছে। বঙ্গদেশীয় পোলীস, বোর্ডে পাঠাইবার নিমিত্ত, লবণের ত্রৈমাসিক ও বার্ষিক যে রিটার প্রস্তুত করেন, তাঁহারা মনোযোগে তাহা নিরীক্ষণ করিয়া অগোণে তাহাতে স্বাক্ষর করিবেন এবং আপ-নারদের অধীন মহকুমার কর্তৃপক্ষদিগকেও তদ্রূপ করিতে আজ্ঞা করিবেন।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

Rules for the admission and enrolment of Mooktears on the Appellate Side of the High Court.

I. Persons who have hitherto practised as Mooktears on the Appellate Side of the High Court, and also persons desiring so to practise, may apply to be admitted and enrolled as Mooktears in the High Court.

II. No person so applying shall be admitted except he shall satisfy the Court as to his character and competency.

III. Every person so applying on being approved by the Court shall, before he is admitted and enrolled as a Mooktear, be required to give security in the sum of Rs. 2,000 for his honesty and good conduct; for his compliance with the rules and orders of the High Court; and for the faithful discharge of his duties towards the Court and his employers.

IV. Every person admitted and enrolled as a Mooktear of the High Court shall be at liberty—

(1.) To instruct Counsel or Vakeel;
(2.) To inspect the records of any Civil or Criminal case in which he is engaged as Mooktear, and, if necessary, to obtain copies of any papers or documents in order to the preparation of a brief or instructions for the Counsel or Vakeel employed, or to be employed, in the case;

(3.) To deposit in the Office money or securities on behalf of his clients;

(4.) To withdraw monies or securities deposited on account of his clients;

(5.) To receive back original or other documents filed in any case after the case shall have been completely disposed of;

(6.) And, generally, to do all other such duties on behalf of his clients as Mooktears are now, according to the existing practice in the Court, empowered to do.

Provided that no monies, securities, or documents, shall be handed out to any Mooktear except on production of a special or general Power-of-Attorney under the hand of his client and duly registered authorizing him to receive the same.

Mooktears within the first fortnight in January in every year, or on the occasion of taking out or renewing their certificates, shall be required to satisfy the Registrar as to the state of their securities.

(Sd.) J. P. NORMAN.
" G. LOCH.
" H. V. BAYLEY.
" F. B. KEMP.
" LOUIS S. JACKSON.
" J. B. PHEAR.
" E. JACKSON.
" F. A. GLOVER.
" D. N. MITTER.
" W. AINSLIE.
" G. C. PAUL.
" O. C. MOOKERJEE.

The 19th January 1871.

VAKEELS.

1. The rule of the 26th of November 1862, as to the attendance of Vakeels and striking out a case for non-attendance, is hereby repealed.

2. Every Vakeel engaged in any case shall be entitled to obtain from the Court office copies of the whole or any part of the proceedings and evidence in the case on depositing the estimated cost of such copies.

3. Every such copy shall be examined and certified as correct before it is issued from the office of the Court.

4. The charge for such copies shall be one rupee per 1,440 English words, and one rupee for 2,000 words in Bengali or Urdu.

5. When a Vakeel retained to appear and plead for any party to a suit or appeal is prevented by sickness or engagement in another Court from appearing and conducting the case of his client, he may appoint another Vakeel to appear in his place, so that his client may not be unrepresented at the hearing; and the Court, if it see no reason to the contrary, may allow the argument to proceed in the absence of the Vakeel or Vakeels originally engaged.

6. In any case in which the party employing a Vakeel or his Agent after due notice fails to pay the amount of the estimated costs for preparing briefs containing the papers connected with the case on appeal necessary to enable the Vakeel to conduct the case properly, the Vakeel or Vakeels after notice to such party or his Agent and by leave of the Court may withdraw from the case.

A Vakeel may also, for any other sufficient cause, or after such notice to his client as may enable him to appoint another Vakeel, by leave of the Court, but not otherwise, and on such terms as the Court shall order as to refunding any fees he may have received, withdraw from the further conduct of the case.

A list of all appeals filed shall be made out weekly, and a copy thereof hung up in the library.

In such list the number of the appeal, the names of the parties and of the Vakeel who filed the appeal, shall be given.

(Sd.) J. P. NORMAN.
 " G LOCH.
 " H. V. BAYLEY.
 " F. B. KEMP.
 " LOUIS. S. JACKSON.
 " J. B. PHEAR.
 " E. JACKSON.
 " F. A. GLOVER.
 " D. N. MITTER.
 " W. AINSLIE.
 " G. C. PAUL.
 " O. C. MOOKERJEE.

The 19th January 1871.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অডর।

আপীলী মোকদ্দমার বিচারকার্যপক্ষীয় হাই কোর্টের মোস্তারদিগকে গ্রাহ্য করিবার ও নির্ধর্তপত্রে নাম লেখাইবার বিধি।

১। যে ব্যক্তির আপীলী মোকদ্দমার পক্ষীয় হাই কোর্টের মোস্তারী কর্ম করিয়া আসিতেছেন ও যাঁহার মোস্তারী করিতে ইচ্ছা করেন, তাঁহার হাই কোর্টে মোস্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইবার ও মোস্তারদের নামনির্ঘণ্টে আপনারদের নাম লেখাইবার দরখাস্ত করিতে পারিবেন।

২। তদ্রূপ প্রার্থনা করিলেও আপন সদাচারিতার ও কর্মোপযোগিতার বিষয়ে আদালতের ক্রোধ জন্মাইতে না পারিলে গ্রাহ্য হইবেন না।

৩। কোন ব্যক্তি তদ্রূপে প্রার্থনা করিয়া হাই কোর্টের সম্মতি প্রাপ্ত হইলে, তাঁহার সরলতার ও সদাচারিতার প্রতিভূস্বরূপ এবং হাই কোর্টের বিধি ও আজ্ঞামতে কর্ম করিবার এবং কোর্টের পক্ষে ও মওক্কেলদের পক্ষে স্বীয় কর্তব্য কর্ম বিশ্বাসপূর্বক নিষ্পাদন করিবার প্রতিভূস্বরূপ তাঁহার ২০০০ টাকা দিতে হইবে, পরে মোস্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইতে পারিবেন, ও নামনির্ঘণ্টে তাঁহার নাম লেখা যাইতে পারিবে।

৪। কোন ব্যক্তি হাই কোর্টের মোস্তারস্বরূপ গ্রাহ্য হইলে ও নামনির্ঘণ্টে তাঁহার নাম লেখা গেলে তাঁহার এই ক্ষমতা থাকিবে।

(১) তিনি কোম্পানীকে কিম্বা উকীলকে উপদেশ দিতে পারিবেন।

(২) দেওয়ানী কি ফৌজদারী যে মোকদ্দমায় মোস্তারী করিতে নিযুক্ত হন, তিনি সেই মোকদ্দমার কাগজপত্র দৃষ্টি করিতে পারিবেন, এবং সেই মোকদ্দমায় যে কোম্পানীকে কিম্বা উকীলকে নিযুক্ত করা গেল বা নিযুক্ত করা যাইবে তাঁহার ব্রীফ কি উপদেশপত্র প্রস্তুত করিবার জন্যে তিনি প্রয়োজনমতে কোন কাগজপত্রের কিম্বা দলিলের প্রতিলিপি পাইতে পারিবেন।

(৩) তিনি আপন মওক্কেলদের পক্ষে কাছারিতে টাকা কিম্বা প্রতিভূ গচ্ছিত করিতে পারিবেন।

(৪) আপন মওক্কেলদের পক্ষে যে টাকা কি প্রতিভূ গচ্ছিত করিলে তাহা ফিরিয়া লইতে পারিবেন।

(৫) কোন মোকদ্দমা সম্পূর্ণরূপে নিষ্পত্তি হইলে পর সেই মোকদ্দমায় যে মূল কি অন্য দলিল দাখিল করা যায় তাহা ফিরিয়া লইতে পারিবেন।

(৬) এবং কোর্টের বর্তমান রীতিঅনুসারে মোস্তারেরা মওক্কেলদের পক্ষে অন্য যে সকল কর্ম করিতে সক্ষম হন তিনি তাহা করিতে পারিবেন।

[Government Gazette, 21st February 1871.]

পরন্তু মওক্কেলের টাকা কি প্রতিভূ কি দলীল গ্রহণ করিবার ক্ষমতাপূত্র বলিয়া ঐ মওক্কেলের স্বাক্ষর করা ও নিয়মমতে রেজিস্ট্রী করা আম কিম্বা থাম মোস্তারনামা না দেখাইলে মোস্তারকে ঐ টাকা প্রভৃতি দেওয়া যাইবে না।

মোস্তারেরা প্রতি বৎসর জানুআরি মাসের প্রথম পক্ষের মধ্যে কিম্বা আপনারদের সার্টিফিকট লইবার বা নুতন করিয়া লইবার সময়ে রেজিস্ট্রারের স্বাক্ষরমতে আপনারদের প্রতিভূর সিদ্ধতার প্রমাণ করিবেন।

জে, পি, নর্মান।
জি, লক।
এচ, বি, বেলি।
এফ, বি, কেম্প।
লুইস, এস, জ্যাকসন।
জে, বি, ফিয়র।
ই, জ্যাকসন।
এফ, এ, গ্লবর।
দ্ব, ন, মিত্র।
ডবলিউ, এম্মালি।
জি, সি, পাল।
অ, চ, মুখোপাধ্যায়।

১৮৭১ সাল ১৯ জানুআরি।

উকীল।

১। ১৮৬২ সালের নবেম্বর মাসের ২৬ তারিখে উকীলদের উপস্থিত হইবার এবং না হইলে মোকদ্দমা উঠাইয়া দিবার যে বিধি হইয়াছিল তাহা এতৎক্রমে রহিত করা গেল।

২। কোন মোকদ্দমায় কোর্টের নিমিত্তে রুবকারীর ও প্রমাণের যে প্রতিলিপি করা যায় সেই মোকদ্দমায় যে উকীল নিযুক্ত হন, তিনি সেই পত্রের সমুদয় কিম্বা কোন অংশের প্রতিলিপি করিবার আনুমানিক খরচ দিলে কোর্টহইতে সেই প্রতিলিপি পাইতে পারিবেন।

৩। কোর্টের কার্যালয়হইতে সেই প্রতিলিপি দিবার পূর্বে তাহার সমালোচন করা যাইবে ও যথার্থ বলিয়া তাহাতে সার্টিফিকট লেখা যাইবে।

৪। নকল করিবার খরচ এই। ইন্ডেজী ১৪৪০ শব্দ প্রতি ১ টাকা, বাদ্দালা কি উর্দু ২০০০ শব্দ প্রতি ১ টাকা।

৫। উকীল কোন মোকদ্দমায় কি আপীলের কোন পক্ষের সপক্ষে উপস্থিত হইয়া সমর্থন করিতে নিযুক্ত হইয়া পীড়া প্রযুক্ত কিম্বা অন্য আদালতে কক্ষ থাকন প্রযুক্ত যদি মওক্কেলের পক্ষে উপস্থিত হইয়া মোকদ্দমা চালাইতে অপারক হন, তবে শ্রবণের সময়ে মওক্কেল প্রতিনিধি বিহীন ন হন, এই নিমিত্ত উকীল আপন স্থলে উপস্থিত হইবার জন্যে অন্য উকীলকে নিযুক্ত করিতে পারিবেন। এবং যে উকীল কিম্বা উকীলেরা প্রথম নিযুক্ত হইলেন তাহারদের অনুপস্থানে কোর্ট বাদানুবাদ করিবার বিপক্ষ কারণ না দেখিলে বাদানুবাদের অনুমতি দিতে পারিবেন।

৬। উকীল উপযুক্তমতে মোকদ্দমা চালাইতে পারেন এই নিমিত্ত আপীলী মোকদ্দমার সম্পর্কীয় যে কাগজপত্রের আবশ্যক, কোন ব্যক্তি উকীলকে নিযুক্ত করিয়া তিনি কিম্বা তাহার এজেন্ট নোটিস পাইয়াও সেই কাগজপত্র যতটি উপদেশপত্র প্রস্তুত করিবার আনুমানিক খরচ না দিলে, ঐ উকীল বা উকীলেরা সেই ব্যক্তিকে কিম্বা তাহার এজেন্টকে নোটিস দিয়া ও কোর্টের অনুমতি লইয়া সেই মোকদ্দমা ত্যাগ করিতে পারিবেন।

৭। আরো উকীল মোকদ্দমা চালাইতে আরম্ভ করিলে পর কোন উপযুক্ত কারণে উপযুক্ত সময় থাকিতে মওক্কেলকে অন্য উকীল নিযুক্ত করিবার নোটিস দিয়া ঐ মোকদ্দমায় কার্য করিতে নিষেধ হইতে পারিবেন। কিন্তু কোর্টের অনুমতি না পাইলে তাহা করিতে পারিবেন না, এবং তিনি যে রশুম পাইয়াছেন তাহা ফিরিয়া দিবার বিষয়ে কোর্ট যে আজ্ঞা করেন তাহা তাহার মানিতে হইবে।

৮। যে সকল আপীল উপস্থিত করা যায় তাহার নির্ঘণ্টপত্র সপ্তাহে২ করা যাইবে ও তাহার প্রতিলিপি পুস্তকালয়ে লটকান থাকিবে।

সেই নির্ঘণ্টপত্রে আপীলের নম্বর ও উভয় পক্ষের নাম ও যে উকীল তাহা উপস্থিত করিলেন তাহার নাম লেখা থাকিবে।

জে, পি, নর্মান।
জি, লক।
এচ, বি, বেলী।
এফ, বি, কেম্প।
লুইস, এস, জ্যাকসন।
জে, বি, ফিয়র।
ই, জ্যাকসন।
এফ, এ, গ্লবর।
দ্ব, ন, মিত্র।
ডবলিউ, এম্মালি।
জি, সি, পাল।
অ, চ, মুখোপাধ্যায়।

১৮৭১ সাল ১৯ জানুআরি।

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুআরি।]

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 239R.

APPOINTMENTS.

The 8th February 1871.—The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Motiharee:—

- Mr. Samuel Cooper.
- „ W. E. E. Moran.
- „ Charles Archibald Samuells.
- „ Charles Edward Bailey.
- Baboo Shitalnath Bose, B.A.

The 9th February 1871.—Mr. Arthur Lloyd Clay to officiate as Magistrate and Collector of Noakhally, in the Second Grade, during the absence, on furlough, of Mr. John Mangles Lowis, or until further orders.

The 10th February 1871.—Mr. John Arthur Hopkins, B.L., to officiate as Joint-Magistrate and Deputy Collector of Midnapore, during the absence, on deputation, of Mr. Trevor John Chichele Grant, or until further orders.

Mr. Trevor John Chichele Plowden, Assistant Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Serampore. In addition to the powers with which he is already vested, Mr. Plowden is empowered, under Section 38 of the Code of Criminal Procedure, to hold the preliminary enquiry into cases triable by the Court of Session or the High Court, to commit or hold to bail persons to take their trial before such Court of Session or the High Court, and to exercise all the powers necessary for that purpose.

The 11th February 1871.—Baboo Goonabhiram Surma Burroah to be Sub-Registrar of Assurances of the Sub-district of Nowgong, having its Head-Quarters at the Sudder Station of the District of Nowgong.

Baboo Dinonath Addy, Deputy Magistrate and Deputy Collector, is appointed temporarily to have charge of the Sub-division of Kooshteah. Baboo Kedarnath Mullick will have charge of the Sub-division until the arrival of Baboo Dinonath Addy, or until further orders.

Baboo Bejoymadhub Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Satkhirah, in the 24-Per-gunnahs.

Baboo Kalinath Bose, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Kendraparah, on leave, is

[Government Gazette, 21st February 1871.]

বঙ্গদেশের ত্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

২৩৯ R. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মতিহারিতে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

- ত্রীযুত সামুএল কুপার সাহেব।
- „ ডবলিউ ই, ই, মোরান সাহেব।
- „ চার্লস আর্চিবল্ড সামুএলস সাহেব।
- „ চার্লস এডওয়ার্ড বেলী সাহেব।
- „ বাবু শীতলানাথ বসু বি, এ,।

১৮৭১ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।—ত্রীযুত জান ম্যাঙ্গলস লোইস সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্রযুক্ত অনুষ্পস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ত্রীযুত আর্থার লয়ড ক্লে সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণীমতে নওয়াখালীর মাজিষ্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।—রাজকীয় কায়েদ-পলকে ত্রীযুত ট্রেবর জান চিচিলী গ্রান্ট সাহেবের অনুষ্পস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ত্রীযুত জান আর্থার হপকিন্স সাহেব বি, এল, মেদিনীপুরের জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

আসিস্ট্যান্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রীযুত ট্রেবর জান চিচিলী প্লোডেন সাহেব ত্রীরামপুর শাখা-থগের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন। এইক্ষেত্রে তাহার ক্ষমতা আছে তদতিরিক্ত তিনি ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের আইনের ৩৮ ধারামতে সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের বিচার্য মোকদ্দমার প্রথম স্থলীয় অনুসন্ধান করিতে ও উক্ত সেশন আদালতের কিম্বা হাই কোর্টের সম্মুখে যাহাদের বিচার হইবে তাহাদিগকে সমর্পণ করিতে কিম্বা তাহাদের স্থান দর্শন-প্রতিভা লইতে ও তদার্থে যে সকল ক্ষমতার প্রয়োজন তদনুসারে কর্ম করিতে ক্ষমতাপন্ন হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।—ত্রীযুত বাবু গুণাভিরাম শর্মা বড়ুয়া নৌগাঁ সব-ডিষ্ট্রিক্টের নিদর্শনপত্রাদির সব-রেজিস্ট্রার হইবেন। উক্ত সব-ডিষ্ট্রিক্টের সদর স্থান নৌগাঁ জিলার সদর মোকামে হইবে।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রীযুত বাবু দীননাথ আঢ়া কিয়ৎকালের মিমিতে কুঠা শাখা-থগে অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন। তাহার না পূর্জ্ঞান কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ত্রীযুত বাবু কেদারনাথ মল্লিক ঐ শাখাথগের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হইবেন।

ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রীযুত বাবু বিজয়মাধব মুখোপাধ্যায় ২৪ পরগনার অন্তর্গত সাতক্ষীরা শাখাথগের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

কেন্দ্রপাড়ার ডেপুটী মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটী কালেক্টর ত্রীযুত বাবু কালীনাথ বসু ত্রীহটে প্রেরিত হইলেন।

transferred to Sylhet. This cancels the orders of the 30th ultimo appointing him to Satkhirah.

The 13th February 1871.—Colonel Edwin Alexander Rowlatt to be Deputy Commissioner of Maunbhoom.

Captain Robert Cotton Money, on furlough, to be Deputy Commissioner of Julpigooree.

The 14th February 1871.—Mr. R. D. Hare, Extra Assistant Commissioner of Maunbhoom, is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the First Class.

Lieutenant Leopold James Henry Grey, recently appointed to officiate as an Assistant Commissioner in the Chota Nagpore Division, is posted to Loharduggah.

Pundit Mohesh Chunder Nyarutna to officiate as Principal of the Sanscrit College, during the absence, on leave, of Baboo Prosonno Coomar Sarbadhicari, or until further orders.

Mr. C. J. Brown to officiate as Deputy Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on leave, of Mr. John Dalrymple Maclean, or until further orders.

Mr. William Counsell, Export Supervisor, to officiate as Assistant Collector of Customs, Calcutta, during the absence, on deputation, of Mr. C. J. Brown, or until further orders.

Mr. Richard Haughton, B.A., to officiate as an Extra Assistant Commissioner in the Cooch Behar Division, and is posted to Julpigooree. Mr. Haughton is vested with the powers of a Subordinate Magistrate of the Second Class.

Baboo Rungo Loll Banerjee, Deputy Collector, Hooghly, is vested with the powers of a Collector under Act X. of 1870 for the acquisition of land under that Act.

LEAVE OF ABSENCE.

The 14th February 1871.—Baboo Prosonno Coomar Sarbadhicari, Principal of the Sanscrit College, for six months, under paragraph 11 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

তিনি ছুটি লইয়াছেন। গত মাসের ৩০ তারিখে সাত-ক্ষীরায় তাহার নিযুক্ত হইবার যে আজ্ঞা হয় তাহা রহিত করা গেল।

১৮৭১ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।—কর্ণেল জীবুত এডউইন আলেকজান্ডার রৌলাট সাহেব মানভূমের ডেপুটী কমিশ্যনর হইবেন।

কাপ্তান জীবুত রবার্ট কটন মনি সাহেব জলপাইগুড়ির ডেপুটী কমিশ্যনর হইবেন। তিনি নিয়মিত ছুটি লইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।—মানভূমের অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনর জীবুত আর ডি অধ্যক্ষ প্রথম শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

লেপ্টেনেন্ট জীবুত লাইপোল্ড জেমস হেনরি গ্রে সাহেব সম্প্রতি ছোট নাগপুর থণ্ডে আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়া লোহারডগার অবস্থিত হইয়াছেন।

জীবুত বারু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারির ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইনপর্যন্ত জীবুত পণ্ডিত মহেশচন্দ্র ন্যায়রত্ন সংস্কৃত কালেজের প্রিন্সিপালের কর্ম করিবেন।

জীবুত জ্ঞান ডালরিম্পাল মাকলীন সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইনপর্যন্ত জীবুত সি জে ব্রৌণ সাহেব কলিকাতার কমিস্যনের ডেপুটী কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

রাজকার্যোপলক্ষে জীবুত সি জে ব্রৌণ সাহেবের অনুপস্থান কালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হইনপর্যন্ত রক্তানীর তত্ত্বাবধারক জীবুত উলিয়ম কোন্সল সাহেব কলিকাতার কমিস্যনের আসিস্ট্যান্ট কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

জীবুত রিচার্ড হটন সাহেব বি, এ, কুচবেহার থণ্ডে অতিরিক্ত আসিস্ট্যান্ট কমিশ্যনরের কর্ম করিবেন। তিনি জলপাইগুড়িতে অবস্থিত হইয়াছেন ও অধ্যক্ষ দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

হুগলীর ডেপুটী কালেক্টর জীবুত বারু রঙ্গলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ১৮৭০ সালের ১০ আইনমতে ভূমি গ্রহণার্থে ঐ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।—সংস্কৃত কালেজের প্রিন্সিপাল জীবুত বারু প্রসন্নকুমার সর্বাধিকারী অধি-স্থিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১১ ধারামতে ছয় মাস ছুটি পাইয়াছেন।

রিবর্স ডাম্পন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 169J.

APPOINTMENTS.

The 30th January 1871.—Sub-Assistant Surgeon Ramkali Gupta to be House Physician to the First Physician's Ward in the Calcutta Medical College Hospital.

The 3rd February 1871.—Assistant Surgeon Richard Henry Curran officiated as House Surgeon in the Calcutta Medical College Hospital during the recent deputation, on special duty, of Assistant Surgeon Edwin Sanders.

Assistant Surgeon Richard Henry Curran to officiate, until further orders, as Civil Assistant Surgeon of Gowhatty.

The 8th February 1871.—Mr. Arthur Bedford, Officiating Assistant Superintendent of Police, Backergunge, is transferred to Sylhet.

Mr. Hector Munro, Assistant Superintendent of Police, Shahabad, is transferred to Backergunge.

Mr. Sandford James Kilby, Assistant Superintendent of Police, Gya, is transferred to Shahabad. Mr. Kilby will, however, be employed at Patna, until further orders.

The 9th February 1871.—The following gentlemen to be Members of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Mozufferpore:—

Mr. F. Collingridge.

Baboo Bishen Deo Narain Singh.

„ Kedarnath Banerjee.

The 10th February 1871.—The following acting grade promotions of Assistant Superintendents of Police are sanctioned:—

Mr. Francis Graves to officiate in the First Grade.

Mr. John Briscoe Birch to officiate in the First Grade.

Mr. Charles Armstrong Fisher to officiate in the Second Grade.

Mr. William Victor Bertlesen to officiate in the Second Grade.

Mr. Frederick Angelo Dawson to officiate in the Second Grade.

Mr. William Barton Savi to officiate in the Second Grade.

Captain William George Maitland to be a Member of the Committee for the management of the Charitable Dispensary at Sebsaugor.

Mr. John George Charles to be a Municipal Commissioner for the Town of Arrah, and to be also Vice-Chairman of the Municipal Commissioners for that Town.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্ট।

১৬৯J. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ৩০ জানুয়ারি।—সব-আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রামকালী গুপ্ত কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাস্পাতালের প্রথম চিকিৎসকের মহলায় হৌস ডাক্তার হইবেন।

১৮৭১ সাল ৩ ফেব্রুয়ারি।—আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত এডউইন্স সাগাস সাহেবের বিশেষ কার্যার্থে সম্প্রতি প্রেরিত হওয়াতে আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রিচার্ড হেনরি করান সাহেব কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাস্পাতালের হৌস সর্জনের কর্ম করিলেন।

আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসক শ্রীযুত রিচার্ড হেনরি করান সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত গোহাটীর সিভিল আসিস্ট্যান্ট চিকিৎসকের কর্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।—বাকরগঞ্জের পোলীসের একটি আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত আর্থর বেডফোর্ড সাহেব শ্রীহট্টে প্রেরিত হইয়াছেন।

শাহাবাদের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত হেক্টর মনরো সাহেব বাকরগঞ্জে প্রেরিত হইয়াছেন।

গয়ার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত সাগফোর্ড জেমস কিলি সাহেব শাহাবাদে প্রেরিত হইয়াছেন। অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি পটনায় নিযুক্ত থাকিবেন।

১৮৭১ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা মজফরপুর নগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্যসম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত এফ কলিন্সব্রিজ সাহেব।

„ বাবু বিষণ্ণদেব নারায়ণ সিংহ।

„ বাবু কেদারলাথ বন্দ্যোপাধ্যায়।

১৮৭১ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।—পোলীসের নিম্নলিখিত আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবেরা একত্রে উক্ত পদভুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত ফ্রান্সিস গ্রেবস সাহেব প্রথম শ্রেণী।

শ্রীযুত জোন ব্রিস্কো বর্চ সাহেব প্রথম শ্রেণী।

শ্রীযুত চার্লস আর্মস্ট্রং ফিশার সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

শ্রীযুত উলিয়ম বিক্টর বর্টলমেন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

শ্রীযুত ফ্রেড্রিক আঞ্জিলো ডাসন সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

শ্রীযুত উলিয়ম বার্টন সাবি সাহেব দ্বিতীয় শ্রেণী।

কাপ্তান শ্রীযুত উলিয়ম জর্জ মেটলাগ সাহেব শিব-সাগরের দাতব্য ঔষধালয়ের কার্য সম্পাদনার্থ কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত জোন জর্জ চার্লস সাহেব আর্য নগরের অন্যতর মুনিসিপাল কমিশ্যনর ও ঐ নগরের মুনিসিপাল কমিশ্যনরদের প্রতিনিধি সভাপতিও হইবেন।

The 13th February 1871.—Colonel Edwin Alexander Rowlett, who has under separate orders of this date, been appointed to be Deputy Commissioner of Maunbhoom, to be also Subordinate Judge of that District.

Captain Robert Cotton Money, on furlough, who has under separate orders of this date, been appointed to be Deputy Commissioner of Julpigooree, to be also Subordinate Judge of that District.

The 14th February 1871.—The following gentlemen are appointed to officiate as Assistant Superintendents of Police in Bengal, viz :—

Bahoo Gudadhur Khan.

„ Mohendranath Hazra.

Mr. H. V. H. Roberts.

„ C. E. Gouldsbury.

LEAVE OF ABSENCE.

The 10th February 1871.—Mr. Edward Melian Showers, Assistant Superintendent of Police, Patna, for three months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

NOTIFICATIONS.

The 9th February 1871.—Dr. John Meredith, Protector of Laborers in Upper Assam, and since appointed to officiate as Medical Officer of Mozufferpore, reported his return from leave on the afternoon of the 2nd instant.

The 14th February 1871.—The leave granted to Apothecary James Hughes, Officiating Civil Medical Officer of Nowgong, under the orders of the 6th ultimo, is cancelled at his own request.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 11th February 1871.—It is hereby notified that the Lieutenant-Governor is pleased to amend that portion of clause 5 of the form of Labor Contract, approved under Act II. (B.C.) of 1870, which provides for the allotment of garden ground to be attached to coolies' houses, and which was published in the *Calcutta Gazette* of the 28th December 1870, page 2506. The portion of the clause in question affected by these orders will now read as follows: * * * “and “there shall also be provided by the said employer, “free of all rent or other charge, for each of the “said laborers and other than persons aforesaid, “a piece of garden ground not exceeding five “cottahs for each man, and four cottahs for each “woman above the age of twelve years, and three “cottahs for each child under the age aforesaid, “and above the age of seven years to be attached

[স্বৰ্ণমেট গে. অ. ১৮৭১। ২১ ফেব্রুয়ারি।]

১৮৭১ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।—কর্ণেল শ্রীযুত এডউইন আলেকজান্ডার রৌলট সাহেব যিনি অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে মানভূমের ডেপুটি কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি সেই জিলাতে সবর্ডিনেট জজও হইবেন।

কাপ্তান শ্রীযুত রবার্ট কটন মনি সাহেব যিনি অদ্যকার তারিখের স্বতন্ত্র আজ্ঞাক্রমে জলপাইগুড়ি ডেপুটি কমিশ্যনরের পদে নিযুক্ত হইয়াছেন তিনি সেই জিলার সবর্ডিনেট জজও হইবেন। তিনি নিয়মিত ছুটি লইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বঙ্গদেশের পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু গদাধর খাঁ।

„ বাবু মহেন্দ্রনাথ হাজরা।

„ এচ, বি, এচ, রবার্টস সাহেব।

„ সি, ই, গুলস্ট বরি সাহেব।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ১০ ফেব্রুয়ারি।—পাটনার পোলীসের আসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত এডওয়ার্ড মিলিয়ন শোয়ার্স সাহেব ফিন্যান্সিয়াল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ৯ ফেব্রুয়ারি।—উত্তর আসামের মজুর, রক্ষক ও তৎপক্ষ মজুরপুত্রের চিকিৎসকতা কর্ম নিবাহ করণার্থে নিযুক্ত ডাক্তার শ্রীযুত জান মেরিডিথ সাহেব এই মাসের ২ তারিখের অপরাহ্নে ছুটি হইতে প্রত্যগমন করিয়াছেন রিপোর্ট করিলেন।

১৮৭১ সাল ১৪ ফেব্রুয়ারি।—নৌগায়ের একটি মিল চিকিৎসক ঔষধ প্রস্তুত কারক শ্রীযুত জেমস হিউজ সাহেব গত মার্চের ১ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহা তাঁহার প্রার্থনাক্রমে রহিত করা গেল।

এ ইউন,

বঙ্গদেশের গবর্নেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।—১৮৭০ সালের বঙ্গীয় ২ আইনমতে মজুরী করিবার চুক্তিপত্রের যে পাঠ অনুমোদিত হইয়া ১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ৩ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ২৪ পৃষ্ঠায় প্রকাশ করা যায় তাহার ৫ প্রকরণের যে অংশে, মজুরদের ঘরের কাছে বাগাৎ ভূমি নিরূপণ করিবার বিধান আছে, শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব সেই অংশ সংশোধন করিয়াছেন, এ প্রকরণের সংশোধিত অংশ এই। “আরো উক্ত মজুরদের ৫ পূর্বোক্ত অন্য ব্যক্তিদের থাকিবার নিমিত্ত যে ঘর নিরূপণ কর যার উক্ত মনিব সেই প্রত্যেক ঘরের লাগাৎ কিম্বা সুবিধামতে বাগাৎ আসা হইতে পারে এমন নিকট স্থানে বার বৎসরের উক্ত বয়সের প্রত্যেক পুরুষের নিমিত্ত ১০ কাঠা ও প্রত্যেক স্ত্রীর নিমিত্ত ৮ কাঠা ও উক্ত বয়সের নারী ও সাত বৎসরের অধিক বয়সের প্রত্যেক বালক বালিকার নিমিত্ত ৮ কাঠা বাগাৎ ভূমি নিরূপণ করিয়া তাহার কোন খাজানা কি খরচ লইবেন না। পরন্তু উক্ত মজুরদের মধ্যে যাহাদের জ্ঞা থাকে কিম্বা যাহারা

"to such house accommodation or conveniently adjacent thereunto: provided always that such of the said laborers as are married or live together as man and wife shall not be entitled to two several plots of land of the dimensions before mentioned, but shall, for the purpose of this contract, be considered as one person."

The Lieutenant-Governor is likewise pleased to cancel altogether clause 10 of the said form of contract regarding the separation of relatives.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 13th February 1871.—Under Section 3, Act XIV. of 1868 (an Act for the prevention of certain contagious diseases), the Lieutenant-Governor is hereby pleased to notify, with the sanction of the Governor General in Council, that the provisions of the said Act shall come into and be in force in the Town of Howrah on and after the 1st April 1871.

For the purposes of this Act the limits of the Town of Howrah shall be from Sulkea Bandaghat on the north to Howrah Ghât on the south, the river Hooghly on the east, and the Grand Trunk road from the Sulkea chowrasta to the new railway bridge on the west. The law will also be enforced in the mohullas called Puchanuntollah, Gholadangah, Khooroot, and Ramkristopore.

A. EDEN.

Secy. to the Govt. of Bengal.

Orders of the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

LEAVE OF ABSENCE.

The 4th February 1871.

Baboo Mothooranath Goopt, Moonsiff of Moteeharee, Zillah Sarun, for one month under paragraph 16 of the Uncovenanted Absentee Rules: his Serishtadar to be placed in charge of the current duties of his office during his absence.

The 8th February 1871.

The unexpired portion (two days) of the leave of absence for two months, granted on the 20th September last, to Baboo Koylash Chunder Mookenjee while Moonsiff of Nowabgunge, Zillah Purneah, is hereby cancelled at his own request.

W. M. SOUTTER,

Offg. Registrar.

HIGH COURT;

The 11th February 1871.

[Government Gazette, 21st February 1871.]

স্বামিভাষ্যভাবে বাস করে তাহাদের নিমিত্তে সেই পরিমাণের স্বতন্ত্র দুই কিতা ভূমি নিরূপণ করিবেন না। এই চুক্তিপত্রের কার্য্যপক্ষে তাহার দুই জন একি বলিয়া জ্ঞান হইবে।"

মজুরদের আত্মীয়দিগকে পৃথক্ করণ বিষয়ে উক্ত চুক্তিপত্রের যে ১০ প্রকরণ আছে জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব তাহা একবারে রহিত করিয়াছেন।

এ ইউন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।—জীবুত লেপ্টেনেন্ট গবর্নর সাহেব মস্তিসভাধিস্থিত জীবুত গবর্নর জেনরল সাহেবের সম্মতিক্রমে ১৮৬৮ সালের ১৪ আইনের (অর্থাৎ স্পর্শাক্রামক কোর্ন ২ রোগ নিবারণার্থ আইনের) ৩ ধারামতে প্রকাশ করিতেছেন যে উক্ত আইনের বিধান ১৮৭১ সালের আগ্রিল মাসের ১ তারিখ অবধি হাবড়া নগরে প্রচলিত হইবে।

উক্ত আইনের অভিপ্রায় সফল করণার্থে উত্তরদিগে শালিধার বাঁধা ঘাটঅবধি দক্ষিণদিগে হাবড়ার ঘাট পর্য্যন্ত, পূর্বদিগে হুগলী নদী ও পশ্চিমদিগে চৌরাস্তা অবধি হুতন রেলওয়ে পোলপর্য্যন্ত হাবড়া নগরের সীমা হইবে। উক্ত আইন পঞ্চানন তলা, ঘোলাডাঙ্গা থুকাট ও রামকৃষ্ণপুর নামে খ্যাত মহাশতেও প্রবল করা যাইবে।

এ ইউন,

বঙ্গদেশের গবর্নমেন্টের সেক্রেটারী।

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের আজ্ঞা।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ৪ ফেব্রুয়ারি।

সারণজিলার মতিহারীর মুনসেফ জীবুত বাবু মথুরানাথ গুপ্ত অচিহ্নিত কার্য্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এক মাস মাস ছুটি পাইয়াছেন। তাহার অনুপস্থান কালে তাহার সিঁহিতাদারের প্রতি কার্য্যালয়ের চলিত কার্য্যের ভার অর্পিত থাকিবে।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি।

জীবুত বাবু কৈলাসচন্দ্র মুখোপাধ্যায় পুরণিয়া জিলার নবাবগঞ্জের মুনসেফ থাকন কালে গত সেপ্টেম্বর মাসের ২০ তারিখে যে দুই মাস ছুটি পান তাহার অবশিষ্ট কাল (অর্থাৎ দুই দিন) তাহার প্রার্থনামতে রহিত করা গেল।

ডবলিউ এম স্কট,

একটিং রেজিষ্টার।

হাই কোর্ট

১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইশতিহার।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইশতিহার।

জিলা ত্রিপুরা।

এস্তহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরাই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এস্তহার সাংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকি জমার নিমিত্তে ১৮৭১ ইং ১ মার্চ মোং সন ১২৭৭ বাং ১৮ ফালগুন রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা আপত্তি বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭১ ইং ১২ জানুঅ রি মোং সন ১২৭৭ বাং ৬ মাঘ।

তফসীল মহাল।

এস্তহারি জমা ধার্য হওয়া মহাল।

নম্বর রেজিটরি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী ০
১৭১১	পরগনে গুণানন্দী তালুক শ্রীবৎস দাস।	দিননাথ বসু রামকুমার বসু	১২৩২।৮/৭	৪৬০।৮/৯

R. D. Hime,
Offg. Collector.

ত্রিপুরা কালেক্টরি আফিস,
১৮৭১ সাল ২৩ জানুআরি।

(F)

জিলা নদীয়া।

“ইহ র দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭১ সালের ১২ জানুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকি মালজুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১৭ মার্চ সন ১২৭৭।৪ চৈত্র তারিখ এ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলানে ধরা যাইবে।” ইতি সন ১৮৭১ সাল তারিখ ৪ ফেব্রুআরি।

১৭। নং ডিহি আলকা পং বাগগান মালিক শান্তিরাম রায় দীগর সদর জমা	৪০৪৬৮/২।।
পোলীস	৪৪৭।৮
৬২। নং ডিহি বকুসিপুর পং রাজপুর মালিক হরিমোহন মুখোপাধ্যায় দীগর সদর জমা	৫২৭৬৮/১১।
৩০৪। নং ডিহি থএরুদা পং আর্সরফাবাদ মালিক নবকৃষ্ণ চৌধুরী দীগর সদর জমা	৫৩৯।৮/৫।।
২৭৬৯। নং নতিডেঙ্গা গোড়ভাঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায় ওগয়রহ সদর জমা	৫১৭৮/১০

(F)

W. B. OLDHAM,
Covenanted Deputy Collector
for Offg. Collector in Charge.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২১ ফেব্রুআরি।]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট বাঙ্গালগে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এডউইন মরিম লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



১ নং ।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র ।

উক্তর ভারতবর্ষের কোন২ জিলায় ১৮৭১ সালের ফেব্রুআরি মাসের ৪ তারিখপয্যন্ত এক
সপ্তাহের দ্রব্যাদির নিরিখ ।

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুআরি ।

১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখে ও তৎপূর্ব সপ্তাহে এবং ১৮৭০ সালের
তাহার

গবর্ণমেন্টের ৮০ ভোলার নেরের											
জিলায় মতর।	জিলা।	গোম।									
		মর।					চাউল।				
		১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
পঞ্জাব।		সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
১ রেটিক	৮	৮।।	৮।।	৮৬	৮৬	১২	১৬	১৬	১৬
২ লাহোর	৮।।	৮।।	১০।	৮৬	৮৬	১৩৬	১৯	১৯	১৬
৩ জলমদ	৮১।	৮১।।	৮১	৮৭	৮৭	১৩	৮	৮	৮
৪ লুথিয়াবা	৮১	৮১।।	৮১	৮৩	৮৩	১২	৮	৮	৮৬
৫ হসিয়ানপুর	৮৩	৮৩	৮৮।	৮৮	৮৮	১২	১০	১০	৮৭
৬ মিরসা	৮	৮	৮৭	৮৮	৮৮	১১	...	...	...
৭ হিগার	৮	৮	৮৮	৮৮	৮৮	১৭	...	...	...
৮ দিল্লী	৮১।	৮১।	৮১।	৮১।	৮১।	৮১।	৮	৮	৮১।
৯ অম্বালা	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১০	...	...	...
১০ ফিরোজপুর	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১০	৮	৮	৮১
১১ কণাল	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৭	...	...	...
১২ অমৃতসর	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৩।	৮	৮	৮।
১৩ গুডগা	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৫।	৮	৮	৮
১৪ কান্সরা	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৬	১৪	১৪	৮
উত্তর পশ্চিম দেশ।											
১৫ ডেরাদুন	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৩।	...	...	...
১৬ শাহারনপুর	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৫।	...	...	...
১৭ মাজিরা	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৩।	...	...	...
১৮ মিরাট	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৪।	৮১	৮১	৮১
১৯ বুলন্দশাহর	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৫	১০	১০	৮৭
২০ আলিগড়	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৭	৮৭	৮৭	৮৭
২১ কুম্ভাওয়া	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৩	৮৭	৮৭	৮৭
২২ গুডওয়াল	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১৩	৮৭	৮৭	৮৭
২৩ বিজয়পুর	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১০	৮৭	৮৭	৮৭
২৪ মুন্সিরা	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১২।	৮৭	৮৭	৮৭
২৫ বদায়ুন	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১০	৮৭	৮৭	৮৭
২৬ বেরেলি	৮১	৮১	৮১	৮১	৮১	১১	...	...	...

ক্রঃ সপ্তাহে কোমর জিলার মধ্যে নিম্নলিখিত ক্রমের যে দর ছিল।

নিরীখ।

হিসাবে (টাকায় যত পাওয়া যায়)।

বাকুর।			জোয়ার।			সামান্য চাউল।			ছোলা।			জিলার মধ্যর।
১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুন-জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুন-জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুন-জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুন-জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১৩ ৷	১৪	১২	১৫	১৬	১৪	১০	১০	১১	১৩	১০	৮	১
১৩	১৩	১৪ ৷	১৬ ৷	১৫	১৭	১৩	১৩	১৩ ৷	১০ ৷	১১ ৷	৮ ৷	২
১৭	১৭	১২	১১ ৷	১২	১৪	১৬	১৬	১৬	১২	১২ ৷	১৩	৩
১৭ ৷	৮	১৬ ৷	১৫	১৭	১৯	১৬	১৬	১১	১২	১৩	৮	৪
১০	১০	১৭	১২ ৷	১৩	১৭	১৪	১৪	১২	১১ ৷	১১	১০	৫
১৫	১৬ ১	১০	১৮	১০	১২	১৬	১৬	১৬	১৩ ৷	১১	১৬	৬
১৫	১১ ৬	১৩	১৭	১৮	৮	১৪	১৪	১২	১৩	১২	১০	৭
১৫ ৷	১৫ ১০	১০ ১০	১৮	১৮	১৩ ৷	১৬ ৷	১৭	১৩ ৷	১৮ ৷	১১ ১০	১৬ ৷	৮
১০	১০ ৷	১৬ ৷	১৮	১৮	১৯	১০	১০	১২	১১	১০	৮ ৷	৯
১০	১৯	১৭ ৷	১০	১৯	৮	১২	১২	৮	১৩	১৩	১৬	১০
৮	১৯	১৭	১২	১৩	১৯ ৷	১৭	১৭	১১	১৩	১৫	১৯ ৷	১১
১৫	১৪	১৫ ৷	১৬	১৬	১৬ ৷	১৩	১৩ ৷	১৬ ৷	১০	১০	৮	১২
১৭ ১	১৯	১৪ ৷	১৩	১৪	১৭ ৷	১৫	১৫	১১	১৭	১৬	১৭	১৩
...	...	...	...	...	...	১০	৮	১২	১০	১৬	১৬	১৪
১৪	১২	৮	১২	১১	৮	১৭	১৭	১১	১৬ ৷	১৭ ৷	১০	১৫
১৬	১৬	১৯ ৷	১০ ৷	১০ ৷	১০	১৬ ৷	১৬ ৷	১০ ১	১০ ৷	১০ ৷	৮ ৷	১৬
১২ ৷	১৩	১৬	১৬ ৷	১৭ ৷	১৭ ৷	১৭ ৷	১৭ ৷	১১	১৯ ১	১৯ ১	১৯ ৷	১৭
১০ ১০	১০ ১০	৮	১০ ৷	১১	১৯ ৷	১৭ ৷	১৭	১৩	১০ ৷ ১০	১০ ১০	১৯ ১৫	১৮
১০	১০	১৯	১১ ৷	১২	১১ ৷	...	...	...	১২	১২	১৯	১৯
৮ ৷	৮	১১	১২	১২	১৩	৮	৮	১৩	১০	১১	১৯ ৷	২০
...	...	...	...	...	...	১৩ ৷	১৩ ৷	১০ ৷	১২ ৷	১২ ৷	১৬	২১
...	...	...	...	...	...	১৬	১৬	১৪ ৷	১৬ ৷	১৬ ৷	১৪	২২
১৫	১৪	১৬ ৷	১০	১০	১৭ ১	১৯	১৯	১০ ৷	১০	১০	৮ ৷	২৩
১৪ ১	১৫	১৮ ৷	১৮ ১	১৮ ১	৮ ১	১০	১০	১১	১২ ৷	১২ ৷	১৭ ১	২৪
১৮ ১	১৯ ১	১৭ ৷ ১৫	১১ ৮	১০ ৷	৮	১১ ৷	১১	১২	১৪	১২ ১	১৭ ৷	২৫
১০	১৮ ১	১৭ ৷ ১০	১৩ ৷	১২ ৷	৮ ৷ ১৫	১৮ ১	৮ ১	১২ ১ ১৫	১১ ১ ১০	১২ ৷	৮ ৷	২৬

				গবর্ণমেন্টের ৮০ ভোলার সেরের									
				গোম।			ষর।			চাউল।			
জিলা।				১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুআরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুনআরি মা-সের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুআরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুনআরি মা-সের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুআরি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুনআরি মা-সের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
				সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
২৭	মাজেহা মপুর	...	...	১১৪।	১১৩৬।	১২/১০	৬৩	৬৫	৮	১০	* ১০	১১
২৮	ভেরাই শরগমা	...	...	১৭।	১৭।	১০।	১০	১০	১০।	১১।	১১।	৮৬
২৯	মথুরা	...	...	১১৪	১১৩	১২	৬৬	৬৬	৭৭।	১০	১০	৮।
৩০	আগরা	...	...	১১২।	১১২।	১২/১০	৬৫৬	৬৫১২	৮।	১৩	১৩	১০।
৩১	ফরকাবাদ	...	...	১১৪	১১৩।	১২।	৬৪।	৬১।	১৬৬	৭।	৭	৮৬
৩২	মাইমপুরি	...	...	১১৩।	১১২।	১২।	৬২।	৬০৬২	১৬৬২	১০৬২	১২।	৭৬
৩৩	এওড়য়া	...	...	১১২।	১১৬।	১২।	১১।	১৭৬২	১৬	১২।	১২।	১০।
৩৪	এটা	...	...	১১৬	১১৬	৮।	৬২।	৬২।	১৪	১২।	১২।	৮
৩৫	জালৌষ	...	...	১১২	১১৬	১০	১২	১২	১০	১২	১২	১৬
৩৬	বাঁশি	...	...	১৭।	১৭।	১৬	১২।	১২।	১০	...	...	...
৩৭	ললংপুর	...	...	১২।	১১৬।	১৩।	১০	১/৭২	...	১০	১০	৭৭।
৩৮	কামপুর	...	...	১০৬	১০৬	১২৬	১৭৬	১৫১২	১৫।	...	...	...
৩৯	কতেপুর	...	...	৮।	৮।	১২৬	১২	১২	১৫	...	...	...
৪০	বান্দা	...	...	৮।	১৭৬	১২	১৩৬	১৩৬	১৩	১৪।	১৫	১৬
৪১	আলাহাবাদ	...	...	১৭	১৭	১০	১১	১১	১৪	...	...	...
৪২	চামিরপুর	...	...	১২।	১২।	১০৬	১৮	১৮	১০	৭৭।	৭৭।	১৬।
৪৩	জৌষপুর	...	...	১২৬	১০।	১০।	১৩।	১৫।	১৫	১৫।	১৫।	১১।
৪৪	গোরক্ষপুর	...	...	১১৪	১১৩	১২।	৬২	৬২	৭৭	১২।	১২।	১৩।
৪৫	বলি	...	...	১১৪।	১১৫।	১৩।	৬০	৬০	১১।	১০।	১০।	১২।
৪৬	আজিমগড়	...	...	১০।	১১৬	১২/১০	১৬।	১২।	১৬।	১৩।	১৩	১০।
৪৭	মুজাপুর	...	...	৮	৮	১০	১২	১৩	১৩	১০	১০	৮
৪৮	বাগারস	...	...	৮৬	১১০	১০।	১২	১৩	১৫	১৪।	১৩	১০৬
৪৯	গাজিপুর	...	...	১২।	১২।	১২।	১৪।	১৫।	১৪	৮৬	৮৬	১২।
৫০	আজমীর	...	...	১১।	১১।	৭	১১	১০	১০	...	...	...
অযোধ্য।													
৫১	মুলতামপুর	...	...	১২।	১২।	১১	১৮	১৮	১৫।	১২	১২	১০
৫২	প্রতাপগড়	...	...	১০।	১১০	১৬৬	১৭	১৬	১৮	...	...	...
৫৩	ফয়জাবাদ	...	...	১১৪	১১৩৬	১১	১২	১২	১৪।	১৫।	১৫।	১০

* এই বরের অঙ্ক পূর্বে প্রকাশিত এই বরের সহিত মিলে বা বলিয়া জেলার কার্যকারকদের প্রতি বা মিলিবার
 † পূর্বে প্রকাশিত এই বরের অঙ্ক এই কার্যালয় হইতে অন্তর্ভুক্ত দেওয়াতে এই বরের অঙ্ক দ্বারা তাহা সংশোধন

দ্বিগারে (টাকার যত পাওয়া যায়)।

বাক্সার।			জোয়ার।			সামান্য চটিল।			ছোল।			জিলার নম্বর।
১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১৮	১১৭/১০	১৭৬২/১০	১১৯	৮	১৭	১১১	১১১	১১১/১০	১১০	১১০	৮১১/১০	২৭
৬৮৬	৮৭/১	৮৬	১ ১০	১ ১০	৮৬	১১৬৯	১১২	১১১	১১১	১১১	৮৭/১	২৮
১২	৬০	১১৩	৬৫	৬৫	১১৫	১১৫	১১৫	১২	১১৫	১১৪	৮৭/১	২৯
৪৭	১১৬/১০	১২	৬২৬/১০	৬৩৬/১০	১১২/১০	...	...	...	১১৪	১১৩৬	১০১৬/১০	৩০
৪৯৬	১১৭	৮৬/১০	৮৬	৪৭	৮৬	৮৬	৮৬	১৩	১১২/১০	১১১/১০	৮৬/১০	৩১
১১৬৬	১১৬৬	১২৬৬	১১৭/১১	১১৭৬	১১০/১১	১৬	৮৬	১১	১২৬	১২১৬	৮৬	৩২
১১৭	১১৬/১০	১১১৬	১১৮	১১৬৬	১১২	১৫১০	১৫৬	১১১	১১২	১১৬৬	৮৬	৩৩
১১৯	১১৯	১৭/১	১১৯	১১৯	১১১৬	১১১	১১১	১১	১১১	১১২	৮১৬	৩৪
১১৩	৪৪	৪৫	৪৪	৪৫	১১৬	১৫	১৬	১১	১১৩	৪৩	১১	৩৫
১১৩৪	১১৩১	৪৬	৪৮	৪৭	১১৭	১১১	১১১	১০১১	১১০৬	১১১৬	১৪	৩৬
...	...	১১	১১/৮	১১/৮	১১৬৬	১৫	১৫	১০১১	১১৫	১১৫	১৩১১	৩৭
১১৫১/১	৪৪৬	১১১/১০	৪৫	৪৪৬	১১১/১০	১৭৬	১৭৬	১৩৬	১১০১৬	১১০১৬	১১	৩৮
১১২	১১২	৮/১	১১২	১১২	৪০	৮	৮	১৩৬	১২	৮	১৪১৬	৩৯
১১১	৪১	১১৩/১	১১৩ ১	১১২	১১৫/১	১৫৬	১৬	১৩	১১১ ১	১২৬	১৪১৬	৪০
১১০	১১০	১৭	৪৮	৪০	৮/১	১৬	১৭	১৪	১৭	১৬১১	১০	৪১
১১৫	৪৪/১	১১৮	১১৭	৪৭	১১৯	১৫	১৪১১	১০১১	১১২	১৩১১	১৩	৪২
...	...	৮১	৪১৬৬	৪৩১	১১১৬	১২৬	১১১৬	১৪৬	১২৬	১২৬	৮১	৪৩
৬২৬	৬২৬	১৬১৬	১৮৬	৬০১৬	১১৫৬	৪৫৬	* ১১৬৬	১৬১১	১১২৬	১২৬	৮১	৪৪
...	...	...	...	...	৪৩১	৪২১	৪২১	১১১	১১১	১১১	৮১	৪৫
...	...	১১০৬/১০	৪৫৬	৪৮/১	১১৫১৬/১০	১২৬	১১১৬	১৫১৬/১০	১১১৬	১১০/১	১০১৬/১০	৪৬
৮	৪০	৮	৮	১২	৮	৮	৮	১৫	১৬	১৬	১১	৪৭
১১৪	১১৪	৮৬/১	১১২	১১৩	৪৫৬	১১০	১১০	১২	১৫১১	১৫১১	১০ ১	৪৮
১১৩৬	১১৫	১৭৬৬	১৩৬৬	১১৫	৮৬/১	১১০	১১০	১৭১১	১৭১৫	১৭১১	১১১	৪৯
১৭১১	১৭১১	১১১১	১৬	১১০	১৩	৮	৮	৮	৮	৮	৮	৫০
১১৪	১১৪	১৬	১১৬	৪৬	১৭	১১১	১১১	১৫১১	১১১	১১২	১০১১	৫১
১১২	১১২	...	৮	৮	...	১২	১২	১৬	৮	১৭	৪০	৫২
১১১	৪৫ ১৬	১৫১১/১	৪৬	৪৬/১	৪৭৬/১০	১১৩	৪৩১৬	১৬	১১৪৬	১১৪৬	৮৮১১০	৫৩

যেহু আমহিজে আদেশ করা গেল।
করা গেল।

গবর্ণমেন্টের ৮০ তোলার সেরের

গবর্ণমেন্টের ৮০ ভোলার সেরের											
জিলা।	গোম।			ষর।			চাউল।				
	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুন জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুন জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জুন জুলাই মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।		
	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের		
৫৪	কিরি	...	...	১৬৬/	১১৭৬	১০৬/	৬৬১১৬	৬৭	১১১/	১৭১/	১৬১১
৫৫	লক্ষণো	...	...	১১১	১১২	১০৬	১৮০১০	৮১	১৫৬/৫	১২	১৩
৫৬	বারদাঁকি	...	...	১২১	১২১	১২৬	১১৭	১১৭	১৩	১৮	১৮
৫৭	বারেচ	...	...	১১৬	১১৮	১১	১১/৫	১১/৫	১৬	১৮	১৮
৫৮	রায়বেরেলি	...	...	৮৬	১০১	১০১	১০৫	১১৫	১২	১৫	১৬
৫৯	গীতাপুর	...	...	১১৮৬০	১১৮৬০	১১১	৬০	৬১৬০	১২১	১৩	১০৬
৬০	গজ্জা	...	...	১৭১	১৬৬	১২	১৮১	৬০	১৮১	১৮১	১৮১
৬১	উম্বাউ	...	...	১১১	১১১	১০১	১১৫১	১১৫	১৭১	...	...
৬২	হরদই	...	...	১৭	১৫১	১০১	৬৬১	৬৬১	...	১৫১	১৫১
বঙ্গদেশ।											
৬৩	গারগ	...	...	১১১	১১১	১০১	৬৫	৬৫	১৬	১৮	১৮
৬৪	পাটখা	...	...	১১৮	১১৮	১৬৬	৬৫	৬৫	৬৮	...	...
৬৫	বজ্রার	...	...	১৯	১৯১	১১১	১১৬	১১৮	১৬	...	...
৬৬	চাম্পারগ	...	...	১১৮	১১৮	১১৬	৬২	৬২	৬৬	১৭	১৭
৬৭	জিহুত	...	...	১১২	১১০	১১০	৬৫	১১০	৬৫	১১০	১১০
৬৮	ভাগলপুর	...	...	১৭৬	১৭৬	১০৬	৬১১১	৬১১১	১৫৬	১৫১	১৫১
৬৯	মাহাবাদ	...	...	১১২	১১১	১১	৬০	৬১	...	১৫	১৮
৭০	মুজের	...	...	১১৬	১১৭	১০১	১১৬	১১৬	১৮	...	...
৭১	বর্জমাষ	...	...	১১১	১১০	১১৫১	...	...	...	...	...
৭২	ভগলী	...	...	১১০	১১০	১৮১	...	...	১৮	১৮	১৫
৭৩	পারমা	...	...	৮৬	১৫	১০	...	...	১১৮	১১৮	৮৬
৭৪	বীরভূম	...	...	১৬	১১৫	১২	...	...	১১৫১	৬০	১২১
৭৫	মুরশিদাবাদ	...	...	১১৩	১১৩	১৩	১১/৫	১১/৫	১৫	১৩	১৩
৭৬	মণ্ডুয়াদুখকা	...	...	১৬	১৬	১০	...	...	৬০	৬০	১১৬
৭৭	বগুড়া	...	...	১৫	১৫	১১	...	...	১১০	১১০	১৭
৭৮	শালিগ্রাম	...	...	১১০	১১০	১১৩	১১৩	১১৮	১১৮	১২	১২

† পূর্ব সপ্তাহের এই বরের অঙ্ক এই ফাৰ্মালিস্মহইতে অশুদ্ধরূপে দেওয়াতে এই বরের অঙ্ক দ্বারা তাহা সংশোধন

হিসাবে (টাকায় মত পাওয়া যায়।)

বাকরা।		জোয়ার।		সামান্য চড়িল।		ছোলা।		জিলার মতর।
১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জামুআরি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জামুআরি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জামুআরি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গত সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৬৫।	৬৭৬	৮৬।	৬৩	৬৪।৬	৬২।৬	১১১।	১১১।৬	১৩৬
১১৫।/৫	১১৫	১৬।৬/১০	১১৬	১১৬	১১৬।/৫	১৭।৬/১০	১৭	১৩৬/১০
১১৬	১১৬	১৪	১১৮	১১৮	১১১	১০	১২	১৮
...	...	...	৬০	৬০	১১৯	১১০	১৪	১২
১১০	১১০	১২।	১১৩	১১৫	১১১	১৭	১৮	১১১
১১৭	১১০।৬	১১১।৬	১১৭	১১০।	১১৩	১১০	১১০।৬	১৩।
১১০	১১০	১৬।	৬০	৬০।	১১৮।	১১৩	১১৩	১৫।
১১৪	১১৪	১১১	...	...	...	১৭	১৭	১৪
৬২।	৬২।	৮।	৬২।	৬৩।	৮	১৬	১৬	১১।
...	...	...	১১৯	৬১	১১৮	১১২	১১০	১২
...	...	...	৬৬	৬৬	৬১।	১১৫	১১৩।৬	১১
১১৩	১১৬	১১৪	১১৪	১১৬	১১৬	১১১	১১০	১২।
...	...	...	১১৪	১১৪	১১০	১১৪	১১৫	১১
...	...	...	...	...	...	১১৩	১১৪	১১
...	...	...	৬৭৬৬	৬৭৬৬	৬১।।	৬১।।	১১৪	১১২
...	...	...	১১৯	১১৯	১১৯	১১২	১১০	১১২
...	...	...	৬০	৬০	৬১	১১৬	১১৭	১১২
...	...	...	...	...	...	১১৬।	১১৫	১১১
...	...	...	...	...	...	১১৯	১১৯	১১
...	...	...	...	...	...	১১৬।	১১৬	১১৩
...	...	...	...	...	...	৬০	৬২	১১২
৬৫	৬৫	১১	...	...	...	১১৬	১১৫	১১২
১১৬	১১৬	৬০	১১৬	১১৬	১১০	৬২	৬৮	১১২
...	...	...	...	...	...	৬৪	৬৪	৬০
...	...	...	...	...	...	১১০।	১১১	৬৮

করা গেল।

				গরমেন্টের ৮০ ডোলার সেরের								
জিলার মদর।	জিলা।			গোম।			মর।			চাউল।		
				১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
				সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৭৯	রংপুর	...	...	৮	* ১২	১৫ ১/২	...	...	...	৮	৮ ১/২	৮
৮০	দিবাড়পুর	...	...	১৭ ১/২	১৫ ১/২	১৫	১৮ ১/২	১৮ ১/২	১৫	...	...	...
৮১	রাজশাহী	...	...	১২ ১/২	* ১০ ১/২	১৫	...	...	...	১৬ ১/২	* ১৬ ১/২	১২
৮২	মালদহ	...	...	১৫	১৫	১৫	১৫	১৫	১২	১২	১২	১০
৮৩	রাজমহাল	...	...	১২	১২	১৩	১৭ ১/২	১৭ ১/২	১৩	...	...	...
৮৪	গয়।	...	...	১৩ ১/২	১২ ১/২	১০	১৪ ১/২	১০ ১/২	১৩	...	...	...
৮৫	পুরণিয়া	...	...	১০	১৪	১২ ১/২	১৫	১৫	১০	...	...	...
৮৬	গদা	...	...	১৬	১৬	১৫ ১/২	...	...	...	...	...	...
৮৭	দেবগড় †	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...
মধ্য প্রদেশ।												
৮৮	হোসঙ্গাবাদ	...	...	১৩ ১/২	১৩	১৬ ১/২	৮	৮	৮	৮	৮	৯
৮৯	মরসিংহপুর	...	...	১৭	১৬ ১/২	১৪	৮	৮	...	১৫	১২	১০
৯০	ভূমো	...	...	১৭ ১/২	১৬ ১/২	১৩	...	...	...	...	...	...
৯১	সাগর	...	...	১৯	১৯	১৪ ১/২	১৭	১৭	১০ ১/২	...	...	...
৯২	জয়লপুর	...	...	৮	৮	১৩ ১/২	১৩	১৩	৮	১৪	১৪	১০

* এই ২ বরের অল্পপূর্ব প্রকাশিত এই ২ অঙ্কের সহিত মিলে বা বলিয়া জিলার কার্যকারকদের প্রতি বা মিলিবার † পাওয়া যায় বাই।

মন্তব্য।—কথন এই নিরিখের ফর্দ অতি বিলম্বে প্রাপ্ত হওয়াতে তাহার কার্য দর্শে বা এই ফেডুজিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি চালান করিতে সচেষ্ট হন।

মন্তব্য।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

গাজিপুর	...	১৮৭১ সালের ১৪ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে “গোম”	সের ১৯ ১/২	লেখা উচিত।
আমলা	...	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ৭ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।	১১০	ঐ
বান্দা	...	১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।	১৯ ১/২	ঐ

হিসাবে (টাকায় মত পাওয়া যায়)

বাকরা।		জোয়ার।		সামান্য চাউল।		ছোলা।	
১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।		১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।		১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।		১৮৭১ সালের ৪ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
...
৬২	৬২	৬০	১/০	৬৫	৬৬	৬০	৬০
...	...	...	৬১।	৬০।	৬১।	৬১।	৬১।
...	...	...	৬৫	৬৪	৬০	৬১	৬১
...	...	...	১১০	১১০	১/০	১/০	১/০
১৬	১৬	১১০	১১২	১১২	১১৪	১০	১০
১১০	১১০	১৬।	১১২	১১১	১১১	১৪	১৪
...	...	১৬।	১১৭	১১৮	১১৭	১৭	১৭
...	...	...	৬৫	৬০	১১১	১৪	১৪
১১০	৭	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	১৬
১১০	১১০	১৯	১১৭	১১৬	১১১	১৬	

যেহু জামাইতে আদেশ করা গিয়াছে।

আদেশ হইতেছে যে, তাঁহারদের রিটার্ন শেষ আলাহাবাদে শোমবারের প্রাতঃকালে মিস্ত্রয় পহিছিতে পারে এমন সময় বুঝিয়া

১৮৭০ সালের ডিসেম্বর মাসের ৩১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

গাছ	গোম	যব	চাউল	বাকরা	জোয়ার	সামান্য চাউল	ছোলা
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
... এই জিলাতে—							
১৮৭০ সালের ৩১ ডিসেম্বর পর্যন্ত এই সপ্তাহে	১৬	০	০	০	১/৪	১/০	১৬
১৮৭০ সালের ২৪ ডিসেম্বর পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৬	০	০	০	১/৪	১/০	১৬
১৮৬৯ সালের এই সপ্তাহে	১২	০	০	০	১/০	১৫	১৪
১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।							
... এই জিলাতে							
১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহে	১৭।	৬৩।	১৮	১৯	৬৪	১৫	১৬।
১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	১৭।	৬৫	১৮	৬০।	৬৪	১৫	১৭
১৮৭০ সালের এই সপ্তাহে	১৮।	১৫।	১৮।	১১।	১৮	১১	১৮

১৮৭০ সালের জানুআরি মাসের ১৪ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহে শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

সের

নীতাপুর ... ১৮৭১ সালের ১৪ জানুআরি পর্যন্ত এই সপ্তাহে “চাউল” ... ১৬ লেখা উচিত।

১৮৭১ সালের জানুআরি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহে শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

জলদার ... ১৮৭১ সালের ২১ জানুআরি পর্যন্ত গত সপ্তাহে “চাউল” ... ১৮ এ

” ... ১৮৭১ সালের ২১ জানুআরি পর্যন্ত গত সপ্তাহে “জোরার” ... ৫১ এ

এ কলবিম,

উত্তর পশ্চিমদেশের রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী।



২ নং ।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র ।

TUESDAY, FEBRUARY 21, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি ।

বিজ্ঞাপন ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে ।

বিক্রয়ের নিয়ম ।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবে তাহাকে দেওয়া যাইবে ।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য কি প্রবল আইনহইতে উপর স্বত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে । রাজস্বের কার্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে জেতার তাহারদিগের স্বত্ব মানিতে বাধ্য হইবে ।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে ।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রটিকারি জেতার ঝুঁকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে ।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য হইয়াছে জেতার তাহা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত কর ও দিতে বাধ্য হইবেন । তাহার যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য হইবে । ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে ।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,
ডি জে মাকনিল,
একটিং ছোট সেক্রেটারী ।

(৩৬)

নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জিহট জেলার মধ্যবর্ত্তি পঞ্চাৎ লিখিত মাছালাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৭১ সালের আপ্রিল মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলার বৈশাখ মাসের ৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহটের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মছাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত নিয়মের ১। ২। ৩ দফা ব্যতীত অপর দফাহায়ের অধীনে থাকিবেন।

ক্রাইমেন্টের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাছাল ও পরগনার নাম।	এস্তর বৃত্ত পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্যাকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাক্স।	মোট।		
৭৮২	২৫৮৭	মাছাল খাঁস। পং ঢাকা দক্ষিণ। নং ৩ নূপরাম কর ...	০।০।২২	০	০	০	১৬৪	
		মাছাল ঐ। পরগনে বেনুড়া।						
৭৮৪	৫৩২৮২	নং গোলাবরাম দেব, ও ভোলানাথ দেব, রামমোহন দেব, ও রামপ্রসাদ দেব ও তুর্গাচরণ দেব ও চা- ন্দরাম দেব ও জগ- মোহন দেব।	০।২।৫	০	০	০	৮৬২/৪	

রওয়ানা ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সন ১২৭৭ বাং মাহে ৮ মাঘ।

(F)

F. W. V. PETERSON,
Dy. Collr. in Charge.

জিলা ত্রিপুরা।

ইতাঁহারমা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইহাঁহারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলায় মধ্যবর্তি নিম্নের ইন্টেটমেন্টের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সনের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সনের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার অত্র জিলায় কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের শিলার অধীন থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ ঐমের চৌকীদারের যে খরচ অপব্যস্ত দিয়াছেন তাহা তবিল্যতে ইহার লিখিত মহালের সদর জমার অতিরিক্ত খরিদারান আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলায় বর্তমান নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	নুমুনাধিক যত একর পরিমাণ	সদর জমা			নীলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				খরচ করা রাজস্ব	রাস্তার টাক	মোট		
১৮১৬ ৫২৫২	৪৩২	পরগনায় দক্ষিণ সাহা- পুর ধর্ম গোদা চর ১৯৭ লং ১৮১৯ সালের ২ জানুয়ারি ডিক্রী	১০।০।১৮	২০৭	১০	২০৮০	৪০৭	

(F)

(Sd.) R. F. RAMPINI,
Deputy Collector.

জিলা মালদহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরীর কাছারিতে দিবা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডে সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ ইংরেজী ৪ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সন তাং ২১ পৌষ।

লা টবলার নম্বর।	রাজকীয় মহালের নম্বর।	জিলায় ভৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	জমিদার মালিক পরিমাণ	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	কৈফিয়ৎ।
					অবশিষ্ট ভূমি।	রোডফণ্ড।	মোট।		
১ নং	১১ নং	১০৭নং	পরগনায় গঙ্গাপথ এ- সলাহপুর জলকর গঙ্গা- পথ উত্তরাংশ ইন্তক পৌতি নাগাএম রাজ- মহালে যাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব আছে।	জলকর	৬৮৭০	৬৮৭০	৬৯০৮৫০	৫০০০৭	নীলাম খরিদ দার ১৮৭১ সা- লের ১ আগ্রি- শে জলকর ও তাহার মবকটা ১ জুন দখল পা- ইবেক ইতি।

(F)

N. S. ALEXANDER,
Offg. Collector.

জিলা বর্দ্ধমান।

মিলামী ইস্তাহার বামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বর্দ্ধমান।

ইহা দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অএজেলার মধ্যবর্তী মিল্লোর এষ্টেটমেন্টের লিখিত খাসমহালাত গবর্ণমেন্টের মালিকী পত্র ইংরাজী সন ১৮৭১ সালের ২৭ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৬ ফালগুন সোমবার তারিখে অত্র জেলার কালেক্টরিকাক্ষারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে২ ব্যক্তি ক্রয় করেন তাঁহার। এই কোড়পত্রের শিরভাগের রিবলীভ বোর্ডের মিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ সাল তারিখ ৯ জাম্বুয়ারি।

এষ্টেটমেন্টের নম্বর	ভেজীর নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	একর জমার সারের জমার পরিমাণ ন্যূনতম	দার্য হওয়া সদর জমা	রোড ষণ্ড	মোট	মিল্লোর প্রথম কথা	মন্তব্য কথা।
২৫ নং খাস	২৫৫৬ নং	জগন্নাথপুর পং সেরগড় ...	০।১।৯	৩	১০	৩।০	৬	
২৬ নং	২৬৪৮ নং	বেলশ্বর পং খণ্ডঘোষ ...	১।১।২১	০	০	০	১০৭	এই মহাল বিমা করে বিক্রয় হইবেক।
৪২ নং	২৭৮১ নং	উসমানপুর পং রাণিহাটি ...	০।২।১৫	০	০	০	১০৭	এ
৩৯ নং	২৭৮৭ নং	বৈদ্যপুর পং এ ...	০।১।২৭	২	০	২	৪১	
২৭ নং	২৮৯১ নং	খড়শী পং খণ্ডঘোষ ...	০।০।২৩	০	০	০	৬	এই মহাল বিমা করে বিক্রয় হইবে।
২৯ নং	৩৫৩৬ নং	কোণ্ডরিডিহি পং সেরগড় ...	০।২।৮	৩	১০	৩।০	৬৭	
৪১ নং	৪৯৮৯ নং	পাটুয়াদীঘর পং মাকদানিপুর	১।৩।২৩	৫	১০	৫।০	১০৭	

(F)

H. F. J. KEAN,
Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাং লিখিত মহালভূমির গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ২ টেত্র জেলা ঢাকার কালেক্টরি কাছারিতে নিলাম হইবেক এই নিলাম যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ২০ ডিসেম্বর মোঃ ১২৭৭ বাং ১৪ পৌষ।

ইউনিটমেন্টের নম্বর	জেলার ভৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	জমির পরিমাণ স্থানীয়	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা	রোডকণ্ড	মোটি।		
১২৫	৮৫২৭	তপে বলরামপুর তাং কুল-মণ্ড দাগ	৩১১০	২১	১০	২/০	৫১	এই নীলাম ১৮৭১ সনের ১ আশ্বিন অবধি আমলে আসিবেক।
১১৫	৭৮৯০	জাগির বেলদার মুং উমা-কান্ত বাঁড়ুয়া	১৩৩৩৭	৩১	১০	৩/০	৬১	তথা
১৫৯৭	৯৬৩৩	পং রাজনগর হাওলা পি-তাপুর সেন টেমধো জোং বোরকাটি জিৎ রাবিলো-চন মুখটি	১২১১২৬	২৫১	১০	২৫১০	৫০১	তথা
১১০৯	৯৬৯১	পং গুণানন্দী তালুক বা-সিরাম সম্মার সিকন্তি পরিস্তিচর	৭১৩.৩১৩৬	১৩৫১	১১৭/০	১৩৬১/০	২৭০১	তথা

(F)

D. R. LYALL,
Offg. Collector.

জিলা ময়মনসিংহ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ময়মনসিংহ।

ইস্তাহারনামা দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত খাসমহালভূমির গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৭১ সালের ২২ মার্চ মোতাবেক ১২৭৭ সনের ৯ টেত্র বুধবার অত্র জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ সাল ১২৭ ডানুয়ারি।

ইউনিটমেন্টের নম্বর।	ভৌজির নম্বর।	খাস মহাল ও পরগনা।	একর হিসাবে জমির স্থান-ব্যাপ্তিক পরিমাণ।	ধার্য হওয়া রাজস্ব।	রোডকণ্ড।	মোটি।	নীলামের প্রথম ডাক।	কৈফিয়ত।
১১১	৬৬০	তালুক মহাদেব সেন পরগমে বড় বাজু।	৩	৬	১০	৬	৬	সন ১২৭৬ সালের ৩০ টেত্র মিয়াদ গত হইয়াছে।
১১২	৭২১	তালুক রাম রাম সেন পরগমে তথা।	২	২১	১০	২/	৪১	
১২৭	৪৩৬	তালুক রাম কেশর রাম প্রগাদ পং তথা।	১০	১১১	৬০	১১৬	২২১	

(F)

R. H. PAWSKY,
Offg. Collector.

বাকরগঞ্জ।

ইশা ত্যাচারনামা কাছারি কালেক্টরি ডেল' বাকরগঞ্জ।

ইচ্ছাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্তী পশ্চাৎ লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ইংরেজি সন ১৮৭১ সালে মার্চ মাস ২৭ তারিখে মোতাবেক ১২৭৭ সালের চৈত্র মাস ১৪ তারিখে রোজ সোমবার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। ১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি। এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরে ভাগে লিখিত নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি।

রাউজার মহালের কৈফিয়তের নম্বর	ভৌজির বহির নম্বর	মহালের ও পরগনার নাম	পরিমাপ মাঝ- খিক যত একর	সদর জম		মোট	নীলমের প্রথম ডাক	কৈফিয়ৎ।
			এঃ রঃ পোঃ	খাজুর রাজ	রাজ টেক			
১৭৯ ৬৯৮	৪৬৮৮ ১৪০৬ ৫৬	জজির চর কাছাপুর ... পরগণে বুজুর্গ ও মৈন- পুরের অন্তঃপাতি কিসমত মালপাশা কুমঙ্গল সদর হাবলা মদরাম দাস ...	৩৯৯৪ ০ ০	৪৯৫০	৫০	৫০০০	৯১০০	সন ১৮৭৮ সালের প্রথম বৈশাখ হইতে খরিদারের স্বত্ব হইবেক।
৪১৩	১৪০৬ ১১৪	পরগণে ঐ কিসমত কু- মঙ্গল দেবপ্রসাদ সেন ...	১৫ ০ ০	২	৬	২৬	...	সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মাস হইতে খরিদারের স্বত্ব হইবেক ও সর্ব উচ্চ ডাকে মিক্রে নীলাম হইবেক। সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মা- স হইতে খরিদারের স্বত্ব হইবেক ও সর্ব উচ্চ ডাক- নীয়ার মিকট বিক্রয় হই- বেক। ঐ ঐ
৫০২	১৪০৬ ৩৬	পরগণে ঐ শৌবাথা- লির নমক তালুক ...	১২ ০ ০	৮	১৬	৮১৬	...	

H. BEVERIDGE,
Offg. Collector.

(F)

জিলা মালদহ।

কাছারি কালেক্টরি জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহের জিলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত থাম মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ মোতাবেক ১২ চৈত্র রোজ শনিবার এই জিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবে প্রচুরের সময় মীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ ইং তারিখ ৫ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সাল তারিখ ২৫ মাস।

বাকরগঞ্জ মহালের কালেক্টর নম্বর	জিলা তৈজীর নম্বর	মহালের এবং পরগনার নাম	পরিমাপ মাঝ- খিক যত একর	সদর জমা			মীলামের প্রথম ডাক	বক্তব্য।
				সদর জমা	বাস্তা টাক	সর্ব স্বত্ব		
৫২ নং	৫৪১ নং	দিয়াড়া বনাউবোনা কাকড়ি বাধা পঃ কাকজোল ...	৭৭১৫।০।৮	৩৬৬৭	৩৭	৩৭০৮	৭৩৩৮	খরিদার ১৮৭১ সা- লের ১ আশ্বিন হই- তে দখল পাইবেক ইতি।
৫৩ নং	৫৪২ নং	দিয়াড়া ডিহি কাম- লক্ষ্মীপুর পরগণে কাকজোল ...	৫৩০।১।১	২৮২	৩	২৮৫	৫৬৪	ঐ
৫৪ নং	৫৩৩ নং	বিরোহ ভূমি ১০০০ হাজার বিঘা মো- তালকে দিয়াড়া বাউবোনা কাকড়ি বাধা ও জয়রামপুর পরগণে কাকজোল	৩৪৩।১।১২	৮২	১	৮২	১৬২	ঐ

N. S. ALEXANDER,
Offg. Collector.

(H)

জিলা ভাগলপুর।

ইস্তাহারনামা কছারি কালেক্টরি জিলা ভাগলপুর।

ইহার দ্বারায় সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত থানা মহালান্তের গবর্ণ-
মেন্টের মালিকী স্বত্ব ইচ্ছারাজী ১৮৭১ সালের ২২ মার্চ মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ৯ টেত্র বুধবার অত্র জিলার
কালেক্টরির কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল য বাজিরী কয় করিবেন তিনি এই কোড়পত্রের শিরোভাগে রিবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী
সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি।

ক্রমিক সংখ্যা।	ভুক্তির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	একরহিসাবভূমির পরিমাণ বুনানিক।	ধায়া হওয়া রাজস্ব।	রোডফণ্ড।	মোট।	নীলামের প্রথম ডাক।	টেকিয়ৎ।
৪	২৭৭৯	ইটোনি গাজি কেতাআনা নসিরাবাদ পরগনে ক- হালগা	৮৩০০	২৮	১/০	২৮১/০	৫৬	
৬৫	৮৮	উপুয়ানালার ভূমি মৌজে নিমগাছি	৬২৫০০	২৮৮	৩	২৯১	৫৭৬	
৭০	৪১৪৬	ভৌগির জাগির রায় সিং সুবোদার থানা সাকিদ্দা- বাদ পরগনে ভাগলপুর	৩৫০০০	৩৫	১০/০	৩৫০/০	৬৮	
২১	২৭৬৪	জাগির সাবধা সিং উরুফে চৌটি সিং ওগয়রহ থানা ভাগলপুর	২৬০০	১৫৫	১১/০	১৫৬১/০	৩১০	
১২	৩৬৭	তালুকা বিজোয়ি পরগনে ছে	২৫১০০	১৩৫	১০/০	১৩৬০/০	১৭০	
২৫	২৮৩৯	জাগির কোপূর থাঁ হাবি- লদার থানা আকাহা প- রগনে ছে	১৫০০	৫	/০	৫/০	৮	
১৯৮	২৮৪১	জাগির লছমন সিং সে- পাহি থানা আকাহা পরগনে ছে	১২০০	১৪	০/০	১৪০/০	২০	
১৯৯	২৮৪২	জাগির হেদায়েত উল্লা সুবোদার থানা আকাহা পরগনে ছে	৬৩০০	৫৯	১১/০	৫৯১/০	১১৮	
২০০	২৮৪৩	জাগির মোনসাবাম হাবি- লদার থানা আকাহা প- রগনে ছে	১৮০০	২	০/০	২১০/০	৪২	
২০১	২৮৪৪	জাগির লছমন তেওরি হা- বিলদার থানা আকাহা পরগনে ছে	১৮০০	১০	০/০	১০০/০	২০	
২০২	২৮৪৫	জাগির মহম্মদ রফি হা- বিলদার থানা এ পর- গনে এ	১৭০০	১০	০/০	১০০/০	২০	
৬০	২৮৫১	সেনটার লাইন ও থানা- বাড়ি থানা বিজোয়ি পরগনে এ	১২০০	১৪	১০	১৪১০	২৮	
৬২	২৮৫৭	আমানত ভূমি থানা এ পরগনে এ	৩৯০০	১৫	১০	১৫১০	৩০	
১৯১	২৬৫৬	লাওয়ারিস ভূমি জাগির মহম্মদ হোসেন ও লস- কর থানা থানপুর পর- গনে কাংলগা	২৬০০	৪৯	১১	৫৯১০	৯৮	
৫৫	২৩৬৩	এ ভূমি মহম্মদ সফি লস- কর থানা উপুয়া নালী পরগনে কাকডোল	৪০০	৫	/০	৫/০	১০	
৫৬	১৪৭	এ এ এ	৮০০	১২	০/০	১২০/০	২৪	
৫৭	১৭৯৬	জাগির সগি য়ু জমাদার থানা কাংলগা	৭০০	২২	১০	২২১০	৪২	
৫৮	৪০০১	এ এ এ	২২০০	৭২	১০	৭২১০	১৪৪	
৬১	১৪৯	ভূমি যাহা নথুবোরার দখ- দখলে আছে থানা উপু- য়ানালী পরগনে কাক- ডোল	১৭০০	২২	০	২২০	৪২	

(F)

J. W. DALRYMPLE,
Commissioner.

বাঙ্গাল সেক্রেটারিয়েট যন্ত্রালয়ে আবৃত এডউইন মার্স লুইস সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



গবর্ণমেন্ট গেজেট

TUESDAY, FEBRUARY 28, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ মাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

Government of India.

LEGISLATIVE DEPARTMENT.

THE following Bill was introduced into the Council of the Governor General of India for the purpose of making Laws and Regulations on the 17th February 1871, and was referred to a Select Committee with instructions to make their report thereon in a month :—

No. 5 of 1871.

A Bill for the further amendment of the Consolidated Customs Act.

FOR the further amendment of the Consolidated Customs Act (No. VI of 1863) ; It is hereby enacted
Preamble.
as follows :

1. Section twenty-three of the said Act shall be read as if after the word "exportation" the following words were inserted (that is to say) "by sea or by land, or both by sea and by land."

2. As often as any goods are lodged in a public warehouse or a licensed private warehouse, the warehouse-keeper, or, in the case of the Bengal Bonded Warehouse Association, the Secretary of the said

Warrant to be given every time goods are warehoused.

[Government Gazette, 28th February 1871.] 3 U

ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট।

ব্যবস্থাপন কর্মবিভাগ।

আইনের এই পাণ্ডুলিপি ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১৭ তারিখে ভারতবর্ষের ত্রীমুখ গবর্ণর জেনারল সাহেবের আইন ও ব্যবস্থা প্রণয়নার্থ মন্ত্রিসভায় উপস্থিত করা গেলে তাহা মনোনীত কমিটির প্রতি অর্পিত হইয়া এক মাসের মধ্যে তদ্বিষয়ের রিপোর্ট করিবার আদেশ হইয়াছে।

১৮৭১ সালের ৫ নম্বর।

কমিটির সংগৃহীত আইন আরো সংশোধন করণার্থ আইনের পাণ্ডুলিপি।

কমিটির সংগৃহীত আইন (অর্থাৎ ১৮৬৩ সালের ৬ আইন) আরো সংশোধন করিবার জন্য এই বিধান করা যাইতেছে।

১ ধারা। উক্ত আইনের ২৩ ধারার অন্তর্গত "প্রকাশপূর্বক" এই কথা পর, "সমুদ্রপথে বা স্থলপথে, কিম্বা সমুদ্র ও স্থলপথে" এই কথা থাকার ন্যায় এই ধারা পাঠ করিতে হইবে ইতি।

২ ধারা। কোন মাল রাজকীয় গুদামঘরে কিম্বা অধুমতিপত্রপ্রাপ্ত সাধারণ ব্যক্তির গুদামঘরে গচ্ছিত করা যাই তত বার ওয়ারেন্ট দিবার কথা।

মাল যতবার গুদামঘরে গচ্ছিত করা যাই তত বার ওয়ারেন্ট দিবার কথা।

গুদামের রক্ষক, কিম্বা বাঙ্গাল বাণেড ওয়েরহৌস আ-

Association shall deliver a warrant signed by him as such to the person lodging the goods.

Such warrant shall be in the form in the schedule to this Act annexed, and shall be transferable by endorsement; and the endorsee shall be entitled to receive the goods specified in such warrant on the same terms as those on which the person who originally lodged the goods would have been entitled to receive the same.

3. For section one hundred and thirty-seven of the said Act the following section shall be substituted:—

“CXXXVII. Upon the re-export by sea to any foreign port or place of any goods except salt or opium, capable of being easily identified, imported by sea into British India from any foreign port or place, and upon which duties of customs have been paid on importation, three-fourths of such duty shall be repaid as drawback, and one-fourth shall be retained as reserved duty.

“Provided that in every such case the goods be identified to the satisfaction of the officer in charge of the custom house, and that the re-export be made within two years from the date of importation, as shown by the custom house register, or within such extended term as the chief customs authority of the Presidency or place, on sufficient cause for such extension being shown, in any case determines.

“The Governor General in Council may from time to time, by notification in the *Gazette of India*, declare what goods shall for the purpose of this section be deemed to be capable of being easily identified.

“No repayment shall be made under this section on account of any article entered in the Export Manifest of the vessel as ship's stores.

“Articles on which, though they be not country articles, an export duty is chargeable by law, shall not, on re-exportation, be entitled to claim exemption from such export duty by reason of their having paid duty on importation.

“But the said chief customs authority may in any such case direct that no reservation of any [গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

সোসিয়েশনের দ্বারা হইলে ঐ আসোসিয়েশনের সেক্রেটারী সাহেব ঐ ব্যক্তিকে ওয়ারেন্টপত্র দিয়া তাহাতে গুদামরক্ষক কিম্বা শেবোক্ত স্থলে সেক্রেটারী বলিয়া আপনার নাম স্বাক্ষর করিবেন।

ঐ ওয়ারেন্টপত্র এই আইনের তফসীলের উল্লিখিত পাঠে লিখিতে হইবে। ওয়ারেন্টপত্রের পাঠের তাহা পৃষ্ঠলিপি করণদ্বারা কথ্য। হস্তান্তর করা যাইতে পারিবে। তাহা হইলে ঐ পত্রপ্রাপ্তব্যক্তি প্রথমে মাল গুদামজাত করিয়া যে নিয়মে ঐ ওয়ারেন্টপত্রের নির্দিষ্ট মাল লইতে পারিতেন ঐ পৃষ্ঠলিপিতে যে ব্যক্তির নাম উল্লেখ হইয়াছে, তিনিও সেই নিয়মে ঐ মাল লইতে পারিবেন ইতি।

৩ ধারা। উক্ত আইনের ১৩৭ ধারার পরিবর্তে নিম্নলিখিত ধারা পাঠ করিতে হইবে।

“১৩৭ ধারা। নিম্নক ও আফিম ভিন্ন যে মালের মাল পুনরায় রফ্তানী অনন্যতা অনায়াসে নিরূপণ করা যায় এমত কোন হইলে তাহার কিছু মাসুল পণ করা যায় এমত কোন ফিরিয়া দিবার কথা। মাল ভিন্নদেশীয় কোন বন্দর কি স্থানহইতে সমুদ্রপথে ব্রিটেনীয় ভারতবর্ষে আমদানী হইলে যদি আমদানীকালে তাহার উপর কচমের মাসুল দেওয়া গিয়া থাকে তবে পুনর্ব্যার ভিন্নদেশীয় কোন বন্দরে কি স্থানে সমুদ্রপথে রফ্তানী হইলে সেই মাসুলের চারি ভাগের তিন ভাগ ফেরৎ বলিয়া ফিরিয়া দেওয়া যাইবে ও এক ভাগ রক্ষিত মাসুলস্বরূপ থাকিবে।

পরন্তু তদ্রূপ প্রত্যেক স্থলে যে কার্য্যকারক কচম ফেরৎ দিবার নিয়মের হৌসের অধ্যক্ষ হন তাহার কথ্য। হৌসের অধ্যক্ষ হন তাহার হৌসের অধ্যক্ষ হন তাহার অনন্যতা নির্দ্ধার্য্য করা প্রয়োজন। এবং কচম হৌসের রেজিষ্টারে তাহার আমদানী হইবার যে তারিখ দৃষ্ট হয় সেই তারিখঅবধি দুই বৎসরের মধ্যে অথবা মিয়াদ বৃদ্ধি করণের উপযুক্ত কারণ দর্শান গেলে প্রসিডেন্সীর কি স্থান বিশেষের কচমের প্রধান কর্তৃপক্ষ স্থলবিশেষে অধিক যে কাল নিরূপণ করেন সেই কালের মধ্যে ঐ মাল পুনর্ব্যার রফ্তানী করিতে হইবে।

এই ধারার অভিপ্রায় সফল করণার্থে কোন মাল অনায়াসে চিনা যাইতে পারে মন্তিসভাধিষ্ঠিত জীবিত গবর্ণর জেনরল সাহেব বিজ্ঞাপনপত্রদ্বারা ইণ্ডিয়া গেজেটে তাহা সময়ে প্রকাশ করিবেন।

জাহাজের রফ্তানীর মানিফেস্টে জাহাজের সরঞ্জাম বলিয়া যে দ্রব্য লেখা থাকে তজ্জন্যে এই ধারামতে কোন টাকা ফিরিয়া দেওয়া যাইবে না।

দেশীয় মাল না হইলেও যে দ্রব্যের উপর আইনমতে রফ্তানীর মাসুল লওয়া যাইতে পারে এমত দ্রব্যের উপর আমদানীর সময়ে মাসুল দেওয়া গিয়াছে বলিয়া পুনর্ব্যার রফ্তানী হইবার সময়ে রফ্তানীর মাসুলহইতে মুক্ত হইবার দাওয়া হইতে পারিবে না।

কিন্তু তদ্রূপ কোন স্থলে কচমের উক্ত প্রধান কর্তৃপক্ষ আজ্ঞা করিতে পারিবেন যে ঐ দ্রব্যের

part of the import duty be made on the re-exportation of such articles."

Act to be read with Act VI of 1863.

4. This Act shall be read with and taken as part of the Consolidated Customs Act.

SCHEDULE.

FORM OF BONDED WAREHOUSE WARRANT.

(See Section 2.)

I do hereby certify that deposited in the Warehouse of the undermentioned goods which goods, the engage on demand, after payment of rent and incidental charges and Government dues or customs chargeable thereon, to deliver to the said or their assigns, or to the holder of this warrant to whom it may be transferred by endorsement.

STATEMENT OF OBJECTS AND REASONS.

The object of this Bill is to make three amendments in the Consolidated Customs Act VI of 1863.

Section 23 of that Act authorises the Government of India to prohibit the exportation or importation of any particular class of goods. To prevent a doubt which has been raised as to the extent of the power thus conferred, the Bill introduces words 'by sea or by land, or both by sea and by land.'

A new section provides that when goods are warehoused, a warrant shall be delivered to the person lodging the goods, and that such warrant shall be transferable by endorsement. This is now the law as regards the Bengal Bonded Warehouse. The change has been suggested by the Government of Bombay.

Another section, intended to replace section 137 of Act VI of 1863, provides that the goods on which drawback was allowed shall be easily identifiable; that the Governor General in Council may determine what such goods shall be deemed to be, and that three-fourths (instead of seven-eighths) shall be the amount of drawback, (one-fourth instead of one-fifth) being retained as reserved duty.

R. TEMPLE.

The 8th February 1871.

WHITLEY STOKES,
Secy. to the Govt. of India.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

পুনর্ব্বার রফ্তানীকালে আমদানীর মাসুলের কো অংশ রাখা না যায় ইতি ।

১৮৬৩ সালের ৬ আই- ৪ ধারা। এই আইন
কের সহিত এই আইন পাঠ কর্তৃকের সংগৃহীত আইনে
করিবার কথা। সহিত পাঠ করিয়া তাহা
একাংশ জান করিতে হইবে

তফসীল ।

বাণু হৌম ওয়ারেন্টপত্রের পাঠ ।

(২ ধারা দেখ ।)

অমুক ব্যক্তি অমুক গুদামে অমুক মাল রাখিয়াছেন এই কথা সংশিতরূপে জানাইলাম । এ মাল রাখিবার স্থানের ভাড়া ও নৈমিত্তিক খরচ ও গবর্ণমেন্টের পাওনা টাকা ও কর্তৃকের মাসুল পাইলে পর অমুক উক্ত অমুককে বা তাহারদের আটমনিদিগবে কিম্বা পৃষ্ঠলিপি করণদ্বারা এই ওয়ারেন্টপত্র অন্য ব্যক্তিকে দেওয়া গেলে তাহাকে এ মাল সমর্পণ করিতে প্রতিজ্ঞা করিলেন ।

অভিপ্রায়ের ও হেতুর বর্ণনা ।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের অর্থাৎ কর্তৃকের সংগৃহীত আইনের তিনটি কথা সংশোধন করা এই পাণ্ডুলিপি উদ্দেশ্য ।

এ আইনের ২৩ ধারাক্রমে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্ট কোন বিশেষ প্রকারের দ্রব্যের আমদানী কি রফ্তানী করা নিষেধ করিতে সক্ষম হইয়াছেন । কিন্তু উক্ত যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তাহা কত দূর প্রবল হইতে পারে এই বিষয়ের সন্দেহ হওয়াতে তাহা নিরূপ্ত করিবার নিমিত্ত এই পাণ্ডুলিপিতে এ ধারায় "সমুদ্রপথে বা স্থলপথে কিম্বা সমুদ্রে ও স্থলপথে" এই কথা প্রয়োগ করা গিয়াছে ।

মাল গুদামজাত করা গেলে যে ব্যক্তি তাহা গুদামে রাখিয়া যান তাহাকে ওয়ারেন্টপত্র দেওয়া যাইবে, এবং পৃষ্ঠলিপি করণদ্বারা সেই পত্র হস্তান্তর করা যাইতে পারে এই মর্ম্মের এক নূতন ধারা প্রণীত হইয়াছে । বাদ্দাল বাণ্ডেড ওয়ারহাউসের এই বিধি আছে । বোম্বাইয়ের গবর্ণমেন্ট এই আইনে সেই বিধি প্রয়োগ করিবার পরামর্শ দিলেন ।

১৮৬৩ সালের ৬ আইনের ১৩৭ ধারার পরিবর্তে নূতন ধারা দেওয়া গেল । যে মালের উপর মাসুল ফেরৎ পাইবার অধুমতি হয় তাহা অনায়াসে চেনা যাইবে উক্ত ধারার এই বিধান । সেই মাল কিং প্রকারের মস্তিসভাধিষ্ঠিত শ্রীযুত গবর্ণর জেনরল সাহেব ইহা নির্ণয় করিবেন । আট অংশের সাত অংশ ফেরৎ বলিয়া ফিরিয়া দেওয়া যাইবে ও এক অংশ মাসুল-স্বরূপ থাকিবে, এই বিধির পরিবর্তে মাসুলের চারি অংশের তিন অংশ ফেরৎ দিবার ও এক অংশ রাখিবার বিধি হইল ।

আর টেম্পল ।

১৮৭১ সাল ৮ ফেব্রুয়ারি ।

উইটলি ফৌকস
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী ।
JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

(৩৮৮)

Circular Orders by the High Court of Judicature at Fort William in Bengal.

CIVIL SIDE.

No. 4.

To all Zillah Judges,—(dated Calcutta, the 2nd February 1871.)

THE recent Circular Order dated 8th November 1870, No. 32, by which new forms of Annual Statements are prescribed, having provided no form for the submission of the Annual Reports, the following directions are now issued for the guidance of all Zillah Judges in super-session of previous orders on the same subject:—

I. Report on the Administration of Civil Justice.

This report will present the main features of the year's administration under the heads, and in the tabular shapes following:—

ORIGINAL JURISDICTION.

Table showing the suits instituted, disposed of, and pending in the past year, as compared with the preceding year.

	INSTITUTED.		DISPOSED OF.		PENDING.	
	1869.	1870.	1869.	1870.	1869.	1870.
Increase ...						
Decrease ...						

Table showing suits commenced and suits disposed of in 1870, and pending at the close of that year in the various Courts of the district.

	Commenced.	Disposed of.	Pending.
Judge ...			
Additional Judge ...			
Subordinate Judge ...			
Second Subordinate Judge ...			
Moonsiff of ...			
Moonsiff of ...			

NOTE.—A suit transferred to another Court is not thereby disposed of.

Table showing number and value of suits of different kinds commenced in all Courts of the district in the past, as compared with the preceding year.

DESCRIPTION OF SUITS.	No. in 1869.	No. in 1870.	Value, 1869.	Value, 1870.
Suits of Small Cause Court Class ...				
Rent Suits ...				
Other Suits ...				
Increase ...				
Decrease ...				

[গবর্ণমেন্ট গেজেট ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি]

(942)

Table showing miscellaneous cases of a judicial nature other than regular suits or proceedings in execution, disposed of by, and pending in, each of the Courts in—

	DISPOSED OF.		PENDING.	
	1869.	1870.	1869.	1870.
Zillah Judge				
Additional Judge				
Subordinate Judge				
Second Subordinate Judge				
Moonsiff of				
Moonsiff of				

Table showing number of decrees completely and partially executed in 1870 in the several Courts of the district.

	Completely.	Partially.	Amounts realized.
Zillah Judge			
Additional Judge			
Subordinate Judge			
Second Subordinate Judge			
Moonsiff of			
Moonsiff of			

APPELLATE JURISDICTION.

Table showing appeals from decisions in Original Suits instituted in the district, disposed of and pending in the past year, as compared with the preceding.

APPEALS.	INSTITUTED.		DISPOSED OF.				PENDING.			
	1869.	1870.	1869.		1870.		1869.		1870.	
	In Zillah Court.	In Zillah Court.	Judge.	Subordinate Judge.	Second Subordinate Judge.	Small Cause Court Judge, with powers of Subordinate Judge.	Judge.	Subordinate Judge.	Second Subordinate Judge.	Small Cause Court Judge, with powers of Subordinate Judge.
increase										
decrease										

Table showing the number of appeals preferred to Zillah Courts from each of the Subordinate Courts in the district, the ratio of appeals to decisions, the number of decisions affirmed, and ratio of affirmed to decided.

Appeals from	Appeals preferred.	Ratio of appeals to decisions.	No. of decisions affirmed.	Ratio of affirmed to decided.
Subordinate Judge				
Second Subordinate Judge				
Small Cause Court Judge, with powers of Subordinate Judge. }				
Moonsiff of				
Moonsiff of				

Similar statements for miscellaneous appeals of all kinds.

Opposite observations as to increase or decrease of business, or the like, to accompany each table, where necessary.

These tables to be followed by a report on the condition of the judicial buildings, the records of the several Courts, the Judge's library, and the securities of those public Officers from whom security is required.

The character, qualifications, and official merits of the several Subordinate Judges and principal Ministerial Officers to be made the subject of a separate report, in which the work done by, and the result of appeals from, such Officers are to be analyzed and commented upon, only as aids to forming a judgment as to their respective deserts and fitness for promotion, or continuance in the public service. This, however, is not to debar Zillah Judges from recording in their Administration Reports any instance of special and distinguished merit on the part of any of their subordinates which they consider deserving of conspicuous mention, and entitling the person indicated to the favorable notice of the Court or of Government.

By order of the High Court,

(Sd.) F. B. PEACOCK,
Registrar.

বঙ্গদেশস্থ কোর্ট উলিয়ম রাজধানীর হাই কোর্টের সরকুলার অর্ডার।

দেওয়ানীপক্ষ।

৪ নং।

জিলার সকল জজ সাহেব সমীপেহু।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

১৮৭০ সালের ৮ নবেম্বরের ৩২ নম্বরের যে সরকুলার অর্ডারে বার্ষিক বর্ণনাপত্রের নূতন পাঠ নির্দিষ্ট হয়, তদ্বোধে বার্ষিক রিপোর্ট লিখিবার কোন পাঠের বিধান হয় নাই এইহেতুক সকল জিলার জজ সাহেবদের কার্যপদ্ধতি দর্শাইবার জন্যে নিম্নলিখিত আদেশ প্রচার করা গেল। এই বিষয়ের যে সকল আজ্ঞা পূর্বে হইয়াছে তাহা রহিত হইল।

১। দেওয়ানী মোকদ্দমার বিচারসম্পর্কীয় যে কার্য নিষ্পাদন হয় তাহার রিপোর্ট।

বৎসরের মধ্যে উক্ত যে কার্য নিষ্পাদন হইল তাহার সারাংশ নিম্নলিখিত টেবিলের পাঠে ও নিম্নলিখিত শীর্ষকে প্রকাশ করা যাইবে।

প্রথম স্তরের বিচারাপত্তি।

গত বৎসরে যত মোকদ্দমা উপস্থিত করা গেল ও নিষ্পত্তি হইল ও যত মোকদ্দমা বিচারাধীন আছে পূর্ব বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া ইহা দেখাইবার টেবিল।

	উপস্থিত করা গেল		নিষ্পত্তি হইল		বিচারাধীন থাকিল।	
	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯	১৮৭০
রুজি						
হাস						

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

জিলার নানা আদালতে ১৮৭০ সালের মধ্যে যত মোকদ্দমার আরম্ভ ও নিষ্পত্তি হয় ও ঐ বৎসরের শেষে যত মোকদ্দমা বিচারাধীন আছে।

	আরম্ভ হইল	নিষ্পত্তি হইল	বিচারাধীন থাকিল।
জজ সাহেব ...			
আডিশ্যনাল জজ সাহেব ..			
সবর্ডিনেট জজ ..			
দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ ..			
অমুক গ্রামের মুন্সেফ ..			
অমুক গ্রামের মুন্সেফ ..			

মন্তব্য।—মোকদ্দমা অন্য আদালতে অর্পিত হইল বলিয়া নিষ্পত্তি করা মোকদ্দমার মধ্যে গণ্য নয়।

পূর্ক বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া গত বৎসরে জিলার সকল আদালতে নানা প্রকারের যত ও যে মূল্যের মোকদ্দমার আরম্ভ হয় তাহার টেবিল।

যে প্রকারের মোকদ্দম	১৮৬৯ সালে কত	১৮৭০ সালে কত	১৮৬৯ সালে মোক- দ্দমার মূল্য	১৮৭০ সালে মো- কদ্দমার মূল্য।
ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচার্য্য শ্রেণীর মোকদ্দমা ...				
খাজানার মোকদ্দমা ...				
অন্যান্য মোকদ্দমা ...				
রক্ষি ...				
ড্রাস ...				

অমুক জিলার প্রত্যেক আদালতে নিয়মমত মোকদ্দমা কিম্বা ডিক্রীজারী সম্পর্কীয় আনুষ্ঠানিক কার্য্য ভিন্ন বিচারকার্য্যসংক্রান্ত বিবিধ প্রকারের যেহ মোকদ্দমা নিষ্পত্তি করা গিয়াছে ও বিচারাধীন থাকে তাহা দর্শাইবার টেবিল।

	নিষ্পত্তি করা গেল		বিচারাধীন থাকিল।	
	১৮৬৯ সাল	১৮৭০ সাল	১৮৬৯ সাল	১৮৭০ সাল
জিলার জজ সাহেব ...				
আডিশ্যনাল জজ সাহেব ...				
সবর্ডিনেট জজ ...				
দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ ...				
অমুক গ্রামের মুন্সেফ ...				
অমুক গ্রামের মুন্সেফ ...				

১৮৭০ সালে জিলার নানা আদালতে যত ডীকী সম্পূর্ণমতে ও অংশতঃ জারী হইছে তাহার টেবিল।

	সম্পূর্ণমতে	অংশতঃ	যত টাকা আদায় করা গেল।
জিলার জজ সাহেব ...			
আডিশ্যনাল জজ সাহেব ...			
সবর্ডিনেট জজ ...			
দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ ...			
অমুক গ্রামের মুনসেফ ...			
অমুক গ্রামের মুনসেফ ...			

আপীলী মোকদ্দমার বিচারাদিগত।

পূর্বে বৎসরের সহিত মিলাইয়া গত বৎসরে জিলার মধ্যে প্রথমতঃ উপস্থিত মোকদ্দমার যে নিষ্পত্তির উপর আপীল উপস্থিত করা যায় ও নিষ্পত্তি হয় ও বিচারাদীন থাকে তাহার টেবিল।

আপীল	উপস্থিত করা গেল		নিষ্পত্তি হইল		বিচারাদীন থাকিল	
	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯	১৮৭০
	জিলার আদালতে।	জিলার আদালতে।	জজ সাহেব।	জজ সাহেব।	জজ সাহেব।	জজ সাহেব।
			সবর্ডিনেট জজ।	সবর্ডিনেট জজ।	সবর্ডিনেট জজ।	সবর্ডিনেট জজ।
			দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ।	দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ।	দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ।	দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ।
			সবর্ডিনেট জজের ক্ষমতাবিশিষ্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ।	সবর্ডিনেট জজের ক্ষমতাবিশিষ্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ।	সবর্ডিনেট জজের ক্ষমতাবিশিষ্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ।	সবর্ডিনেট জজের ক্ষমতাবিশিষ্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ।
রক্কি ...						
হাস ...						

জিলার নিম্নতর প্রত্যেক আদালতহইতে যত আপীল জিলা আদালতে উপস্থিত করা যায় ও নিষ্পত্তির উপর যে হারানুসারে আপীল হয় ও যত নিষ্পত্তি দৃঢ় করা গেল ও নিষ্পত্তির মধ্যে যে হার দৃঢ় করা গেল।

যাঁহার আজার উপর আপীল হয়	যত আপীল উপস্থিত করা যায়	নিষ্পত্তির উপর যে হারে আপীল হয়	যত নিষ্পত্তি দৃঢ় করা গেল	নিষ্পত্তির মধ্যে যে হারে দৃঢ় হয়।
সবর্ডিনেট জজ ...				
দ্বিতীয় সবর্ডিনেট জজ ...				
সবর্ডিনেট জজের ক্ষমতাবিশিষ্ট ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের জজ ...				
অমুক গ্রামের মুনসেফ ...				
অমুক গ্রামের মুনসেফ ...				

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

বিবিধ সকল প্রকারের আপীলের তদ্রূপ বর্ণনাপত্র।

কার্যের হ্রাস কি হ্রাস প্রভৃতি হওন বিষয়ের যে মন্তব্য কথা উপযুক্ত জ্ঞান হয় আবশ্যকমতে তাহাও লিখিয়া এই টেবিলের সঙ্গে পাঠাইতে হইবে।

আদালতঘরের যে অবস্থা আছে, ও প্রত্যেক আদালতের কাগজপত্র ও জজের পুস্তকালয়ের যে অবস্থা আছে তাহার ও রাজকীয় যে কার্যকারকদের স্থানে প্রতিভূ লইবার আজ্ঞা থাকে তাহারদের সেই প্রতিভূর সিদ্ধতার বিষয়ে এক রিপোর্ট এই টেবিলের পর, লিখিতে হইবে।

প্রত্যেক জন সর্ভিনেন্ট জজ ও প্রধান ২ আমলা যদ্রূপ আচরণ করেন ও তাহারদের যে কর্মোপযোগিতা ও রাজকীয় কর্মে যে নৈপুণ্য প্রকাশ হয় এই বিষয়ের স্বতন্ত্র রিপোর্ট করিতে হইবে। উক্ত কর্মকারকেরা যে কর্ম করিয়াছেন ও তাহারদের আজ্ঞার উপর আপীল হইয়া যে ফল দৃষ্ট হইয়াছে, তাহার মর্ম্মাহুসন্ধান গ্রহণ পূর্ব্বক কর্মকারকের যে গুণাগুণ প্রকাশ হয় ইহার মন্তব্য লিখিতে হইবে। ইহার এইমাত্র উদ্দেশ্য যে, এই কর্মকারকদের যোগ্যতা ও উচ্চ পদ প্রাপণের উচিত্য কিম্বা রাজকীয় কর্মে তাহারদের থাকন বিষয়ে প্রশ্ন হইলে তদ্বারা ইহা নির্ণয় করিবার সাহায্য হয়। পরন্তু জিলার অধীন কোন কর্মকারকের বিশেষ ও সুপ্রসিদ্ধ গুণ প্রকাশ হওয়াতে তাহার নাম প্রশংসিতমতে উল্লেখ করা প্রয়োজন হইলে এবং তিনি কোর্টের কিম্বা গবর্ণমেন্টের বিশেষ অনুগ্রহপাত্র হওনের যোগ্য হইলে জিলার জজ সাহেবেরা আপনাদের কার্য নিষ্পাদন বিষয়ক রিপোর্টে তাহা লিখিবেন।

হাইকোর্টের আজ্ঞাক্রমে
এফ, বি, পীকক।

CRIMINAL SIDE.

No. 3.

To all Criminal Authorities,—(dated Calcutta, the 2nd February 1871.)

It having been brought to the notice of the court that difficulty has been experienced in the preparation of the tabular forms prescribed by circular order No. 32, dated 8th November last, so far as regards the Criminal Returns, the following instructions are issued for the information and guidance of Sessions Judges and Magistrates.

2. The classification list alluded to in column 2 of this statement, of which a copy accompanied the circular order in question, is merely that given by the Statistical Committee, and was clearly not intended to be an exhaustive, but rather a suggestive, list of offences. It is nowhere recognised or prescribed in the circular itself, and was not meant entirely to supersede the existing schedule provided by circular order No. 19, dated 31st December 1861. The court have, however, determined to re-construct that schedule on the principle of the classification list, and to adapt it to its requirements, by a re-arrangement of its descriptive headings, according to the order of the sections of the Indian Penal Code. This has been done in the new schedule circulated herewith.

3. As regards 'attempts,' the Court are of opinion that when the attempt is one for the punishment of which express provision is made (such as attempts to commit murder, culpable homicide) whereby, in fact, such attempts are constituted substantive offences, they should come in their order accordingly; but that attempts punishable under the general provisions of section 511, Indian Penal Code, should be inserted where they occur, immediately after the offences at which they are attempts. Finally, offences under special and local laws should be exhibited, arranged alphabetically, as indicated in the accompanying list, after the offences classified as above mentioned.

4. With reference to column 15 of this statement, headed "average number of days during which each case lasted," the court consider that the average duration should be calculated from date of complaint or information to date of conviction, acquittal or discharge; and where there are several persons accused in the same case in respect of whom final orders are not passed at the same time, as will sometimes happen, then to the date of last order.

5. This statement was intended to exhibit *every sentence* passed, and, where two penalties were inflicted on the same offender, to exhibit them both. With a view, however, to secure uniformity in the mode in which the columns are to be filled up, and to provide against the same offenders being reckoned more than once in the general result, the court lay down the following instructions:— If a man has been sentenced to rigorous imprisonment with solitary confinement and fine, he will appear in columns 5 and 9; if to rigorous imprisonment without solitary confinement, but with fine, then in columns 6 and 9; if to simple imprisonment and fine, then in columns 7 and 9; if to rigorous imprisonment and whipping, then in columns 5 or 6 and 11. In adding the entries together to ascertain the total number of *persons punished*, it will be necessary to exclude columns 9 and 11, as the persons referred to therein will be accounted for in other columns.

6. This is a return to be made by the Appellate Courts of the district, and is intended to exhibit *their* action, *i.e.*, the orders made *by them*, and one of the orders which a Sessions Judge or a Magistrate of a district can make (rather, however, as a Superintending Court than as an Appellate Court) is that of reference to the High Court. Orders of this nature accordingly will be shown in column 9, the previous columns showing either final orders made or orders interlocutory or preparatory to *their own* final orders. Column 7 will thus show orders quashing or annulling convictions where the local Appellate Court has power to make such order; *e.g.*, Section 427, Criminal Procedure Code (Act VIII. of 1869), and column 8, will include orders made by such courts under Section 422.

SCHEDULE of Offences under Act XLV. of 1860.

No.	DESCRIPTION OF OFFENCES.	Sections of Penal Code applicable.
1	Offences against the State ...	Sections 121 to 130.
2	" relating to the Army and Navy...	" 131 to 140.
3	Unlawful assembly ...	" 143 to 145, 149 to 151, 157, 158.
4	Offences against public tranquillity ...	" 147, 148, 152, and 153 to 156.
5	Rioting, &c. ...	" 160.
6	Affray ...	" 161 to 169.
7	By public servants ...	" 161, 170, and 171.
8	Relating to public servants ...	" 172 to 190.
9	Contempt of lawful authority ...	" 193 to 200.
10	False evidence, or subornation, &c., of the same ...	" 201 to 229.
11	Offences against public justice ...	" 231 to 254.
12	relating to coin ...	" 255 to 263.
13	" to stamps ...	" 264 to 267.
14	" to weights and measures ...	" 269 to 278.
15	affecting public health ...	" 279 to 289.
16	" safety ...	" 290 and 291.
17	" convenience ...	" 292 to 294.
18	" decency or morals ...	" 295 to 298.
19	relating to religion ...	" 302 and 303.
20	Murder ...	" 304.
21	Culpable homicide ...	" 305 and 306.
22	Abetment at suicide ...	" 311.
23	Thuggee, &c. ...	" 312 to 315.
24	Causing miscarriage ...	" 312.
25	Attended with aggravating circumstances ...	" 316.
26	Other cases ...	" 317.
27	Injury to unborn children ...	" 318.
28	Exposure of infants ...	" 325 to 331, and 333.
29	Concealment of births by secret disposal of the dead body ...	" 323, 324, 332, and 334 to 338.
30	Hurt ...	" 341.
31	Wrongful restraint ...	" 342 to 348.
32	" confinement ...	" 352 to 358.
33	Criminal force or assault ...	" 364, 366, 367.
34	Kidnapping or forcible abduction ...	" 363, 365, 368, 369.
35	Slavery ...	" 370 and 371.
36	Buying or selling a minor for the purpose of prostitution ...	" 372 and 373.
37	Forced labor ...	" 374.
38	Rape ...	" 376.
39	Unnatural offences ...	" 377.
40	Theft ...	" 382.
41	With aggravating circumstances ...	" 379 to 381, and 401.
42	Other cases ...	" 386 to 389.
43	Extortion ...	" 384 and 385.
44	Robbery ...	" 394.
45	With hurt ...	" 392.
46	Other cases ...	" 394.
47	With murder ...	" 397.
48	Dacoity ...	" 395, 399, 400, and 402.
49	With attempt to cause death or grievous hurt ...	" 403 and 404.
50	Other cases ...	" 406 to 409.
51	Criminal misappropriation of property ...	" 411 to 414.
52	" breach of trust ...	" 417 to 420.
53	Receiving or habitually dealing in stolen or plundered property ...	" 421 to 424.
54	Cheating ...	" 429 to 433, and 435 to 440.
55	Fraudulent deeds and disposition of property ...	" 426 to 428, and 434.
56	Mischief ...	" 459 and 460.
57	With aggravating circumstances ...	" 449, 450, 451, 452, 454, 455, 457, and 458.
58	Other cases ...	" 447, 448, 453, 556, 461, and 462.
59	Resulting in death or other grievous hurt ...	" 465 to 471, and 474.
60	For commission of serious offences ...	" 472 to 476.
61	Criminal Trespass ...	" 477.
62	Other cases ...	" 482, 486, 487, and 488.
63	Forgery or uttering or possessing forged documents or papers ...	" 483 to 485.
64	Counterfeiting or making or possessing a counterfeit seal, &c., for purposes of forgery ...	
65	Fraudulently destroying or defacing a Will or other documents ...	
66	Using a false trade or property-mark and knowingly selling property so marked ...	
67	Counterfeiting or making, or possessing a die, plate or instrument for counterfeiting a trade or property-mark.	

SCHEDULE of Offences under Act XLV. of 1860—continued.

No.	DESCRIPTION OF OFFENCES.	Sections of Penal Code applicable.
64	Removing, destroying, &c., a trade or property-mark with intent to cause injury	Sections 489.
65	Criminal breach of contract of service	" 490 to 492.
66	Offences relating to marriage... ..	" 493 to 498.
67	Defamation	" 500 to 502.
68	} Criminal intimidation, { Resulting in death or other grievous hurt	" 506.
69		" 504 to 510.
70	Attempts	" 511.
71	Other offences not included in the above specifications, such as—	
	1. Abkaree Laws, breach of—	
	2. Aliens, breach of Laws relating to—	
	3. Chowkeedaree cases under Act XX. of 1856 and Act V. of 1861.	
	4. Custom's Laws, breach of—	
	5. Ferry Laws, breach of—	
	6. Lotteries, breach of Laws relating to—	
	7. Post Office Laws, breach of—	
	8. Printing Presses, breach of Laws relating to—	
	9. Railway Laws, breach of—	
	10. Salt Laws, breach of—	

No. 4,

CRIMINAL SIDE.

To all Sessions Judges, Regulation and Extra Regulation Provinces,—(dated Calcutta,
the 2nd February 1871.)

THE following directions are issued for the guidance of Sessions Judges in the preparation of their Criminal Administration Reports, with reference to the new forms prescribed in circular order No. 32, dated 8th November 1870, and in supersession of previous orders on the subject.

The report is to contain, *inter alia*, the following matters:—

ORIGINAL JURISDICTION.

Statement of number of Offences ascertained to have been committed in year under report, as compared with previous year.

OFFENCES.	1869.	1870.
Against the State or Public (Cap. VI. to XV., I. P. Code)		
Against the person (Cap. XVI., XIX., XX. to XXII.)		
Against property (Cap. XVII. and XVIII.) ...		
Under special laws		
TOTAL ...		

[Government Gazette, 28th February 1871.]

Statement showing the number of persons brought to trial during the year, as well as those convicted, acquitted or discharged, and remaining under trial.

OFFENCES.	PERSONS				
	Under trial.	Acquitted or discharged.	Convicted.	Died, escaped, transferred.	Remaining under trial.
Against the State or Public (Cap. VI. to XV., I. P. Code)					
Against the person (Cap. XVI., XIX., XX. to XXII.)					
Against property (Cap. XVII. and XVIII.) ...					
Under special laws					
TOTAL ...					

Statement showing the number of witnesses and their attendance.

COURTS IN DETAIL.	NUMBER OF WITNESSES DISCHARGED.			
	On 1st Day.	On 2nd Day.	On 3rd Day.	After 3rd Day.
Magistrate of the District				
Joint-Magistrate				
Assistant Magistrate				
Deputy Magistrate				
TOTAL ...				

APPELLATE JURISDICTION.

Table showing Appeals from sentences and orders of Courts of Original Jurisdiction, preferred in the District, disposed of, and pending in the year under report, as compared with the previous year.

From Sentence or Order of	PREFERRED.		DISPOSED OF.				REMAINING FOR TRIAL.	
	1869.	1870.	1869.		1870.		1869.	1870.
			Before Court of Session.	Before Magistrate of the District.	Before Court of Session.	Before Magistrate of the District.		
Magistrate of the District								
Joint-Magistrate								
Assistant Magistrate								
Deputy Magistrate								
TOTAL ...								

Table shewing the number of Appeals preferred to the Court of Session, or to the Magistrate of the District from the Subordinate Criminal Courts, the ratio of appeals to decisions, the number of decisions affirmed, and the ratio of affirmed to decided.

Appeals from sentence or order of	Number of Appeals preferred.	Ratio of Appeals to sentences or orders.	Number of sentences or orders affirmed.	Ratio of affirmed to passed.
District Magistrate ... &c. &c.,				

Separate reports similar in character to that submitted with the Civil Administration Report should be submitted in respect of all Officers employed in the administration of criminal justice. In respect of every such Officer, figures should be shown exhibiting the amount of work done, the extent to which he has been employed in other duties, the result of appeals from his decisions, and also the result of commitments made by him, in so far as such result indicates any want of discretion on his part or the converse. To such results should be appended the opinion of the District Magistrate in respect of the Officer, which should be followed in each case by that of the Sessions Judge.

In prescribing these materials for the Administration Report, the Court has expressly refrained from directing the use of any particular form of covering letter, considering that such a matter is best left to the judgment of the several authorities concerned.

৩ নম্বর।

(ফৌজদারী পক্ষ।)

ফৌজদারী মকল কর্তৃপক্ষ সমীপে।

কলিকাতা ১৮৭১ সাল ২ ফেব্রুয়ারি।

গত নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের ৩২ নং সরকারি অর্ডারে যেহেতু টেবিলের পাঠ নির্দিষ্ট হইল ফৌজদারী রিটার্ন পক্ষে সেইহেতু পাঠ প্রস্তুত করণে কিছু কষ্ট হইয়াছে, এই কথা আদালতে জানান গেলে সেশন জজ ও মাজিস্ট্রেট সাহেবদের জাপনার্থে ও কার্য্যপদ্ধতি দর্শনার্থে এই উপদেশ দেওয়া গেল।

২। পার্শ্বলিখিত বর্ণনাপত্রের ২ ঘরে অপরাধ শ্রেণীর যে নিষ্পত্তিপত্র উল্লিখিত হয় ও যাহার প্রতিলিপি উক্ত সরকারি অর্ডারের সঙ্গে দেওয়া গেল, তাহা কেবল স্থিতিরীতিসম্পর্কীয় কমিটির প্রস্তাবিত নিষ্পত্তিপত্র। ঐ নিষ্পত্তিপত্রের মধ্যে স্পষ্টই সমস্ত অপরাধ ধরিবার অভিপ্রায় ছিল না, কেবল যেহেতু প্রকারের অপরাধ লেখা যাইতে পারে ইহার উল্লেখ করা অভিপ্রায়মাত্র। ১৮৬১ সালের ৩১ ডিসেম্বরের ১৯ নং সরকারি অর্ডারে যে তফসীলের বিধান হইয়াছে তাহা ত্যাগ করিয়া সেই নিষ্পত্তিপত্র যে ধরিতে হইবে ইহা কোন স্থলেই স্বীকার করা যায় নাই উক্ত সরকারি অর্ডারেও নির্দিষ্ট হয় নাই। পরন্তু হাই কোর্টের সাহেবেরা ঐ নিষ্পত্তিপত্রের মূলনিয়মানুসারে ঐ তফসীল নূতন করিতে স্থির করিয়াছেন। এবং সেই মূলনিয়মের প্রয়োজনমতে ঐ তফসীল যেন খাটিতে পারে, এই নিমিত্ত ভারতবর্ষীয় দণ্ড-

বিধির আইনের দ্বারা ক্রমানুসারে তাহার শীর্ষকের নূতন নিয়ম করিতে স্থির করিয়াছেন। ইহার সঙ্গে যে তফসীল দেওয়া গেল তন্মধ্যে ঐ নিয়ম প্রকাশ হইয়াছে।

৩। অপরাধ করিবার উদ্যোগ বিষয়ে হাই কোর্টের এই অভিমত। বধ কি অপরাধঘটিত নর-হত্যা কিম্বা আত্মহত্যা প্রভৃতি যেহ অপরাধের উদ্যোগ করিবার স্পষ্ট বিধান হওয়াতে সেই উদ্যোগই প্রকৃত অপরাধস্বরূপ নির্দিষ্ট হয়, সেইহ অপরাধের বিধি যে ক্রমে হইয়াছে ঐ উদ্যোগও সেই ক্রমে লিখিতে হইবে। কিন্তু ভারতবর্ষীয় দণ্ডবিধির আইনের ৫১১ ধারার সাধারণ বিধানমতে যে উদ্যোগের দণ্ড হইতে পারে, যে অপরাধের উদ্যোগ হয় তৎপরেই ঐ উদ্যোগ লিখিতে হইবে। যেহ অপরাধ বিশেষ ও স্থানীয় আইনের অধীন হয় তাহা অক্ষরক্রমে লিখিতে হইবে। পূর্বোক্তমতে শ্রেণীবদ্ধ অপরাধের নিম্নলিখিত নিয়মপত্রে ঐহ অপরাধ নিম্নভাগে লিখিবার নিয়ম নির্দিষ্ট হইয়াছে।

৪। পার্শ্বলিখিত বর্ণনাপত্রের ১৫ য় অর্থাৎ “মোকদ্দমা গড়ে যত দিন চলিল” এই শীর্ষক আদালতের বর্ণনাপত্র (ফৌজদারী) ৩। যুক্ত ঘরের উপলক্ষে হাই কোর্টের এই অভিমত। নালিশ হইবার কিম্বা সম্বাদ পাইবার তারিখঅবধি অপরাধ নির্ণয় কিম্বা অভিযুক্ত ব্যক্তিকে নির্দোষ কিম্বা মুক্ত করিবার তারিখ পর্যন্ত ঐ গড়ের হিসাব ধরিতে হইবে। কিন্তু স্থল বিশেষে কোন মোকদ্দমার অনেক ব্যক্তির নামে অভিযোগ হইলে, একি সময়ে সকলের পক্ষে শেষ আজ্ঞা হয় না, এমন স্থলে শেষ আজ্ঞা হইবার তারিখ পর্যন্ত গড়ের হিসাব ধরিতে হইবে।

৫। যত প্রকারের দণ্ডাজ্ঞা হয় তাহা প্রকাশ করা এবং একি অপরাধের দুই দণ্ড হইলে সেই দুই দণ্ড প্রকাশ করা পার্শ্ব লিখিত বর্ণনাপত্রের উদ্দেশ্য। কিন্তু সকল ঘর একি প্রকারে পূর্ণ করা যায়, এবং সাধারণ ফলের ঘরে একি অপরাধের নাম দুইবার ধরা না যায়, এই নিমিত্ত হাই কোর্ট নিম্নলিখিত উপদেশ দিতেছেন। কোন ব্যক্তির নির্জনে বদ্ধ হওনের সহিত কঠোর কারাদণ্ডের ও অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, তাহাকে ৫ ও ৯ ঘরে ধরিতে হইবে। নির্জনে বদ্ধ হওন ব্যতিরেকে কিন্তু অর্থদণ্ডের সহিত কঠোর কারাদণ্ডের আজ্ঞা হইলে ৬ ও ৯ ঘরে ধরিতে হইবে। সামান্য কারাদণ্ডের ও অর্থদণ্ডের আজ্ঞা হইলে, ৭ ও ৯ ঘরে ধরিতে হইবে। কঠোর কারাদণ্ডের ও বেত্রাঘাতের আজ্ঞা হইলে ৫ বা ৬ ও ১১ ঘরে ধরিতে হইবে। পরে যত জনের দণ্ড হইয়াছে তাহারদের মোট সংখ্যা নির্ণয় হইবার জন্যে ঐহ ঘরের লিখিত অঙ্ক একুন করিতে গেলে পূর্বোক্ত স্থলে ৯ ও ১১ ঘর ছাড়িতে হইবে। কেননা ঐহ ঘরের লিখিত ব্যক্তির অন্য ঘরে উল্লেখ হইয়াছে।

৬। জিলার আপীল আদালত সকলের এই রিটার্ন করিতে হইবে। তাহারদেরই কর্ম অর্থাৎ আদালতের বর্ণনাপত্র (ফৌজদারী) ৫। তাহারা যে আজ্ঞা করেন তাহা প্রকাশ করা ঐ রিটার্নের উদ্দেশ্য। সেশন জজ সাহেব কিম্বা জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেব যে সকল আজ্ঞা করিতে পারেন তন্মধ্যে হাই কোর্টের নিকট মোকদ্দমা অর্পণ করিবার আজ্ঞা অন্যতর। (এইরূপ আজ্ঞা আপীল আদালতস্বরূপ নয় বরং তত্ত্বাবধায়ক আদালতস্বরূপ করেন) অতএব এই প্রকারের আজ্ঞা ৯ ঘরে লিখিতে হইবে। তাহারদের নিজের শেষ আজ্ঞা কিম্বা মোকদ্দমা চলন সময়ে যে টেনমিন্তক আজ্ঞা কিম্বা নিজের শেষ আজ্ঞা হইবার পূর্বস্থলীয় যে আজ্ঞা করা যায় তাহা ৭ ও ৯ ঘরের পূর্ব ২ ঘরে লিখিতে হইবে। ফলতঃ আপীল আদালত যে স্থলে নির্ণীত অপরাধ অসিদ্ধ করিতে সমর্থ হন ফৌজদারী মোকদ্দমার কার্যবিধানের ২৮৬৯ সালের ৮ আইনের ৪২৭ ধারা প্রভৃতির উল্লিখিত সেই স্থলে, তিনি তদ্রূপ আজ্ঞা করিলে তাহা ৭ ঘরে লিখিতে হইবে। ৪২২ ধারামতে উক্ত আদালত যে আজ্ঞা করেন ৮ ঘরে সেই আজ্ঞাও ধরিতে হইবে।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এক বি পীকক,

রেজিস্ট্রার।

১৮৬০ সালের ৪৫ আইনমত অপরাধের তফসীল।

নম্বর	অপরাধ	দণ্ডবিধির আইনের যে ধারা খাটে।
১	রাজদ্রোহমূলক অপরাধ	১২১—১৩০
২	পল্টন ও যুদ্ধ জাহাজ সম্পর্কীয় অপরাধ	১৩১—১৪০
৩		
৪	সাধারণের শান্তি ভঙ্গের অপরাধ	বেআইনীয়ত জমতা হজ্জামা করণপ্রভৃতি দাঙ্গা করণ অপরাধ
৫		১৪৩—১৪৫, ১৪৯—১৫১, ১৫৭, ১৫৮
৬	রাজকীয় কার্যকারকদ্বারা	১৪৭, ১৪৮, ১৫২, ১৫৩, —১৫৬
৭	রাজকীয় কার্যকারক সম্পর্কে	১৬০
৮	আইনসিদ্ধ ক্ষমতার অবজ্ঞা	১৬১—১৬৯
৯	মিথ্যা প্রমাণ দেওম কি প্রস্তুত করণ	১৬১, ১৭০, ১৭১
১০	সাধারণের যথার্থ বিচার হইবার বাধাজনক অপরাধ	১৭২—১৯০
১১	মুদ্রা বিষয়ক অপরাধ	১৯৩—২০০
১২	ইষ্টম্প বিষয়ক অপরাধ	২০১—২২৯
১৩	ওজন ও পরিমাণ করণ সম্পর্কীয় অপরাধ	২৩১—২৫৪
১৪	সাধারণের স্বাস্থ্যের বিষয়জনক অপরাধ	২৫৫—২৬৩
১৫	সাধারণের মিরাপদের বিষয়জনক অপরাধ	২৬৪—২৬৭
১৬	” স্বচ্ছন্দতার ”	২৬৮—২৭৮
১৭	” লজ্জার ও সূচীতির ”	২৭৯—২৮৯
১৮	ধর্মসম্পর্কীয় অপরাধ	২৯০, ২৯১
১৯	জামিন বধ	২৯২—২৯৪
২০	অপরাধযুক্ত বরহত্যা	২৯৫—২৯৮
২১	আত্মঘাতের সহায়তা	৩০২, ৩০৩
২২	চণ্ডীপ্রভৃতি	৩০৪
২৩	গর্তপাত করণ	৩০৫, ৩০৬
২৪	গুরুতর ব্যাপার সহিত	৩১১
২৫	অজ্ঞাত অপত্যের হানি	৩১২—৩১৫
২৬	শিশু পরিত্যাগ	৩১২
২৭	মৃত দেহ গুপ্ত করণদ্বারা জন্ম লুকাইয়া রাখণ	৩১৬
২৮	পীড়া	৩১৭
২৯	গুরুতর ব্যাপার সহিত	৩১৮
	অন্য স্থলে	৩২৫—৩৩১, ৩৩৩
৩০	অব্যয়মত অবরোধ	৩২৩, ৩২৪, ৩৩২, ৩৩৪, —৩৩৮
৩১	অব্যয়মত কয়েদ	৩৪১
৩২	অপরাধযুক্ত বলপ্রকাশ ও আক্রমণ	৩৪২—৩৪৮
৩৩	মমুষ্য চুরী কিম্বা বল- গুরুতর ব্যাপারে সহিত	৩৪২—৩৪৮
৩৪	পূর্বকহরণ	৩৪৮, ৩৬৬, ৩৬৭
৩৫	দাম্ভ	৩৬৩, ৩৬৫, ৩৬৮, ৩৬৯
৩৬	ব্যক্তিগণের জন্মে অপ্রাপ্ত ব্যবহার ব্যক্তিকে কয় বা বিক্রয় করণ	৩৭০, ৩৭১
৩৭	বলপূর্বক পরিশ্রম করাওণ	৩৭২, ৩৭৩
৩৮	বলপ্রকার	৩৭৪
৩৯	অস্বাভাবিক অভিগম্য অপরাধ	৩৭৬
৪০	চৌর্য	৩৭৭
৪১	গুরুতর ব্যাপার সহিত	৩৮২
৪২	অন্য স্থলে	৩৭৯—৩৮১, ৪০১
৪৩	অপহরণ	৩৮৬—৩৮৯
৪৪	অন্য স্থলে	৩৮৮, ৩৮৫
৪৫	দস্যতা	৩৯৪
৪৬	গীড়া সহিত	৩৯৪
৪৭	অন্য স্থলে	৩৯৪
৪৮	হত্যাসহিত	৩৯৬
৪৯	হত্যা করিবার কি গুরুতর পীড়া জন্মাইবার উদ্যোগ সহিত	৩৯৭
৫০	অপরাধভাবে সম্পত্তির অবিহিত রূপে ব্যবহার	৪০৫, ৪০৯, ৪০০, ৪০২
৫১	” বিশ্বাসঘাতকতা	৪০৩, ৪০৪
৫২	চোরী কি লুণ্ঠিত দ্রব্য গ্রহণ কিম্বা তাহা লইয়া মিথ্যে ব্যবসায় করণ	৪০৬—৪০৯
৫৩	বঞ্চনা	৪১১—৪১৪
৫৪	প্রতারণাভাবে দলীল প্রস্তুত ও সম্পত্তি হস্তান্তর করণ	৪১৭—৪২০
৫৫	অপকার	৪২১—৪২৪
৫৬	গুরুতর ব্যাপার সহিত	৪২৯—৪৩৩, ৪৩৫—৪৪০
৫৭	অন্য স্থলে	৪২৬—৪২৮, ৪৩৪
৫৮	অপরাধভাবে পর-মুদ্রা কিম্বা গুরুতর পীড়া জন্মাইলে	৪৫৯, ৪৬০
	তারি অপরাধ করিবার কপ্পনায়	৪৪৯, ৪৫০, ৪৫১, ৪৫২, ৪৫৪, ৪৫৫, ৪৫৭, ৪৫৮
	অন্য স্থলে	৪৪৭, ৪৪৮, ৪৫৩, ৪৫৬, ৪৬১, ৪৬২
৫৯	জাল করণ কিম্বা কৃত্রিম দলীল কি কাগজ চালাওম কি বিকট রাখণ	৪৬৫—৪৭১, ৪৭৪
৬০	কৃত্রিম করণ কিম্বা জাল করিবার নিমিত্তে কৃত্রিম মোহর প্রভৃতি করণ কি বিকট রাখণ	৪৭২—৪৭৬
৬১	উইল কি অন্য দলীল প্রতারণাপূর্বক মষ্ট কি বিকৃত করণ	৪৭৭

নম্বর	অপরাধ	দণ্ড বিধির আইনের যে খারা খাটে।
৬২	ব্যবসায়িক ও স্বামিত্বের কৃত্রিম চিহ্ন ব্যবহার করণ ও জামপূরক তজপ চিহ্নিত সম্পত্তি বিক্রয় করণ	৪৮২, ৪৮৬, ৪৮৭ ও ৪৮৮
৬৩	ব্যবসায়িক কি স্বামিত্বের চিহ্ন কৃত্রিম করণ, বা কৃত্রিম করিবার জন্মে ছেমি কি পট্ট কি যন্ত্র প্রস্তুত করণ কি নিকট রাখণ	৪৮৩—৪৮৫
৬৪	স্বামি করিবার অভিপ্রায়ে ব্যবসায়িক কি স্বামিত্বের চিহ্ন উঠাইয়া ফেলন কি যন্ত্র করণ প্রভৃতি	৪৮৯
৬৫	চাকরী করিবার তৃপ্তি তঙ্গ	৪৯০—৪৯২
৬৬	বিবাহসম্বন্ধীয় অপরাধ	৪৯৩—৪৯৮
৬৭	অপবাদ	৫০০—৫০২
৬৮	{ অপরাধ ভাবে ভয় দর্শাওম কি অপ- { মাম করণ কি ক্রেশ দেওম	{ প্রাণমাশ কি গুরুতর পীড়া হইলে- { অন্য স্থলে
৬৯	উদ্যোগ	৫০৪—৫১০
৭০	উক্ত নিষেধে অন্য যে অপরাধ নির্দিষ্ট হয় মাই। তন্মধ্যে এই২	৫১১
৭১	উক্ত নিষেধে অন্য যে অপরাধ নির্দিষ্ট হয় মাই। তন্মধ্যে এই২	
	১। আবকারী আইন লঙ্ঘন।	
	২। ভিন্ন দেশীয়দের বিষয়ক আইন লঙ্ঘন।	
	৩। ১৮৫৬ সালের ২০ আইন ও ১৮৬১ সালের ৫ আইনমতে চৌকিদারী মোকদ্দমা।	
	৪। কষ্টমের আইন লঙ্ঘন।	
	৫। খেয়া মোকার আইন লঙ্ঘন।	
	৬। শর্তি খেল বিষয়ক আইন লঙ্ঘন।	
	৭। ডাকঘর বিষয়ক আইন লঙ্ঘন।	
	৮। ছাপাইবার যন্ত্র (প্রেস) বিষয়ক আইন লঙ্ঘন।	
	৯। রেলওয়ের আইন লঙ্ঘন।	
	১০। নিষকের আইন লঙ্ঘন।	

৪ নম্বর।

(ফৌজদারী পক্ষ।)

আইনের অধীন ও আইনের বহির্ভূত দেশের সকল সেশন জজ সাহেব সমীপেই।—কলিকাতা ১৮৭১ সাল
২ ফেব্রুয়ারি।

১৮৭০ সালের নবেম্বর মাসের ৮ তারিখের ৩২ নম্বরের সরকারি অর্ডারে যে নূতন পাঠ নির্দিষ্ট
হইয়াছে তাহার উপলক্ষে এবং এই বিষয়ের ভূতপূর্ব সকল আজ্ঞা রহিত করণ পূর্বক সেশন জজ সা-
হেবদের নিম্নোক্ত ফৌজদারী কার্যের রিপোর্ট লিখিবার পদ্ধতি দর্শাইবার জন্য নিম্নলিখিত উপদেশ
দেওয়া গেল।

এ রিপোর্টে অন্য২ বিষয়ের মধ্যে এই২ বিষয়ও লিখিতব্য

প্রথমস্থলের বিচারাপত্তা

যে বৎসরের রিপোর্ট হইতেছে, তৎপূর্ব বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া সেই বৎসরে যত অপরাধ
নিশ্চিত জানা গেল তাহার বর্ণনাপত্র।

অপরাধ	১৮৬৯	১৮৭০
রাজ্যের বা সাধারণের বিপক্ষ (ভারতবর্ষীয় দণ্ড বিধির আইনের ৬—১৫ অধ্যায়।)		
ব্যক্তির বিপক্ষ (১৬, ১৯, ২০—২২ অধ্যায়।)		
সম্পত্তির বিপক্ষ (১৭ ও ১৮ অধ্যায়)		
বিশেষ আইনমতে।		
মোট		

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

(৪০১)

বৎসরের মধ্যে কত জনের বিচার ও অপরাধ নির্ণয় হয় ও কত জনকে নির্দোষ ও মুক্ত করা যায়
ও কত জন বিচারার্থীন আছে তাহার বর্ণনাপত্র।

অপরাধ।	কত জন				
	বিচারার্থীন ছিল।	নির্দোষ ও মুক্ত হইল	অপরাধী নি- র্দোষ হইল	মরিল, পলা- ইল ও অন্য আদালতে প্রেরিত হইল	বিচারার্থীন থাকিল
রাজ্যের কি সাধারণের বিপক্ষে (ভারতবর্ষীয় দণ্ড বি- ধির আইনের ৬—১৫ অধ্যায়)।					
ব্যক্তির বিপক্ষে (১৬, ১৯, ২০, ২১, ২২ অধ্যায়।)					
সম্পত্তির বিপক্ষে (১৭, ১৮ অধ্যায়।)					
বিশেষ আইনমতে।					
মোট।					

যত জন সাক্ষী যে২ দিনে উপস্থিত ছিল তাহার বর্ণনাপত্র।

বিশেষত আদালত	যত জন সাক্ষিকে বিদায় দেওয়া গেল।			
	প্রথম দিনে	দ্বিতীয় দিনে	তৃতীয় দিনে	তৃতীয় দিনের পর
জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের	...			
জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের	...			
সাবিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের	...			
ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের	...			
মোট	...			

আপীলী বিচারানুপাত্য।

যে বৎসরের রিপোর্ট হইতেছে তৎপূর্ব বৎসরের সঙ্গে মিলাইয়া সেই বৎসরে প্রথম স্থলীয় বিচার
করিবার ক্ষমতাপন্ন আদালতের দণ্ডাঙ্কার ও অন্য আঙ্কার উপর জিলায় যত আপীল
উপস্থিত ও নিষ্পত্তি করা গেল ও যত আপীল বিচারার্থীন থাকিল তাহার
বর্ণনাপত্র।

	উপস্থিত করা গেল		নিষ্পত্তি হইল				বিচারার্থীন থাকিল	
	১৮৬৯	১৮৭০	১৮৬৯		১৮৭০		১৮৬৯	১৮৭০
			সেশন আদাল- তের সমুখে	জিলার মাজি- স্ট্রেট সাহেবের সমুখে	সেশন আদাল- তের সমুখে	জিলার মাজি- স্ট্রেট সাহেবের সমুখে		
দণ্ডাঙ্কার কি আঙ্কার উপর								
জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের								
জাইন্ট মাজিস্ট্রেট সাহেবের								
সাবিস্টান্ট মাজিস্ট্রেট সাহে- বের								
ডেপুটি মাজিস্ট্রেটের	...							
মোট								

নিম্নতর ফৌজদারী আদালতের আজ্ঞার উপর বত আপীল সেশন আদালতে ও বত আপীল জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে অর্পণ করা যায় ও নিষ্পত্তির উপর যে হারানুসারে আপীল হইয়াছে ও বত নিষ্পত্তি দৃঢ় করা গেল ও নিষ্পত্তির মধ্যে যে হারে দৃঢ় করা গেল।

দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর আপীল।	বত আপীল উপস্থিত করা গেল	দণ্ডাজ্ঞার কি আজ্ঞার উপর যে হারে আপীল হইল	বত দণ্ডাজ্ঞা কি আজ্ঞা দৃঢ় করা গেল	নিষ্পত্তির মধ্যে যে হারে দৃঢ় করা গেল।
জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের প্রভৃতি				

দেওয়ানী কার্যের রিপোর্টের সঙ্গে যে স্বতন্ত্র রিপোর্ট প্রেরণ করা গিয়া থাকে অপরাধের বিচার কার্যে নিযুক্ত সকল কার্যকারকের পক্ষে সেই ভাবের রিপোর্ট অর্পণ করা কর্তব্য। উক্ত প্রত্যেক কার্যকারক কত কার্য করিয়াছেন, অন্য কর্মে কত দূর নিযুক্ত হইয়াছেন, তাঁহার নিষ্পত্তির উপর আপীলের কি ফল হইয়াছে, ও তিনি যে মোকদ্দমা সেশনে সমর্পণ করিয়াছেন, তাহার কি ফল অর্থাৎ তাঁহার সন্ধিবেচনার ফ্রটি, না উপযুক্ত সন্ধিবেচনা প্রকাশ হইয়াছে এই কথা দেখাইবার অঙ্গাদি লেখা উচিত। আরো এই কার্যকারকের বিষয়ে জিলার মাজিস্ট্রেট সাহেবের যে অভিমত তাহা লিখিতে হইবে ও তৎপরে সেশন জজ সাহেবেরও অভিমত লিখিতে হইবে।

নিষ্পাদিত কার্য বিষয়ের উক্ত রিপোর্ট লিখিবার পূর্বোক্ত মর্ম উল্লেখ করণে হাই কোর্টের সাহেবেরা পত্র লিখিবার কোন স্পষ্ট পাঠের আদেশ করিলেন না। যেহেতুক উক্ত কার্যে যে কর্তৃপক্ষদের সম্পর্ক থাকে সেই বিষয় নিরূপণ করিবার ভার তাঁহারদের প্রতি অর্পণ করা শেষ বোধ হইল।

হাই কোর্টের আজ্ঞাক্রমে,

এফ বি পীকক,
রেজিষ্ট্রার।

JOHN ROBINSON, Bengalee Translator.

Orders by the Lieutenant-Governor of Bengal.

REVENUE AND GENERAL DEPARTMENTS

No. 278R.

APPOINTMENTS.

The 11th February 1871.—Mr. W. Warden to be Assistant Collector of Customs, Chittagong, and to be Conservator of that Port.

The 16th February 1871.—Mr. C. S. S. Simpson to be a Surveyor under Section 16, Act V. (B.C.) of 1862, for the survey of steam vessels at Goalundo.

The 17th February 1871.—Baboo Kedarnath Mullick, Deputy Magistrate and Deputy Collector at Kooshtea, is vested with the powers of a Magistrate.

Baboo Anund Mohun Mozoomdar, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Pubna, is transferred temporarily to Nuddea.

The 18th February 1871.—Mr. Reginald Porch to officiate temporarily as Magistrate and Collector of Bancoorah in the Second Grade.

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

বঙ্গদেশের শ্রীযুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের আজ্ঞা।

রেবিনিউ ও জেনরল ডিপার্টমেন্ট।

২৭৮ R. নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১১ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত ডবলিউ ওয়ার্ডেন সাহেব চট্টগ্রামের কস্টমের আফিসটা কালেক্টর এবং উক্ত বন্দরের রক্ষক হইবেন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত সি, এস, এস, সিম্পসন সাহেব গোয়ালন্দে ফৌজপোতের অবস্থার অনুসন্ধানার্থে ১৮৬২ সালের বঙ্গীয় ৫ আইনের ১৬ ধারামতে সরবেয়র হইবেন।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—কুষ্ঠার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ মল্লিক মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

পাবনার ডেপুটি মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু আনন্দমোহন মজুমদার কিয়ৎকালের নিমিত্তে নদীয়ায় প্রেরিত হইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত রেজিনাল্ড পোর্চ সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে বাঁকুড়ার দ্বিতীয় শ্রেণীর মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্ম করিবেন।

The 20th February 1871.—The following gentlemen to be Members of the Local Committee of Public Instruction at Berhampore:—

Baboo Bunkim Chunder Chatterjee, B.L.

„ Hurri Churn Ghose.

„ Annada Persad Roy.

„ Ram Das Sen.

„ Radhica Persad Sen.

„ Kedarnath Mahata.

„ Shama Churn Bhutto.

Baboo Debendranath Bose to be a Member of the Local Committee of Public Instruction at Mymensing.

Baboo Sarodapersad Chatterjee, Officiating Deputy Magistrate and Deputy Collector, Rungpore, is vested with the powers of a Collector under Act XVI. of 1870.

The 21st February 1871.—Baboo Tariny Churn Mitter, Deputy Magistrate and Deputy Collector, lately in charge of the Sub-division of Bazirhaut, is transferred to Hooghly.

Baboo Hurro Chunder Ghose, Deputy Magistrate and Deputy Collector, to have charge of the Sub-division of Jumooie, during the absence, on leave, of Moulvie Abdool Jubber, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 15th February 1871.—Mr. John Foster Stevens, late Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Gya, is allowed furlough, on Medical Certificate, for twenty months, under Section VIII, Clause a, of the Covenanted Service Absentee Rules.

Baboo Gooroo Churn Das, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Kandi, Moorshedabad, for ten days, without pay, under the Financial Notification of the Government of India dated the 4th June 1864.

The 17th February 1871.—Baboo Romesh Chunder Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Hooghly, for three months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

The 20th February 1871.—Mr. Henry Cockburn Richardson, c.s., is allowed the usual subsidiary leave from the 4th instant, the date on which he arrived at Bombay on his return from furlough, to enable him to join his appointment at Jessore. The unexpired portion of the furlough granted to Mr. Richardson, under the orders of the 14th September 1869, is cancelled.

Baboo Bogolanund Mookerjee, Deputy Magistrate and Deputy Collector, Burdwan, for fifteen days, from the 24th ultimo, under paragraph 12, clause 1, of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—নিম্নলিখিত মহাশয়েরা বহরমপুরে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

শ্রীযুত বাবু বঙ্কিমচন্দ্র চট্টোপাধ্যায়, বি, এল।

„ হরিচরণ ঘোষ।

„ অন্নদাপ্রসাদ রায়।

„ রামদাস সেন।

„ রাধিকাপ্রসাদ সেন।

„ কেদারনাথ মহতা।

„ শ্যামাচরণ ভট্ট।

শ্রীযুত বাবু দেবেন্দ্রনাথ বসু ময়মুনসিংহে সাধারণের শিক্ষাসংক্রান্ত কমিটির মেম্বর হইবেন।

রঙ্গপুরের একুটিং ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু শারদাপ্রসাদ চট্টোপাধ্যায় ১৮৭০ সালের ১৬ আইনমতে কালেক্টরের ক্ষমতা পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু তারিণীচরণ মিত্র সম্প্রতি বাগেরহাট শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভারপ্রাপ্ত ছিলেন, এইক্ষণে হুগলীতে প্রেরিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বারের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু হরচন্দ্র ঘোষ জমুই শাখাখণ্ডের অধ্যক্ষতা ভার পাইবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি—গয়ার ভূতপূর্ব একুটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জান ফকির কীবক্স সাহেব চিকিৎসকের সার্টিফিকেটক্রমে চিকিত্স কার্যকারকদের ছুটির বিধির ৮ ধারার ৫ প্রকরণমতে বিশ মাস নিয়মিত ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের অন্তর্গত কান্দির ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু গুণচরণ দাস ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেন্টে ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের ১৮৬৪ সালের নবেম্বর মাসের ৪ তারিখের বিজ্ঞাপনমতে বিনা বেতনে দশ দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—হুগলীর ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু রমেশচন্দ্র মুখোপাধ্যায় ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—সিভিল কার্যসংক্রান্ত শ্রীযুত হেনরি কোবর্ণ রিচার্ডসন সাহেব এই মাসের ৪ তারিখে নিয়মিত ছুটিহইতে বোম্বাইয়ে প্রত্যাগমন কালে যশোহরে আপন কর্ম গ্রহণ করিতে পারিবার জন্যে উক্ত তারিখঅবধি নিয়মমতে উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন। তিনি ১৮৬৯ সালের সেপ্টেম্বর মাসের ১৪ তারিখের আজ্ঞামতে যে ছুটি পান তাহার অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

বর্দ্ধমানের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত বাবু বগলানন্দ মুখোপাধ্যায় অচিকিত্স কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১২ ধারার ১ প্রকরণমতে গত মাসের ২৪ তারিখঅবধি পনের দিন ছুটি পাইয়াছেন।

Mr. C. F. Manson, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Chittagong, since transferred to Cuttack, for one month, from the 8th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Mr. John Revans Hallett, M.A., Officiating Joint-Magistrate and Deputy Collector of Balasore, for ten days, to present himself for examination in Sanskrit by the high proficiency test at the examinations which will be held in Calcutta in April next.

The 21st February 1871.—Moulvie Abdool Jubber, Deputy Magistrate and Deputy Collector of Jumooie, in Monghyr, for two months, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865, from the date on which he may be relieved.

Mr. Alexander Mackenzie, B.A., Officiating Junior Secretary to the Government of Bengal, is allowed subsidiary leave for seven days, from the 22nd instant, preparatory to proceeding to Europe on furlough.

NOTIFICATION.

The 21st February 1871.—Mr. Alexander Mackenzie, B.A., made over charge of the office of Junior Secretary to the Government of Bengal to Mr. Henry Leland Harrison, B.A., this day in the afternoon.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 21st February 1871.—It is hereby notified for general information that the next half-yearly departmental examination of assistants and other officers will commence on Monday, the 1st of May 1871.

RIVERS THOMPSON,
Offg. Secy. to the Govt. of Bengal.

JUDICIAL AND POLITICAL DEPARTMENTS

No. 199J.

APPOINTMENTS.

The 15th February 1871.—Major Quintin Dick Parsons to officiate as District Superintendent of Police, Rajshahye, during the absence, on leave, of Major William Turton Fagan, or until further orders.

Major William Robert Gordon appointed, under orders of the 17th ultimo, to officiate as District Superintendent of Police, Howrah, will continue to officiate as a Deputy Inspector-General of Police, during the absence, on deputa-

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

চট্টগ্রামের যে ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত সি, এফ, মাসন সাহেব পশ্চাৎ কটকে প্রেরিত হন তিনি অতিশ্রিত কার্যকারকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ৮ তারিখঅবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

আগামি আগ্রিল মাসে কলিকাতায় উচ্চতর কক্ষের যে পরীক্ষা হইবে তাহাতে সংস্কৃত ভাষার পরীক্ষা দেওনার্থ উপস্থিত হইবার জন্যে বালেশ্বরের একটিং জাইন্ট মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত জান রেবান্স হালট সাহেব, এম, এ, দশ দিন ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—মুর্শেদের অন্তর্গত জমুইয়ের ডেপুটি মাজিষ্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টর শ্রীযুত মৌলবী আবদুল জব্বার যে তারিখে অন্যের প্রতি কর্মের ভারপর্ণ করেন সেই তারিখঅবধি ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে দুই মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং দ্বিতীয় সেক্রেটারী শ্রীযুত আলেকজান্ডার মাকেঞ্জি সাহেব, বি, এ, নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপ গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে এই মাসের ২২ তারিখঅবধি সাত দিন ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত আলেকজান্ডার মাকেঞ্জি সাহেব, বি, এ, অন্য অপরাধে শ্রীযুত হেনরি লিলাণ্ড হারিসন, বি, এ, সাহেবের প্রতি বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের দ্বিতীয় সেক্রেটারীর কর্মের ভারপর্ণ করিলেন।

রিবর্স তামসন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—১৮৭১ সালের মে মাসের ১ তারিখ সোমবারে আর্সিস্ট্যান্ট প্রভুতি কার্যকারকদের কার্যবিভাগ সংক্রান্ত আগামি বাৎসরিক পরীক্ষার আরম্ভ হইবে, সর্বসাধারণের জ্ঞানার্থে ইহা প্রকাশ করা গেল।

রিবর্স তামসন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের একটিং সেক্রেটারী।

জুডিশিয়াল ও পলিটিকাল ডিপার্টমেন্টে।

১৯৯ J নম্বর।

নিয়োগ।

১৮৭১ সাল ১৫ ফেব্রুয়ারি।—মেজর শ্রীযুত উলিয়ম টটন ফেগান সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত মেজর শ্রীযুত কুইন্টিন ডিক পার্সন্স সাহেব রাজশাহীর পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করিবেন।

মেজর শ্রীযুত উলিয়ম রাবর্ট গর্ডন সাহেব গত মাসের ১৭ তারিখের আজ্ঞামতে হাবড়ার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের কর্ম করণার্থে নিযুক্ত হইলেন, কিন্তু রাজকাযোপলক্ষে লেপ্টেনেন্ট কপেল শ্রীযুত এড্রিয়ান হিউ পেটরসন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা

tion, of Lieutenant-Colonel Adrian Hugh Pater-son, or until further orders.

The 16th February 1871.—Baboo Ramcoomar Pal to officiate as Moonsiff of Parcool, in Sylhet, until the arrival of Baboo Kedarnath Chatterjee, or until further orders.

Moulvy Adilooddeen Ahmed to officiate as Moonsiff of Phenchoogunge, in Sylhet, during the absence, on deputation, of Baboo Ramcoomar Pal, or until further orders.

The 17th February 1871.—Surgeon John Elliot, M.D., to officiate as Civil Surgeon of Burdwan, during the absence, on furlough, of Surgeon Alfred Adams Mantell, or until further orders. Sub-Assistant Surgeon Dinobundoo Dutt to have medical charge of the Civil Station of Burdwan until the arrival of Dr. Elliot, or until further orders.

The 20th February 1871.—Mr. Edmund Craster Craster to officiate as Civil and Sessions Judge of Beerbhoom during the absence, on furlough, of Mr. James Randall Muspratt, or until further orders. The Subordinate Judge of Beerbhoom will be in charge of the Judge's office until the arrival of Mr. Craster, or until further orders.

The following officiating Assistant Superintendents of Police are posted to the Districts mentioned against their names:—

Baboo Gudadhur Khan, Aurungabad, in Gya.

Mr. C. E. Gouldsbury, Sarun.

Baboo Mohendranath Hazrah, 24-Pergunnahs.

Mr. H. V. H. Roberts, Dacca.

Mr. George Robert King Meares, Assistant Superintendent of Police, Rungpore, is transferred to Bancoorah.

The following District Superintendents of Police are transferred, viz.:—

Major William Robert Gordon, from Singbhoom to Howrah.

Mr. Robert William King, on leave, from Howrah to Singbhoom.

Baboo Janokeynath Mookerjee, who was appointed, under the orders of the 26th December, to be Moonsiff of Ameergong, in Tipperah, is re-transferred to Backergunge.

The 21st February 1871.—Surgeon Henry Charles Cutcliffe to officiate as Professor of Surgical and Descriptive Anatomy, and ex-officio Second Surgeon, Calcutta Medical College Hospital, during the absence, on leave, of Surgeon Samuel Bowen Partridge, or until further orders.

অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত তিনি পোলীসের ডেপুটি ইনস্পেকটর জেনরলের কৰ্ম করিতে থাকিবেন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত বাবু কেদারনাথ চট্টোপাধ্যায়ের না পৌঁছন কি অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত শ্রীযুত বাবু রামকুমার পাল জিহট্টের অন্তর্গত পাকুলের মুনসেফের কৰ্ম করিবেন।

শ্রীযুত বাবু রামকুমার পাল অন্য কৰ্মে নিযুক্ত হওয়াতে তাঁহার অনুপস্থানকালে কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত মৌলবী আদিলউদ্দীন আহমদ জিহট্টের অন্তর্গত ফেঞ্চুগঞ্জের মুনসেফের কৰ্ম করিবেন।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—সর্জন শ্রীযুত আলফ্রেড আডামস ম্যান্টেল সাহেবের নিয়মিত ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত সর্জন শ্রীযুত জান এলিয়ট সাহেব, এম, ডি, বর্ধমানের সিভিল চিকিৎসকের কৰ্ম করিবেন। ডাক্তার শ্রীযুত এলিয়ট সাহেবের না পৌঁছন কি অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত সব-আসিফাণ্ট চিকিৎসক শ্রীযুত দীনবন্ধু দত্ত বর্ধমানের সিভিল মোকামের চিকিৎসা কার্যের ভার পাইবেন।

১৮৭১ সালের ২০ ফেব্রুয়ারি।—শ্রীযুত জেনারেল রাওল মস্ত্রাট সাহেবের নিয়মিত ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত শ্রীযুত এডমণ্ড ক্রাস্টার ক্রাস্টার সাহেব বীরভূমের সিভিল ও মেশন জজের কৰ্ম করিবেন। শ্রীযুত ক্রাস্টার সাহেবের না পৌঁছন কিম্বা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত বীরভূমের সর্ভর্ভিমেট জজ, জজের কার্যালয়ের অধ্যক্ষতা ভার প্রাপ্ত হইবেন।

পোলীসের নিম্নলিখিত একটিং আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্টের আপন নামের পাখের লিখিত জিলাতে অবস্থিত হইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু গদাধর খাঁ গয়ার অন্তর্গত আরঙ্গাবাদে।

শ্রীযুত সি. ই. গুলসবরি সাহেব সারণে।

শ্রীযুত বাবু মহেন্দ্রনাথ হাজরা ২৪ পরগনায়।

শ্রীযুত এচ, বি, এচ, রবার্টস সাহেব ঢাকায়।

রঙ্গপুরের পোলীসের আসিফাণ্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট শ্রীযুত জর্জ রবার্ট কিং মিসস সাহেব বাকুড়ায় প্রেরিত হইয়াছেন।

পোলীসের নিম্নলিখিত ডিস্ট্রিক্ট সুপারিন্টেন্ডেন্ট সাহেবের স্থানান্তরে প্রেরিত হইয়াছেন।

মেজর শ্রীযুত উলিয়ম রবার্ট গর্ডন সাহেব সিংহভূম হইতে হাবড়ায়।

শ্রীযুত রবার্ট উলিয়ম কিং সাহেব হাবড়াহইতে সিংহভূমে। ইনি ছুটি লইয়াছেন।

শ্রীযুত বাবু জানকীনাথ মুখোপাধ্যায়, যিনি গত ডিসেম্বর মাসের ২৬ তারিখের আজ্ঞাষতে ত্রিপুরার অন্তর্গত আমীরগাঁয়ের মুনসেফের পদে নিযুক্ত হন তিনি বাকরজঙ্গে পুনঃ প্রেরিত হইলেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—সর্জন শ্রীযুত সামুয়েল বোয়েল পার্টিজ সাহেবের ছুটিপ্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওনপর্যন্ত সর্জন শ্রীযুত হেনরি চার্লস কটক্লিফ সাহেব অস্ত্র ও বিধিযুক্তি ব্যবচ্ছেদ বিদ্যার অধ্যাপকের এবং স্বীয় পদোপলক্ষে কলিকাতার মেডিক্যাল কলেজ হাস্পাতালের দ্বিতীয় সর্জনের কৰ্ম করিবেন।

Mr. John Henry Ravenshaw to officiate temporarily as Civil and Sessions Judge of Dinagepore.

Mr. Bertram Rattray to officiate as District Superintendent of Police, Chittagong, until further orders.

Mr. C. P. Crouch to officiate temporarily as an Assistant Superintendent of Police in the Hill Tracts of Chittagong.

Mr. Walter Campbell to officiate as District Superintendent of Police, Beerbhoom, during the absence, on furlough, of Major Thomas Buttanshaw, or until further orders.

Mr. William John Kilby to officiate as District Superintendent of Police, Maldah, during the absence, on deputation, of Mr. Robert Hamilton Grant Irvine, or until further orders.

Baboo Gopeenath Bose, Subordinate Judge of Nuddea, to officiate, in addition to his own duties, as Judge of the Courts of Small Causes at Kishnaghur and Ranaghat, during the absence, on leave, of Mr. Robert Mason Towers, or until further orders.

LEAVE OF ABSENCE.

The 17th February 1871.—Surgeon Alfred Adams Mantell, M.D., Civil Surgeon of Burdwan, is allowed the usual subsidiary leave of absence, preparatory to proceeding to Europe on furlough on Medical Certificate.

The 18th February 1871.—Captain Alfred Reginald Wilkinson, Personal Assistant to the Inspector-General of Police, is allowed subsidiary leave from the 22nd ultimo to the 10th instant, to enable him to rejoin his appointment on his return from furlough.

Baboo Koonjolall Banerjee, one of the Judges of the Calcutta Court of Small Causes, for six weeks, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865.

The 20th February 1871.—Mr. John Lambert, District Superintendent of Police, Patna, for one month, from the 13th instant, under paragraph 16 of the Uncovenanted Service Absentee Rules.

Captain William Leycester Nathornal Knyvett, District Superintendent of Police, Moorsheadabad, is allowed leave for three months in India, under the Military Furlough Rules of 1868, from the 1st proximo, or any subsequent day within one month of that date on which he may avail himself of it.

The 21st February 1871.—Mr. Francis Tucker, Judge of Dinagepore, is allowed subsidiary leave

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

ক্রীযুত জান হেনরি রেবনশা সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে দিনাজপুরের সিভিল ও সেশন জজের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত বট্টাম রাট্রি সাহেব অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত চট্টগ্রামের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত সি. পি. ক্রোচ সাহেব কিয়ৎকালের নিমিত্তে চট্টগ্রামের পর্বতীয় প্রদেশের পোলীসের অ্যাসিস্ট্যান্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের কর্ম করিবেন।

মেজর ক্রীযুত ভামস বটনশা সাহেবের নিয়মিত ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুত ওয়াল্টার কাম্পবেল সাহেব বীরভূমের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের কর্ম করিবেন।

রাজকার্যোপলক্ষে ক্রীযুত রবার্ট হামিলটন গ্রান্ট অর্ধীন সাহেবের অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত ক্রীযুত উলিয়ম জান কিলবি সাহেব মালদহের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্টের কর্ম করিবেন।

ক্রীযুত রবার্ট মেসন টৌরস সাহেবের ছুটি প্রযুক্ত অনুপস্থানকালে অথবা অন্য আজ্ঞা না হওন পর্যন্ত নদীয়ার সর্ভডিনেন্ট জজ ক্রীযুত বারু গোপীনাথ বসু আপন কর্ম্মতিরিক্ত কৃষ্ণনগর ও রাণাবাটের ক্ষুদ্র-মোকদ্দমার আদালতের জজের কর্ম করিবেন।

ছুটি।

১৮৭১ সাল ১৭ ফেব্রুয়ারি।—বর্ধমানের সিভিল চিকিৎসক সর্জন ক্রীযুত আলফ্রেড আডমস মাস্টেল সাহেব, এম. ডি, চিকিৎসকের সর্টিফিকেটক্রমে নিয়মিত ছুটি লইয়া ইউরোপে গমনার্থ প্রস্তুত হইবার জন্যে নিয়মমতে উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ১৮ ফেব্রুয়ারি।—পোলীসের ইনস্পেক্টর জেনরল সাহেবের স্বকীয় অ্যাসিস্ট্যান্ট কাপ্তান ক্রীযুত আলফ্রেড রেজিনাল্ড উইলকিনসন সাহেব নিয়মিত ছুটি হইতে প্রত্যাগমন করিতে আপন কর্ম্ম পুনঃ গ্রহণ করিতে পাইবার জন্যে গত মাসের ২২ তারিখঅবধি এই মাসের ১০ তারিখ পর্যন্ত উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

কলিকাতার ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের এক জন জজ ক্রীযুত হাবু কুঞ্জলাল বন্দ্যোপাধ্যায় ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে ছয় সপ্তাহ ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—পাটনার পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট ক্রীযুত জান লাম্বার্ট সাহেব অচিহ্নিত কার্যাকরকদের ছুটির বিধির ১৬ ধারামতে এই মাসের ১৩ তারিখঅবধি এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

মুরশিদাবাদের পোলীসের ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেণ্ট কাপ্তান ক্রীযুত উলিয়ম লেক্টর নাথর্নাল নিবেট সাহেব আগামি মাসের ১ তারিখঅবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখঅবধি ১৮৬৮ সালের টৈম নক ছুটির বিধিমতে ভারতবর্ষে তিন মাস ছুটি পাইয়াছেন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—দিনাজপুরের জজ ক্রীযুত ফ্রান্সিস টকর সাহেব কর্ম্মহইতে অবসর পাইবার

for a period not exceeding thirty days, preparatory to retiring from the service.

Mr. Alexander Vansittart Knyvett, Officiating District Superintendent of Police, Chittagong, for one month and fifteen days, under Financial Notification No. 3622, dated the 22nd December 1865, from the 8th proximo, or any subsequent day within one month of that date on which he may take the leave.

Mr. Robert Mason Towers, Officiating Judge of the Small Cause Courts at Kishnaghur and Ranaghat, for one month, under the Financial Resolution No. 2749, dated the 24th September 1867.

NOTIFICATION.

The 21st February 1871.—Mr. Robertson Francis Home Pughe, of the Police, having returned from Europe on the 15th instant, the unexpired portion of his leave is cancelled.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 13th February 1871.—In supersession of the Notification of the 16th March 1870, published in the *Calcutta Gazette* of the 30th idem, page 690, it is hereby notified, for general information, that the Thannah, situated at Keraneegunge, is removed to Naraingunge on the west bank of the Lukhya River, and that the outpost at Naraingunge is removed to Keraneegunge. The portion east of River Lukhya, which was transferred from Thannah Naraingunge to Thannah Roopgunge, is restored to the former. The jurisdiction of the Naraingunge Thannah shall consist of this portion (east of the Lukhya River) and the tract which is bounded on the north by the northern limits of villages "Simrael," "Shidheergunge," "Khoord-Ghosepara," "Bhooeegur," "Deoolpara," and "Pagla;" on the west by River Boorygunga; on the south by River Dullasery, and on the east by the Lukhya River. The Keraneegunge outpost will be subordinate to the new Lalbag Thannah, which will comprise the island of Puschimdee (this includes Keraneegunge), the out-posts of Toongee and Lalbag, and the part of Fureedabad not transferred to Naraingunge. The tract surrounded by the rivers Nowadee, Dullasery, and Megna, which has been excluded from Thannah Naraingunge, shall remain attached to Thannah Rajabaree (stationed at Moonsheegunge).

The Thannahs Naraingunge and Lalbag (the jurisdictions of which shall be as explained above) will remain in the Dacca or Sudder Sub-division.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

নিম্নিত্তে প্রস্তুত হওনের জন্যে ত্রিশ দিনের অনধিক কাল উপকরণার্থ ছুটি পাইয়াছেন।

চট্টগ্রামের পোলীসের একটি ডিষ্ট্রিক্ট সুপারিন্টেণ্ডেন্ট ক্রীযুত আলেকজান্ডার বান্সিটার্ট নিবেট সাহেব আগামি মাসের ৮ তারিখ অবধি অথবা তাহার পর এক মাসের মধ্যে যে তারিখে ছুটি গ্রহণ করেন সেই তারিখ অবধি ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৫ সালের ডিসেম্বর মাসের ২২ তারিখের ৩৬২২ নং বিজ্ঞাপনমতে এক মাস পনের দিন ছুটি পাইয়াছেন।

কুমিল্লার ও রাণাঘাটের ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের একটি ক্রীযুত রবার্ট মেসন টোয়র্স সাহেব ফিনানশ্যাল ডিপার্টমেন্টের ১৮৬৭ সালের ২৪ সেপ্টেম্বরের ২৭৪৯ নং নিষ্কারণমতে এক মাস ছুটি পাইয়াছেন।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২১ ফেব্রুয়ারি।—পোলীসের ক্রীযুত রবার্টসন ফ্রান্সিস হোম পিউ সাহেব এই মাসের ১৫ তারিখে ইউরোপ হইতে প্রত্যাগমন করাতে তাহার ছুটির অবশিষ্টাংশ রহিত করা গেল।

এ. ইডেন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৩ ফেব্রুয়ারি।—১৮৭০ সালের মার্চ মাসের ১৬ তারিখের যে বিজ্ঞাপন আপ্রিল মাসের ৫ তারিখের বাঙ্গলা গেজেটের ৫২৫ পৃষ্ঠায় প্রকাশিত হয় তাহা রহিত করিয়া সর্বসাধারণের জানার্থে প্রকাশ করা যাইতেছে যে, কেরানীগঞ্জের থানা লাক্ষা নদীর পশ্চিম তীরস্থ নারায়ণগঞ্জ, ও নারায়ণগঞ্জের ফাঁড়ি কেরানীগঞ্জে উঠিয়া গিয়াছে। লাক্ষা নদীর পূর্ব তীরে যে অংশ নারায়ণগঞ্জ থানাহইতে উঠাইয়া রূপগঞ্জ থানাতুল্য হয় তাহা পুনরায় নারায়ণগঞ্জতুল্য হইল। লাক্ষা নদীর পূর্ব ও অংশ এবং যে স্থানের উত্তর সীমা "সিট্রায়েল" "সিদ্ধিরগঞ্জ" "খুর্দা ঘোষপাড়া" "ভুইগড়" "দেউলপাড়া" ও "পাংলা" গ্রামের উত্তর সীমা, ও পশ্চিম সীমা বুড়ি গঙ্গা নদী, ও দক্ষিণ সীমা ধলেশ্বরী নদী, ও পূর্ব সীমা লাক্ষা নদী তাহা নারায়ণগঞ্জ থানার আধিপত্যের মধ্যে ধরা গেল। কেরানীগঞ্জের ফাঁড়ি নুতন লালবাগ থানার অধীন হইবে, তন্মধ্যে কেরানীগঞ্জস্থ পশ্চিম দ্বীপ, ও টুঙ্গি ও লালবাগের ফাঁড়ি ও ফরিদাবাদের যে অংশ নারায়ণগঞ্জে ভুক্ত করা যায় নাই সেই অংশ ধর্তব্য। নওয়াদা, ধলেশ্বরী ও মেঘনা নদীতে বেষ্টিত যে স্থান নারায়ণগঞ্জ থানার বহির্ভূত করা গিয়াছে তাহা মুনশীগঞ্জের রাজাবাড়ী থানাতুল্য থাকিবে।

পূর্বেকার এলাকার নারায়ণগঞ্জ ও লালবাগ থানা চাকার কিস্তা সদর শাখাধিকার অন্তর্গত থাকিবে।

The Fureedabad out-post is abolished.
The Police station of Roopgunge will be at Roopgunge and not at Moorapara.

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

NOTIFICATION.

The 16th February 1871.—Under Section 16, Act II. (B.C.) of 1867 (an Act to provide for the punishment of gambling and the keeping of common gaming houses), the Lieutenant-Governor is pleased to authorize the extension of the provisions of the Act to the town of Barrh, in the District of Patna.

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 16th February 1871.—Under the authority vested in him by Act IV. (B.C.) of 1864, the Lieutenant-Governor of Bengal is pleased to transfer pergunnahs “Bilonjeh” and “Jupla” from the Civil, Criminal, and Revenue Jurisdiction of District “Gya” in the Patna Division to that of District “Lohardugga” in the Chota Nagpore Division. The pergunnahs thus transferred will be attached to the “Palamow” Sub-division of the latter District.

The western boundary of District “Gya” and Sub-division “Aurangabad,” from the village of “Thengo” to that of “Khupurmunda,” will follow the western limit of pergunnah “Kootumbeh;” and the western and southern boundaries of Thannah “Nubeenuggur” will accord with those of the District and the Sub-division.

A. EDEN,
Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 20th February 1871.—It is hereby notified that, in the exercise of the power vested in him by Section 29 of Act VI. of 1871 (The Bengal Civil Courts Act), the Lieutenant-Governor of Bengal has been pleased to vest the Moonsiffs at the stations noted in the margin with the powers of a Judge of a Small Cause Court, for the trial of suits cognizable by such Courts, up to the limit of Rs. (50) fifty. The local limits within which they shall

Patna.	Alipore.
Gya.	Burrisaul.
Chuprah.	Fureedpore.
Motecharry.	Mymensing.
Arrah.	Chittagong.
Purneah.	Bulloah.
Beauleah.	Commillah.
Bogra.	Balasore.
Dinapore.	Pooree.
Maldah.	Serajgunge.
Berhampore.	Nattore.
Rungpore.	Culna.
Pubna.	Cutwa.
Burdwan.	Baraset.
Bancoorah.	Khoolna.
Sooree.	Rampore Haut.
Midnapore.	

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

ফরিদাবাদের কাঁড়ি উঠিয়া গেল।
রূপগঞ্জের পোলীস থানা মুরাপাড়ায় না হইয়া রূপগঞ্জে হইবে।

এ ইউন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব ১৮৬৭ সালের বঙ্গীয় ২ আইনের (অর্থাৎ দ্বাত্তক্রীড়ার ও সামান্য দ্বাত্তগৃহ রাখিবার দণ্ডবিধায়ক আইনের) ১৬ ধারামতে উক্ত আইনের বিধান পাটনা জিলার অন্তর্গত বাঢ়ু নগরে প্রচলিত করিলেন।

এ ইউন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ১৬ ফেব্রুয়ারি।—১৮৬৪ সালের বঙ্গীয় ৪ আইনমতে বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা প্রদত্ত হইয়াছে তদনুসারে তিনি “বিলোন্জে” ও “জপলা” পরগনা পাটনা থণ্ডের অন্তর্গত গয়া জিলার দেওয়ানী ও ফৌজদারী ও রাজস্বের বিচারাপত্যহইতে ছোট নাগপুরথণ্ডের অন্তর্গত লোহারডগা জিলার ঐ ২ আদিপত্য তুলু করিয়াছেন। উক্ত যে ২ পরগনা অন্য জিলার অধীন করা গেল তাহা শেষোক্ত জিলার “পালানো” শাখাথণ্ডে সংযুক্ত হইবে।

ঠেঙ্গ অবধি ঐপরমন্না গ্রাম পর্যন্ত “গয়া” জিলার ও “আরঙ্গাবাদ” শাখাথণ্ডের পশ্চিম সীমা “কুটম্বে” পরগনার পশ্চিম সীমার সঙ্গে চলিবে, ও “নবীনগর” থানার পশ্চিম ও দক্ষিণ সীমা ঐ জিলার ও শাখাথণ্ডের সীমার সহিত মিলিবে।

এ ইউন,
বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—বঙ্গীয় দেওয়ানী আদালতের ১৮৭১ সালের ৬ আইনের ২৯ ধারামতে বঙ্গদেশের জীয়ুত লেপ্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেবের প্রতি যে ক্ষমতা অর্পিত হইয়াছে তদনুসারে তিনি পার্শ্ব লিখিত মোকামের মুনসেফদের প্রতি ক্ষুদ্র মোকদ্দমার আদালতের বিচারার্থে উক্ত আদালতের জজের ক্ষমতা প্রদান করিলেন। তাঁহাদের মুনসেফীর বিচারাপত্যের সীমা যে স্থান পর্যন্ত ব্যাপ্ত

পাটনা।	আলিপুর।
গয়া।	বরিশাল।
ছাপরা।	ফরিদপুর।
মতীহারী।	ময়মুন্সিংহ।
আরা।	চট্টগ্রাম।
পূর্ণিয়া।	বলুয়া।
বোয়ালিয়া।	কমিল্লা।
বগুড়া।	বালেশ্বর।
দিমাপুর।	পুরী।
মালদহ।	শেরাজগঞ্জ।
বহরমপুর।	মোটোর।
রঙ্গপুর।	কালমা।
পাবনা।	কাটোয়া।
বর্ধমান।	বারানসি।
বাঁকড়া।	খুলনা।
শিউড়ী।	রামপুরহাট।
মেদিনীপুর।	

exercise these powers shall correspond with the limits of their respective moonsiffie jurisdictions.

A. EDEN.

Secy. to the Govt. of Bengal.

DECLARATION.

The 20th February 1871.—Whereas it appears to His Honor the Lieutenant-Governor of Bengal that land is required to be taken up by Government for a public purpose, viz., for the construction of the Police Station at Chooadangah, it is hereby declared that, for the above purpose, a plot of land, measuring 1 beegah, 10 cottahs, more or less, situated in the Talook of Chooadangah in pergunnah Shaajial, is required.

The land is bounded on the north by Meherpore sudder road; on the east by Jumai land of Naki Mullick and Khoshal Mullick; and on the south by the Jumai land of Naki Mullick and Khoshal Mullick; and on the west by the Local Fund Road, being the property of Wahid Ally Joardar, Kijamuddeen Joardar, Khelaffut Hossein Joardar, Hurmattun Nissa Bibi, Abjan Nissa Bibi, Zebidon Nissa Bibi, and Mir Julfakar Ally, of village Chooadangah, Zillah Nuddea.

This Declaration is made, under Act X. of 1870, to all whom it may concern.

A. EDEN,

Secy. to the Govt. of Bengal.

হয় সেই সীমার মধ্যে তাঁহারা উক্ত ক্ষমতামতে কার্য করিবেন।

এ ইউন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

বিজ্ঞাপন।

১৮৭১ সাল ২০ ফেব্রুয়ারি।—বঙ্গদেশের শ্রীযুত লে-প্টেনেন্ট গবর্ণর সাহেব অবগত হইয়াছেন যে রাজকীয় কার্যার্থে অর্থাৎ চুরাডাঙ্গার পোলীস থানা প্রস্তুত করণার্থে রাজকীয় অর্থ ব্যয়গে গবর্ণমেন্টের ভূমি লওয়া আবশ্যিক, অতএব সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে পুর্বে কীলক কার্যের নিমিত্তে শাআজিয়াল পরগনার অন্তর্গত চুরাডাঙ্গা তালুকে স্থানান্তরিত ১১০ কাঠা পরিমিত ভূমির প্রয়োজন।

উক্ত ভূমির উত্তর সীমা মেহেরপুরের সদর রাস্তা, পূর্ব সীমা নাকি মল্লিক ও খোষাল মল্লিকের জমাই জমি, দক্ষিণ সীমা নাকি মল্লিক ও খোষাল মল্লিকের জমাই জমী, এবং পশ্চিম সীমা স্থানীয় ফণের রাস্তা, তাহা নদীয়া জিলার অন্তর্গত চুরাডাঙ্গা গ্রামের ওয়াহিদ আলী জোয়ারদার ও কিজামুদ্দীন জোয়ারদার, ও খেলাফুজ্জেন জোয়ারদার ও হুরমাতুন্নেসা বিবি, ও আবজাননেসা বিবি, ও জবিদননেসা এবং মির জালফাকর আলির সম্পত্তি।

উক্ত ভূমিতে যাহারদের সম্পর্ক আছে তাঁহাদেরব জ্ঞানার্থে ১৮৭০ সালের ১০ আইনের বিধানমতে এই সংবাদ প্রকাশ করা গেল।

এ ইউন,

বঙ্গদেশের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

GOVERNMENT ADVERTISEMENT.

গবর্ণমেন্টের ইতিহাস।

LAND ADVERTISEMENT.

ভূমিবিষয়ক ইতিহাস।

জিলা চট্টগ্রাম।

“ইহার দ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা চট্টগ্রামের মধ্যবর্তী নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭০ সালের ২৭ ডিসেম্বরের তারিখে প্রাপ্য বাকী মালগুজারী এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১০ মার্চ তারিখে ঐ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারিতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে।” ইতি সন ১৮৭১ ইং তারিখ ২০ জানুয়ারি।

প্রথম শ্রেণীর কাইমী মহাল।

৫১। তৎ আনেনআর খাঁ মালিক মহামদআলী ও আগবরআলী খাঁ ও জিনতআলী খাঁ ও আগবরআলী খাঁ মহলম মহালের সদর জমা ১৬০৬/২

৫৭। তৎ আকদেবাকচ, মালিক নিত্যানন্দ রক্ষিত ও জীমতী আনন্দময়ী ও প্রাণকৃষ্ণ ও তুর্গাদাস ও গিরীশচন্দ্র ও গুরুদাস ও জীবনকৃষ্ণ ও নবকৃষ্ণ ও রাজকৃষ্ণ রায় রক্ষিত মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১০ ধারামতে জের বাটওয়ারাস্ত্রে গুরুদাস রক্ষিত ও প্রাণকৃষ্ণ রক্ষিত ও নবকৃষ্ণ রক্ষিত ও আনন্দময়ী ও পরমেশ্বরী ও নিত্যানন্দ রক্ষিত ৬১৪৮/১ পাই জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে গিরীশচন্দ্র রক্ষিত ও রাজকৃষ্ণ রক্ষিত ও তুর্গাদাস রক্ষিতের হিস্যা নীলাম হইবেক মহলম মহালের সদর জমা ১০৫৮৪/৪

৫৯। তৎ আবদুল রহমান মালিক সেখ মোবারেক আলী মহলম মহালের সদর জমা ৯৪২/১১

১২০। তৎ আজিমুদ্দীন মালিক আবদুল ওহুদ মহলম মহালের সদর জমা ১১১৯/৩

১২৬০। তৎ বাহুদ্দীন, মালিক আলীরাজা ও রামকৃষ্ণ ও শিবনারায়ণ ও শিবলোচন ও মাণিকলাল সিংহ মধ্যে ১৮৫৯ সাং ১১ আং ১০ ধারামতে অবশিষ্ট হিস্যা ৬৫৬/৪ পাই জমা আদায় হওয়া বাদে মাণিকলাল সিংহের হিস্যা নীলাম হইবেক মহলম মহালের সদর জমা ১২২৭/৯

১৭৫১। তৎ মদন চৌধুরী, মালিক গৌরকিশোর দত্ত ও লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও মদনমোহন ঘোষ ও তনু ও রামচন্দ্র ও রামহরি দত্ত ও রাজকিশোর দত্ত ও ঠাকুরবক্স তেওয়ারি ও রামহরি দত্তের মধ্যে ১৮৫৯ সাং ১১ আং ১০ ধারামতে লক্ষ্মীকান্ত দত্ত ও রামহরি দত্তের ১০৮/৪ পাই জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে অবশিষ্ট হিস্যা নীলাম হইবেক মহলম মহালের সদর জমা ৬৮৮/৫

[Government Gazette, 28th February 1871.] 4 A

২৫৫৩। তৎ রাজবল্লভ কাং মালিক অভয়াচরণ সেন ও দুর্গাচরণ সেন মোট সদর জমা ৬২৮১/৯

২৫৬২। তৎ রামভদ্র কাং মালিক বস্মিজান বিবি এ ভৈরবচরণ ও চণ্ডীচরণ ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও ছাদকআলী মুনশী ও দুর্গাচরণ দাস ও গিরীশচন্দ্র দাস ও নছরতুল্লা মুনশী ও কালীচরণ দাস ও নিত্যানন্দ ও পীতাম্বর ও পীতাম্বর কাং ও রাজচন্দ্র ও রামদাস ও রামমোহন সেন ও রামসুন্দর সেন ও কালীকিঙ্কর ও তারিণীশঙ্কর কাং ও ত্রিপুরাচরণ ও অন্নদাচরণ সেন ও যক্ষীচরণ ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও চণ্ডীচরণ ধর ও প্রাণহরি ও লালী ও বৈষ্ণবচরণ পোং ও রামসেবক পোং ও রামরত্ন শর্মা ও গোপালকৃষ্ণ শর্মা ও গোলামহোচন ও চণ্ডীচরণ ধর ও রামসেবক বণিক ও আবদুল্লা নীলামদার ও দৈশানচন্দ্র কাং ও রামরত্ন শর্মা ও গোপালকৃষ্ণ শর্মা ও দিগম্বর সেন ও উজিরআলী প্রং পোতন ও তারিণীচরণ বিশ্বাস ও হরিদাস দে ও আরাদন ও শ্রীমতী বিশ্বেশ্বরী ও উমাচরণ ও কান্তপ্রসাদ হাজারী ও সেথ মাহাং এয়াসীন চৌং ও গুকদাস রায় ও গুকদাস রায় ও রামচন্দ্র চৌং ও দেবীচরণ দে প্রং দেবু মাহাজন ও এমেদআলী ও রামদাস শিকন্দার ও রাজচন্দ্র চৌং ও নিত্যানন্দ সেন ও ও নবচন্দ্র সেন ও শরৎচন্দ্র সেন ও চৈতন্যচরণ সেন ও দরামোহন সেন ও হরিনাথ পুরোহিত ও রামকিঙ্কর পুরোহিত ও রামকিশোর সেন ও জোয়াল ভারতী মহন্ত ও মধ্যে ১৮৫৯ সাং ১১ আং ১৩ ধারামতে রামসুন্দর সেন ও দুর্গাচরণ দাস তস্য ভাতা গিরীশচন্দ্র দাস ও ছাদকআলী মুনশী ও নিত্যানন্দ সেন ও রামসুন্দর ও কালীকিঙ্কর ও কান্তপ্রসাদ হাজারী ও চণ্ডীচরণ নন্দী ও রামরত্ন শর্মা ও গোপালকৃষ্ণ শর্মা ও অর্জুনভারতী মহন্ত মালিক জোয়াল ভারতী মহন্ত ও গোলামহোচন চৌং ও দৈশানচন্দ্র কাং ও হরিদাস ও আরাদন ও রামসেবক বণিক ও দিগম্বর সেন ও পীতাম্বর কাং ও উমেদআলী ও নিত্যানন্দ সেন ও শরৎচন্দ্র সেন ও চৈতন্যচরণ সেনের ৪৫৯১/৪ পাই জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে পীতাম্বর কাং ও গুকদাস রায় অবশিষ্ট হিস্যা নীলাম হইবেক মছলম মহালের সদর জমা ৯১৮৮/৭

২৯২৯। তরফ সাছিরোসন, মালিক রুস্তম ও সাকীর মাহাং মছলম মহালের সদর জমা ৭৫২১/৮

২৯৩৩। তরফ সাছিরাম কানুনগোর, মালিক আবদান ও আইঠন ও আবদুল্লাপ ও রুদারন ও বিশ্বস্তর ও রুদারন সেন ও ভিখনচন্দ্র ও ভোলানাথ ও ছত্রনারায়ণ ও দিগম্বর চন্দ্র ও দুর্গাচরণ ও দুর্গামোহন ও গগণচন্দ্র ও গণেশচন্দ্র ও গোপীনাথ ও গোলাম বাছির ও গোলাম মকসুদ ও গোলাম আলী ও গোপালদাস সেন ও গোপীনাথ ও গোলামআলী গৌরীকান্ত ও গৌরসুন্দর ও জগমোহন ও জগৎচন্দ্র ও জগন্নাথ সেন ও জানআলী ও ডবরমণী ও কৃষ্ণচন্দ্র কাং ও কৃষ্ণচন্দ্র কাং ও কৃষ্ণমোহন গুহ ও কুলচন্দ্র ও লক্ষ্মীচন্দ্র রায় ও মাহাং আসরফ জমাদার ও মাগনদাস সেন ও মাগনচন্দ্র ও নিত্যানন্দ কাং ও নিত্যানন্দ কাং ও নিত্যানন্দ ও নীলকান্ত পুরোহিত ও নীলকান্ত ও নিত্যানন্দ কাং ও নিত্যানন্দ কাং নিমাইচরণ রায় ও নিত্যানন্দ ও ন্যামতলা ও তুরী বিবি ও উপেন্দ্রচন্দ্র ও প্রসন্ন সিংহ ও প্রসন্নকুমারী ও পূর্ণচন্দ্র সেন ও প্যারীমোহন ও রমীকচন্দ্র ও রামচুল্ল ও রামদয়াল ও রামজয় পোং ও রামলোচন সেন ও রেণুকা ও শরৎচন্দ্র ও শাহা মহাম্মদ ও শাহাবদ্দীন ও শ্যামসুন্দর ও তিলকচন্দ্র ও তোফের আলী ও রামজীবন ও গোলাম মহীউদ্দীন ও এসমকুমারী ও অখিলচন্দ্র সেন নাবালগ ও মহেশচন্দ্র ও লালমাহাং হাজী ও গোলামআলী নাজির ও সুবরাতী ও শ্রীমতী বিশ্বেশ্বরী ও মাহাং কলীমজা ও মহেশচন্দ্র ও মাহাং কামিল ও ইছফআলী ও নেজামতআলী ও মহাম্মদ আলী ও মমুহর খাঁ ও উজিরআলী ও উমাচরণ ঘোষ ও দুর্গাচরণ সেন ও জগৎচন্দ্র সেন ও মদনমোহন ও রামচুল্ল ও রামানন্দ ও দুর্গাচরণ সেনের মধ্যে ১৮৫৯ সাং ১১ আং ১৩ ধারামতে শ্রীমতী অলকা ও রামদয়াল সেন ও শ্রীমতী ব্রজবাসী ও জগৎচন্দ্র সেন ও জগৎচন্দ্র সেন ও হরচন্দ্র ও কৃষ্ণমোহন ও অভয়াচরণ গুহ ও নীলকান্ত ও গৌরীকান্ত ও নিত্যানন্দ পুরোহিত ও শ্রীমতী তারকেশ্বরী ও গোলামআলী নাজির ও গোলামআলী ও জানআলী ও গোলাম বাছির ও রেহানউদ্দীন ও এজরলা ও রিজওয়ানদ্দীন ও নজুমিছা ও নাদেরমোহা ও গৌরীদাস ও নীলমণি ও ও বাকরআলী ও মোবারেকআলী ও চৈতন্যচরণ সেন ও ফতেমা বিবি ও সুজাতআলী ও মনছরআলী ও নাজিরউল্লা ও আইনউদ্দীন ও কছিমআলী ও রামচরণ ও রামসেবক দাস ও উদয়চন্দ্র ও আমীরহোচন ও মাহাং নছিম ও ছবদরআলী ও রাহানদ্দীন ও বিজোওয়ানদ্দীন ও ছমিয়দ্দীন ও চৈতন্যচরণ দস্তিদার ও রঞ্জিতরাম চৌধুরী ও কৃষ্ণমোহন গুহ ও মহাম্মদ মোছন ও মাহাং কামিল ও জানআলী ও স্বচ্ছন্দময়ী ও শ্রীমতী বিশ্বেশ্বরী ও মাগনদাস সেন ও রুস্তমণি সেন ও কমরদ্দীন আহামদ ও রামদয়াল দে ও গৌরসুন্দর ও তোফেলআলী তস্য স্ত্রী মহকত বানু ও শ্রীপূর্ণা দাস্যা ও শ্রীমতী নারায়ণী প্রং বাসী ও শ্রীমতী অলকাসুন্দরী ও নন্দকুমার দাস ও গৌরহরি চৌধুরী ও নন্দকুমার দাস ও কৃষ্ণমোহন মজুমদার ও আজমত মোং ও মহেশচন্দ্র ও রাজকিশোর ও লালমাহাং হাজী ও সুবরাতী প্রং সুজামণি সাদার ও আইঠন দাস ও নিত্যানন্দ দাস ও শ্রীমতী রেণুকা শ্রীমতী বিশ্বেশ্বরী ও মাহাং কামিল চৌধুরী ও গোপালদাস সেন ও দিগম্বর কাং ও কালীকান্ত সেন ও জগৎচন্দ্র সেনের মং ৭৭৩১/৭ পাই জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে দুর্গাচরণ বাং হিস্যা প্রাণকৃষ্ণ ও প্যারীমোহন ও দুর্গামোহন ও গৌরচন্দ্র কাং ও হিস্যা ও শ্রীমতী অমলা ও বীরেন্দ্রের হিস্যা ও শ্রীমতী প্যারীর হিস্যা ও অবশিষ্ট হিস্যা নীলাম হইবেক মছলম মহালের সদর জমা ৮২৬৮/৩

৩১২৫। তরফ শ্রীমন্তরাম কাং মালিক আবদুল্লা খাঁ ও বৈদ্যনাথ সেন ও রামকিশোর সেন ও এয়ারআলী ও আবদুল আজীজ ও আনন্দমোহন লাহা ও শ্রীমতী রমণী দেব্যা ও শ্রীমতী কৌশল্যা দেব্যা মধ্যে ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ১৩ ধারামতে শ্রীমতী রমণী দেব্যা ও শ্রীমতী কৌশল্যা দেব্যা ও মাগনআলী চৌধুরী ও বৈদ্যনাথ সেন ও রামকিশোর সেন ও এয়ারআলী ও আবদুল আজীজ ও আনন্দমোহন লাহা মং ১৪৫৯/২ পাই জমা আদায় হওয়া হিস্যা বাদে অবশিষ্ট আবদুল্লা খাঁর হিস্যা নীলাম হইবেক মছলম মহালের সদর জমা ১৭৩৭/০

(F)

[গবর্ণমেন্ট গেজেট। ১৮৭১। ২৮ ফেব্রুয়ারি।]

F. COWLEY,

Covd. Deputy Collector, in charge.

(৪১১)

জিলা ত্রিপুরা ।

এস্তহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

১৮৫৯ ইং ১১ আইনের ৬ দফামতে এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে জিলা ত্রিপুরার এই মহাল বাকি জমার নিমিত্তে ১৮৭১ ইং ১ মার্চ মোং সন ১২৭৭ বাৎ ১৮ ফালগুন রোজ বুধবার এজিলার কালেক্টরি কাছারিতে বিনা আপত্তি বিক্রয় হইবেক ইতি সন ১৮৭১ ইং ১২ জানুআরি মোং সন ১২৭৭ বাৎ ৬ মাঘ ।

তফসীল মহাল ।

এস্তমুরারি জমা ধার্য হওয়া মহাল ।

নম্বর রেজিষ্টরি	নাম মহাল	নাম মালিক	সদর জমা	বাকী
১৭১১	পরগনে গুণানন্দী তালুক শ্রীবৎস দাস ।	দীননাথ বসু রামকুমার বসু	১২৩২।১৮/৭	৪৬০।৮/৯

R. D. HIME,
Offg. Collector.

ত্রিপুরা কালেক্টরী আফিস,
১৮৭১ সাল ২৩ জানুআরি ।

(F)

জিলা নদীয়া ।

“ ইহ র দ্বারা সম্বাদ দেওয়া যাইতেছে যে, ১৮৫৯ সালের ১১ আইনের ৬ ধারানুসারে জেলা নদীয়ার সম্ভাব্য নিম্নলিখিত মহাল সকল ১৮৭১ সালের ১২ জানুআরি তারিখে প্রাপ্য বাকি মালগুজারি এবং অন্যান্য দাওয়া চলিত আইন এবং আক্টের অনুসারে বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় করা যাইতে পারে তাহা আদায় নিমিত্ত ১৮৭১ সালের ১৭ মার্চ সন ১২৭৭ । ৪ টেত্র তারিখ এ জিলার কালেক্টর সাহেবের কাছারীতে বিনা ওজরে ও প্রকাশ্য নীলামে ধরা যাইবে ।” ইতি সন ১৮৭১ সাল তারিখ ৪ ফেব্রুআরি ।

১৭ । নং ডিহি আলকা পং বাগডান মালিক শান্তিরাম রায় দীগর সদর জমা	৪০৪৬।২।।
পোলীস	৪৪৭।৮
১২ । নং ডিহি বকুসিপুর পং রাজপুর মালিক হরিমোহন মুখোপাধ্যায় দীগর সদর জমা	৫২৭৬।৭।১১।
৩০৪ । নং ডিহি খএরহুদা পং আসরফাবাদ মালিক নবকৃষ্ণ চৌধুরী দীগর সদর জমা	৫৩৯।৭।৫।।
২৭৬৯ । নং নতিডেঙ্গা গোড়ভাঙ্গা পং রাজপুর মালিক দীননাথ মুখোপাধ্যায় গুণয়রহ সদর জমা	৫১৭২।১০

(F)

W. B. OLDHAM,
Covenanted Deputy Collector
for Offg. Collector in Charge.

[Government Gazette, 28th February 1871.]

কলিকাতা বাঙ্গাল সেক্রেটারীয়েটে বাঙ্গালরে গবর্ণমেন্টের জন্যে প্রিন্ট এডউইন মরিস লুইস
সাহেবকর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



১ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোড়পত্র।

উত্তর ভারতবর্ষের কোনং জিলায় ১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখপর্যন্ত এক
সপ্তাহের দ্রব্যাদির মিরিখ।

বঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ১১ তারিখে ও ভূপূর্ব সপ্তাহে এবং ১৮৭০ সালের
তাহার

		গবর্ণমেন্টের ৮০ জোনার সেরের									
		গোম।			যব।			চাউল।			
		১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৮ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
জিলা।	পঞ্জাব।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১ রোটক	১৬	৮	৮১১	১৫	১৬	১১	১৬	১৬	
২ লাহোর	১৯১	১৯১	১০১	১৬	১৬	১৪	১৯	১৬	
৩ জলন্দার	১১	১১১	১৯	১৮	১৭	১৩	১৮	১৮	
৪ মুখিয়ানা	১১০১	১১০	১৮১	১৩	১৩	১২	১৮	১৬	
৫ হসিয়ানপুর	১১৩১	১১৩	১৯১	১৬	১৪	১২	১০	১৭	
৬ মিরসা	১৫	৮	১৭১	১০	১৮	১১	...	...
৭ হিসার	১৫	১৫	১২	১৮	১৮	১৭	...	...
৮ দিল্লী	১১০১১	১১০	১৯১	১৯১	১০১	১৫	১৮	১৬	
৯ অম্বালা	১১০১	১১০	১৯	১০	১০	১০	...	...
১০ ফিরোজপুর	১৮১	১১০	১৮১	১৬	১৯	১৪	১৮	১৫	
১১ কণাল	১৯	১৯	১৯১	১২	১২	১৭	...	...
১২ জম্মুতসর	১৯	৮১	১৯১	১৬	১৪	১৩	১৮	১৬	
১৩ গুডগা	৮	১৭১	১৮১	১১	১২	১৬	১৮	১৮	
১৪ কান্সরা	১১১	১১১	১১	১৬	১৬	১৬	১৪	১৮	
উত্তর পশ্চিম দেশ।											
১৫ ডেরাদুন	১১০	১১০	১০	১৬	১৬	১৩	...	...
১৬ শাহারনপুর	১১০১	১১০	১০১	১৩	১৩	১৫	...	...
১৭ মজ্জকরনগর	১১৩	১১৩	১০১	১৮	১৮	১৩	...	...
১৮ মিরট	১১১	১১১	১৯১/১৫	১৩১/১০	১৩	১৪	১৬/১৫	১৫/১০	
১৯ বুলন্দশহর	১১৩	১১৩	১৯	১৫	১৬	১৫	১০	১০	
২০ আলিগড়	১১৫	১১৫	১৯	১৩	১৮	১৭	১৭	১৭	
২১ কুম্ভাওয়া	১৪	১৪	১০১	৮	৮	১৩	১৫	১৫	
২২ গড়ওয়াল	১২১	১১১	১৬	১৫	১৫	১৫	১৮	১৮	
২৩ বিজয়পুর	১১৩	১১৩	১৯১	১৬	১৬	১০	১৮	১৮	
২৪ মুরাদাবাদ	১১৫/১১	১১৫	১৮	১৫	১৫	১৩	১০	১০	
২৫ বদায়ুন	১১৪	১১৪	১৮/১৫	১৭	১৭	১৯	১৬	১৬	
২৬ বেৱেলি	১১৪	১১৪	১৮	১৬	১৬	১২	...	...

† পূর্ব সপ্তাহের এই বরের অক্ষ এই কার্যালয় হইতে অন্তর্ভুক্ত দেওয়াতে এই বরের অক্ষ দ্বারা তাহা সংশোধন

এই সপ্তাহে কোবং জিলার মধ্যে মিল্লিলিখিত দ্রব্যের যে দর ছিল।

নিরিখ।

হিসাবে (টাকায় যত পাওয়া যায়)।

বাকরা।			জোয়ার।			সামান্য চাউল।			ছোলা।			জিলার মধ্যর।
১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১২	৩৩।	১৯।	৩৩।	৩৫	৩১	১৪	১০	১১	৮	১৯	১৮	১
১১৩	৩৩	১৪।	৩৬।	৩৬।	৩৫।	১৩	১৩	১৯।	৩০।	১১০।	১৯।	২
১১৭	১১৭	১২	৬১	৬১।	১৪	১৬	১৬	১৯	১২	১২	১৩	৩
১১৭।	১১৭।	১৬।	৬৫	৬৫	১৯।	১৬	১৬	১১	১২	১২	১২	৪
৩৮	৬০	১৭	৬২	৬২।	১৭।	১৪	১৪	১২	৩১।	৩১।	১০	৫
৩৫	৩৫	৮৬	৩৬	১৮।	৩১	১৬	১৬	১৯	৩৩	৩৩।	১৯	৬
১১৪।	১১৫	১২।	৩৫।	৩৭	১৯	১৪	১৪	১২	৩২।	৩৩	১১০	৭
৩৫।	৩৫।	১১	৩৮	৩৮	১২	১৬	১৬।	১৪	৮৬।	৮৬।	১৯।	৮
৬০	৬০	১৬।	১০	১০	১৯	১০	১১০	১২	১১১	৩১	৮।	৯
৩৫	৬০	১৬।	১৭	৬০	১৭।	১২।	১২	১৮।	১১৩	১১৩	১৯	১০
১৮।	৮	১৬	৬০	৬২	৮	১৭	১৭	১১	৩২	১১৩	১৯।	১১
১১৫	১১৫	১৫।	১৮	১৬	১৫	১৩	১৩	১৯।	১০	১১০	৮।	১২
১৮।	৩৭।	৩৪	৬৩	৬৩	৩৭	১৫	১৫	১১	১৯।	১৭	৮	১৩
...	...	...	...	...	...	৩০	৩০	১২	১৯	১১০	৮	১৪
৬৪	৬৪	৮	৬২	৬২	৮	১৭	১৭	১১	১৬।	১৬।	১০	১৫
৬৪।	৬৬	১৯।	৬৯।	১০।	৩০	১৬।	১৬।	১০।	১১০।	৩০।	৮।	১৬
৬৩	৬২।	১৬	৬৬।	৬৬।	৮।	১৭।	১৭।	১১	৮।	১৯।	১৯।	১৭
১৯।	৬০।	১৭।	৬০	৬০।	১৯।	৮	১৭।	১৩	১৯।	১১০।	১৯।	১৮
১৮।	৬০	৮	৬০	৬১।	৩১।	...	...	...	৩২	১১২	৮	১৯
৮	৩৮।	১১	৬২	৬২	৩৩	৮	৮	১৩	১৯	১১০	৮।	২০
...	...	...	...	...	...	৩৩।	৩৩।	১০।	১১।	১২।	৮।	২১
...	...	...	...	...	...	১৪	১৬	১৪	১৬।	১৬।	৮	২২
৬৪	৬৫	১৬।	৬০	৬০	১৬।	১৯	১৯	১০।	১৯	৩০	৮।	২৩
৬৪।	৬৪।	৮৬	৬৭।	৬৮।	১১০	১১০	৩০	১১	১২।	১২।	১৭।	২৪
১৯।	১৮।	৮।	১৯।	১৮।	১৯।	৩১।	৩১।	১২	১১৪	১১৪	১৭।	২৫
১৮।	৬০	১৭।	৬২।	৬৩।	৮।	১৯।	৮।	১১।	১১৪	১১৪	৮।	২৬

করা গেল।

জিলায় নম্বর ।		গবর্ণমেন্টের ৮০ ভোলার সেরের									
		গোম ।			ষর ।			চাউল ।			
		১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।			১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।			১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।			
		১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।			১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।			১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।			
জিলা ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
২৭	সাজেহামপুর	...	...	১১৪৬০	১১৪	১২	৬৩৬	৬৩	৮	১০	১১
২৮	ভেরাই পরগণা	...	...	১১৮৬	১১৭	১০	১১০	১১০	১০	১১	১২
২৯	মথুরা	...	...	১১৪	১১৪	১২	৬৬	৬৬	১৭	১০	৮
৩০	আগরা	...	...	১১২১০	১১২	১২	৬৪৬	৬৪	১০	১০	১০৬০
৩১	করকাবাদ	...	...	১১৩৬	১১৪	১২	৬৪১	৬৪	১০	১০	১০৬
৩২	মাইনপুরি	...	...	১১৩৬	১১৩	১২	৬১৬	৬২	১০	১০	১০৬
৩৩	এওতয়া	...	...	১১২৬	১১২	১২	৬২	৬২	১০	১০	১০
৩৪	এটা	...	...	১১৫	১১৬	১২	৬২	৬২	১০	১০	৮
৩৫	জালোম	...	...	১১২	১১২	১২	৬২	৬২	১০	১০	৮
৩৬	বাঘলি	...	...	১৭	১৭	১১	১২	১২	১০	১০	১০
৩৭	ললংপুর	...	...	১১০	১১০	১০	১১০	১১০	১০	১০	১০
৩৮	কাষপুর	...	...	১১১	১১০	১২	১১৭	১১৭	১০	১০	১০
৩৯	কতেপুর	...	...	১৮	১৮	১২	১১	১১	১০	১০	১০
৪০	বান্দা	...	...	১১	১১	১২	১১৪	১১৪	১০	১০	১০
৪১	আলাহাবাদ	...	...	১৬	১৭	১০	১১১	১১১	১০	১০	১০
৪২	হামিরপুর	...	...	১১	১১	১০	১১৮	১১৮	১০	১০	১০
৪৩	জৌনপুর	...	...	১৮	১৮	১০	১১৩	১১৩	১০	১০	১০
৪৪	গোরখপুর	...	...	১১৪	১১৪	১১	১১২	১১২	১০	১০	১০
৪৫	বতি	...	...	১১১	১১১	১০	১১১	১১১	১০	১০	১০
৪৬	আজিমগড়	...	...	১১০	১১০	১২	১১৬	১১৬	১০	১০	১০
৪৭	মুজাপুর	...	...	১৮	১৮	১০	১১০	১১০	১০	১০	১০
৪৮	বাগারস	...	...	১৮	১৮	১০	১১২	১১২	১০	১০	১০
৪৯	গাজিপুর	...	...	১৮	১৮	১১	১১৪	১১৪	১০	১০	১০
৫০	আজমীর	...	...	১১	১১	১০	১১১	১১১	১০	১০	১০
অযোধ্যা ।											
৫১	মুলতানপুর	...	...	১১০	১১২	১১	১১৬	১১৬	১০	১০	১০
৫২	প্রতাপগড়	...	...	১১	১১	১০	১১৭	১১৭	১০	১০	১০
৫৩	ফয়জাবাদ	...	...	১১১	১১১	১১	১১৬	১১৬	১০	১০	১০

* এই ২২ বছরের অক্ষ পূর্বে প্রকাশিত এই ২২ বছরের সহিত মিলে যা বুলিয়া জেলার কার্যকারকদের প্রতি বা মিলিবার
 ১ পূর্বে সপ্তাহের এই ২২ বছরের অক্ষ এই কার্যালয়বইতে অন্তর্ভুক্ত দেওয়াতে এই ২২ বছরের অক্ষ দ্বারা তাহা সংশোধন

দিসাবে (টাকায় যত পাওয়া যায়)।

বাকর।			জোয়ার।			সামান্য চাউল।			ছোলা।			জিলার নম্বর।
১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
১১৯৮	১৮৮	১৭১৮	১১৯৮	১৮০৮	১৬১৮	১১৮	১১৮	১১৮১০	১১০১৮	১১০	১৮	২৭
১/০	৮৮৮	৮৮৮	১ ১০	১ ১০	১১১	১১১	১১৮৮	১২১১	১১১	১১১	১৮৮	২৮
১৮	১৮	১১৩	৮৮	৮৮	১১৮১	১৮১১	১৮১১	১২	১১৮	১১৮	১৮১১	২৯
১৮৮১০	১১৭	১৮১৮	৮১৮	৮১৮/১০	১১২১১	...	...	...	১১৮৮	১১৮	১৮	৩০
১৮৮	১১৮৮	১৭৮১০	১১৭৮	১৮৮	১৭৮	১৮১৮	৮৮	১৩	১১২৮	১১২১৮	১৮৮	৩১
১১৭৮	১১৬৮	৮৮১৮	১১৭৮	১১৭৮	৮৮	১৮৮	১৮	১৮৮	১১০৮	১১৮৮	১৮৮	৩২
১১৭৮	১১৭	১১২	১১৭৮	১৮	১১২৮	১৮৮	১৮৮	১৮	১১৩৮	১১৮	১০	৩৩
১১৬১১	১১৮	৮৮১১	১১৬	১১৮	১১০	১১০	১১৮	১৮১১	১১৮	১১৮	১৮৮	৩৪
১১৮	১১৩	১১৮	১১৮	১১৮	১১৬	১৩	১৮	১৮	১১৩৮	১১৩	১৮১১	৩৫
১১৩১১	১১৩১১	১১৮১১	১১৮	১৮	১১৭৮	১৮	১৮	১০১১	১১০৮	১১০৮	১৮৮	৩৬
...	...	১১০	১/০	১/৮	...	১৮	১৮	১৮৮	১১৩	১১৮	১৩৮	৩৭
১১৬৮	১১৮১১	১১৮১৮	১১৬৮	১১৮১১	১১৮	১৭৮	১৭৮	১৩৮	১১৮	১১০৮	১৮৮	৩৮
...	১১২	১১০	...	১১২	১১২	৮	৮	১২৮	১৮	১৮	১৩৮	৩৯
১১২৮	১১৮	১১৩১১	১১২	১১৩৮	১১৮১১	১৬	১৮৮	১৩	১১৮৮	১১৮	১৮৮	৪০
১১০	১১০	১৭৮১১	১১০	* ১১০১১	১১০	১৬	১৬	১৮	১৭	১৭	১০	৪১
১১৮	১১৮	১৮	১১৭	১১৭	১১৮	১৮	১৮	১০১১	১১২১১	১১২১১	১৮	৪২
...	...	১৬৮	১১৮	১১৮	১১৮	১৮	১৮	১৮৮	১৮৮	১৮	১৮	৪৩
৮২	৮২৮	১৩৮	১১৭৮	৮৮	১১৮	১৮	১৮	১৭	১১২৮	১১২৮	৮৮	৪৪
...	...	...	...	...	১১২১১	১১২১১	১১২১১	১৮৮	১১২	১১৮	৮৮	৪৫
১০১৮১০	...	১১৮৮/১০	১১৮৮	১১৮	১১৮	১১৮৮/১০	১৮৮	১৬	১১৮৮	১১৮	১০	৪৬
১১০	৮	৮	১১০	৮	৮	১৭	৮	১৬	১৬	১৬	১৮	৪৭
১১৮	১১৮	৮৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১৮	১৮	১৮	১০	৪৮
১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	৪৯
১৭৮	১৭৮	১৩	১১০	১৬	১৩	১৮	১৮	১৬১১	১৮	১৮	১৭	৫০
১১৮	১১৮	১৬	১১৮	১৬	১৭	১১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	১৮	৫১
১২	১২	...	১৮	৮	...	৮	৮	১৬	৮	৮	১০	৫২
১১৮১০	১৬	...	১৭৮/১০	১৬	১৭৮	১২	১৩	১৮১৮	১১৮	১১৮	৮৮	৫৩

যেহেতু তাইহাতে আদেশ করা গেল।
করা গেল।

জিলা নম্বর ।		গবর্ণমেন্টের ৮০ ডোলার সেরের										
		গোম্ব ।			ষর ।			চর্ডিল ।				
		১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ ।
জিলা ।	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৫৪ ফিরি	১১৬৬/	১১৬৬/	১০৬৬/	৬৬৬/	৬৬৬১০/	১১৬৬/	১৭	১৭১/	১৬৬/	১৬৬/
৫৫ লক্ষণো	১১৬	১১৬	১০১/৫	৬৬৬/৫	৬৬৬১০	১৬৬	১২	১২	১৬	১৬
৫৬ বারবাকি	১২১	১২১	১০৬	৬০	১১৭	১৩	১৮	১৮	১৬	১৬
৫৭ বারেচ	১১৬	১১৬	১০১	১/০	১/৫	১৬	১৮	১৮	১২	১২
৫৮ রায়বেরেলি	১১০	১৮৬	১০৬	১২১	† ১১৪	১২	১৪	১৫	১৩	১৩
৫৯ লীড়াপুর	১১৫ ১	১১৪৬৬	১০১১০	৬৩১১০	৬০	১৪	১৪১	১৩	১৮৬/	১৮৬/
৬০ গন্ধা	১১৬	১১৭ ১	১০৬	১৮১	১৮১	১৪১	১৮১	১৮১	১৮১	১৮১
৬১ উষাউ	১২	১১১	১০১	১১৬	১১৫১	১৭১	...	...	...	...
৬২ বরদই	১৭	১৭	১০১	৬৬	৬৬১	...	১৫ ১	১৫ ১	১৫	১৫
বঙ্গদেশ ।												
৬৩ গারগ	১১২	১১১	১০১	৬৫	৬৫	১৬	১৮	১৮	১২	১২
৬৪ পাটখা	১১১	১১৪	১০৬	৬৪	৬৫	৬৪	...	...	...	...
৬৫ বজার	১১	১১	১০১	১১৬	১১৬	১৬	...	...	...	...
৬৬ চাঁপারগ	১১৫	১১৪	১১৬	৬২	৬২	৬৬	১৬	১৭	১১৪	১১৪
৬৭ ত্রিহুত	১১২১০	১১২	১১০	৬৫	৬৫	৬৫	১১০	১১০	১১০	১১০
৬৮ ভাগলপুর	১১৬	১১৭৬	১০৬	৬০১/	৬১১১/	১৫৬	১১৫ ১	১১৫ ১	১৮৬/	১৮৬/
৬৯ সাহাবাদ*
৭০ মুজের	১১৬	১১৬	১০	৬০	১১৬	১৪	...	...	...	...
৭১ বজ্রমাম	১১৩১	১১৩	১৫	...	...	...	...	...	...	...
৭২ হুগলী	১১	১১০	১৮১	...	...	...	১৫	১৪	১৫	১৫
৭৩ পারবা	১১০	১৮৬	১০	...	...	...	১১৪	১১৪	১৮৬	১৮৬
৭৪ বীরভূম	১৬	১৬	১০	...	...	...	১১৫১	১১৫১	১২১	১২১
৭৫ মুরশিদাবাদ	১১৩১০	১১৩	১৩	১/০	১/৫	১৪	১১৩	১১৩	১৮	১৮
৭৬ বগুড়া	১৪	১৬	১০	...	...	...	৬০	৬০	১১৬	১১৬
৭৭ বগুড়া	১৫	১৫	১১	...	...	...	১০	১০	১৭	১৭
৭৮ শাসিরাম	১১০	১১০	১১০	১১৪	১১৩১	১১৪	১২	১২	১২	১২

* পাওয়া যায় নাই ।

† পূর্ব সপ্তাহের এই বরের অঙ্ক এই কার্যালয়হইতে অন্তরূপে দেওয়াতে এই বরের অঙ্ক দ্বারা ভাষা সংশোধন

হিসাবে (টাকায় বৃত্ত পাওয়া যায়।)

বজ্রা।			জোয়ার।			সাধারণ চাউল।			ছোলা।			জিলার মন্তব্য।
১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	
৫১।	৫৫।	১১১।৬	৫৩	৫৩	৫৩।	১১৫	১১১।	১২	১১২।	৫৩	১০১।	৫৪
১১৫।	১১৫।৫	১৮।৬১০	১১৫।	১১৫।৫	১৮।১০	১৭৫।৫	১৭।৬১০	১৩	১৭।	৫	১০৬।১০	৫৫
১৬	১৬	১৪	১৮	১৮	১১৫	১১০	১১০	১২	১৮	৫	১০	৫৬
...	...	...	১১৫	৫০	১১৭	১১০	১১০	১৪	১৮	১২	১২	৫৭
১১০	১১০	১১০	১১২	১১৩	১১১	৫	১৭	১৪	১৪	১৬	১২	৫৮
১১৯।৬	১১৭	১১৫	১১৮	১১৭	১১২।৬	১১০।	১১০	১২।৬	১১৫	১৭।	১১	৫৯
১১০	১১০	১৬।	৫০	৫০	১১৯।	১১২।	১১৩	১৩।	১৩।	১৩।	১০।	৬০
১১৪	১১৪	১১৫	...	...	...	১৭	১৭	১৪	১৮	১৮	১২।	৬১
৫৩৫	৫২।	১৯	৫৫	৫৩।	১৯	১৬	১৬	১১।	১০।	১১৪	১০	৬২
...	...	...	১১৬	১১৯	৫০	১২	১২	১১০	১২	৫২	১০	৬৩
...	...	...	৫১	৫৬	৫১।	১১৪	১১৫	১১৩।৬	১১	১১	১২।৬	৬৪
১১২	১১৩	১১৪	১১৩	১১৪	১১৬	১১১	১১১	১১১	১১	১১	১১	৬৫
...	...	...	১১৪	১১৪	১১০	১১৬	১১৪	১১৫	১১৭	১১৯	৫১	৬৬
...	...	...	...	...	...	১১৪	১১৩	১১৪	১১৫	১১৫	৫০	৬৭
...	...	...	৫৭৫	৫৭৫	৫৪।	৫০।	৫১।	১১৫	১১৫	১১৫	১০	৬৮
...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	...	৬৯
...	...	...	৫১	৫০	৫৩	১১৭	১১৬	১১২	১১০	১১৫	১২	৭০
...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১১	১১০	১১	১১	৭১
...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১১	১১০	১১	১০	৭২
...	...	...	...	...	...	১১৬	১১৬	১১১	১১০	১১	১০	৭৩
৫৫	৫৫	১৯	...	...	...	৫১	৫০	১১২।	১১১	১১১	১১	৭৪
১১৬	১১৬	৫০	১১৬	১১৬	৫২	৫২	৫২	১১০।১০	১১২	১১২	১১	৭৫
...	...	...	...	...	...	৫৪	৫৪	৫০	১২	১২	১০	৭৬
...	...	...	...	...	...	১১১	১১০	৫	১৫।	১৫	১৩	৭৭

করা গেল।

জিলার মধ্য।				গবর্ণমেন্টের ৬০ জোলাই সেরের								
				গোম।			মর।			চাউল।		
				১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।
৭৯	রংপুর	...	...	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
৮০	দিবাজপুর	...	...	১৭৬	১৭৬	১১	১৪১	১৪১	১১	...	...	...
৮১	রাজশাহী	...	...	১২১	১২১	১৯	...	...	...	১৬৬	১৬৬	১২৬
৮২	মালদহ	...	...	১১৫	১১৫	১৫	৬৫	৬৫	৬২	১১৯	১১৯	৪০
৮৩	রাজমহাল	...	...	৬২	১১২	১৩	৬৭১	৬৭১	১৯	...	...	...
৮৪	গয়া	...	...	১৩৬	১৩৬	১৯	১১৫	৬৪১১৬	১৬	...	...	...
৮৫	পুরণিয়া	...	...	৮	৪০	১২১	১১৫	৪৫	৬০	...	...	...
৮৬	গদা	...	...	১৬	১৬	১১১	...	...	...	...	...	...
৮৭	দেবগড়	...	...	৪০	...	...	...	...	...	১১৮	...	...
মধ্য প্রদেশ।												
৮৮	হোঙ্গাবাদ	...	...	১৩৬	১৩১	১৬৬	৮	৮	৮	৮	৮	৮
৮৯	মরসিহনপুর	...	...	১৭	১৭	১৪	৮	৮	...	১১	১১	১০
৯০	ভূমো	...	...	১৭১	১৭১	১২১	...	১১	...	...	...	...
৯১	সাগর	...	...	১৯	১৯	১৫	১৭	১৭	১৫১	...	...	...
৯২	জরুলপুর	...	...	৮	৮	১৪	১৩	১৩	৮৭	১৪	১৪	১১

মন্তব্য।—কথন এই মিরিখের কদ অতি বিলম্বে প্রাপ্ত হওয়াতে তাহার কার্য দর্শে যা এই হেতু জিলার কর্তৃপক্ষদের প্রতি চালায় করিতে সচেষ্ট হয়।

মন্তব্য।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

				সের	
মেরাদাবাদ	...	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	“ছোলা”	১২১	লেখা উচিত।
চাম্পারন	...	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	“গোম”	১৪	৮
এ	...	১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	“মর”	৬২	৮
এ	এ	এ	“চাউল”	১৭	৮
এ	এ	এ	“জোয়ার”	১৪	৮
এ	এ	এ	“সামান্য চাউল”	১২	৮
এ	এ	এ	“ছোলা”	১৯	৮

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

গয়া	...	১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে	“গোম”	১৩৬	৮
------	-----	---	-------	-----	---

হিসাবে (টাকায় মত পাওয়া যায়)

বাকরা ।		জোয়ার ।		সামান্য চাউল ।		ছোলা ।	
১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।	১৮৭০ সালের এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ১১ ফেব্রুয়ারি পর্যন্ত এই সপ্তাহ।	১৮৭১ সালের ফেব্রুয়ারি মাসের ৪ তারিখ পর্যন্ত গড় সপ্তাহ।
সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের	সের
...
...
...
...
৬২	৬২	৩	১/০	১/০	৬৫	৬০	৬৬
...	...	...	৬২/০	৬১	৬৫	৬০	৬৩
...	...	...	৬৫	৬৫	৬০	৬০	৬০
...	...	...	১০	১০	৬৫	৬৫	১/০
...	...	...	...	...	...	৬২	...
৮	৬	১০	১১৫	১১২	১১৮	১০	১০
১০	১০	৮	১১১	১১২	১১১	১৮	১৮
...	...	৬	১১৭	১১৭	১৬	১৭	১৭
...	...	...	৬৫	৬৫	১১১	১৮	১৮
১০	১০	১৭	১৮	১১৭	১১১	১৬	১৬

আদেশ চাইতেছে যে, তাঁহারদের রিটার্ন যেম আলাহাবাদে সোমবারের প্রাতঃকালে যিশ্চয় পৌঁছিতে পারে এমন সময় বুঝিয়া

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২১ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

সের।

কর্ণাল ... ১৮৭১ সালের ২১ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে “যব” ... ৬৫ লেখা চাউল।

১৮৭১ সালের জানুয়ারি মাসের ২৮ তারিখ পর্যন্ত যে সপ্তাহ শেষ হয় সেই সপ্তাহের বাজার দরে।

কর্ণাল ... ১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে “জোয়ার” ... ৬৫ ঐ

গীতাপুর ... ১৮৭১ সালের ২৮ জানুয়ারি পর্যন্ত গড় সপ্তাহে “গোম” ... ১১৪ ঐ

এ ফলবিন,

উত্তর পশ্চিমদেশের রেভিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারী।

বঙ্গাল সেক্রেটারীয়েট ষ্ট্রালয়ে প্রিন্ট এডউইন মরিস লুইস নাথের কর্তৃক মুদ্রিত ও প্রকাশিত হইল।



২ নং।

গবর্ণমেন্ট গেজেটের ক্রোডপত্র।

TUESDAY, FEBRUARY 28, 1871.

মঙ্গলবার ১৮৭১ সাল ২৮ ফেব্রুয়ারি।

বিজ্ঞাপন।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে নিম্নলিখিত বিক্রয়ের বিজ্ঞাপনে যে সকল মহালের উল্লেখ হইল সে সকল মহালে গবর্ণমেন্টের যে মালিকী স্বত্ত্ব আছে তাহা নিম্নলিখিত নিয়মের অধীন হইয়া বিক্রয় হইবে।

বিক্রয়ের নিয়ম।

১।—প্রত্যেক মহাল পাঠের লিখিত নির্দিষ্ট সদর জমার অধীন হইয়া যে ব্যক্তি নীলামে প্রথম ডাকের উপর সর্বাপেক্ষা উচ্চ ডাকিবে তাহাকে দেওয়া যাইবে।

২।—বর্তমান পাট্টা এবং বন্দোবস্তের কার্য্য কি প্রবল আইনহইতে উৎপন্ন স্বত্ত্ব সকল বিক্রয়ের পরে বহাল থাকিবে। রাজস্বের কার্য্যকারকদিগের কৃত জমাবন্দীতে যে২ খোদকস্তা রাইয়ত স্বাক্ষর করিয়াছে ক্রেতারা তাহারদিগের স্বত্ত্ব মানিতে বাধ্য হইবে।

৩।—একশত টাকার অনধিক পণ হইলে সেই সমুদয় টাকা তৎক্ষণাৎ দিতে হইবে।

৪।—একশত টাকার অধিক হইলে ডাক পণের চারি অংশের এক অংশ তৎক্ষণাৎ দাখিল করিতে হইবে বিক্রয়ের দিবস এক দিন বলিয়া গণনা করিলে বিক্রয়ান্তর পঞ্চদশ দিনের মধ্যাহ্ন কালে, কিম্বা সেই দিবস বন্দের দিন হইলে তৎপরে প্রথম যে দিন কাছারী খোলা যায় সেই দিনের মধ্যাহ্ন কালে, যদি অবশিষ্ট টাকা দাখিল না হয়, তবে বিক্রয় রহিত ও গচ্ছিত টাকা গবর্ণমেন্টে জন্ম হইবে, ও প্রথম স্থলীয় বিক্রয়ের ন্যায় পুনর্ব্বার বিজ্ঞাপন প্রকাশ করণপূর্ব্বক ঐ ক্রেতাকারি ক্রেতার বুকিতে সেই মহাল পুনর্ব্বার বিক্রয় হইবে।

৫।—মহালের উপর যে সামান্য সদর জমা ধার্য্য হইয়াছে ক্রেতারা তদতিরিক্ত রাস্তা প্রস্তুত ও গমনা গমনের সুবিধার নিমিত্ত করও দিতে বাধ্য হইবেন। তাহারা যে তারিখঅবধি ক্রীত মহাল দখল করেন সেই তারিখঅবধি সদর জমার উপর শতকরা এক টাকার হিসাবে ঐ কর ধার্য্য হইবে। ঐ কর বাকী রাজস্বের ন্যায় আদায় হইতে পারিবে।

রেবিনিউ বোর্ডের আজ্ঞাক্রমে,
ডি জে মাকনিল,
একটিং ছোট সেক্রেটারী।

নীলামের ইশতিহার।

জিলা জিহট।

এস্তেহারনামা কাছারী কালেক্টরী।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে, জিহট জেলার মধ্যবর্তি পঞ্চাৎ লিখিত মাহালাতের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৭১ সালের আগ্রিল মাসের ১৫ তারিখ মোতাবেক সন ১২৭৮ বাঙ্গলার বৈশাখ মাসের ৩ তারিখ শনিবার জেলা জিহটের কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মাহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত নিয়মের ১।২।৩ দফা ব্যতীত অপর দফাহায়ের অধীনে থাকিবেন।

ক্রোড়পত্রের নম্বর।	জেলার বহীতে নম্বর।	মাহাল ও পরগনার নাম।	একর হ্যান্ডিক যত পরিমাণ।	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্যাকরা রাজস্ব।	রাস্তার টাকস।	মোট।		
৭৮২	২৫৮৭	মাহাল খাম। পং ঢাকা দক্ষিণ। নং ৩ নূপরাম কর ...	০।০।২২	০	০	০	১৫৪	
৭৮৪	৫৩২৮২	মাহাল ঐ। পরগনে বেমুড়া। নং গোলাবরাম দেব, ও ভোলানাথ দেব, র রামমোহন দেব, ও রামপ্রসাদ দেব ও চা- ন্দ্ররাম দেব ও জগ- মোহন দেব।	০।২।৫	০	০	০	৮৫৭/৪	

রওয়ানা ২০ জানুয়ারি ১৮৭১ ইংরেজি মোতাবেক সন ১২৭৭ বাৎ মাহে ৮ মাঘ।

(F)

F. W. V. PETERSON,
Dy. Collr. in Charge.

জিলা ত্রিপুরা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেক্টরি জিলা ত্রিপুরা এই যে,

ইস্তাহারনামা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তি মিল্লের ইষ্টেটমেন্টের লিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজি ১৮৭১ সনের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সনের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার অত্র জিলার কালেক্টরী কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

২। এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাঁহার এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডের সেক্রেটার সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের মিলামের অধীন থাকিবেন।

৩। সরকার জমিদারস্বরূপ গ্রামের চৌকিদারের যে খরচ এ পর্যন্ত দিয়াছেন তাহা ভবিষ্যতে ইহার লিখিত মহালের সদর জমার অতিরিক্ত খরিদারাম আদায় করিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ৩ ডিসেম্বর।

রাজকীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	জিলার বর্তমান নম্বর	মহাল ও পরগনার নাম	মুখ্যাদিক যত একর পরিমাণ	সদর জমা			মিলামের প্রথম ডাক	মন্তব্য কথা।
				খাস্য করা রাজস্ব	রাস্তার টাক্স	মোট		
১৮১৬ ৫২ইং	৪৩২	পরগমে দক্ষিণ সাহা- পুর ধর্ম গোদা চর ১২৭ লং ১৮১৯ সালের ২ কানুনের ডিক্রী	১০।০।১৮	২০৭	১০	২০৮০	৪০৭	

(F)

(Sd.)

R. F. RAMPINI,
Deputy Collector.

জিলা মালদহ।

কাছারী কালেক্টরী জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহের জেলার অন্তর্গত নিম্নলিখিত খাস মহালের গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৮ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সালের ১৭ ফালগুন রোজ মঙ্গলবার এই জেলার কালেক্টরির কাছারিতে দিবা দুই প্রহরের সময়ে নীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিমিউ বোর্ডে সেক্রেটারী সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ ইংরেজী ৪ জানুয়ারি মোতাবেক ১২৭৭ সন তাং ২১ পৌষ।

লা টবলার নম্বর।	রাজকীয় মহালের নম্বর	জিলার ভৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	ভূমির মূল্য মাণ।	সদর জমা।			মিলামের প্রথম ডাক	কৈফিয়ৎ।
					অবধারিত জম্ব।	রোডকণ্ড।	মোট।		
১ নং	১১ নং	১০৭নং	পরগনে গঙ্গাপথ এ- সলামপুর জলকর গঙ্গা- পথ উত্তরাংশ ইন্তক পৌতি নাগাএম রাজ- মহালে যাওয়ার সড়- কের উত্তর গবর্ণমে- ন্টের যে স্বত্ব আছে।	জলকর	৩৮৭০	৩৮৭০	৩৮০৮৬০	৫০০০	নীলাম খরিদ দার ১৮৭১ সা- লের ১ আগ্রি- নে জলকর ও তাহার মবকট ১ জুন দখল পা- ইবেক ইতি।

(F)

N. S. ALEXANDER,

Offg. Collector.

জিলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরি জেলা ঢাকা।

ইস্তাহারনামা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে ঢাকা জিলার মধ্যবর্তি পঞ্চাৎ লিখিত মহালান্তের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ১৮৭১ সালের ১৫ মার্চ মোঃ ১২৭৭ সালের ২ চৈত্র জেলা ঢাকার কালেকটরি কাছারিতে নিলাম হইবেক। এই নিলাম যে ব্যক্তির ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭০ ইং তারিখ ২৮ ডিসেম্বর মোঃ ১২৭৭ বাৎ ১৪ পৌষ।

ইউটেমেন্টের নম্বর	জেলার ভৌজির নম্বর	পরগনা ও মহালের নাম	জমির পরিমাণ স্থানান্তরিত	সদর জমা।			নীলামের প্রথম ডাক।	মন্তব্য।
				ধার্য হওয়া সদর জমা	রোডফণ্ড	মোট।		
১২৫	৮৫২৭	তপে বলরামপুর তাং কুল-মণ্ড দাস	এ, রু, পো, ৩।১।০	২১	১০	২/০	৫১	এই নীলাম ১৮৭১ সনের ১ আগ্রিল অবধি আমলে আসিবেক।
১২৫	৭৮৯০	জাগির বেলদার মুং উমা-কান্ত ষাঁড়ুয়া	১।৩।৩৭	৩	১০	৩/০	৬	তথা
১৫৯৭	৯৬৩৩	পং রাজনগর হাওলা পি-তাম্বর সেন টেম্বো জোং বোরকাঙ্গি জিং রাবিলো-চন মুখটি	১২।১।২৬	২৫	১০	২৫।০	৫০	তথা
১৬০৯	৯৬৯১	পং গুনানন্দী তালুক বাঁ-সিরাম সম্মার সিকন্তি পয়স্টিচর	৭১৩।৩।৩৬	১৩৫	১।০	১৩৬।০	২৭০	তথা

D. R. LYALL,

Offg. Collector.

(F)

জিলা ময়মনসিংহ।

ইস্তাহারনামা কাছারি কালেকটরি জিলা ময়মনসিংহ।

ইস্তাহারনামা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে অত্র জিলার মধ্যবর্তি নিম্নলিখিত খাসমহালান্তের গবর্ণমেন্টের মালিকি স্বত্ব ইংরেজী ১৮৭১ সালের ২২ মার্চ মোতাবেক ১২৭৭ সনের ১ চৈত্র বুধবার অত্র জিলার কালেকটরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক।

এই মহাল যে ব্যক্তির ক্রয় করিবেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগের লিখিত নিয়মের অধীনে থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ সাল ১২ জানুয়ারি।

ইউটেমেন্টের নম্বর।	ভৌজির নম্বর।	নাম মহাল ও পরগনা।	একর হিসাবে জমির স্থানান্তরিত পরিমাণ।	ধার্য হওয়া রাজস্ব।	রোডফণ্ড।	মোট।	নীলামের প্রথম ডাক।	কৈফিয়ত।
১২১	৬৬০	তালুক মহাদেব সেন পরগণা বড় বাজু।	৩	৩	১০	৩	৬	সন ১২৭৬ সালের ৩০ চৈত্র মিয়াদ গত হইয়াছে।
১২২	৭২১	তালুক রাম রাম সেন পরগণা তথা।	২	২১	১০	২	৮১	
১২৭	৪৩৬	তালুক রাম কেশব রাম প্রসাদ পং তথা।	১০	১১১	০	১১০	২২১	

R. H. PAWSBY,

Offg. Collector.

(F)

পাকরগঞ্জ।

ইশ্জারানামা কাছারি কালেক্টরি জেলা বাকরগঞ্জ।

ইহাতে সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে বাকরগঞ্জ জেলার মধ্যবর্তী পঞ্চাং লিখিত মহাল গবর্ণমেন্টের মালিক স্বত্ব ইংরেজি সন ১৮৭১ সালে মার্চ মাস ২৭ তারিখে মোতাবেক ১২৭৭ সালের চৈত্র মাসের ১৪ তারিখে রোজ সোমবার জেলা বাকরগঞ্জের কালেক্টরি কাছারিতে বিক্রয় হইবেক ইতি। ১৮৭১ সালের ২১ জাম্বুজাতি। এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করেন তাহার ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে লিখিত নিয়মের অধীন থাকিবেক ইতি।

পত্রিকার প্রকাশের তারিখ ১৮৮৬ সালের ১৫ই আগস্ট										
রাষ্ট্রীয় মহালের কৈফিয়তের নম্বর	ভৌমিক বস্তুর নম্বর	মহালের ও পরগণার নাম	পরিমাপ ন্যূন- ধিক যত একর		সদর জমা		মোট	নীলামের প্রথম ডাক	কৈফিয়ৎ।	
			এঃ রঃ পোঃ	হাঃ	হাঃ	রাক্ষ				
১৭০ ৩৯৮	৪৬৮৮ ১৪০৬ ৫৬	জজির চর জাহাপুর ... পরগণে বুজুর্গ ও মেন- পুরের অন্তঃপাতি কিসমত মালপাশা কুমঙ্গল সদর হাবলা মন্দরাম দাস ...	৩৯৯৪	০	০	৪৯৫০	৫০	৫০০০	৯১০০	সন ১৮০৮ সালের প্রথম বৈশাখ হইতে খরিদদারের স্বত্ব হইবেক।
৪১৩	১৪০৬ ১১৪	পরগণে এ কিসমত কু- মঙ্গল দেবপ্রসাদ গোম ...	২	০	০	...	...	...	১০৭	সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মাস হইতে খরিদদারের স্বত্ব হইবেক ও সর্ব উচ্চ ডাকে মিকরে নীলাম হইবেক। সন ১২৭৮ সালের বৈশাখ মা- স হইতে খরিদদারের স্বত্ব হইবেক ও সর্ব উচ্চ ডাক- নীয়ার মিকট বিক্রয় হই- বেক।
৫০২	১৪০৬ ৩৬	পরগণে এ শোমখা- লির মমক ভালুক ...	১২	০	০	৮	১৬	৮ ৬	...	এ

(F)

H. BEVERIDGE,
Offg. Collector.

জিলা মালদহ।

কাছারি কালেক্টরি জিলা মালদহ।

এতদ্বারা সংবাদ দেওয়া যাইতেছে যে মালদহের জিলা অর্ন্তত নিম্নলিখিত খাস মহাল গবর্ণমেন্টের মালিকী স্বত্ব ১৮৭১ সালের ২৫ মার্চ মোতাবেক ১২ চৈত্র রোজ শনিবার এই জিলা কালেক্টরি কাছারিতে দিব্য দুই প্রহরের সময় নীলাম হইবে।

এই মহাল যে ব্যক্তি ক্রয় করিবেন তিনি এই ক্রোড়পত্রের শিরোভাগে রেবিনিউ বোর্ডের সেক্রেটারি সাহেবের স্বাক্ষরিত বিক্রয়ের নিয়মের অধীন থাকিবেন ইতি সন ১৮৭১ ইং তারিখ ৫ ফেব্রুয়ারি মোতাবেক সন ১২৭৭ সাল তারিখ ২৫ মাঘ।

রাষ্ট্রীয় মহালের কৈ- ফিয়তের নম্বর।	জিলা বৈজ্ঞানিক নম্বর।	মহালের এবং পরগণার নাম।	ভূমির স্থানিক পরি- মাণে যত একর।	সদর জমা			নীলাম্বর প্রথম ডাকে মূল্য	বক্তব্য
				সদর জমা	হাঃ	সর্ব মুক্ত		
৫২ নং	৫৪১ নং	দিয়াড়া বনাউবোনা কাকড়ি বাধা পঃ কাকজোল ...	এঃ রঃ পোঃ ৭৭০৫।০।১৮	৩৬৬৭	৩৭	৩৭০৪	৭৩৩৪	খরিদার ১৮৭১ সা- লের ১ আশ্বিন হই- তে দখল পাইবেক ইতি।
৫৩ নং	৫৪২ নং	দিয়াড়া ডিহি কাম- লাদনপুর পরগণে কাকজোল ...	৫৩০।১।১	২৮২	৩	২৮৫	৫৬৪	এ
৫৪ নং	৫৪৩ নং	বিরোধি ভূমি ১০০০ হাজার বিঘা মো- তালকে দিয়াড়া বাউবোনা কাকড়ি বাধা ও জয়রামপুর পরগণে কাকজোল	৩৪৩।১।১২	৮২	১	৮২	১৬২	এ

(F)

N. S. ALEXANDER,